This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Digitized by Google

BR 60 .C5 v.7-8
Vitae virorum apud Monophysita
Stanford University Libraries
3 6105 034 801 626

BR
60
C5
V. 7

CECIL H. GREEN LIBRARY
STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES
STANFORD, CALIFORNIA 94305-6004
(650) 723-1493
grncirc@sulmail.stanford.edu
All books are subject to recall.

DATE DUE

JAN 1 4 2002
FEB 2 6 2002

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SCRIPTORES SYRI

SERIES TERTIA — TOMUS XXV

VITAE VIRORUM

APUD MONOPHYSITAS CELEBERRIMORUM

PB-37191-SB
502-04

Digitized by Google

CORPUS
SCRIPTORUM CHRISTIANORUM ORIENTALIUM

CURANTIBUS

I.-B. CHABOT, I. GUIDI
H. HYVERNAT, B. CARRA DE VAUX

SCRIPTORES SYRI

TEXTUS

SERIES TERTIA — TOMUS XXV

VITAE VIRORUM

APUD MONOPHYSITAS CELEBERRIMORUM

I

PARISIIS
E TYPOGRAPHEO REIPUBLICAE

CAROLUS POUSSIELGUE, BIBLIOPOLA
15, RUE CASSETTE, 15

LIPSIAE : OTTO HARRASSOWITZ

MDCCCCVII

Digitized by Google

BR60
C5
v.7

Digitized by Google

I

VITA ISAIAE MONACHI

AUCTORE ZACHARIA SCHOLASTICO

EDIDIT

E. W. BROOKS.

Opus in duobus codicibus asservatur, nempe :

1° Brit. Mus. Add. 12, 174 (=A), fol. 142 v°—145 v°; anno 1197 conscriptus est.

2° Berlin Sachau 321 (=C), fol. 105 r° — 108 v°; anno fortasse 741 exaratus est[1]. (Vide praef. ad vitam Iohannis, infra, p. 29.)

Horum codicum, ut antiquior, ita et melior est C, cuius textus praestantissimus est : sed, cum errores nonnulli ambobus communes sint, ab eodem archetypo haud primario videntur esse derivati. Quod ad orthographiam attinet, apud A scriptum est semper ܦܠܣܛܝܢ, ܗܝܕܝܢ, apud C ܦܠܣܛܝܢܐ, ܗܐܝܕܝܢ, quas variationes in apparatu non notavi.

Codicum descriptionem legas apud Wright, *Catal. of Syriac manuscripts in the British Museum*, p. 1123 et seq.; Ed. Sachau, *Verzeichniss der syrischen Handschriften der Königl. Bibliothek zu Berlin*, p. 94 et seq.

Vitam e cod. A solo edidit Land (*Anecd. Syr.*, III, p. 346 et seq.), anno 1870.

De auctore autem opusculi vide praefationem nostram ad latinam versionem.

E. W. B.

(1) Sachau, *Verz. d. syr. Hdschr.*, p. 100. Hoc negat Kugener (*Patrol. Orient.*, t. II, p. 205, n. 1) eumque saec. IX° adscribit.

Digitized by Google

Digitized by Google

Brit. Mus. Add. 12,174 (A) f. 142 v° a
Berl. Sachau 321 (C) f. 105 r° a.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܘܗ̇ܘ ܕܒܝܬ
ܘܡܕ̈ܢܐ ܐܒ݂ܐ ܐܫܥܝܐ[1] .:.

ܬܠܬܐ ܢܦܩܬ ܠܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܩܕܡ[2] ܐܬܐܡܪ̈ܝܢ[3] .
ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܬܪܝܢܐ ܕܗܢܐ ܕܪܐ ܕܫܠܡ: ܗܘ̇
*A 142 v° b. ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܬܪܝܨܐ *ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ[4] .
ܕܡܫܬܘܕܥ ܒܥܠܕܒܒܡ ܗܘܐ ܠܦܛܪܘܣ ܘܠܬܐܘܕܘܪܐ[5]
ܗܠܝܢ ܠܦܘ̈ܩܕܢܐ ܘܬܪܝܨ ܒܩ̈ܘܡܐ .:.
ܗܢܐ[6] ܬܐܘܕܘܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܢܦܩܐ ܕܒܪܐ ܒܡܨܪܝܢ.
ܠܒܪܐ ܥܒܕ ܬܕܒܝܪܬܐ. ܘܒܗ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܠܛܝܡܬܐܘܣ[7] ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܬܪ
ܕܝܘܣܩܘܪܘܣ[8] . ܥܒܕ ܗܘ ܛܝܡܬܐܘܣ[7] ܕܡܛܠܠܬܗ .
ܘܥܒܪ ܣܛܠܦܘ ܘܡܒܕܗ ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܡܨܪܝܢ.
ܒܟܢܘܫܬܐ ܕܡܥܒܕܘ[9] ܐܦܠܝܢܐܘ[10]. ܘܒܗ ܙܒܢܐ ܗܘܐ
ܒܗ̇: ܕܗ ܦܩܕ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܬܕܒܪܬܐ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ ܐܦ
ܬܟܝܡ. ܒܬܪ ܕܡܘܬܗ ܕܛܝܡܬܐܘܣ[7]: ܒܗ ܢܝܚܐ
ܗܘܡܪ̈ܝܐ ܫܪ̈ܬܐ ܐܬܬܢܝܚܘ[11] ܠܡܩܒܠ ܒܪܬܐ. ܥܒܕ
ܒܗܝܡܢܘܬܗ ܘܡܢܚܪ. ܘܐܙܠ ܚܒܝܒ ܒܢܝܢܗ ܕܡܢ ܐܡܢܐ
*C 105 r° b. ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܠܛܝܡܬܐܘܣ[7]. ܘܬܠܡܝܕܗ *ܐܝܟ ܒܪܗ
ܡܬܕܒܪ ܗܘܐ. ܒܗ ܦܩܕ ܗܘܐ ܬܕܒܪܬܐ ܘܫܝ̈ܠܐ
ܘܐܪ̈ܝܬܐ ܐܠܗܝܐ ܒܐܝ̈ܕܘܗܝ. ܒܗ ܕܡܢ ܒܠܚܘܕܝ ܐܬܐܡܢ
ܩܛܝ̈ܠܐ[7] ܠܡܬܠܗ[12] ܘܡܬܕܒܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܒ݂ܐ
ܐܫܥܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ̇ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘ̇ ܒܟܬܒܐ
ܕܬܫ̈ܥܝܬܐ .:. ܬܬܠܡܕܘܢ ܚܢܢ ܗܠܝܢ ܠܦܘ̈ܩܕܢܐ ܒܡܢܕ
ܕܟܢܝ ܗܘܘ. ܗܢܐ ܠܦܘܩܕܢܐ ܦܛܪܘܣ: ܘܗܢܐ ܬܐܘܕܘܪܐ .

[1] A ins. ܫܘܝܐ. — [2] A secunda manu in ܕܩܕ" corr.; C ܕܩܘܕܡ. — [3] C ܪ̈ܝ". — [4] A sing. — [5] A ܕܘܐܪ̈ܐ". — [6] Haec sectio ab interprete inserta esse videtur. — [7] A "ܡܬܘܐ". — [8] C "ܩܘܪܘܣ. — [9] C ܕܡܥܒܕܘ. — [10] A ܐܠ". — [11] A ins. ܢܝܚܐܝܬ. — [12] A "ܦ̈ "ܠ ܗܘܘ.

Digitized by Google

ܘܐܪܟܐ ܐܢܫܐ܀ ܒܬܪܟܢ ܕܝܢ ܘܠܡܐܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ܆ ܐܪܡܝܐ
ܐܣܟܘܠܣܛܝܩܐ[1] ܗܘ ܕܐܒܗܬܐ ܐܘܠܡܦܝܣܛܝܩܐ[2]܀
ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܥܘܡܬ[3] ܢܠܐ ܕܪܟܐ ܐܢܛܝܘܟܝܣ ܐܬܝܠܕ
ܒܡܕܝܢܬܐ܆ ܗܘ ܕܒܬܪ ܦܘܠܐ ܗܘ ܦܝܠܘ ܩܘܠܡܐ
ܓܝܪ ܒܡܕܒܪܐ ܕܫܝܢܘܬܐ ܕܒܪܩܘܡ. ܘܒܗ ܒܡܕܒܪܗ̈ܘܢ
ܕܗܘ ܒܠܒܒܗ ܠܗ܆ ܠܦܘܪܣܐ ܕܒܠܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗ̇ܘ ܘܗܘ
ܠܗ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܕܒܬܪܗ ܫܢܐ ܕܕܪܘܫܘܬܐ ܒܬܪܒܘܬܗܘܢ.
ܒܗ ܒܝܪܚܐ ܕܢ ܐܬܚܡܘ ܗܘܐ ܒܦܪܝ܆ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ
ܒܦܛܪܬ ܠܦܘܡܒܐ ܕܢܦܫܐ܆ ܗܘ ܕܗܘܝ ܒܡܫܝܚܐ ܕܠܟܠ
ܒܡܥܢܐ܆ ܘܒܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܠܗܬ[4] ܠܒܬܪܐ ܪܫܝܢܬܐ[5]
*ܕܐܚܐ ܕܐܝܬܝܗ ܗܘܐ܆ ܐܝܟ[6] ܕܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܐܠܗܝܐ *A 143 r° a.
ܐܡܪ. ܒܗ ܐܬܡܪ ܗܘܐ ܒܝܪܚܐ܆ ܢܦܩ ܢܦܫܗ ܠܫܢܐ
ܕܕܪܘܫܘܬܐ. ܘܥܒܕܬܐ ܒܡܕܒܪܐ[7] ܠܒܢܝܐ[7] ܕܗܘܝ
ܕܒܡܕܒܪ ܒܐܪ ܗܘܐ ܒܬܪܥܝܬܗ ܗܘܐ. ܘܬܫܥܝܬ ܪܥܝܐ
ܐܬܐܡܪ ܗܘܐ܆ ܗܘ ܕܢܒܘܒ ܠܗ ܐܣܟܝܡܐ ܕܕܝܪܝܘܬܐ.
ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܝܬܐ ܘܒܝܪܐ[8]: *ܒܡܒܣܡܘܬܐ ܕܦܓܪܐ *C 105 v° a.
ܘܒܪܝܫܘܬܐ ܕܦܫܛܐ ܘܒܓܠܝܘܬܐ ܕܝܠܗ ܐܠܗܝܐ
ܕܡܬܩܕܫ ܗܘܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܠܗ ܢܬܬܒܪ[9] ܒܦܠܚܘܬܐ
ܕܐܬܚܘܒܬ ܠܗ ܒܝ ܐܠܗܐ. ܒܗ ܗܠܝܢ ܕܕܒܪܐܝܬ
ܘܡܒܪܟܬ ܐܘܦ ܠܗ ܢܦܫܗ܆ ܒܗ ܡܘܒܠܐ[10] ܡܪܝܐ ܠܗ
ܐܡܒܐ ܕܠܒܠܗܘܢ ܒܒܢܝܫܐ܆ ܠܘܬ ܡܫܡܠܝܘܬܐ
ܕܕܒܪܐ. ܘܒܛܠܠ ܕܗܝ ܕܫܦܝܪ ܐܝܬ ܠܗ: ܕܒܝܢ
ܦܩ̈ܠܡܐ ܕܒܢܝܫܐ ܢܫܪܘܢ܆ ܠܘܬ ܢܦܫܗ ܗܘܐ܆
ܘܠܒܕܒܪܐ ܐܙܠ. ܘܗܘܐ ܠܗ ܚܘܡܐ ܗܘܐ܆ ܠܐܠܗܐ
ܒܠܒܘܕܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܒܠ܆ ܗܘ ܕܪܚܡ ܡܪܝܡ ܠܩܕܝܫܬܐ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ܆ ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܚܒܐ ܕܒܓܐ ܘܦܓܥܐ ܡܒܣܪ

[1] A "ܡܫܘܒ; A marg. alia manu : ܡܬܦܫܛ ܐܠܝܠܐܝܢ ܦܣܝܘܗ ܢܐܘܪܡ. — [2] A marg. alia manu : ܐܠܦܝ ܐܠܟܣܝܣ ܘܐܬܠܐܘܪܝܢ. — [3] A "ܒܥܘ. — [4] A om. — [5] A secunda manu in "ܘܪܝܫ corr. — [6] A ܕܐܝܟ. — [7] A plur. — [8] A ins. ܕܗ̣ܘܐ. — [9] A ܗܘܐ "ܒܬܪ. — [10] A ܦܪܒܐ.

ܡܢ ܟܠ[1] ܛܠܘܡܝܐ. ܘܡܬܒܥܠ ܟܠܗ[2] ܕܗܘܐ ܗܘܐ܆ ܕܗܪ ܕܟܠܗܘܢ ܦܩܘܕܝܗܘܢ ܢܬܥܠܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܣܒܝܢ: ܗܘ[3] ܕܬܪܥܝܢ ܠܒܢܝܐ ܐܠܗܝ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܝ ܘܡܢ ܟܠܗ ܢܦܫܝ ܘܡܢ ܟܠܗ ܬܪܥܝܬܝ: ܘܠܡܪܒܝܢ ܐܢܝ ܢܦܫܝ܆ ܡܢ[4] ܟܠܗ ܕܡܬܟܠܝ ܬܬܠܡܝܘܬ ܚܘܒܐ ܗܘ ܕܠܗܬ ܐܠܗܐ: ܘܟܠܗ ܠܟܐ[5] ܢܦܫܐ[6] ܘܟܠܗ ܬܪܥܝܬܐ[7] ܠܗܘܐ ܐܝܟ܆ ܘܗܟܢܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܘܠܡܪܒܢܐ ܐܢܝ ܢܦܫܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܕ ܐܝܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܘܒܢܝܐ ܫܢܐ ܕܕܪܥܬܐ ܒܬܫܡܫܬܐ ܗܘܘ ܟܠ[8] ܠܡܬܗ: ܘܡܢܪ[9] ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫܗ ܘܡܕܠܗ ܡܢ ܫܡܫܘܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ܆ ܒܟܠܗ ܚܝܠ ܘܒܟܐܒ[10] ܠܗ: ܘܐܦ ܠܗ ܒܗ ܒܢܝܐ ܕܕܡܐ܆ ܒܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܗܘ ܢܦܫ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܠܗܬ ܗܘܐ ܠܗ

C 105 r° b. ܒܡܫܝܚܐ[11] ܐܝܬܘܬܐ: ܟܠ ܕܠܡܫܡܫ ܢܒܝܐ ܐܠܗܐ

*A 143 r° b. ܒܬܠܡܝܕܘܗ[12] *ܗܘܐ܆ ܟܕ ܠܦܠܚܘܬ ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ ܟܠ ܡܕܠܗ ܠܬܪܬܝܢ ܐܝܬܘܬܐ ܚܕܐ[13]: ܚܕܐ ܕܝܢ ܕܒܢܬܐ ܒܬܪ ܠܗ܆ ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܛܠ[14] ܕܐܝܬܐ ܠܬܗ ܢܒܝ. ܘܟܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܟܪܐ ܡܕܝܢܐ ܢܛܘܪܐ ܫܬܝܬܐ ܕܦܩܘܕܝܐ ܐܠܗܝܐ. ܒܕܒܘܗ ܡܛܠ ܚܝܫܘܬܐ ܕܠܟܠ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ: ܘܗܠܝܢ ܕܫܬܐ ܬܪܬܝܢ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܠܗܠܝܢ ܢܩܘܦ: ܘܠܦܘܪܬܐ ܕܡܪܟܐ ܕܗܘܝܐ: ܘܬܬܒܥܐ ܒܝܬܐ ܕܠܗܘܕܒ ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܘܠܗܘܬ ܫܡܝܐ ܕܒܝܬܐ ܕܡܪܟܐ: ܘܡܛܠ ܕܒܫܡܘܬܐ ܗܘ ܕܬܐܪܘܬ ܒܝܬ ܗܠܝܢ ܒܬܫܡܫܬܐ ܘܟܠܗ ܒܫܘܬܪܬܐ ܐܝܣܪܐ܆ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܬܘܒܐ ܪܘܚܢܐ ܒܢܫܠܦܐ[15]܆ ܘܬܐܪܘܬ ܠܗ ܕܡܚܒܬܐ ܘܠܗ ܕܒܚܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܕܗܘܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܛܒܐ ܕܠܒܝ ܒܒܪܝܢ ܕܒܛܠܬܗ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ

[1] C ܟܠܗ. — [2] A ܟܠܗ̇. — [3] A ܠܗܘ. — [4] A ܘܡܢ. — [5] A ܠܟܘܢ. — [6] A ܢܦܫܗ. — [7] A ܗܬܝ″. — [8] A ܟܠܗ. — [9] A ″ܡܢ̈. — [10] A ܗܘܐ ܒܟܐܒܘ. — [11] A ܒܡܫܝܚܐ, sec. manu corr. — [12] A ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ. — [13] A ܗܘܐ ܚܕܐ. — [14] A ins. ܦܢ. — [15] A sec. manu ″ܡܫܒ̈ܩ.

ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܐܬܬܡܟܬ ܠܗ ܡܛܠ ܦܘܪܫܐ ܕܚܘ̈ܫܒܐ
ܕܕܝܪܘܬܐ ܘܕܟܠ ܢܟܦܘܬܐ: ܘܡܛܠ ܚܠܠܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܫܩ̈ܘܒܠܐ: ܩ̈ܛܠܢܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܠܘܬܗ: ܘܡܗܝܡܢ ܠܗ
ܛܘܒܐ ܡܛܠ ܕܠܗܘܢ ܗܠܝܢ: ܘܠܐ ܡܫܬܒܗܪ ܗܘܐ
ܕܒܢܝܐ ܗܘ ܕܪܚܝܐ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܒܗ ܒܡܕܒܪܐ ܠܦܘܢܐ
ܒܬܪ ܗܘܐ: ܕܐܬܚܫܡ ܒܫܠܝܘܬܐ ܗܘ ܕܪܚܝܡܐ ܗܘܬ
ܠܗ܆ ܐܬܚܙܝܬ[1] ܠܗ ܕܠܡܦܪܢܣ ܢܥܒܘܕ܆ ܘܐܝܬܐ
ܠܦܠܣܛܝܢܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܡܫ̈ܠܡܐ ܕܒܝܫܐ ܠܛܒܪ
ܢܦܪܘܩ܆ ܗܘܝܘ ܕܒܣܝܡܘܬܐ *ܐܬܐܣܝܘܣ ܕܐ̈ܕܪܐ *C 106 r° a.
ܕܡܬܦܪܢܝܢ ܠܡܡܠܠ ܐܪ̈ܥܐ ܕܗܘܝܘ ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܠܗܘܢ
ܡܛܪ ܗܘܐ. ܘܕܒ ܒܢܠܦ ܐܬܪܗ ܒܕܘܪܐ ܕܒܐܬܪܐ[2]
ܢܡܪܢܐ܆ ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܢܬܓܒܪ ܕܫܠܝܘܬܐ ܢܦܫܐ. ܒܗ
ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ܆ ܒܬܪ ܕܗܘܝܐ ܠܫܩ̈ܘܕܐ
ܕܒܐܬܪܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܕܩ̈ܫܝܐ ܦܘ̈ܩܕܢܐ: ܕܫܘܕܥܐ
ܕܗܠܝܢ ܐܬܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܗܪ ܫܘܒ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܡܬܪܗ
ܠܡܕܝܢܐ ܘܠܡܒܥܬܐ ܬܬܠܬܠܬ[3] ܫܥ̈ܒܐ܆ *ܒܡܕܒܪܐ *A 143 v° a.
ܕܡܢܝܒ ܠܐܠܘܬܦܘܠܝܣ[4] ܡܕܝܢܬܐ ܕܝ ܕܢܒܪܐ. ܘܒܗ
ܒܗܢܐ ܚܕܪܐ܆ ܠܐ ܗܘ ܐܫܟܚ ܕܢܬܛܠܐ[5] ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܡ̈ܫܝܚܐ ܗܢܘܢ ܕܒܡܕܒܪܐ ܚܕ̈ܝܢ ܕܣܘܪ̈ܝܢ܆
ܘܒܕ̈ܘܟܝܬܐ ܕܠܫܢܝܢ ܠܗܢܘܢ ܕܦܠܣܛܝܢܐ[6] ܚܕ̈ܝܢ
ܒܫܪܪ، ܐܘܪܫܠܡ ܘܒܟܠܗ ܦܠܣܛܝܢܝ. ܒܗ ܛܝܒܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܕܐܬܬܣܝܒܬ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܡܕܒܪܐ ܠܗ
ܠܛܒܪܐ܆ ܘܬܬܪܐܝܬ[7] ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܕܫܒܝܒܘܬܐ
ܘܕܢܟܝܘܬܐ. ܡܢ ܗܪܟܐ ܡܫ̈ܒܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܘܬܗ:
ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܗ ܡܛܠ ܚܒܠܬܐ ܕܡܪܟܐ ܕܐ̈ܕܪܐ: ܗܘ
ܕܒܗ ܫ̈ܘܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘܘ ܠܘܬܗ܆
ܚܠܒܢܝܐ[8] ܢܗܡܢ ܗܘܘ. ܗܠܝܢ ܕܒ̈ܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܫ̈ܒܐ
ܕܠܗܘܢ: ܘܗܠܝܢ ܬܘܒ ܕܢܛܪܘܢ ܒܗܘ ܦܩܝܢ ܗܘܘ܆ ܒܗ

[1] A ins. ܗܘܬ. — [2] A "ܒܐ. — [3] Mss. ܬܠܐܬ". — [4] A "ܦܪܬ". — [5] A ins. ܗܘܐ. — [6] A "ܦܠܣܛܝܢ"; C "ܦܠܣܛܝܢ". — [7] A ins. ܕܝܢ. — [8] A ins. ܕܘܝܢ.

*C 106 r° b. ܒܕܒܘܪܬܐ *ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ܆ ܒܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܟܠܠܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܚܘܫܒܐ ܬ̈ܠܡܝܕܐ ܕܠܒܫܘܗܝ܆ ܘܡܕ̈ܒܪܢܐ[1]
ܕܐܕ̈ܝܪܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܒܩ̈ܘܠܬܐ:
ܘܪܕܝܐ ܠܗܘܢ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ: ܒܗ ܠܘܬܗ
ܐܬܝܢ ܗܘܘ܆ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܬܠܡܝܕܘܬܗ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܥܡܗ ܕܒܝܬܗܘܢ: ܘܒܗ ܗܠܝܢ ܕܩܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܡܢܗܪܬܐ ܗܘܐ ܕܡܩܒܠ ܗܘܐ ܒܩܘܫܬܗܘܢ. ܩܘܒܠܐܐ
ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܕܡ ܣ̈ܓܝܐܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܢ ܬ̈ܪܝܐ ܐܚ̈ܪܢܐ
ܦܪ̈ܝܫܐܝܬ[2] ܕܡܬܬܕܥܝܢ: ܒܗ ܠܘܬܗ ܡܬܩܪܒܝܢ ܗܘܘ܆
ܒܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܗܘܢ ܫܡܫܬܐܝܬ
ܒܡܦܬܟ̈ܐ ܕܡܬܬܒܝܢ܆ ܒܐܡܘܢܘܬܐ ܗܝ ܕܡܫܝܚ ܗܘܐ
ܚܠܝܐ ܕܒܗܘܢ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܕܪܓ̈ܐ ܕܪ̈ܝܫܐ ܡܫܠܡܢܐ[3] ܦܩܘܕܐ ܕܡܛܠ ܦܘܠܚܢܐ
ܕܒܕܝܩܘܬܐ ܕܠܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܗ܆ ܘܡܫܡܬܢܐ ܢܦܫܢܐ
ܕܒܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢܐ ܢܬܚܡܨܘܢ. ܘܒܢܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ
ܠܚܠܫ ܦܘܠܚܢܐ: ܘܠܕܪ̈ܓܐ ܘܠܩ̈ܠܝܡܦܢܝܢܐ[4]
*A 143 v° b. ܦܘܠܚܢܐ ܗܝ *ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܡܝܢܐ
ܕܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܫܠܒܢܐ ܐܝܟ ܕܦܘܪܫܬ ܐܪܝܟܬ[5]: ܕܡܛܠ
ܒܩܘܫܬܐ ܕܢܟܝܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܘܬܗ ܢܐܬܘܢ. ܡܛܠܠܗܕܐ
ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܕܐܝܟ ܕܒܚܝܢ ܢܦܠܣܦܘܢ ܐܣܟܘܠܣܛܝܩܐ[6]
ܒܘܠܦܢܐ ܕܡܢ ܚܟܡܬܐ ܕܟܢܘܫܬܐ: ܚܕ ܒܥܘܬܐ ܕܗܢܐ
ܘܒܪܡ: ܐܦܝܣܗ ܗܘ ܢܦܠܣܦܘܢ ܠܐܢܫܝܢ ܪ̈ܘܚܢܐ
ܠܟܢܫܐ[7] ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ[8] ܐܟܢܫܬ ܠܘܬܗ ܕܡܢܫܐ.
*C 106 v° a. ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܒܒܝܬܗܘܢ ܠܘܬܗ. *ܕܡܛܠ ܗܘ ܕܐܦܠ ܕܒܗܘܢ
ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬ̈ܠܝ ܠܗ. ܘܡܛܠ ܕܠܘܬܗ[9] ܐܬܝܐ
ܒܒܗܘܢ: ܐܫܬܡܥܘ ܕܒܝܬ ܐܚ̈ܪܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܐܬܐܡܝܢ[10] ܕܡܒܠܠ ܗܘܐ: ܕܡܛܠ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

[1] A ܡܕ̈ܒܪܢܐ cum sig. voc. gr. η supra ܒ. — [2] A ܦܪ̈ܝܫܐ. — [3] A om.; C ܘܡܫܠܡܢܐ. — [4] C "ܩ̈ܠܝܡܦ". — [5] C ܐܪܝܒܬ. — [6] A "ܣܟܘܠܣ. — [7] C "ܟܢܫ. — [8] A om. — [9] A ins. ܐܬܝܢ ܗܘܘ. — [10] A ܐܬܝܒܝܢ cum sig. voc. gr. α supra pr. ܐ.

ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܟܠܗ ܕܠܐ ܢܣܬܒܪ ܕܐܝܟܢ ܕܢܝܢ[1] ܐܝܟ ܡܪܘܒܐ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܗܬ ܣܬܦܐ: ܘܟܠܗ ܒܠܒܬܐ ܕܐܟܝܢܘܬܐ ܕܚܘܦܐ ܒܠܚܘܕ ܐܝܬܐ ܠܗܬܗ: ܕܡܫܒܚܬܐ ܒܗ ܠܒܠܒܬܐ ܦܠܚ ܗܘ ܕܬܠܝܬܝܘܬܗ ܐܝܬܐ: ܟܣܝܐ ܗܘܐ ܡܕܡܐܝܬ[2]: ܕܡܫܐܠܐ ܪܘܚܢܐ ܒܟܬܒܐ. ܒܗ ܥܐܠܗ: ܕܐܒܗܐ ܘܕܢ ܕܢܣܬܒܠ. ܠܗܘ ܕܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܝܕܥ ܠܒܠܒܬܐ[3] ܕܬܠܝܬܝܘܬܗ ܐܝܬܐ ܠܗܬܗ ܐܟܢܐ ܠܗ. ܗܘ ܕܒܪܝܬܐ ܐܝܬܘܗ[4]: ܕܐܦ ܗܘ ܕܒܝܕܗ ܒܗ ܢܦܫܗ ܒܡܣܟܢ ܘܢܦܩ: ܠܗܢܐ ܬܬܒܝܐ ܕܒܡܟ ܗܘ ܒܣܦܐ ܬܫܒܚ: ܠܐ ܗܘܢ ܬܒܝܢ ܠܗ ܒܕܡܟ ܕܒܝܫ. ܐܠܐ ܕܬܫܒܚܘܢ[5] ܠܗ[6] ܠܗܘ ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܗܘܘ ܠܢ ܒܪܚܡܝܗ ܐܝܟܢܐ[7] ܕܒܪܢ ܒܐܦܠܐܝܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܒܗܘܢ ܕܒܫܒܚܐ ܒܪܚܡܝܗ ܐܢܬܘܢ. ܘܢܦܫܢ ܫܒܚܘ ܒܠ ܒܟܢܐ ܘܒܠ ܫܦܠܐ. ܒܗ ܦܕܡ ܦܢܝܐ ܠܝ ܒܢܝܗ ܗܠܝܢ[8] ܠܗܬ ܕܒܢܝܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܐܒܗܘܢ: ܘܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܒܗ ܗܘܝܢ. ܗܠܝܢ ܒܗ ܫܒܒ ܗܘ ܢܣܬܒܪܘܢ: ܘܢܚܐ ܕܒܗ ܢܗ ܦܘܢ ܦܬܟܪܐ: ܐܦ ܠܗܬ ܫܘܐܠܐ ܗܘ ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܐ ܒܠܒܗ *ܦܢܝ: ܡܢ ܡܗܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܠ ܒܠ *ܐܩܢܘܡܘ ܒܠܠܗܐ. ܒܗ ܒܫܘܬܦܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܗ ܕܗܘܝܐ ܒܠܒܬܐ ܐܝܬܐ ܠܗܬܗ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܟܢܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܦܪܘܫܐ ܐܝܬ ܗܒܠ[6] ܕܗܘ ܒܣܦܐ ܬܫܒܚ: ܦܢܐ ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܗܘܘ ܠܐ ܢܦܢܐ ܐܟܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܒܪܝܬܐ ܬܦܢܐ. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܟܠܗ ܥܒܠܠܬܐ[9] ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܗܬ ܕܒܢܝܐ ܬܗܘܐ ܐܬܐ[10] ܐܝܬ: ܐܠܐ ܘܟܠܗ ܢܗܪܢܐ ܘܬܪܢܐ ܕܦܫܥܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܐܫܬܘܕܝ ܕܫܒܒܗ ܗܠܝܢ[8] ܦܢܐ ܠܐܬܪܗ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܫܡܥܘ ܠܗܘ ܒܒܪܗ: ܒܒܢܘ ܕܗܘ ܒܣܦܐ ܕܒܝܕܒ: ܐܫܬܠܡ ܠܢ ܕܝܢ ܕܡܘܡܢܘܬܗ[11]: ܕܐܦ ܗܘ

*A 144 r° a.
*C 106 v° b.

[1] A ܢܝ. — [2] A ܘܡܕܡܐܝܬ. — [3] C ܠܒܠܒܬܐ. — [4] A ܐܝܬܘܗ″. — [5] A ″ܫܒܚ. — [6] A om. — [7] A ܐܝܟܢܐ. — [8] A ܗܠܝܢ. — [9] C ܥܒܠܬܐ. — [10] C ܐܬܐ. — [11] A ″ܘܡܘܡ; C ″ܡܘܡ.

ܐܣܟܘܠܣܛܝܩܐ[1] ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ[2] ܕܡܢ ܒܐܪܐ
ܕܒܝܬܐ[3] ܘܪܗܛ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܥܡܗ܆ ܐܦ ܗܘ ܕܗܘܐ ܕܡܛܠܬܗ
ܕܗܢܐ ܒܒܪܐ ܡܥܡܕܐ. ܐܬܐ[4] ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ
ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ܆ ܕܡܛܠ ܡܬܬܪܐ ܪܘܚܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܝܢ
ܠܗܘܢ܆ ܓܒܪܐ ܡܢܝܢܐ ܡܢ ܒܒܪܐ ܕܠܒܫ ܘܡܥܡܕܗ[5].
ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܘܬܗ܆ ܦܪܩ ܐܘܪܗܝ[6] ܠܝ ܡܕܡ ܕܡܢ
ܐܢܫ ܡܢ ܐܘ ܡܢ ܗܘ ܒܒܪܐ ܢܒܥܐ ܡܕܡ܆ ܘܠܒܠܒܐ[7]
ܡܢ ܗܠܝܢ[8] ܐܢܫܝܢ ܟܠܗ ܪܟܝܟܐ܆ ܟܕ ܠܦܘܡܬ ܬܢܝܢܐ
ܢܩܫܐ ܕܗܠܝܢ ܠܗ ܟܕ ܡܠܠ ܗܘܐ܆ ܘܡܠܟܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܗܠܝܢ ܗܘܐ. ܐܡܪܢܐ ܕܐܢܫ[7] ܟܕ[9] ܠܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܠܗܘܢ
ܐܬܬܕܝܟܘ܆ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܐܠܗܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܗܡܘܢ܆ ܢܬܬܘܢ[10] ܘܢܬܒܠܘܢ ܒܡܐܢܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܐܡܪ[11] ܠܗ ܠܒܠܐܟܬ[12]. ܠܐ ܬܗܘܐ ܢܟܝܐ[13] ܘܡܫܡܫܢܐ.
ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܡܢܐ ܐܢܬ ܠܗܠܝܢ ܕܡܠܒܠܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܡܫܡܗ[14]. ܐܡܪܢܐ ܕܗܠܝܢ ܟܕ ܡܢ ܡܫܡܫܬܐ ܐܡܬܢܐ
*C 107 r° a. ܘܦܫܡܬܐ ܕܡܘܗ[15] *ܐܬܦܫܡܫܝܢ܆ ܒܓܠܝ ܡܕܡܘܗܝ܆ ܕܗܘ
ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ ܕܢܫܡܐ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܛܠ ܫܘܘܡܢܐ
ܕܐܦܢ ܗܘܐ܆ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪܐ ܐܢܫܝܐ ܕܡܢ ܗܘܐ
ܗܘܢ܆ ܟܕ ܚܙܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܫܘܡܠܐ ܡܫܡܫܢܐ܆ ܘܢܦܠ
*A 144 r° b. *ܦܘܡܐ ܗܘ ܕܐܡܪ܆ ܕܠܐ ܬܬܕܘܢ[16] ܕܠܐ[17] ܬܬܕܘܢ܆
ܡܛܠ ܕܕܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬܗ܆ ܘܐܦ ܕܫܪܝܪܐ
ܘܐܦ ܫܠܡܘܬܐ܆ ܫܡܫܘܬܗܘܢ ܕܡܬܓܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ܆
ܠܐܬܪܐ ܕܒܐܪܐ ܐܚܪܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܕܬܡܢ
ܒܝܬܐ ܕܪܟܐ܆ ܘܡܫܚ ܢܦܫܗ ܟܕ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܠܗ. ܘܗܝ
ܡܢ ܐܢܫ ܠܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ܆ ܐܠܐ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘ
ܪܫ ܬܠܡܝܕܘܗܝ܆ ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ ܕܦܪܫܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ

[1] A ″ܣܡܟ. — [2] A om. — [3] C om. — [4] C ܐܬܐ. — [5] A ܘܐܦ ″ܚܒܫ. — [6] C ″ܘܐܦ. — [7] A ins. ܕܡܢ. — [8] A om. — [9] A ″ܗܘ ܕܟܕ. — [10] A ܢܬܬܘܢ. — [11] A ܐܡܪ. — [12] C ܒܠܠܐܟܬ. — [13] A cum sig. voc. gr. α et o supra ܢܝ. — [14] C ܒܡ″. — [15] C ܕܡܘܗ. — [16] C ܬܬܕܘܢ. — [17] A ܘܠܐ.

ܒܐܬܪܐ ܗܘ ܕܠܬܚܬ܂ ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܒܗܘ ܕܠܥܠ܂ ܘܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܢܬܬܐ܂ ܠܒܢܝܐ ܕܒܥܠܡܐ ܪܘܚܢܝܐ ܘܕܫܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܗܘ܂ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܝܢ܆ ܡܢ ܒܬܪ[1] ܩܢܘܢܐ ܕܠܠܝܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܫܒܚܬܐ ܕܨܦܪܐ܆ ܒܕܒܪܐ ܠܬܫܥ ܫ̈ܥܝܢ ܒܠܝܠܗ܂ ܓܒܪ ܕܝܢ ܗܘܡܢܐ ܕܡܢ ܒܬܪ ܬܫܥ ܫ̈ܥܝܢ܆ ܐܬܩܢܝܢ ܡܢ ܒܢܝܐ ܪ̈ܘܚܢܐ ܐܠܗܐ ܢܐܬܘܢ ܠܘܬܗ܂ ܘܗܕܐ ܒܗ ܦܩܕ ܝܗܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܪܒܐ ܐܡܝܢܐ܆ ܒܡܫܬܘܬܐ ܫ̈ܦܝܪܬܐ ܒܒܢܝܢܐ ܥܒܕ ܠܗܘܢ ܕܢܬܒܝܢ ܕܢܐܬܘܢ ܠܘܬܗ܂ ܕܠܐ ܒܒܠܬܐ ܕܫܘܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܒܬܪ ܬܫܥ ܫ̈ܥܝܢ܀ ܐܫܬܒܚܘ ܠܝ ܗܟܝܠ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܘܦܝܬܐ ܕܒܕܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܒܠ[1] ܐܢ ܢܒܥܐ ܕܓܐܝܐ܆ ܕܒܗܘ ܕܒܢܝܐ ܕܒܪܘܕܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[2] *ܘܕܦܘܪܦܘܪܝܘܣ[3]: ܕܗܘܝܬ *C 107 r° b. ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫ ܢܟܠܐ ܗܘ ܕܫܠܡܐ ܕܗܒܝܠܬ ܐܠܗܐ܆ ܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܒܗ ܡܫܬܡܥܝܢ ܣܝܢ[4] ܒܬܠܬܗ ܕܗܢܐ ܐܠܗܘܣ ܕܐܡܪܝܢ ܐܬܢܒܝܘ ܡܢ ܦܘܪܦܘܪܝܘܣ[3] ܣܪܝܐ܆ ܘܠܘܬ ܫܦܘܬܐ ܐܪܝܠܘ܆ ܘܚܡܫܝܢ ܗܘܘ ܕܐܢܫܘ ܕܐܚܝ ܒܗܘܪܒܐ ܗܘ ܕܒܡܬ ܐܣܘܢ܆ ܗ̈ܬܒܠܐ ܕܫ̈ܐܕܐ ܦܬܚ ܠܫܡܫܐ܂ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܢܐ ܗܘ[5] ܕܐܬܒܥܝ ܐܬܚܝܕ ܒܗ ܡܢ ܒܗܘ ܫܥܬܐ ܕܬܫܥ ܒܨܦܪܐ ܗܘܬ ܠܗ܆ ܕܦܠܛ ܠܝ ܡܫܡܫܐ ܕܒܡܘܬܒܬܐ[6] ܫ̈ܘܝܬ[7] ܒܒܝܢܝܢܐ ܘܐܦܪ܂ ܕܐܝܟܐ ܗܠܝܢ ܒܡܘܬܒܬܐ ܦܠܓ ܠܒܝ܂ ܘܒܗ ܟܠ ܟܠܗܝ ܢܦܠ ܫܠܦ ܒܪܘܫܬܗܝ ܕܢܠܬ ܐܠܗܐ܆ ܦܬܚ ܕܠܐ ܬܫܒܘܚܬܗܝ ܒܟܠ ܒܪܘܕܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܫܦܝܐ܂ *ܒܢܝܢܐ *A 144 v° a. ܒܪ ܐܬܬܘܦܘ[8] ܡܟܝܠ ܒܡܫܬܪܝܢܐ܂ ܒܗ ܐܬܘܡܦܘ ܕܐܦ ܠܘܬ ܦܠܒܝܢܐ ܦܠܘܣ ܗܘ ܕܡܢ ܐܦܒܪܝܢܐ[9] ܒܗ ܐܬܠܝܢ ܒܬܠܬܗ ܕܠܗ ܕܒܠܬܐ܆ ܗ̇ܘ ܒܗ ܗ̇ܘ ܦܘܪ ܦܬܓܒܪܐ ܫܦܝܪ܂ ܗܒܢܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ܆ ܚܕ ܗ̇ܘ ܒܗ

[1] A om. — [2] A ܕܐܠܗܘܬܐ (corr. "ܕܐܠܗ̈). — [3] A "ܦܘܪܦ". — [4] A ܥܒܝܕ". — [5] A om., voce seq. in marg. scripta. — [6] A "ܒܡܘܬ ܒܗ". — [7] C sing. — [8] C ܗܘܬ". — [9] C pl.

ܗ̣ܘ ܫܘܡܠܝܐ. ܕܢܚ ܓܝܪ ܐܠܗܘܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ̇ܘܢ، ܗ̇ܘ ܕܒܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܪܢܝܬܐ ܘܦܓܪܢܝܬ ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܒܦܓܪܗ̇ ܀ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ[1] ܫܒܝܚܐ ܫܪܝܪܐ ܘܡ̈ܫܝܚܝܐ. ܡܛܠܠܗܐ ܠܐ ܫ̇ܠܡ ܗܘܘ ܕܒܬܚܘܡܗܘܢ ܠܕܪ̈ܕܪܐ. ܡܟܝܠ ܒܬܪ ܕܪ̈ܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ. ܘܠܗ̇ ܒܗ ܠܗ̇ ܠܦܠܝܪܘܦܘܪܝܐ ܕܫܬܘܩ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠܠ ܫܡܗ̈ܝܐ ܕܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܕܡܛܠܬܗܘܢ. ܒܓܠܗ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܐܬܬܝܕܥܬ ܒܦܠܡܘܣ ܒܥܠܬ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܝ̈ܕܥܐ: ܡܛܠ ܗ̇ܝ[2] ܕܐܝܟ *C 107 v° a.* ܗܘܝ ܕܢ݂ܦܩܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܡ ܢܘܗܪܐ ܠܦܓܪܗ ܕܒܢ̈ܝ: ܘܗ̣ܘ[3] ܠܒܢ̈ܝܐ ܒܟܠ ܦܠܚܘܬܗ ܐܢܫ ܠܗ̇ܘܢ ܕܠܐ ܚ̇ܙܝܢ ܗ̇ܘܢܝܐ. ܒܬܪ ܐܢ̈ܫܝܢ ܕܒܗܘܢ ܠܗܬܗ: ܒܬܪ ܗ̇ܘܢ ܕܗܠܝܢ ܘܠܗ ܕܒܝܬܡܝܢ: ܒܗ ܕܒܬܫܝܢ ܕܡܛܠܬ ܕܗܘܝܐ. ܡܥܒܪ ܠܬܪ̈ܝܢܗܘܢ ܓܒܐ ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܪܒܐ ܐܢܫܐ: ܕܐܪܐ ܬܪܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܛܠ ܗܢܐ. ܒܗ ܐܫܬܘܕܝܘ ܠܒܢ̈ܝܐ: ܕܢܫܠܡܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܒܢܘܢ ܒܬܐܚܪ̈ܝܢ ܒܛܠܬܗ ܕܗܘܝܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܗܬܗ ܐܝܟ: ܗ̣ܘ ܒܗ ܗ̣ܘ ܦܣܩܐ ܫܒܩܗ ܒܢܘܗ. ܠܡܟܠ ܗ̇ܘܢ ܕܠܐ ܚ̇ܙܝܢ ܠܗ ܠܚܕ ܒܪܢ̈ ܢܥܡܕ ܒܫܡܫܐ. ܕܢ݂ܦܩܐ ܒܐܘܣܝܐ ܐܝܬܝܗܘܢ، ܠܐܒܐ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܢ݂ܦܩܐ ܒܐܘܣܝܐ ܠܡ ܗ̣ܘ ܒܗ ܗ̣ܘ ܒܐܢܫܘܬܐ ܀ ܘܡܛܠ ܒܫܬܐ ܕܝܢ ܕܩܢܘܡܐ ܕܗܘܬ ܒܐܠܡܣܝܪܐ: ܒܥܬ ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܦܪܨܘܦ̈ܐ ܗܘܘ ܢܗܘܘܢ: ܒܗ ܐܫܬܐܠܘ ܬܪ̈ܝܢܗܘܢ: ܒܢܝܐ ܫܠܝܡܘܬܐ ܘܗܘܐ ܒܣܘܦܐ. ܐܝܟܘ ܠܘܬ ܠܒܢܝܢܐ ܐܢܫܝܐ: ܢܘܚܡ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪܟܢܐ: ܕܐܝܬܝܗܘܢ[4] ܗܘܐ[5] ܢܚܬܝܪܐ ܕܪ̈ܢܝܐ ܕܒܥܒܕܝܢ: ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܡܥܢܘܝܐ. ܕܐܬܝܢܝܢ ܐܦ ܗܘ ܒܚܘܢܝܐ *A 144 v° b.* ܒܬܢ̈ܒܬܐ ܘܡܚܝܐ. ܒܗ ܐܝܬܘ ܒܒܢܘܗ ܡܚ̈ܝܠܐ ܠܒܢܝܐ ܡܫܝܚܐ ܕܪ̈ܝܐ ܕܒܥܒܕܝܢ: ܕܒܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ[6] ܗܘܐ ܒܗܪܐ[7] ܐܦܐ ܐܠܗܐ: ܘܢܘܚܡ ܗ̇ܘ ܕܦܠܚܘܣܘܣ ܕܡܬܓܒܪܐ ܗܘܐ܀

[1] A om. — [2] A ܗ̇ܘܝ. — [3] A ܘܗ̣ܘ. — [4] , fin. sec. manu additum in A. — [5] C om. — [6] , fin. sec. manu additum in A. — [7] A om.

ܘܐܚܪܐ ܦܠܐܣܘ. ܡܛܠ ܕܐܝܣܘܣ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܗܢܐ ܚܒܪܐ ܕܒܝܢܐ ܕܢܡܒܠ ܐܝܟ ܒܥܝܢܐ܆ ܡܛܠ ܕܢܛܪ ܠܟܠܢܫ ܫܘܝܘܬܐ[1]: ܘܠܐ ܢܣܒܪ ܕܠܗܘܢ ܬܢ ܬܡܟܠ܂ ܠܐܚ̈ܝܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܦܩܕ܂ ܒܗ ܬܪܥܐ ܦܬܝܚ ܒܗܘܢ ܘܡܬܚܬܐ܂ ܠܟܠܢܫ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܐ܂ *ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܒܠܒܘܢ C 107 v° b. ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ. ܘܡܣܟܐ ܠܡܬܝܒܐ ܒܬܪ ܒܠܒܘܢ ܥܒܕ ܗܘܐ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܘܠܨܢܐ ܗܘܬ ܢܚܒܠܬܐ ܕܐܬܒܣܡܬ ܠܗ[2] ܡܢ ܐܠܗܐ܂ ܒܗ ܡܢܝ ܠܐ ܐܬܬܕܝܪ ܒܡܕܒܪܘܬܐ ܕܠܒܪ܂ ܐܝܟܢܐ[3] ܕܐܝܢܫ ܗܘ ܕܐܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܡܣܦܣܛܐ ܕܚܐܪܐ ܒܚܝܘܬܐ܂ ܠܒܪܐ ܡܫܚܝ ܒܣܦܣܛܐ ܘܡܫܚ ܠܠܩܘܐ: ܘܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܒܟܠܗ ܢܨܚܬܐ܂ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܡܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܬܗ ܐܡܪ ܠܝ܂ (ܢܐܡܪ.)[4] ܕܐܚܝܢ ܠܡ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܕܡܬܦܫܩ ܐܝܟ ܒܥܘܒܕܐ ܡܕܡ܂ ܡܛܠ ܕܟܠܐ ܕܦܠܛܘ ܐܘ ܕܐܪܣܛܘܛܠܝܣ[5] ܐܘ ܕܦܠܛܝܢܘܣ ܘܠܐ ܡܥܒܕ ܐܝܟܐ ܫܪܝܢ ܠܗܘܬ ܗܠܝܢ ܕܢܦܠܝܢ ܘܡܬܦܫܩܝܢ ܗܠܝܢ ܕܦܘܩܕܢ܂ ܠܗ ܬܫܐܠ ܐܝܟܐ܂ ܘܬܘܒ ܘܚܠܝܐ ܠܝ ܗܘܐ ܕܦܘܩܕܢ܂ ܘܕܡܢܐ ܓܒ ܕܐܡܪܘܢ. ܒܬܪ ܗܢ ܕܐܝܟܢܐ ܠܡܚܫܒ ܕܐܝܟܢ ܗܘܐ ܡܬܚܫܒܐ܂ ܘܣܪܪܐ ܕܦܝܠܘܣܦܐ ܒܦܝܠܘܣܦܘܬܐ[6] ܡܬܡܨܝ. ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܒܪܐ[2] ܠܘܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܠܒܘܢ: ܡܛܠ ܡܫܘܪܬܐ ܕܫܒ̈ܝܐ: ܘܡܛܠ ܬܐܘܪܝܐ ܕܒܝ̈ܢܝܬܐ: ܘܡܛܠ ܬܐܘܪܝܐ ܕܡܫܠܠܬ ܐܠܗܘܬܐ ܡܦܫܩܬܐ܂ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܦܝܠܘܣܘܦܐ[7] ܡܩܠܬܝܬܐ ܒܬܐܘܪܝܐ܂ ܫܦܝܘܬܐ ܕܢܒܥܬܐ ܢܥܒܘܕ. ܒܒܢ̈ܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܠܗܢܐ ܕܡܬܒܬܒܢܘܬܐ *ܡܩܢܝܢܬܐ܂ ܡܛܠ A 145 r° a. ܕܪܫܘܬܐ ܘܕܡܒܪܐ ܐܚ̈ܪܢܐ ܕܢܝܪܘܬܐ. ܕܬܡܗܝܢ ܐܦ ܒܠܗܘܢ܂ ܗܘ ܕܐܡܪܐ[8] ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܐܠܗܝܐ

[1] A ″ܫܘܒ. — [2] A om. — [3] C ܐܝܟܐ. — [4] Mss. om. — [5] C ܣܘܠ″. — [6] C ″ܦܛܣ̈ܒ. — [7] A ″ܦܠܠ̈ܐ; C ″ܦ̈ܠܣܘܦܐ. — [8] A ins. ܒܠܗܘܢ!.

ܦܘܠܘܣ܃ ܐܝܬ[1] ܠܝ ܡܫܟܚܬܐ ܗܕܐ ܒܟܪܟܐ ܕܐܣܝܦܐ܃
ܘܠܡܫ̈ܠܐ ܕܒܠܒܐ[7] ܘܡܬ̈ܝܠܐ[2] ܠܓܒܐ[3] ܐܠܗܐ ܕܢܬܚܠܠ
ܠܫܠܝܚܐ. ܐܫܬܡܥ ܠܗ[4] ܐܦ ܒܡܘܦܪܣܘܣ ܗܘ ܕܒܬܪܟܢ
*C 108 r° a. ܗܘܐ ܐܦܝܣܩܦܐ *ܕܡܘܦܣܘܣ: ܒܗ ܒܪܒܝܠ ܐܘܪܣܛܘܢܝܐ[5]
ܐܢܬܘܢ ܗܘܐ ܕܦܠܘܣܐ ܕܡܘܦܣܘܣ ܘܒܝ܃[6] ܕܐܬܠܬ ܗܘܬ
ܠܗܘܬܗ[7] ܒܗ ܒܝܡ ܡܫ̈ܟܢܐ[8] ܒܬܬܠܠ ܗܘܬ. ܘܡܬܬܢܝܚܐ[7]
ܗܘܬ[9] ܕܐܫܬܐܠܝܗ̇: ܕܐܢ ܦܩܕ ܠܝ ܕܐܬܐ ܠܘܩܒܠܟ[10].
ܗܘ ܕܝܢ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܠܐ ܫܒܩ ܒܗܘ܃ ܫܠܚ ܠܗ ܒܗ ܐܬܐ
ܦܓܪܗ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ܃ ܠܒܝܬܐ ܫܡܥܘܢ ܕܫܡܗ ܐܝܟ ܡܢܐ.
ܕܠܘܝ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܝ ܕܩܪܒܐ ܐܝܬ ܕܬܫܡܫܘܪ܃ ܐܘ ܠܐ
ܬܫܡܫܘܪ. ܘܒܗ ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܬܬܢܝܚ ܐܝܢܐ ܕܐܫܬܐܠܝܗ̇[11]
ܕܐܢ ܡܢܝܢ ܫܘܠܡܐ: ܡܛܠ ܗܘ ܕܫܡܥܬ ܗܘܬ ܕܠܒܠܫ
ܗܕܐ[9] ܒܫܒܪ ܗܘܐ: ܘܠܐ ܐܦ ܠܝ ܕܐܢ[12] ܗܕܐ ܗܘܬ ܗܘܝܐ
ܐܬܬܗ: ܠܗ ܘܠܘܩܒܠ ܐܬܬܐ܃ ܫܠܚ ܠܗ ܗܘ ܕܒܬܫܒܚܐ܃
ܕܝܘܡܢܐ ܗܘ ܐܝܟܢܐ. ܘܠܐ ܢܬܦܫܩܢ ܠܒܢܝ ܒܒܝܬܟ܃
ܡܛܠ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܫܘܠܡܐ. ܐܫܬܐܠ ܡܢ ܐܝܟܢ
ܒܢ̈ܝܐ ܡܘܢܝܐ ܕܢܐܬܪ ܒܠ ܫܪܝܪܐ܃ ܕܐܢ ܗܘ ܕܙܒܢܐ
ܐܝܟܢ ܠܢܫ̈ܐ. ܘܐܢ ܐܫܬܘ ܒܦܠܚܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܦܠܚܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܕܟܪܐ ܠܦܠܝܢܐ
ܕܡܬܒܪܝܢ ܒܫܠܡܐ܃ ܕܐܢ ܗܘ ܕܢܫܬܒܩ[13] ܒܣܪܐ ܕܟܠ܃
ܠܗܢܐ ܢܬܠܘܫ. ܘܠܝܡ ܕܦܠܚܘܬܐ[14] ܕܐܬܬܥܒܕܬ ܡܢ[7]
ܐܠܗܐ[9] ܠܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ: ܗܢܘܢ ܕܕܒ̈ܝܚܘܗܝ
ܐܝܟ ܣܠܩ ܒܗܬܐ: ܡܟܝܠ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܫܩܠ
ܠܬܫܡܫܬܗ ܡܫܡܠܝܐܝܬ ܫܦܝܪܬ: ܘܡܟܝܠ ܐܦ ܐܢܐ
ܒܫܢܬܐ ܫܠܝܬ ܢܡܘܣܐ܃ ܒܗ ܫܥܒܕ ܘܡܢܘܢ ܗܘ
*C 108 r° b. ܕܫܘܠܡܐ ܕܢܦܠܬ ܐܠܗܐ: ܘܐܬܪܓܪܓ *ܕܢܝܚܐ ܐܝܢܘܢ[7]

[1] A ″ܕܐ. — [2] A ″ܒܕ ″ܫ̈ܩ. — [3] C ܒܓܒܐ. — [4] C a ܠܝ corr.; A ins. ܕܡ. — [5] A ܒܪܘܪܐ″. — [6] A ″ܦܘܐܕ. — [7] A ܠܗܘܬ, in ܠܗܘܬܝ (ut videtur) corr. — [8] C sing. — [9] A om. — [10] A ″ܘ ܠܗܘܬ. — [11] C ܐܠܘܗܝ″. — [12] A ܐܢ. — [13] A ܕܡܫܬܒܩ. — [14] A ins. ܕܐܠܗܐ.

Digitized by Google

ܠܐܦܪܝܩܐ¹܀ ܠܡܘܣܩܒܐ² ܗܘ ܕܐܬܬܣܝܡ ܗܘܐ ܗܢܐ ܕܝܢ
ܐܦܘܩܪܣܐ³ *ܬܠܡܝܕܐ܀ ܘܡܠܝܢ ܩܕܡܝܐ ܕܡܪܝܐ ܡܫܝܚ ܗܘܐ܀ *A 145 r° b.
ܫܪܝ ܠܡܬܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܩܛܐܪܝܢܘܣ
ܡܦܝܣ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܠܬܡܢ ܢܐܬܘܢ ܡܢ ܐܬܪܐ
ܩܕܝܫܐ ܐܚܪܢܐ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܗܠܝܢ
ܢܒܝܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܦܩܘ. ܘܡܬܠܡܕܢܘܬܗܘܢ⁴
ܘܡܒܘܪܟܘܬܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܫܪܪܐ ܚܕܝܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܠܚܡܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܕܝܢ ܪܒܐ ܦܛܪܘܣ ܡܪܢ ܕܢܬܠܡܕܘܢ
ܠܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܒܗ ܣܠܩܘ⁵ ܒܠܒ܀ ܒܗ ܫܪܝܪ
ܕܝܢ ܟܠܗ ܫܘܒܚܐ ܡܫܝܚܝܐ܀ ܦܬܚ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܐܬܒܝܢ.
ܒܗ ܥܒܝܕܐ ܕܝܢ⁶ ܗܘܝܢ ܠܦܠܣܛܝܢܝ܀ ܐܬܒܝܢ ܕܝܢ
ܠܐܬܘܪܬܐ ܕܦܘܣܩܘ⁷ ܕܟܠ ܚܕ ܚܕܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܢ
ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܒܗ ܐܬܦܠܣܦ⁸ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܒܝܘܡ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܚܪܢܐ ܚܬܢܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܗܢܐ ܕܐܝܠ
ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ܀ ܘܡܢ⁶ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ ܬܠܡܝܕܐ⁹ ܗܘ
ܕܐܬܐܡܪ: ܘܡܢ ܗܘ ܕܒܬܪܗ ܘܒܬܪܐ ܦܪܘܫܘܬܐ¹⁰ ܕܦܛܪܩܐ
ܕܩܠܝܬܐ ܘܦܘܪܣܐ¹¹ ܕܡܘܚܪܢܐ ܕܦܠܝܛܝܐ ܕܒܪܒܪ ܗܘܐ܀
ܐܣܛܦܢܘܣ ܕܝܢ ܕܡܢ ܢܦܫܗ܀ ܕܠܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ
ܢܓܠܐ܀ ܒܗ ܕܝܢ ܗܘܐ ܕܐܘܡܢܐ ܢܒܟܘܢ ܠܦܪܝܫܬܐ
ܬܠܡܝܕܬܐ. ܒܗ⁷ ܕܝܢ ܐܫܬܟܚ¹² ܠܗ ܗܘ¹³ ܕܒܟܠܗ ܕܢܦܩ ܠܗ¹³
ܐܚܪܢܐ܀ ܘܐܦ ܗܘ ܦܬܚ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܐܬܒܝܢ. ܒܬܠܬ ܕܝܢ
ܕܚܢܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܠܩܕܡܘܬܐ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ܐܬܬܘ: ܕܒܐܬܪܐ
ܗܘܐ ܐܦ¹³ ܠܗܬ ܪܒܐ ܐܚܪܢܐ ܠܦܠܣܛܝܢܝ܀ *ܐܬܒܝܐ ܕܝܢ *C 108 v° a.
ܠܡܬܗ܀ ܘܐܬܪܬܐ ܬܠܡܝܕܬܐ ܢܣܒ ܠܗ܀ ܒܗ ܐܬܠܝ
ܕܢܒܥܐ ܒܒܗ ܚܘܝܐ. ܐܫܬܟܚ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܬܠܬܐ

¹ A ܠ″ ܗ̇ܘܢ. Utramcunque lectionem recipiamus, ܐܢܫܐ sensu definito (= ܒܪܢܫܐ) usitatur, quod alibi non vidimus. — ² Mss. ܠܡܘܣܩܒܐ. — ³ C ܐܦܘܩܪܝܣܐ. — ⁴ C sing. — ⁵ A ″ܬܒܠܩܘ (sic). — ⁶ A ܕܡ. — ⁷ C ܚܕܐ″. — ⁸ A ܐܬܦܠܣܦ ܗܘܐ. — ⁹ C pl. — ¹⁰ Mss. ″ܕܪܝ, corr. Ahrens. — ¹¹ A pl. — ¹² A ܐܫܬܟܚ ܒܗ. — ¹³ A om.

ܕܢܓܠܘ܆ ܕܝܒܗ ܘܡܢܝܗ[1] ܡܫܡܫܝܢ ܦܓܪܗ. ܘܫܡܫ ܠܗ ܒܗ
ܕܓܠܝܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ܆ ܘܡܫܡܫ ܠܗ ܒܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܗ܆
ܒܗ ܐܡܪ܆ ܕܠܐ ܡܫܡܫ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬܗ ܒܟܠ ܐܝܡܡܐ[2]
ܕܡܬܚܙܐ ܕܦܓܪܐ܆ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܒܐ ܕܦܓܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܢܬܐ܆ ܘܡܙܕܗܪܐ ܠܗ ܒܟܠ ܫܥܬ ܗܘܐ ܚܒܠܐ ܕܢܚܒܠ
ܠܟܠܗܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܡܫܢܐ[3] ܒܗ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ܆
*A 145 v° a. *ܐܦܣܗ ܕܢܓܠܐ ܥܠ ܟܠܗܝܢ ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܐ[4] ܘܥܠ
ܟܠܗ̇ ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܠܡܗܘܢ. ܘܡܫܬܠܛ ܕܐܝܟ ܒܚܝܠܐ
ܕܡ̈ܕܒܪܢܘܬܐ[5] ܢܦܫܗ ܠܟܠܗܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܗܕܐ ܡܒܪ.
ܘܠܒܢܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܐܡܪ[6] ܒܒܪܐ. ܘܡܢ ܒܡ̈ܕܒܪܢܘܬܐ
ܘܡ̈ܕܒܪܢܘܬܐ ܥܠܝܗ܆ ܠܐܘܢܘܡܣܐ ܕܟܠܗܝܢ. ܘܡܢܝܢܐ ܡܢ
ܒܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܗܘܝܐ܆ ܗܘ ܐܝܟ ܒܢܝܢܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܚܠܝܡ: ܒܗ ܠܐ ܬܗܘܒ ܐܠܗܐ ܚܕ ܡܢ
ܒܗܘ̈ܠܝܐ ܕܦܓܪܐ. ܘܒܗ ܡܟܝܠ ܚܘܝ ܢܦܫܗ ܒܪܢܫܐ
ܡܢ ܒܠ ܚܛ̈ܗܐ[7]. ܘܕܟܠܗ ܡܢ ܫܘܒܩܢܐ ܡܫܪܝܐ. ܘܕܫ
ܐܝܟ ܕܡܬܒܪ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ:
ܠܐܒܠܘܬܐ ܘܠܗ̈ܕܡܐ ܘܠܟܠܗ ܚܠܡܗܘܢ: ܘܐܬܚܠܡܘܬܗ
ܬܪܝܢܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܠܐܠܗܐ: ܫܒܩ ܦܓܪܐ ܕܫܒܝܬܐ
ܠܐܪܥܐ: ܘܠܘܬ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܗ ܡܢܗ. ܒܗ ܫܒܩ ܢܦܫܐ
ܘܬܪܝܢܐ ܕܠܗ܆ ܠܦܓܪܗ ܬܠܒܫܢܗ܆ ܐܝܬ ܠܝ[8]
ܬܫܥܝܬܐ ܕܡ̈ܕܒܪܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܢܦܫܬܐ ܕܗܘܘ ܒܗܢܐ
*C 108 v° b. ܕܝܪܐ ܕܠܝ܆ ܗܠܝܢ ܕܠܡܫܡܫܢܘܬܐ *ܕܬܫܬܘܥܝܬܐ ܡܥܕܢܝܬܐ
ܘܡܘܕܝܬ ܒܐܘܡܢܐ ܐܡܬܝܢ. ܬܗܘܐ ܠܝ ܗܘܒܠ
ܒܬ̈ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܬܟܫܦܢܘܬܗܘܢ܆ ܐܘ ܒܡܫܐܠ ܪܥܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܘܡܒܠܒܠܝܢ ܦܐܐ ܒܪܥܝܢܬܐ܆ ܕܒܡܢ
ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܡܬܩܠܐ ܬܫܒܚܬܐ܆ ܚ̈ܝܝܢ ܫܦܝܪ
ܢܬܦܪܢܣܘܢ[9]. ܘܡܢ ܢܦܫܐ ܕܐܬܝܢܐ ܕܗܪܟܐ܆
ܒܫܠܡܘܬܐ ܬܒܪܘܟ. ܘܬܫܬܘܐ[10] ܠܡܘܡܝܐ ܕܫܠܡܘܬܐ

[1] C ܘܡܢܝܗ̇. — [2] C ܐܝܡܡ. — [3] A ܕܡܫܡܫܢܐ. — [4] A om. — [5] A sing. — [6] C ܕܒ̈ܪܝ". — [7] C sing. — [8] A ins. ܕܝܢ. — [9] A ܢܦܣܘܢ". — [10] A ܘܬܫ̈ܘ.

ܕܠܥܠ܆ ܕܐܠܗܐ ܒܪܐ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ܆ ܡ̈ܠܟܐ
ܕܡ̈ܠܟܐ ܘܡܪܐ ܕܡܪ̈ܘܬܐ. ܕܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ[1] ܠܥܠܡ
ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

ܫܠܡܬ[2] ܬܫܥܝܬܐ ܕ[7]ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܐܚܪܢܐ[3] ܐܫܝܢܝܐ[4] ܀

[1] A ins. ܘܐܝܩܪܐ. — [2] C ܫܠܡܬ. — [3] A ܕܐܚܪܢܐ. — [4] A ins. ܘܫܘܒܚܐ ܠܐܒܐ ܕܝܗܒ ܠܫܘܠܡܗ ܚܝܠܐ.

Digitized by Google

II

FRAGMENTUM VITAE PETRI IBERI

AUCTORE ZACHARIA SCHOLASTICO

EDIDIT

E. W. BROOKS.

Hoc fragmentum, a Sachau silentio praetermissum, in Cod. Berol. Sachau 321, fol. 105 r°, continetur et nunc primum vulgatur.

Cum a vita anonyma a Raabe edita differat, id ad Zachariae opus deperditum, de quo diximus in praefatione ad versionem vitae Isaiae, pertinere vix dubitare licet. Tria folia tantum in ms. deperdita sunt; dimidium autem folium finis vitae Theodosii occupabat : unde vitam Petri brevissimam fuisse manifestum est.

De codice vide quae supra, p. 1, adnotavi.

E. W. B.

Digitized by Google

ܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܦܛܪܘܣ ܐܝܒܪܝܐ܀[1]

Berlin Sachau 321 f. 105 r° a.

. . . .
. . . . ܒܗ ܒܗܘ ܕܝܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܦܘܪ̈ܫܢܐ܂
ܕܒܝܬܗܘܢ ܒܥܕܢ ܕܢܬܟܠܠܘܢ ܢܫ̈ܐ ܕܟܢܘܫܐ. ܘܗܘܐ
ܐܣܘܪܐ ܕܫܒܝܬܐ ܒܠܝܐ ܕܟܠܐ ܢܦܩܘ܂ ܐܟܚܕܐ ܕܥܡܗ ܗܘܐ
ܠܡܪܥܝܬܗܘܢ܂ ܘܐܬܬܠܝܘܢ ܐܝܟ (ܕ) ܠܒܪܒܪܝܘܣ[2] ܐܟܪܐ܂
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ܀

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܥܠ ܦܛܪܘܣ ܐܝܒܪܝܐ܀

[1] Inscriptionem addidi. — [2] Ms. ܠܒܪ̈ܝ.

III

NARRATIO DE OBITU

THEODOSII HIEROSOLYMORUM

ET

ROMANI MONACHI

AUCTORE ANONYMO

EDIDIT

E. W. BROOKS.

Hoc opus in eisdem codicibus in quibus vita Isaiae asservatur (A fol. 141 r°—142 v°; C fol. 103 r°—104 v°), at in C finis desideratur. De his codicibus vide quae supra, p. 1, adnotavi.

Auctorem cum discipulo Petri Iberi anonymo qui eius vitam a Raabe vulgatam conscripsit eundem fuisse ex eo liquet quod se narrationem mortis Theodosii iam superius promisisse adfirmat; haec autem promissio in Petri vita invenitur, cui narratio nostra quasi appendix videtur esse adiuncta. Opus, sicut ceteras huiusmodi vitas, graece scriptum fuisse vix dubium est; e cod. A solo primus edidit Land (*Anecd. Syr.*, III, p. 341 et seq.), anno 1870, et Zachariae perperam adscripsit.

E. W. B.

Digitized by Google

Digitized by Google

Brit. Mus.
Add. 12,174
(A)
f. 141 r° *a*
Berl. Sachau
321 (C)
f. 103 r° *b*.

ܡܛܠ [1] ܒܗܘܕܝܐ ܕܐܢܒܝܐ ܫܢܝ ܠܘܬ ܡܪܝ
ܠܩܘܒܠܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܀

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܒܡܘܢ ܐܝܟܐ: ܕܒܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܟܠ ܐܫܬܘܕܝܬ: ܕܡܫܬܟܚܐ ܐܝܟ ܠܘܬ ܕܒܡܘܢܗ [2] ܕܠܩܘܒܠܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܡܘܕܝܢܐ ܘܣܗܕܐ܂ ܐܠܝܢ ܕܗܪܟܐ ܠܡܣܟܢܘܬܐ ܐܫܘܪܘ ܒܡܘܕܝܢܘܬܐ. [7]ܟܕ ܐܬܦܪܕܘ [3] ܕܝܢ ܐܝܟ ܦܣܩܝܢ ܕܐܝܩܝܢܗܘܢ: ܘܫܢܝ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ܂ ܒܐܠܘܦܛܘܣ ܡܕܒܪ ܗܘܐ܂ ܟܕ ܡܫܠܛ ܘܠܐ ܢܦܩ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܗܘ ܙܒܢܐ܂ ܘܐܟܪܐ ܪܗܒܢܐ ܐܒܐ ܕܕܝܪܐ ܡܢ ܡܒܝܢܘܬܐ [4] ܘܡܘܕܝܢܐ ܕܢܒܠܐܘܣ [5] ܒܦܘܪܐ܂ ܟܕ ܐܬܠܓܝ܂ ܐܬܦܩܕ ܕܒܐܠܦܘܢܐ ܢܗܘܐ ܘܢܬܠܦܪ. ܘܒܟܒܗ ܐܬܠܓܝ܂ ܘܦܠܚܒܬܐܘܣ [6] ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܪܫܢܐ ܕܕܝܪܐ [7] ܕܗܘܦܠ܂ ܗܘ ܕܒܠ ܫܒܒܐ ܬܡܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܝܚܬܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܢ ܠܩܘܒܠܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ [8] ܒܝܕܐ ܡܢ ܬܠܝܬܐ ܕܝܘܬܢܘܬܗ܆ ܟܕ ܐܬܚܢܘ ܒܐܒܘܪܝܐ܂ ܗܘܬ *ܥܒܘܪܘܬ ܢܫܦܐ ܡܕܝܢ ܘܒܟܬܐ ܒܝܬܗܘܢ܂ ܡܛܠ ܡܠܦܢܐ ܬܪܝܨܐ ܘܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܟܕ ܐܬܒܪܝ ܠܚܝܐ ܗܘܐ ܗܘ ܠܡܒܬܐܘܣ [6]܂ ܐܝܟ ܡܢ ܕܡܫܬܦܩ ܗܘܐ ܒܡܪܝܡܝܢ [9] ܕܐܘܦܠܝܢܩܝܠܐ܂ ܘܫܪܝܘ [10] ܕܢܐܟܪ ܗܘ ܕܒܪ ܡܝܬ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܕܬܚܬܝܗܘܢ ܫܒܩܘ ܗܘ [1] ܪܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ [8] ܟܕ ܡܕܒܪ ܗܘܐ [1] ܒܐܠܘܦܛܘܣ: ܘܕܢܝܚ ܡܢ ܒܥܠܐ [11] ܕܗܦܟܐ: ܒܗ ܕܪܫܢܐ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ

*C 103 v° *a*.

[1] A om. — [2] C ܕܒܡܘܢܗ. — [3] A "ܒܐܦܪܕ. — [4] A "ܒܐܝܢ. — [5] C ܣܘܐܠ". — [6] A "ܬܐܘܒܝܢ". — [7] A om. — [8] A a ܣܝܣܘ" corr. — [9] A ܢܝܣܐܪܐ. — [10] A ins. ܗܘܐ. — [11] C pl.

ܕܐܬܬܪܘܬܘܡܡܘ[1] . ܒܗ ܐܝܟܢ ܢܦܫܗ. ܚܝܐ ܗܘ ܕܢܐܬܐ[2]
ܡܫܝܚܐܝܬ ܠܡܦܪܢܐ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ[3] ܒܕܝܢܬܐ: ܘܢܝܪܬܐ
ܐܝܟܢ ܠܐܘܡܬܐ ܘܠܫܢܐ. ܐܫܬܢܝ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܬܐܡܪܬ
ܒܡܠܦܢܘܬܐ ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ ܕܐܘܪܗܝ ܒܐܘܪܗܝ* ܗܘܐ ܗܘ *A 161 r° b.
ܐܝܢܐ ܦܠܚܐ. ܒܗ ܙܒܢܐ ܕܢܟܝܢ ܘܐܬܬܐ ܠܗ̇ ܡܫܝܚܐ ܠܘܬ ܐܕܫܐ
ܫܒܩܘܢ: ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܥܠ ܐܣܛܘܢܐ ܒܫܠܝܡ
ܐܬܘܪܬܐ. ܘܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ ܒܢܒܝܘܬܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ.
ܘܠܐ ܢܬܒܣܡܘܢ ܕܢܦܠܓܐ ܡܢ ܬܐܘܪܘܦܘܣܘܣ[4] ܘܡܢ
ܗܝܦܘܟܪܝܘܣ[5] ܐܢܫܐ: ܘܢܦܠܘܢ ܠܒܦܘܪܬܘܣ. ܐܝܟ ܕܝܢ[6]
ܕܦܫܝܛܐ ܐܢܬܘܢ ܗܘܐ ܘܟܢܫܐ ܘܠܐ ܢܠܦܘ ܠܐܠܐ: ܠܒܕܝܢ:
ܘܠܐ ܒܬܪܥܐ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܕܡܠܠܐ ܬܘܝܢܐ ܕܒܗܬܐ.
ܘܬܗܘܐ ܗܘܐ ܬܫܠܡܬܐ ܠܡܫܝܚܐܐ. ܐܠܐ ܫܒܩ ܒܪ
ܠܫܘܡܠܝܗ: ܡܦܠܓ ܗܘ ܫܦܝܪ ܕܐܣܛܘܢܐ[7]. ܕܒܟܢ
ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܒܫܝܢܐ ܕܡܪܟܐ. ܘܒܗ ܕܒܬܚܘܝܘܬܗ
ܒܟܢܐ: ܒܗ ܐܡܪ *ܫܠܡܘ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܘܩܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. *C 103 v° b.
ܒܗ ܟܢ ܕܝܢ ܒܗܘ ܐܡܪܢܐ ܥܠܘܗܝ ܒܫܘܦܪܬܐ ܪܒܐ: ܕܝܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܕܟܝܐ ܠܡܦܪܢܐ: ܒܗ ܩܕܡ ܬܪܒܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܕܝܢܬܐ ܗܘܐ: ܦܓܕ ܒܟܐܢܘܗܝ[8] ܒܗܪ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ[9] ܕܒܬܐ ܕܐܬܡܢ: ܒܗ ܡܢ ܣܦܝܩܐ ܒܕܢܝܚ
ܗܘܐ[10]. ܘܒܗ ܢܒܗܘ ܐܝܟ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܬܠܝܢ ܗܘܘ
ܡܕܒܪܢܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܝܢ[6] ܕܒܫܠܝܡ ܐܬܘܪܬܐ ܒܒܪܝܢ ܗܘܐ
ܠܗ: ܒܗܘ ܕܒܬܪܘܢܐ ܕܫܪܐ ܕܒܝܬ ܒܪܝ ܒܪܝ: ܘܠܗ ܠܒܪܝ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܕܥ: ܒܫܝܢܐ ܐܬܠܒܒܝ ܐܝܟ ܢܝܚܐ
ܪܒܐ: ܘܡܢ ܩܕܡ ܒܟܠܗܝܢ ܒܬܫܡܫܬ ܗܘܐ. ܘܒܗ
ܠܬܫܥܐ ܕܒܝܢܬܐ ܐܫܬܠܡ: ܒܬܘܪܬܐ ܐܬܢܒܙ
ܒܝܘܡܝܗܘܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܘܕܥ ܠܟܠܗܘܢ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܪܘܡܗ
ܚܠܦ ܒܢܝܗܘܢ ܠܒܢܝܐ ܕܢܦܫ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[11]: ܦܓܕ

[1] A ܘܡܣܒܪܘ". — [2] A ܢܬܐܬܐ. — [3] C "ܢܓܠܝ". — [4] A "ܘܕܘܪܘܬ. — [5] A "ܛܦܐܪܐ. — [6] A ܐܡܪܝܢ. — [7] A ܕܚܣܡܘ. — [8] A "ܒܟܢ, cum ܐ sub ܒ inserto; C ܒܟܐܢܘܗܝ. — [9] A ܐܦܝܣܩܘܦ". — [10] A om. — [11] A sing.

ܕܐܫܬܪܝ ܘܢܦܩ[1] ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ[2]܆ ܟܕ ܡܬܦܪܢܣ
A 141 v° a. ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܗ ܠܩܣܛܡܘܢܝܐ. ܘܟܕ ܡܛܝ܆
ܠܡܕܝܢܬܐ[3] ܢܦܩ ܣܓܝ ܗܘܐ܆ ܕܟܕ ܫܡ̈ܥܘ ܐܢܫܐ ܢܦܩܘܗܝ
ܠܐܘܪܥܗ܆ ܘܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܣܒܘܢ ܠܒܘܪܟܬܗ[4] ܪܘܚܢܝܬܐ
ܕܐܠܗܘܬܐ. ܟܕ ܡܫܬܐܠ ܠܗ ܡܢ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ܆
ܘܡܢ ܒܗܝܬܐ ܘܫܘܕܥܐ ܩܕܡܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ
ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܘܠܐ ܡܫܬܠܡܐ ܕܢܗܘܐ܆ ܘܡܬܚܫܒ
ܠܟܠ ܐܘܠܨܢܐ[5] ܘܡܣܬܒܪܢܘܬܐ܆ ܐܫܠܡܗ ܠܫܘܪܝܐ
*C 104 r° a. ܕܫܪܪܐ *ܕܡܬܦܪܫܐ ܕܗܘܐ: ܒܟܪܝܐ ܠܚܝܐ ܕܡܫܬܡܫ
ܬܪܥܘܬܗ ܕܡܩܦܣܘܗܝ܆ ܘܡܬܬܟܫܦܢܐ[6] ܕܢܦܫ ܗܘܘܗܘܢ[7]
ܕܠܡܠܘܐܝܐ. ܟܕ[8] ܡܫܬܐܠ ܠܟܠܢܫ ܕܫܒܩ ܠܗ
ܕܢܩܒܠ ܠܬܘܬܒܐ[7]܆ ܐܘ ܕܐܬܐ[9] ܗܘ ܕܠܐ ܢܦܩ܆ ܟܕ ܠܗ
ܡܪ̈ܝܐ ܘܡܚܠܠܬܐ ܘܡܐܘܠܨܐ ܫܠܠܡ ܠܗ. ܘܟܕ
ܡܩܒܠܗ܆ ܒܫܘܪܐ ܡܢ ܐܒܘܬܐ ܘܡܢܝܚܐ ܫܠܡܐ
ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ. ܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܕܢܩܒܠ ܠܟܠܒܐ
ܘܡܫܬܬܦ ܠܫܘܬܦܘܬܗ[10] ܪܘܚܢܝܬܐ. ܟܕ ܡܫܡܠܝܐ ܡܢ
ܫܡܥ ܗܘܐ ܘܡܫܬܕܪܐ. ܩܕܡ ܫܠܡܬܐ ܕܝܢ[11] ܚܙܝܢ ܗܘܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܦܐ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ: ܗܘ̇ ܠܩܕܡܝܐ ܠܐܬܪܘܣܝܘܣ:
ܘܡܬܐܡܪܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܛܝܒܐ ܐܠܗܝܐ[7] ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ[12]
ܬܪܝܨܬ ܫܘܒܚܐ܆ ܢܚܫܘ ܒܟܠܝܬܐ ܕܒܝܬ ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ
ܕܟܠܢܐ ܗܘܬ ܟܠܗܝܐ ܒܢܒܝܐ ܕܡܬܝܐ. ܘܟܠܗ ܗܘܐ
ܡܩܘܡ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ܆ ܐܢܛܝܐ ܕܟܠܗ ܦܓܪܗ
ܘܦ̈ܓܠܘܗܝ ܘܒܐܣܩܘܦܘܗܝ ܢܚܬܘܗܝ. ܘܡܢ̈ܐܒܐ ܕܡ̈ܪܝܐ
ܢܬܝܚܢ[13]. ܟܕ ܒܟܦܢܐ ܘܒܨܗܝܐ ܘܡܡܪܚܐ ܐܬܬܢܝܚ. ܟܕ
ܠܐ ܐܝܬ[7] ܡܢ ܢܩ̈ܒܘܗܝ܆ ܕܫܡܠܝܢ ܗܘܐ[14] ܕܡܣܝܒܪܢܘܗܝ.
ܒܗ̇ܘ ܕܒܝܐ[15]܆ ܓܒܪܐ ܕܡܬܢܨܚܝܢ ܢܨܚܢܬ܆ ܟܕ ܡܪܝܐ

[1] C ܘܢܦܩ. — [2] C "ܦܘܠܝܣ". — [3] A ܘܡܕܝܢܬܐ. — [4] A ܗܕܝܢܐ". — [5] A "ܕܐܘܠܨܢ ܐܢܝ. — [6] A "ܬܒܬ ܐܢܫ."ܝܩܪܩܣ". — [7] A ܗܘܘܗܘܢ. — [8] C ܘܟܕ. — [9] A ܐܘ ܟܡܐ ܚܕ". — [10] A ܗܕܝܢܐ" "ܫܝܕܐ. — [11] A ܢܚܝ. — [12] A "ܕܟܗ. — [13] A "ܫܬܡܠ ܠܓܝܪܐ. — [14] C "ܫܡܥ "ܡܢ ܕܝ"ܗ; A om. "ܗ. — [15] A ins. ܕܝܢ.

ܒܢܝ̈ܗܝ. ܘܟܕ ܚܙܘ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܕܒܩܘܫܬܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ̇[1] ܒܡܕܝܢܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ*: ܘܡܠܬܐ ܕܢܟܦܘܬܐ܆ ܐܘܪܟܐ ܡܘܒܪܢܗ *A 141 v° b.
ܠܠܐܘܢ܆ ܗ̇ܘ ܕܗܘܝܢ ܐܒܝܠܝ. ܘܟܕ ܐܦܣ܆ ܡܥܒܕ
ܕܢܡܘܣܘܗܝ[2] ܗܠܝܢ ܕܠܗ. ܗ̇ܢܘܢ[3] ܕܝܢ ܡܫܠܡܘܗܝ
ܘܐܬܟܠܘܗܝ *ܠܩܘܡܣ. ܘܟܕ ܡܠܝܠ ܢܘܟܪ̈ܝܬܐ ܒܢܝܐ: *C 104 r° b.
ܘܐܬܚܙܝܗ ܒܫܠܝܘܬܐ ܡܫܝܢܬܐ܆ ܗܟܢܐ ܐܫܬܒܚܠܝ. ܟܕ
ܟܠܝܠܐ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܘܕܩܕܝܫܘܬܐ ܡܛܠ. ܟܕ ܐܫܬܒܚܠܝ
ܕܝܢ܆ ܗ̇ܘ ܛܘܒܢܐ ܦܛܪܘܣ ܐܒܘܢܐ ܕܠܝ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ
ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܠܝܐ ܚܝܘܗܝ ܒܚܘܒܐ܆ ܟܕ
ܕܡ ܗܘܠܟܐ ܕܬܠ̈ܡܝܕܐ ܒܪܘܚ: ܡܫܬܠܓ[4] ܐܣܦܠܠܐ
ܫܪܬܐ: ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܚܒܝܐ ܠܪܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܟܕ ܒܟܢܟܐ ܢܬܚܡܐ: ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܬܘܟܠܐ
ܗܘܐ ܠܚܒܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܐܚ̈ܐ ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܟܗ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܐܫܬܒܚܠܬ: ܕܒܬܫܒܚܬܐ ܗ̇ܢܘܢ ܬܪ̈ܝܢ ܚܒ̈ܝܐ[5]:
ܕܢܦܠܘܢ ܠܦܓܪܗ ܘܢܫܒܩܘܢܝܗ ܒܚܕ ܕܡ ܗܘ̈ܒܠܐ
ܕܠܗܘܢ: ܘܢܦܩܘܢ [7]ܠܚܒܐ ܐܝܟ[6] ܕܗܘܐ ܕܡ ܚܕܘ ܒܠܡ
ܠܗܘܢ ܘܐܫܬܘܬܦ ܠܪܫܟܗܘܢ: ܟܕ ܠܗ̇ ܢܦܩܘܬܐ
ܐܬܦܪܣܘ: ܘܟܕ ܡܠܠܐܝܬ ܠܦܓܪܗ ܡܕܝܢܐ ܫܒܩܘ
ܘܐܪܒܥܘ ܒܐܠܦܐ: ܒܫܢܬܐ ܦܠܓܘ. ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܡܦܪܣ:
ܡܟܡܘܗܝ ܠܪܫ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܫܡܗܐ: ܒܕܝܪܐ
ܕܒܗ̇ܘ ܕܒܟܐ܆ ܕܒ̈ܢܝܐ[7] ܐܘܪ̈ܬܘܕܘܟܣܘ[8] ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇
ܘܡܚܕܪܝܢ ܒܗ̇. ܗ̇ܘܐ ܕܝܢ ܕܘܒܪܘܗܝ: ܒܬܠܬܝܢ ܒܒܢܘ̈ܢ
ܡܕܝܢ. ܒܫܢܬܐ ܒܬܪ ܢܡܒܐ ܕܕܘܒܪܐ ܕܢܡܘܒ ܗ̇ܘ
ܕܒܦܘܩܕܢܐ ܕܗܘܐ ܘܐܚܘܗܝ ܕܒܪ̈ܝ܆ ܗ̇ܘ ܕܐܦ ܡܕܒܪܢܐ
ܗܘ̇ܐ ܪܫܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܫܡܐ ܕܢܬܕܒܪ
ܕܐܢܫܐ ܫܡܥܘܢ ܕܡܕܒܪܢܐ ܕܪܫ ܒܢ̈ܝܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ܆ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ

[1] C ܗܘ. — [2] C ܗܡܘܢܝܗܝ״ (sic). — [3] C ܗܢܘܢ. — [4] C ܘܫܬܠܡ. — [5] A sing. — [6] A ܐܒܟܐ. — [7] A ״ܕܕ. — [8] C ״ܐܕ.

*C 104 v° a. ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܐ[1] ܐܟܚܕܐ ܪܗܛܘ. *ܠܛܘܒܢܐ ܕܡܢ ܪܘܡܝܐ
*A 142 r° a. ܐܒܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ *ܘܪܝܫ ܐܒ̈ܗܬܐ܆ ܗܘ ܢܨܚܐ ܥ̈ܠܝܡ ܫܡܠܝ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܒܐܡܘܢܘܬܐ: ܘܠܩܢ̈ܘܢܐ ܐܒ̈ܗܬܐ ܐܡܘܪ
ܒܪܘܪܘܬܐ ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ܆ ܘܡܢ[2] ܦܫܝܛܘܬܐ ܠܘܬ
ܫܪܪܐ ܐܦܝܣܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܒܬܪ ܕܐܫܬܠܡ ܢܦܩ ܐܠܗܐ[3]
ܡܪܘܣܘܬܗ܆ ܒܫܢܬܐ[4] ܐܪܒܥܐ ܘܒܡܘܬܐ ܢܦܫܗ ܠܛܘܒܢܐ
ܬܕܡܪ. ܕܟܠܠ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ[5] ܐܘܚܕܗ ܗܘܬ ܗܝ ܕܒܚܝܬܐ
ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܗܘܬ ܐܟܐ ܕܦܠܓܐ ܥܕܡܫܬܐ
ܘܕܦܘܠܛܘܪܝܣ ܕܡ̈ܠܟܐ܆ ܘܒܗܘ ܙܒܢܐ ܕܪܫܥ ܩܘܫܐ ܗܘܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ ܘܡܠܬ̈ܝܗ ܘܣܘܓܐܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܕܡܥܠܛܝܢ ܗܘܘ
ܒܗ܆ ܟܫܡܥܐ ܗܘܐ܆ ܕܦܠܓܐ ܚܠܬܐ ܕܟܢܘܫܝܐ
ܛܘܒܢܐ[7] ܪܘܡܝܐ[6]܆ ܐܘ ܕܬܬܦܣ ܘܡܬܥܬܠܦ ܡܢ
ܗܪܛܝܩܘ[7]܆ ܐܘ ܡܣܬܘܕܥܐ ܒܟܢ ܘܐܡܪ. ܐܠܐ ܗܘ
ܕܐܫܪ ܠܫ̈ܠܝܚܐ ܒܬܫܒܚܬܗܘܢ܆ ܗܘ ܕܒܬܫܬܐ ܣܠܩ
ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ[8] ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܗ܆ ܠܘܬ ܕܠܗܘܒܠܐ
ܐܘܦܟܗ ܠܡܣܝܣ܆ ܗܘ ܠܡܥܒܕ ܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܛܝܒܘܬܐ
ܘܫܒܚܬܐ ܘܚܝܠܐ ܢܗܒ܆ ܐܝܟܢܐ ܕܠܩܢ̈ܘܢܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܫ
ܫܘܒܚܐ ܗܘ ܐܦܝܣ ܘܐܘܣܦ ܡܢ ܪܘܫܥܐ܆ ܐܦܝܣܘ
ܠܕܝܠܗ ܐܠܗܐ܆ ܩ̈ܢܘܢܐ[9] ܒܒܝܬ ܕܡܫܡܘܬܐ ܬܪܝܨܬ
ܫܘܒܚܐ. ܗܘ ܕܡܫܬܒܠܐ ܒܠܗܘܢ ܕܟܠܬܐ ܢܒܝܫܬܐ
ܕܐܪܒܥܐ܆ ܘܢܗܘܘܢ ܫ̈ܒܝܐ ܗܘܝܘ ܕܡܫܒܥܢ.[10]
ܒܟܠܗ ܕܝܢ ܕܒܢܐ ܗܘ[11] ܕܗܘܐ ܗܘ ܠܛܘܒܢܐ ܪܘܡܝܐ
ܒܐܘܢܓܠܝܘܢܐ܆ ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܒܦܢܐ ܘܠܠܚܘܬ ܕܛܥܝܐ
*C 104 v° b. ܐܕܪܝܟ ܠܒܠܗ *ܦܠܛܝܢܐ܆ ܐܝܟܢܐ ܕܬܐܒܫ[12] ܐܪܒܐ.
ܘܡܣܬܘܕܥܐ ܕܢܒܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܕܬܫܒܚܬܗܘܢ[13] ܡܢ ܒܦܢܐ.
ܘܗܘ ܡܨܬܐ ܡܛܝܐܬܐ ܗܘܬ ܠܡܣܒܠ ܒܦܘܪܐ
ܘܡܒܠܐܘܣ[14] ܡܢ ܒܒܢ̈ܪܐ ܕܗܘ ܐܬܪܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܗܘ

[1] A ܟܣܘ″. — [2] C ܡܢ ܀ (sic) ܐܘܪܬܘܕܘܟܣܘܬܐ. — [3] A ins. ܟܦܠܐ. — [4] A ″ܒܘ. — [5] A ″ܣܘܕ. — [6] A ″ܛ ″ܪ. — [7] A ″ܩܝܐܪܐ. — [8] A ܐܝܠܝܢ. — [9] C sing. — [10] A ܕܫܒܝܩܘܢ. — [11] C ″ܝ ܗܘ. — [12] A ܕܬܐܪܒܫ. — [13] A ″ܬܝܘ. — [14] C ܘܫܐܠܘ″.

ܗܘܐ ܥܠܬܐ ܕܐܟܣܘܪܝܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠܗܕܐ
ܐܫܪܝܢ ܗܘܘ ܕܡܫܒܚ ܚܠܝܡܘܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܪܘܚܢܝܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܐܟܣܝܢ ܗܘܐ: ܒܗ ܕܢܦܠ ܗܘ ܕܘܝܐ ܕܠܐ
ܢܓܕܒܘܢܘܗܝ ܒܟܢ̈ܦܐ: ܐܘ ܕܐܣܝܪܐܝܬ ܢܘܟܪܘܢܘܗܝ.
*ܕܠܐ ܒܪܘܚܗ ܕܦܘܫܚܐ ܗܘ̣ܐ ܠܗܬ ܕܪܘܫܢܗ. ܒܗ *A 142 r° b.
ܐܝܟ ܐܦ ܠܐܪܘܕܘܣܐ ܕܠܒܬܐ ܕܒܒܢܘ ܬܦܣܝܣܗܘܢ.
ܡܛܠ ܦܘܫܐ ܕܐܝܟܢ ܪܘܡܢܐ. ܘܒܗ ܗܘ ܐܦܘ: ܠܘ ܠܗ
ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܡܬܒܠܬܗ ܦܓܪ ܕܚܠܡܘܗܝ[1] ܩܕܝܫܐ
ܕܐܟܣܘܪܝܐ[2] ܐܢܬܘܢ: ܟܠ ܚܕ ܕܚܢܘܢ ܢܦܫܐ
ܠܕܒܬܗ. ܘܗܢܐ ܦܝܐ ܗܘ ܠܘܒܢܐ ܠܒܪܗ ܚܬܢܘܬܐ[3].
ܗܘ; ܕܡܬܡܢܥ ܡܢܝܚܐ. ܕܢܓܘ ܗܘܐ[4] ܡܢ ܬܡܢ. ܡܛܠ
ܕܡܫܠܛܢܘ ܕܢܬܒܠܐܘܣ ܡܢܝܚܐ ܗܘܬ: ܡܛܠ
ܕܡܫܠܛܢܐ ܗܘܬ ܡܪܬܐ ܕܡܪܢܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢ̈ܫܐ
ܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܢܬܐ ܗܘܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܠܬܦܘܪܦܘܠܝܣ ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܒܗ ܡܢܘ ܣܓܒܐܝܬ ܐܬܦܩܕ ܒܢܝܘܗܝ: ܗܘ ܒܗ
ܒܕܘܒܬܐ. ܘܒܗ ܕܒܪܝܐ ܐܬܦܢܝ ܡܕܝܢܗ. ܘܐܫܬܒܩ
ܪܘܡܢܐ ܚܕ ܕܠܝܬܐ ܠܒܪܝܐ ܘܠܡܢܪܒܐ ܕܒܕܒܪܐ:[5] ܟܠ
ܬܪ̈ܝܢ ܫ̈ܢܝܐ ܡܢ ܡܚܠܝܐ ܕܢܒܝܐ ܡܕܝܢܐ ܘܒܪܝܐ.
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܒܬܡܪܐ ܒܦ̈ܪܘܢܝܢ. ܕܐܬܬܪ
ܕܐܪܘܕܘܣܝܐ ܡܠܟܬܐ. ܘܡܦܩܣܐ ܠܗ ܕܝܢ ܗܘ̣ ܐܪܘܕܘܣܝܐ
ܡܠܟܬܐ: ܘܒܢܐ ܬܡܢ ܕܝܪܐ ܪܒܬܐ ܘܦܐܝܬܐ. ܒܗ ܗ̇ܘ
ܐܠܗܐ ܓܒܪ ܘܣܠ. ܘܡܠܒܒܢ ܢܗܒ ܘܡܒܪ. ܕܫ̈ܢܬܐ
ܢܚܙܝܢ. ܒܗ ܚܕܓ ܒܗ ܗܘܠ ܘܦܝܐ ܕܒܝܐ ܡܓܠܝܐܐ.
ܘܦܬ̈ܐ ܩܕܝܫܬܐ ܛܝܒ ܒܚܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܕܘܒܪܐ
ܐܘܓܠܝܐ. ܘܐܘܒܕ ܠܐܠܗܐ ܒܪ̈ܟܐ ܬܠܠ̈ܐ: ܕܒܝܬܐ
ܫܢܐ ܕܥܦܪ ܠܒܪܝܐ. ܘܒܢ ܗܠܝܢ ܒܗ ܐܓܘܢܐ ܥܦܝܪܐ
ܐܬܬܥܝܪ: ܘܪܘܓܙܗ ܥܒܕܠܗ: ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬ ܥܡܒܝܢ
ܒܕܒܪܐ ܠܥܘܠܒܢܐ ܢܛܪ: ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܛܝܒܘܬܐ ܒܗ

[1] C postea, sed prima, ut videtur, manu, ins. ܗܠܝܢ. — [2] A ܕܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ. — [3] A ܟܒܫܬܐ. — [4] A om. — [5] Cetera ob iacturam 3 foliorum desunt in C.

ܟܠܝܠܐ ܢܨܚܢܐ܀ ܢܚ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܗܘ̇ ܕܪܚܡܗ ܠܗ.
ܘܦܓܪܗ ܩܕܝܫܐ ܬܡܢ ܐܬܬܣܝܡ܆ ܬܚܘܬ ܡܕܒܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܕܬܪܡܘܪܬܐ ܕܡܢ ܪܒܠܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܗܘܬ. ܗܘ ܙ
ܕܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܚܫܒ. ܟܕ ܕܝܢ ܒܬܚܒܝܢܐ ܗܘܬ ܕܘܒܪܬܐ
ܕܗܘܢܒܠܐ: ܡܙܒܢ ܗܘܘ ܐܢܫܐ ܕܢܒܦܪܘܢ ܘܢܬܡܣܟܘܢ ܕܘܒܪܬܐ
*A 142 v° a. *ܬܚܘܬ ܦܬܘܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܢܬܦܣܩܘܢ ܒܗ ܗܘ ܠܡܒܥܠܐ.
ܐܫܬܒܩܠ ܗܘ ܘܠܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܒ
ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܕܠܡܫܠܡܐ ܢܡܘܣܐ܆ ܢܦܩܘ ܗܘܘ
ܒܠܝܠܝܐ ܕܢܩܘܦܘܢ ܠܐܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܐܬܬܢܝ ܗܘܬ ܕܝܢ
ܥܡܒܠܐ ܕܝܢܐ. ܘܟܕ ܚܪܡ ܘܩܥܘ܆ ܒܥܕܬܐ ܐܬܦܬܚܬ
ܒܬܪܥܬܐ ܒܚܙܬ ܒܢ ܢܦܫ ܘܩܒܠܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܫܦܝܪܐ
ܕܬܪܥܐ ܒܠܝܠܝܐ ܠܦܓܪܗ ܕܩܕܝܫܐ. ܘܟܕ ܒܬܪ ܙܒܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܟܪܝ ܒܒܝܬ܆ ܒܗ ܐܬܬܣܝܡ ܬܚܘܬ ܡܕܒܚܐ
ܩܕܝܫܐ. ܒܡܫܡܫܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܘܒܐܝܩܪܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܕܗܘܢܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ ܪܒܢܐ ܡܫܝܚܐ ܘܪܚܝܡܐ܀
ܒܡܢܝܢ ܘܣܒܝܢܐ ܒܫܢܝܢ ܐܝܟ. ܡܢ ܫܢܬܐ ܢܨܚܢܬܐ
ܕܕܒܪܗ ܕܐܒܘܢ ܦܓܪܗ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܙܕܩ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܪ. ܟܕ ܐܢܬܬܐ ܘܡܣܢܬ ܒܐܝܩܪܐ ܐܝܩܪܐ ܡܢܗ
ܒܢܟܦܘܬܐ. ܐܢܫܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܢܗܘܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ܆ ܐܦ
ܕܗܘܪܐ. ܒܗ ܟܕ ܒܗ ܒܡܫܒܚܐ ܗܘܐ܆ ܕܘܒܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ
ܦܬܪܘܢ ܡܫܝܚܐ܀ ܗܘ ܕܒܬܪܗܢܐ ܒܩܕܡܝܬܐ ܘܡܪܒܝܐ
ܢܬܬܠܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘܐ ܪܒܝܢܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܒܘܢ
ܪܒܢܐ. ܗܘ ܕܐܦ ܒܗ ܒܡܫܡܫܢܐ ܠܡܒܥܠܐ ܒܥܐ. ܗܘ
ܕܗܘܐ ܬܪܒܝܐ ܕܒܪܢܫܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܡܢ ܒܪܝܫܐ.
ܕܒܡܗܘܢ ܐܦ ܠܢ ܢܫܪܐ ܒܢܝܫܐ ܦܘܡܢ ܠܡܫܠܡܘܬܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܠ ܕܘܒܪܗ ܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ.
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܘܪܫܠܡ[1]܀

[1] Ms. add. ܠܘܬܗ ܚܒܡ.

Digitized by Google

IV

VITA IOHANNIS EPISCOPI TELLAE

AUCTORE ELIA

EDIDIT

E. W. BROOKS.

Hoc opus tribus codicibus asservatur, nempe: Cod. Musaei Britannici Add. 12, 174, fol. 152 r° — 165 v° (=A), Cod. Mus. Brit. Add. 14, 622 (=B), et Cod. Berolinensi Sachau 321, fol. 147 v° — 166 r° (=C).

Codices A et C integri sunt: sed apud B, qui XL folia olim continebat, XIII iam deperdita sunt; initio unum, post fol. 21 duo, post fol. 25 duo, et fine octo; et fol. 27 mutilum est.

Textum e codd. A et B vulgavit Kleyn, anno 1882; codex C, qui mihi a v. cl. bibliothecario Bibl. Reg. Berolinensis summa benevolentia Londinium missus est, hactenus ineditus remansit.

De codd. A et C vide quae in praefatione ad vitam Isaiae supra, p. 1, notavi. Codex B, qui saec. circiter IX° secundum Wright (*Catal. of Syriac manusc.*, p. 1151) exaratus est, ceteris inferior est et textum amplificare solet; sed, cum A et C ex uno archetypo derivati sint, ut supra dixi, quo scriba codicis B usus esse non videtur, in pluribus locis vera lectio apud hunc solum conservata est.

Auctor fuit Elias quidam, Iohannis discipulus, quem cur cum Elia Darensi (Ioh. Ephes., *De beat. Orient.*, cap. 30) eundem esse putemus, ut fecit Kleyn (p. IX), rationem non video. Cum Callinici expugnatio commemorata sit, vitam non ante annum 542 conscriptam esse liquet. A graecorum verborum frequentia opus graece scriptum esse facile coniicias; sed, cum testimonia sanctae Scripturae syriacum textum referant, syriace compositum fuisse vix dubitare licet.

Digitized by Google

Quod ad orthographiam attinet, C ܣܘܝܪܘܣ exhibet, A ܣܘܐܝܪܘܣ (semel ܣܘܝܐܪܘܣ, semel ܣܘܐܝܪܣ), B ܣܗܘܝܪܘܣ (semel ܣܗܘܝܪܘܣ, semel ܣܘܝܪܘܣ); A ܠܩܢܛܬܐܘܣ, BC ܠܩܢܛܬܐܘܣ; AC ܪܘܡܝ, B ܪܘܗܡܝ; AC ܒܗܢ, ܦܠܢ, ܐܢܫܝܢ, ܒܗܬ, ܦܝܢ, B plerumque ܒܗܐ, etc.; AC ܬ̈ܫܒܘܚܬܐ, B ܐܬ̈ܫܒܘܚܬܐ (bis ܐܬ̈ܫܒܘܚܬ); AC ܒܠܒܟ, B ܒܠ ܐܢܟ; AC ܒܬ̈ܢܟܐ, B ܒܬ̈ܢܟܐ vel ܒܬ̈ܪ ܐܢܟܐ; AC ܒܠܡܘܪܝܐ (A bis ܒܠܡܪܝܐ), B ܒܠܡܘܪܝܐ; A ܡܘܠܠܝܘܣ, BC ܡܘܠܝܘܣ; A ܦܝܠܝܦܘܣܐ (semel ܦܝܠܝܦܘܐ), BC ܦܝܠܝܦܘܐ; A ܦܪܐܟܠܘܐ (semel ܦܪܟܠܘܐ), BC ܦܪܟܠܘܐ (C semel ܦܪܐܟܠܘܐ); AC ܐܦܣܩܘܦܐ, quae vox in B diversimode scripta est; A ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ, B ܐܦܣܩܘܦܘܬܐ, (semel per incuriam ܐܦܣܩܘܦܬܐ), C ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ; A ܐܪܐܣܝܣ, (semel ܐܪܣܝܣ), BC ܗܪܣܝܣ; A ܐܪܐܛܝܩܘ, BC ܗ̈ܪܛܝܩܘ (C semel ܗ̈ܪܛܝܩܘ) : vox ܐܬܛܥܝܘ vel ܐܬܬܥܝܘ et participium cum pronomine coniunctum diversimode in codd. scripta sunt. Has vero variationes in apparatu non notavi.

E. W. B.

Digitized by Google

Brit. Mus. Add. 12,174 (A) f. 152 r° a
Berl. Sachau 321 (C) f. 147 v° b.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܡܪܚܡܐ ܠܐܠܗܐ ܝܘܚܢܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܠܐ ܕܡܘܙܠܬܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ
ܐܢܫ̈ ܦܪ̈ܘܫܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܣܦܝܣܛܘܬܐ
ܡܫܡܠܝܬܐ ܠܐܝܠܐ ܕܒܥܝܢ ܕܢܕܥܘܢ ܗܘܐ¹
ܚܙܝ ܗܟܝܠ ܐܝܟܢܐ¹. ܕܬܬܦܠܓ² ܠܡܫܪܝܐ
ܕܡܫܠܡܢܐ ܒܢ̈ܝܚܘܗܝ ܕܫܪܪܐ ܀

ܠܐܝ̈ܠܐ ܪܘܚܢܝܐ ܘܪ̈ܚܡܘܗܝ ܒܫܠܡܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܪܝ ܫܡܥܘ ܡܪܝ، ܦܘܠܐ ܒܢܝ ܢܐܓܐ ܒܥܙ̈ܝܙܐ ܀ ܐܠܗܐ ܡܫܘܕܥܝܢ ܒܥܠܡܐ ܀ ܐܘ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܘܪ̈ܚܡܘܗܝ ܒܫܠܡܘܬܗ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܡܫܪܪܬܐ ܪܒܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܫܡܠܝܬܐ. ܒܫܠܡܘܬܐ¹ ܗܘ ܚܠܝܐ ܘܐܦ ܠܐ ܢܦܠܬܐ.³ ܕܐܦܢ ܕܓܡܝܪ ܐܢܫ ܡܫܬܒܚ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ. ܗܟܝܠ ܡܫܡܠܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܫܘܬܐ ܘܡܫܡܠܝܢ⁴ ܠܐܠܗܐ ܕܒܚܝܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܘܐܢܫܘܬܐ ܚܠܝܬܐ ܟܠ ܢܘܛܪܝܢ ܠܢܦ̈ܫܬܗܘܢ. ܢܫܒܐܝܬ ܕܝܠܢܝ ܒܢܦܫܬܗܘܢ ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܥܘܡܪܐ ܘܕܪܒܢܘܬܐ ܕܡܫܡܠܝܢܘܬܐ ܩܪ̈ܝܒܐ ܘܪ̈ܚܡܐ. ܗܘܝܘ ܕܡܫܡܠܝܢ ܕܫܒܩܝܢܘܬܐ* ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܪܝܢܘܬܗܘܢ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܩܕ̈ܝܫܐ. ܕܫܬܪ̈ܝܢܘܬܗܘܢ ܒܫܡܝܗܘܢ⁵ ܕܩ̈ܝܡܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܐܢܫܝܐ ܗܠܝܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܗܕܝܢ ܘܫܡܥܝܢ. ܠܡܫܡܠܝܘ ܒܫܠ̈ܡܘܬܗܘܢ ܟܠܢܐ⁶ ܪ̈ܚܡܐ ܡܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܢܫ̈ܘܬܗܘܢ. ܒܡܫܒܚܢܘ⁷ ܗܘܘ ܫܒܩܝܢܘܬܐ: ܕܦ̈ܬܚܘ ܠܟ̈ܠܐ ܕܐܢ̈ܫܘܬܗܘܢ. ܒܫܠܡܐ ܘܚ̈ܝܐ⁸ ܐܠܗܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܠܡܫܬܠ ܠܗܘܢ: ܒܗܘ ܕܠܟܠ ܕܡܫܡܠܝܢ ܗܘܘ ܘܠܐ ܕܡܫܪܪܐ⁹. ܡܢܗܝܢ ܫܒܩܝܢ

*C 148 r° a.

1 A ״ܒ ״ܕ ״ܢ. — 2 C ״ܕܐܬܦܠܓ (pr. ܬ supra lin. ins.). — 3 A om. — 4 A ܘܡܫܡܠܝܢ. — 5 A ins. ܕܡܢ. — 6 A ܟܠܢܐ. — 7 A ܒܡܫܒ ״ܕܡܫ. — 8 A ܘܚܝܐ. — 9 A ״ܒ.

ܡܫܥܒܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܦܩܕ ܠܗܕܐ܇ ܕܡܬܪܥܝܢ ܘܡܘܕܐ
ܒܐܬ̈ܪܐ ܡܩ̈ܕܫܐ܇ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܝܬܝܪܘܬܐ ܘܒܨܘܡܐ
ܘܒܐܠܝܨܘ ܘܒܐܬܟܪܗܘܬܗܘܢ܇ ܕܐܬܥܬܪܘܢ ܒܪܘܚ *ܘܐܦ *A 152 r° b.
ܡܢ ܒܘܪܟܬܗ ܕܗܢܐ ܐܒܐ ܪܘܚܢܝܐ. ܘܬܘܟܠܢܗ ܕܠܐ
ܕܚܒܝܒܬ ܡܢ ܠܟܠܗܘܢ܇ ܠܟܘܪܣܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܕܩܕܝܫܬܐ
ܘܡܕܒܪܢܐ ܒܥܕܬܐ܇ ܒܟܠܗ ܗܢܐ ܐܒܐ ܗܘܐ ܕܐܬܬܣܝܡ
ܒܕܡܘܬ ܗܘܐ ܠܒܣܘܢܝܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܢܘܗܪܬܐ ܫܪܝܪܐ
ܕܫܪܪܐ܇ ܡܬܝܕܥܐ ܗܘܬ ܒܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܒܪܘܚܢܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܢܘܢ
ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܒܗܘܢ ܘܡܬܬܕܝܢ ܡܢ ܬܐܪܬܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܘܬܠܡ̈ܝܕܐ܇ ܕܐܫܬܠܡܘ ܚܟܡ ܒܢ̈ܝܐ ܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܠܗܘܬ
ܗܘ ܕܠܡܘܡܠܠܐ܇ ܕܡܛܠܠ¹ ܪܘܚܢܝܬ ܪܝܫܢܘܬܐ ܘܐܟܣܢܝܐ
ܦܪܝܣܐ ܢܦܠܗ ܡܢ ܡܡܘܒܠܐ ܬܪ̈ܥܬܐ ܒܦܬ̈ܢܐ ܘܒܬ̈ܠܝܚܬܐ
ܡܟܝܟܘܬܐ² ܕܩܕܠܝ ܘܬܡܝܟܝ܇ ܘܡܬܠܒܒܝܢ ܠܚ̈ܫܝܫܐ
ܒܡܚܠܐ ܘܡܟܐܒܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ܇ ܘܢܦܫܗܘܢ ܐܟܠܗ
ܠܕܘ̈ܝܐ ܩܛܝ̈ܠܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܝܢ ܠܗܘܢ܇ ܐܝܟ
ܕܒܟܐ̈ܦܐ ܡܥܝܩܬܐ ܒܝܕ ܩܫܝܘܬܗܘܢ³ ܒܡܪ̈ܝܪܬܐ *ܘܥܨܝܢܐ *C 148 r° b.
ܢܟܒܘ ܠܡܫܝ ܦܬ̈ܓܡܝܗܘܢ܇ ܠܗܠܝܢ ܕܥܗܕܝܢ ܗܘܘ ܚܠܦ
ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ܇ ܠܬܒܥܬܗܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܠܬ̈ܒܥܝܗܘܢ܇. ܒܗܘ
ܕܢܬܦܪܥܘܢ ܒܗܠܝܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܐܬܟܢܫܘ܇
ܘܡܩܒܪܘ ܕܐܘܪܚܒܗ ܐܢܘܢ ܗܪܟܐ ܒܗܢܐ ܚܠܒܟܐ⁴
ܚܒܘܪܐ. ܘܒܝܢܬ ܗܠܝܢ ܕܦܘ̈ܕܐ܇ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܕܐܒܘܬܗܘܢ⁵:
ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܒܬܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬ
ܘܒܕܘܒܪܗ: ܕܐܬܪܒܝܘ⁶ ܒܪ̈ܝܐ ܡܪܝܪܐ ܠܒܝܬܐ⁷
ܘܠܠܒܒܝܢ ܘܠܣܕܘܬܐ *ܘܠܚܠܝܠܝ: ܕܐܬܝܚܒܘܢ ܠܝ⁸ ܒܕܘܒܬ Brit. Mus. Add. 14,622 (B) f. 1 r° a.
ܫܒܝܐ ܐܢܘܢ ܕܗܢܐ ܒܠܗ⁹ ܡܥܒܪܢܘܢ: ܒܗ ܕܡܕܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܒܪܐ ܗܢܐ ܒܡܘܕܐ ܘܡܒܘܡܒܐ: ܒܕܒܘܬ
ܠܘܩܒܠ ܗܘܢܝ ܦܢܝܬ ܩܛܝܪܐ܇ ܢܓܡܘܬܗܘܢ¹⁰ ܒܡܫܒܚܘܬܗܘܢ܇
ܒܗ ܡܥܪܪܐ ܡܬܡܨܝܢܘܬܗܘܢ܇ ܘܠܐ ܡܥܕܝܢܘܢ ܡܢ ܕܢܠܒܐ

¹ A ܕܡܬܠܠ. — ² A ܡܩ̈ܠܬܐ. — ³ A ܕܠܗܘܢ ܩܫܝܘܬ". — ⁴ A "ܗ "ܒ. — ⁵ A "ܕܐ ܘܐܦ. — ⁶ C ins. ܠܝ. — ⁷ Mss. ܐܝܟ". — ⁸ A om. — ⁹ B ܗܢܐ "ܕܒ. — ¹⁰ A "ܢܓܡ ܘܩܘܒܠ; C "ܢܓܡܘ.

Digitized by Google

ܠܬܘܒ ܗܘ̣ ܕ[7]ܠܡܫܡܠܝܐ. ܘܢܛܪܘܬܗܘܢ[1] ܫܪܪܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ܀
ܒܗܘ̇ ܕܐܬܓܒܝܘܢ[2] ܥܠ ܫܘܬܐܣܬܐ ܕܫ̈ܠܝܚܐ ܘܢ̈ܒܝܐ܀
ܘܐܬܒܣܣܘܢ ܥܠ[3] ܩ̈ܢܘܡܘܗܝ. ܕܗܘ ܒܟܐܦܐ[4] ܕܢܦ̈ܫܬܐ܀
A 152 v° a. ܥܡܠ ܦܠܚܐ ܡܗܝܡܢܐ *ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܬܘܪܥܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ.
ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܫܒܚܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܡܬܒܥܐ[5] ܠܡܗܝܡܢܐ
ܒܡܘܬܪܢܐ ܕܠܗ ܘܕܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܬܪܗ܆ ܐܠܐ ܐܦ
ܐܓܘܢܘܬܗ ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ ܘܡܠ̈ܠܘܗܝ ܗܠܝܢ[6] ܐܝܟ[7]
*B 1 r° b. ܕܡܫܡܫܢܐ *ܬܪܥܝܬܗ ܐܝܟ ܒܪܝܘܬܗ ܐܝܟ ܕܒܦܫܝܛܘܬܐ:
ܘܐܠܗܐ ܗܘ̇ ܕܒܗ ܫܟܠܠ ܫܘܠܡܗ، ܘܫܒܚ ܒܡܠܠܐ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ[8] ܘܕܡܫܒܪܬܗܘܢ[9] ܥܠ ܒܪܝܬܗ: ܕܢܦܩܐ
ܐܝܟ ܒܚܝܠܐ ܗܘܐ ܒܠܗ̇ ܠܡܦܩܢܘ: ܘܕܒܒܛܝܠܘܬܐ
*C 148 v° a. ܐܫܠܡ ܒܡܘܕܝܢܐ *ܕܫܒ̈ܝܠܘܗܝ ܕܠܒܪܝܐ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ
ܘܫܪܝܐ ܪܘܚܢܐ[10]: ܗܠܝܢ ܕܒܗ ܦܠܝܛܘܬܗ ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܦܪܫ
ܒܝܢ ܠܬܘܒ ܒܢ̈ܝ܆ ܕܗܘܝܐ ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܦܣܩ ܐܝܢܐ [7]ܐܝܟ
ܟܒܐ[11] ܕܦܠܐ. ܒܗܕܡ ܐܢܘܢ ܚܢܢ ܐܘ ܐܢ̈ܫܐ ܕܪ̈ܘܚܐ܀
ܕܢ̈ܫܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ ܒܠܒܝܫܘܬܗ ܘܣܦܩܘܬܗ ܕܗܘ[12] ܗܕܐ
ܐܣܟܡܐ. ܘܡܣܡܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗ ܕܐܬܟܪܬ ܠܫܘܒܚܘܢ
ܬܫܘܥܬܐ ܗܕܐ܆ ܕܒܗ ܢܨܚܐ ܕܢܓܕܐ ܒܝܬܐ ܐܘ ܡܦܓܥܐ
*B 1 v° a. ܒܕܦܩ܆ ܐܘ *ܕܡܫܡܠ ܬܓܪܐ ܐܘ ܒܠܠܐ ܕܫܚܘ ܠܪܫܗ
ܕܥܠܡܐ܆ ܘܡܬܦܠܚܝܢ[13] ܠܗ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܬܘܡܢܐ
ܕܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ ܢܓܕܐ ܕܢܬܗܢ܆ ܘܐܬܪ ܠܗܘܦܠܐ܆
ܕܐܦ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܕܢܓܕܬܐ[14] ܘܡܬܒܚܝܢ
ܘܡܠܚܡܘܬܗܘܢ[15] ܘܦܘܚܝܡܗܘܢ[16] ܕܗܕܐ ܒܡ[17] ܢܣܒܪܬܗ
ܢܬܢ ܠܗ܆ ܕܗܒ ܒܢܘ[18] ܐܘ ܫܥܠ ܐܘ ܠܠܦ܆ ܘܡܫܬܠܐ
[7]ܠܗܠܝܢ ܬܘܩܢܐ[19] ܕܐܢܐ ܪܒܫܬ ܠܡܒܓܒ܆ ܗܢ ܦܠܐ ܗܘܐ

[1] B ܘܢܛܪܘܢ ܐܢܘܢ. "ܕܕ. — [2] B ܕܓܒܝܢ ܐܢܘܢ. — [3] B ins. ܥܠ. — [4] B ܒܟܘܪܐ. — [5] B ܢܬܚܫܒ. — [6] B om. — [7] A C "ܕܐ. — [8] B ܬܘܗ̇" (sic). — [9] A "ܫܢ. — [10] A ܫܝܢܐ"; B pl. — [11] A B ܐܟܒܐ. — [12] B ܕܗܘ. — [13] B "ܡܬܦܠܚ. — [14] C ins. ܗܠܝܢ. — [15] A pl. — [16] B "ܦܘ ܐܘ. — [17] B ܒܡ. — [18] B pl. — [19] A "ܬܘܠ "ܠܗ.

ܠܡܕܒܪ[1]܀ ܕܫܩ̈ܝܠܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܢܣܝܒ ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ[2]
ܘܠܪܥܝܬܗܘܢ[3]. ܘܬܘܒ ܐܬܪܬ ܠܐܘܪܚܬ ܐܠܗܐ ܕܒܗܘܢ܀
ܒܗܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܦܩܕ ܐܢܐ ܠܗܘܐ ܕܡܫܬܐܠܝܢ ܒܟܘܢ: ܕܠܐ
ܐܟܪܙ ܐܝܟ ܕܒܗ ܦܫܝܛܘܬܗ، *ܘܡܕܟܝܬܗ،[4] ܒܡܫܡܠܝܬܐ܀ *B 1 v° b.
ܠܡܫܟܢܘܬܗ ܒܡܬܝܪܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܗܘܝܐ ܕܡܬܒܪܢܫܬܐ:[5]
ܒܡܣܟܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ* ܒܟܠܗܘܢ܀ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܝܩ̈ܝܪܐ *A 152 v° b.
ܕܡܡܠܠܝܢܐ ܘܒܠܘܬܗ، ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܗܘܐ܀
ܬܫܪܝܬ ܒܗܘ ܕܝܢ [7]ܕܐܝܟ ܒܬܪ[6] ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ *ܗܘܐ *C 148 v° b.
ܐܬܡܟܢܘ܆ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ ܒܬܒܝܠܐ܀ ܕܒܠܠܒܐ ܒܝܕܥܬܐ
ܐܦ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܠܗ܀ ܐܝܟܐ ܕܒܠܗܘܢ ܩܕ̈ܝܫܐ
ܒܕܝܢܝ ܐܬܐܘܠ. ܘܐܬܓܪܬܘܢ ܠܝ܀ ܕܐܬܐ ܗܘܝܢ ܕܐܬܝܕܥܬ
ܡܕܒܪܝܢ ܒܢ ܕܒܪ̈ܗܘܢ، ܘܠܠܟ ܒܢ ܦܘܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܬ
ܒܬܘܒ. ܬܫܪܝܬ ܒܗܘ ܕܒܓܪܬ ܒܒܗ [7]ܕܥܒܪܐ ܗܘܐ[7]
ܘܒܠܐ ܢܒܝܐ܀ ܘܢܦܫܬ ܒܢܣܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܒܬܪ̈ܬܗ
ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܝܟܐ ܒܗ *ܚܕܬܐ ܒܡܣܡܟܢܘܬܗܘܢ[8] *B 2 r° a.
ܘܡܫܬܠܡܘܢ ܗܘܐ ܢܒܝܬܐ܀ ܕܠܐ ܐܦܣܐ ܦܠܓܘܬܐ
ܠܡܕܒܪܘ ܗܘܐ ܫܪܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ: ܕܐܝܟ[9] ܕܠܬܘܪܐ
ܕܩܠܝܬܐ ܐܬܝܬ ܗܘܐ [10]ܒܫܪܪܐ: ܐܘ ܒܫܠܐ [11]ܡܢܝܢܐ
ܗܦܟܬ [7]ܐܝܟ ܟܠܐ [12]ܕܦܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܟܠ ܐܟܪܬ܀
ܘܡܫܐ ܐܝܟ ܚܠܘ ܒܡܕܪܫܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ ܕܥܒܪܘ ܐܢܫܐ
ܘܡܫܪܐ ܐܢܫܐ. ܒܗ ܒܚܘܫܒܐ ܐܢܫܐ ܠܟܠ ܕܡܢ ܕܦܠܓ ܒܗܘܢ
ܕܡܢ ܠܬܫܬ ܒܬܫ̈ܒܚܢ ܒܫܪܒܐ ܗܘܐ܀ ܕܠܐ ܢܦܩܬ
ܘܣܘܪ ܒܡܬܠܐ ܦܫܝܛܬܐ܀ ܐܘ ܕܗܘܝܢ[13] ܒܗ ܗܘܝܢ [7]ܒܗܘܢ
ܕܗܘܢ[14] ܬܫܬܝܢ ܠܦܘܬ ܕܝܢ ܕܒܬܪܒܝܬܐ[15]܀ ܘܡܫܒܚ ܝܘܬܪܢܐ
ܒܬܘܕܝܬܐ ܗܘܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܠܗܘܢ[16] ܕܒܣܘܒܪܐ ܘܠܘ
ܒܣܘܒܪܐ *ܦܬܓܡܐ܀ ܡܫܪܐ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܕܐܬܪܐ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ *B 2 r° b.

[1] B ܕܢܕܒܪ. — [2] A ܩ̈ܝܫܘܡ". — [3] C ܒܬܗܘܢ". — [4] B "ܕܐܝܟ ܐܘ. — [5] B ܡܬܪ̈ܒܪܒܬܐ ܫܒܩ. — [6] A ܒܬ̈ܪܝ. — [7] C ܕܗܘܝܐ. — [8] A ܒܢܬ "ܠܡܕܒܪ. — [9] C ܐܝܟ. — [10] A ܗ݁ܘ. — [11] B ܡܠܐ". — [12] A ܐܡܟܐ. — [13] A "ܗ݁ܘܝ. — [14] A ܘܒܐ" ܘܒܐ"; C ins. ܒܗ. — [15] B "ܕܒܬܪܒ. — [16] C ܠܗܘܢ.

ܒܦܘܡܗ܆ ܕܐܦ ܡܢ ܐܝܕܐ ܕܒܝܫܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗ̇ܘ
ܗܘܐ ܡܢܟܐ ܢܘܣܝܢ܆ ܕܡܬܟܬܫܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܬܘܝ
*C 149 r° a. ܠܟܗܘܢܐ[1] ܐܦܝܣܩܘܦܐ * ܒܬܠܐ[2] ܕܒܝܬܢܝܬܐ܆ ܘܐܢܕܪܐ[3]
ܚܠܬܐ ܡܪܬܗ ܗܘܝܐ[4] ܕܢܪܐ. ܘܒܬܪ ܚܕܟܐ ܫ̈ܢܝܢ ܐܫܬܘܝ
ܗܘܐ ܒܗ ܐܬܬܠܡܕ. ܘܐܬܠܡ[5] ܦܩ̇ܕ ܗܘܐ ܕܠܒܫܟܐܝܬ
ܡܢܟ ܕܢܣܬܦܪ ܡܢ ܕܫܠܡܐ ܕܐܒܘܗ܆ ܗ̇ܘ ܕܒܫܪܪܐ
ܢܣܒܬ ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܟܠܠ ܒܚܝܐ ܫܦܝܪܐ ܕܐܒܘܗ
ܐܬܕܒܪܬ[6] ܒܬܫܡܫܬܗ. ܘܡܟܐܢܐ ܕܢܪܐ ܚܒܪ. ܘܐܝܟ[7]ܢ
*A 153 r° a. ܐܝܟܐ[7] ܐܟܐ ܪܘܚܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܟܐܠܝܢ * ܒܥ̈ܠܬܐ
ܫ̇ܪܝܪ܆ ܒܚܝܐ ܕܐܣܩܦܘܬ ܘܒܕܒܪܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܫܘܫܝܘ ܕܠܐ
*B 2 v° a. ܦܝܫܐ ܘܠܐ ܬܘܢܝܬܐ[8]. * ܘܕܒܐܢܝܐ ܕܒܠܐ[9] ܐܫܬܘܝ
ܠܕܪܓܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܒܬܠܐ[2] ܕܒܝܬܢܝܬܐ. ܘܐܬܠܡ
ܐܬܚܙܝ ܒܒܪܗ ܚܠܘܗܝ ܒܫܘܒܚܐ ܕܗܘܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ.
ܘܒܐܢܪܐ ܠܚܠܡܘܬ ܐܝ̈ܟܐ ܗܒܝܢ ܐܦ[10] ܡܢ ܒܕܝܠܬ
ܒܠܒܘܬܐ܆ ܒܗ ܐܬܡܢܝ، ܚܒܡ ܡܫܒܚܐ ܚܒܪ̈ܘܗܝ
ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ ܡܢ ܒܗܘܠܐ ܘܚܒܐ ܦ̈ܠܚܐ܆ ܡܢ ܒܬܪ[11]
ܕܐܬܦܪܕܘ[12] ܡܢ ܒܢܘܣܝܘܬܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܡܫܝ̈ܪܐ[13]
ܕܒܒܠ ܕܘܟ[14] ܆ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܕܬܓܒܠ ܩܘܢܝܘܣ
ܕܚܠܩܘܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܗܘܢ ܠܒܕܬܐ. ܘܐܬܠܡ
ܦܩܕ ܗܘܐ ܡܢܝܐ ܗܢܐ܆ ܒܗ ܒܢܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܒܢܝ̈ܫܐ
ܡܦܠܓܐܝܬ܆ ܕܢܗܘܘܢ ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܒܒܠܐ ܕܠܗ̇
ܕܩܢܘܢܐ[15]. ܘܬܘܒ ܕܐܒܢܐ ܐܬܦܢܝܘ ܒܢܝܫܐ ܐܦ̈ܠܐ
*B 2 v° b. ܦܐ̈ܠܦܐ * ܡܢ ܦܫܩܬܐ[16] ܒܢܝܫܬܐ ܕܦܓܪܬ ܒܪܢܫܐ
ܠܒܒܬܐ ܕܢܫܪܪܐ ܒܠܠܘܗ ܒܐܪܒܐ ܕܦܪܘܣ܆ ܗܘ[17] ܕܢܫܬܒܩ

[1] B ins. ܐܦ. — [2] B ܒܬܠܠܐ. — [3] B ܕܒܝܬ ܢܗܪܝܢ. (hucusque a ܒܫܪܪܐ [p. 34, l. 26] minio scr.) ܕܐܢܕܪܐ ܠܟܘܡܪ ܕܡܪܝ. — [4] A ܗܘܝܐ. — [5] B ″ܐܘ. — [6] B ″ܐܕܒ. — [7] BC ܐܝܟܢ″. — [8] B ܒܐܬܘܬܐ ܐܘ ܦܬܓܡܐ ܚܝܐ. — [9] B ܐܝܟ. — [10] B ܘܐܦ; A om. — [11] C om. — [12] B ܬܠܬܘ″. — [13] B sing. — [14] A ܚܠܩܘܢܐ″; C ܚܠ ܕܗܘܐ″. — [15] Sequentia ad ܕܦܪܘܣ (l. 24) minio scr. sunt in B. — [16] B ܘܬܘܒ″; A om. — [17] C om.

ܗܘܬ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܕܛܝܒܪܝܫ ܒܡܣܟܢܬ *ܦܘܬܚ̈ܢܐ܀ *C 149 r° b.
ܒܡܠܦܢܘܬܗ ܪܫܝܢܬܐ ܕܢܣܛܘܪܝܘܣ[1] ܦܠܚ ܠܒܪܢܫܐ.
ܘܕܐܝܠܝܢ ܦܘܪ̈ܫܢܐ ܘܡܟ̈ܐܒܐ ܕܒܫܠ ܠܝܘܢܐ ܣܓܝ̈ܐܐ[2]
ܗܘܘ ܐܦ[3] ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܗܘ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ[4] ܕܐܬܠܒܟܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ܀ ܕܬܘܒ ܠܐ ܢܣܒܪ ܐܝܠܝܢ[5] ܕܫܦܝܪ ܗܘܐ
ܠܒܢܝܐ ܕܒܪܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܫܒܪ ܠܘܬ
ܦܘ̈ܣܩܐ ܫܠܝܐ܀ ܘܢܛܠ ܐܢܘܢ ܒܟܗ̈ܢܘܬܐ܀ ܘܐܟܒܪ
ܐܢܘܢ ܘܣܬܘܬ ܐܢܘܢ ܒܪ̈ܫܢܐ[6] ܕܢܦܘܩܘܢ ܠܓܒܪܐ
ܗܢܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܡܢ ܛܘܪܐ ܘܡܕܒܪ̈ܐ ܕܒܗܘܢ ܡܕܒܪ
ܗܘܐ܀ *ܒܫܢܬ[7] ܩ̈ܕܝܫܐ ܕܒܗܘܢ ܒܒܪ̈ܝܢ ܗܘܘ. ܘܕܐܝܟܢܐ *B 3 r° a.
ܐܬܠܒܟܝ. ܘܡܟܐܢܐ ܒܒܪܐ. ܘܕܒܡܕܒܪܐ ܘܒ̈ܝܢܬܐ
ܐܣܟܡܗܘܢ. ܫܦܝܐ ܘܬܠܡ̈ܝܕܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ܀ ܗ̇ܘܢ ܕܒܫܡܠ
ܛܝܒܘܢ ܠܒܘܣܡܗܘܢ. ܘܕܐܝܟܢ ܕܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܒܝܕܗܘܢ܀
ܒܗ̇ܘ ܕܒܝܘܢ ܦܬܝܚ ܗܘܐ[8] ܒܠܫܢܗܘܢ[9] ܗܘܝܢ܀ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܒܡܘܫܚܐ ܕܐܘܪ̈ܚܬܐ ܩ̈ܠܝܠܬܐ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܐܟܠܗܘ
ܒܬܪܝܢ[10] *⌈ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܐܦܪܝܡ[11] ܒܪܝܫ ܒܢܝܐ. ܘܕܐܝܠܝܢ *A 153 r° b.
ܬܚܒ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܐܟܪ ܒܪܘܫܐ[10] ܗ̇ܘ ܒܠܒܠܐ ܘܠܐ
ܡܬܟܡܫܐ ܘܢܬܒܐܐ܀ ܘܡܬܬܒܢܐ ܡܢ ܟܠܗ̇ ܦܘܪܣܛܡܫܐ[12]
ܕܟܠܒܐ܀ ܘܡܟܒܪ ܡܢ ܟܠܗ̇ ܦܠܛܐ. ܘܕܐܝܠܝܢ ܦܟܪ
ܟܠܗܘܢ ܕܝܘܗܝ܀ ܟܕ ܢܒܥܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩ ܠܫܠܛܢܘܬܗ
ܡܣܬܟܠܢܐ. *ܘܕܐܠܗܐ ܫܪܪܗ ܒܫܠܡܐ ܡܠܝܐ ܣܓܝܐܐ *B 3 r° b.
ܕܪ̈ܡܙܐ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܚܡܘܫܝܐ ܠܚܡܪܐ ܘܐܝܟܢܐ ܚܫܝܫܘܗܝ[13]
ܒܐܠܗܘܬܐ ܘܠܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ. ܘܕܐܝܠܝܢ ܦܬܟܝܢ ܗܘܘ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܣܝܡܘ ܕܠܦܪܘܣܗܘܢ. ܘܕܐܝܟܢܐ ܗ̇ܘ ܡܫܝܚܐ
*ܐܬܬܫܠ ܡܢ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܠܐ ܕܢܠܟܐ ܬ̈ܠܐ *C 149 v° a.
ܬ̈ܠܝܬܐ ܕܟܠܠ ܗܘܐ ܠܡܘܬܗܘܢ[14] ܐܟܣܢܝܘܬ[15]܀ ܠܗܠܝܢ
ܕܕܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠܗ ܟܠ ܕܘܟܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܫܘܠܛܢܐ

[1] B ܢܣܛܘ″. — [2] A om. — [3] B ܐܦܘ. — [4] B ″ܛܝܘܟ″. — [5] B ″ܐܠܝ. — [6] B ܕ̈ܐܫܢܐ. — [7] A ″ܘܫܢ̈. — [8] B ܠܗ̇. — [9] A ܗܘܢܫ̈ܢ″. — [10] A om. — [11] C ″ܡܢ ″ܐܦ. — [12] B ″ܦܘܪܣܛ. — [13] A ܚܫܝܫܘܗܝ, sec. manu corr. — [14] B ܠܗܘܢ. — [15] A C ܐܟܣܢܝܘܬ.

ܦܠܓܐ ܗܘܐ ܠܬܡܗܝ، ܒܗ. ܒܡܚܫܒܬܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܐ ܓܒܝܐ
ܐܬܬܚܝܕ. ܘܐܝܟܢܐ ܐܬܡܟܪ[1] ܡܢ ܡܥܒܕܢܘܬܐ
ܕܡܦܩܬܐ ܕܫܠܡܘܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܘܐܬܪܥܝ
B 3 v° a. ܐܦ ܥܠܝܗ ܡܢ ܣܓܝܐܘܬܗܘܢ ܕܚܠܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܒܗ *ܚܝܘ
ܥܠܘܗܝ ܕܡܒܕܪܐ ܡܢ ܟܘܢܫܗܘܢ. ܘܐܝܟܢܐ ܦܪܨܘܦܐ
ܡܟܪܗ ܒܫܠܡܘܬܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܚܒܫܬ. ܕܠܐ ܬܬܟܪܒ
ܡܥܒܕܢܘܬܐ[2] ܘܬܬܪܥܐ ܒܠܒܝܐ. ܘܬܬܦܠܦܠܘܢ ܠܦܓܪܗ ܐܘ
ܬܣܡܘܪ ܡܢ ܐܢܫ ܥܡܠܐܝܬ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܝܠܐ
ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܕܡܘܬܗ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܟܢܫܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܬܬܪܥܝܬ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܬܘܕܥܘܗܝ
ܟܬܒ ܡܟܠܬܐ ܐܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܀

ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܫܬܪܪ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܪܥܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܕܬܫܒܘܚܬܐ[3] ܫܘܪܝܐ ܘܫܘܠܡܐ ܕܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܫܬܘܕܥܬ
ܐܬܬܐ ܡܕܡ ܚܕܐ. ܐܘ ܕܝܠܗ ܒܟܠܕܘܟ ܠܡܥܒܕܐ.
B 3 v° b. ܠܐ *ܐܬܬܣܝܡ ܒܥܒܕܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܪܝܢ ܠܡܠܝܘ
ܕܒܬܘܢ. ܐܝܟ ܕܟܝ[4] ܕܒܪܝܬ ܘܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ
ܒܬܠܝܬܝܐ ܘܒܡܫܪܬܐ. ܘܗܘܐ ܡܕܡ ܗܘ ܕܝܢ
A 153 v° a. ܗܘܐ ܠܗ ܕܬܬܒܥܝ. ܐܘ ܗܘܐ ܡܕܡ ܗܘ. *ܐܘ ܗܘܐ
ܐܚܪܢܬܐ[5]. ܐܘ ܒܠ ܗܘܐ. ܠܐ ܐܠܗܐ ܗܘܬ. ܐܘ ܗܘܝܐ
C 149 v° b. ܦܠܐ ܗܘܐ. ܐܘ ܕܡ[6] *ܐܝܟܢܐ ܢܒܥ ܗܘܐ ܗܘܐ ܕܚܒܝܒ
ܒܠܗܝ ܗܠܝܢ. ܕܡܢ ܕܒܢܐ ܡܫܬܟܚܐ ܥܕ، ܕܢܬܐ ܒܠܗܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܒܗ ܠܐ ܒܥܒܕܐ ܕܚܠܦ ܗܘܐ ܒܗ
ܟܠܒܢܐ. ܒܗܘܢ ܐܢܫܘܢ ܒܪ ܕܡܟܢܫ ܕܫܘܪܝܐ ܐܚܪܢܬ.
ܕܠܐ ܦܓܥ ܐܢܫ ܠܗܘܐ ܒܠܗ ܕܬܬܒܥܝܘܢ ܒܐܬܪܘ
ܕܐܬܩܢܪ. ܘܐܦ ܩܒܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܐܢܫ ܕܐܫܬܟܚ
B 4 r° a. ܒܬܫܥܝܬܐ ܗܘܐ: ܒܚܝܗܘܢ *ܒܚܫܘ ܢܦܫܗ. ܘܒܚܝܗܘܢ ܕܡܢ
ܕܒܚܝܗܘܢ ܥܡܪܬܗ. ܘܒܚܝܗܘܢ ܒܚܝܐ[7] ܡܢ ܫܠܝܢ ܕܡܢ
ܦܘܡܗ ܥܡܪܬܗ. ܒܗ ܕܒܪܬܐ ܗܘܐ ܒܥܒܕܐ ܕܦܠܓ ܗܘܐ

[1] A ܐܬܡܟܪ ܗܘܐ. — [2] B (sic) ܐܬܠܒܟܘܬܐ ″ܕܐ ܗܝ. — [3] AC ″ܫܬ. — [4] AC ܐܝܟܢܐ. — [5] B ܐܚܪܢܬܐ (ܬܐ sec. manu in rasura). — [6] A ܕܡ. — [7] A ܚܣܐ bis.

ܒܗ ܢܝܣܢܐ[1] . ܠܢܘܣܐ ܘܠܫܠܡܐ ܕܚܕܬܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢ ܒܠܗ ܕܐܬܬܠܒܒ. ܘܡܒܣܡܝܢ ܡܢ[2] ܢܠܒܬܗ ܡܥܒܕܬ. ܩܘܠܐܩܘܣ[3] ܕܝܢ ܒܥܒܕܝ ܫܢܬܐ[4] ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܡܢ ܠܥܠ.[5] ܐܠܦܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕܬ ܐܒܐ: ܕܠܦܘܩܕܢ ܐܒܗܬ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܩܘܦܠܐܐ ܕܠܐ ܢܕܚܠܘܢ ܘܢܚܒܘܢ ܕܢܐܠܦܘܢ ܠܗܕܐ܀ ܐܬܝܗܘܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ[6] ܘܠܡܣܡܣܘܣ. ܘܢܐܡܪ ܬܘܒ ܐܦ[7] ܗܕܐ. ܕܐܢܫܐ ܢܬܠܐ ܐܢܫ ܗܘܐ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܥܘܙܝܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ *ܕܐܠܗܐ. ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܠܒܢܝ *B 4 r° b.
ܬܫܟܝ ܒܬܫܥܐ. ܘܚܘܡܬܐ. ܢܩܦܐ[8]. ܣܩܘܒܠܐ. ܡܨܒܬܝ ܠܦܬܬܐ. ܬܫܚܝ ܐܩܣܝܐ. ܥܩܝܕܝ ܒܩܘܡܬܬܐ. ܬܫܚܝ ܢܘܠܦܢܐ ܕܢܘܚ[9] . ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢ ܚܕ ܐܒܐ ܘܣܓܝܐ[10]
ܐܒܐ *ܒܠܒܕ[11] ܗܘܘ .܁ ܕܫܘܠܐ ܕܒܗ ܚܕܒܝܢ ܗܘܘ .܁ *C 150 r° a.
ܟܣܒܝܢ[12] ܗܘܘ ܚܕ ܠܚܕ. ܘܐܝܟܘ ܕܢܟܦܐ ܐܝܟ ܘܢܐܡܪ: ܕܐܢ ܗܟܢܐ ܡܬܚܦܛܝܢ ܗܘܘ ܐܬܩܝܢ ܡܢ ܒܒܘܩܢܐ ܒܡܫܡܫܬܐ: ܠܡܟܠܐ ܒܠܒܬ ܒܥܒܛܠܗ ܕܐܬܘܪܝܐ. ܢܥܒܕ[13] ܐܝܟ ܡܢܗܡܟܐ ܠܦܬܟܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܡܪܝܢ. ܕܠܟܠ ܕܢܣܒ ܠܗ ܒܪܢܫܐ ܙܕܩܐ ܠܗ. ܘܡܚܝܠܐ ܠܦܬܝܩܐ
ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܙܕܩܐ *ܒܗܘܢ. ܘܐܦ ܕܠܐ ܒܪܘܚܬܐ *A 153 v° b.
ܐܬܝܗ ܗܘ[14] ܕܒܗ ܒܬܪܥܐ ܒܠܝܠ: ܗܘܝܬܘܢ ܠܟܘܢ
ܢܒܩܒܐ *ܘܠܐ ܒܣܝܐ. ܘܬܗܒ. ܕܢܗܒܘ[15] ܒܪܢܫܐ ܒܬܫܒܚܐ *B 4 v° a.
ܘܠܐ ܒܪܘܓܙܐ. ܕܠܒܟܐ ܬܬܒܪܝܢ[16]. ܘܬܗܒ ܕܡܥܒܛܠܝܢ ܘܢܦܠܬܝܢ ܗܘܝܢ[17] ܒܐܝܘܒ[18]. ܘܬܗܒ. ܠܦܘܠܚܢܗܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܕܬܪܥܝܗܘܢ[19] ܐܝܬ ܒܪܢܫܐ. ܕܬܒܥܘܢ ܠܒܪ ܕܒܪܢܫܐ ܐܝܟ

[1] A C ܢܣܝܢܐ (ܘ sub lin. additum). — [2] B ܡܢ ܡܒ". — [3] A ܩܘܣܩܘܠܝܢ; B "ܩܘܠ. — [4] B ins. ܐܝܟ. — [5] Seqq. ad. ܠܗܕܐ (l. 6) minio scr. in B. — [6] A ins. ܕܡܒܥܕܗ. — [7] B ܘܐܦ. — [8] C "ܒܡ ."ܢ. — [9] C ܕܘܢ" "ܢܩܦܐ. — [10] B ܡܢ ܚܕܐ. — [11] B "ܐܒܕ. — [12] A corr. "ܘܟܣܒ. — [13] B ܢܥܒܕ. — [14] A ܕܠܐ (erasum). — [15] C "ܕܗܒ. — [16] B ܬܪ". — [17] B ܗܘܝܢ. — [18] A ܒܐܝܘܒ; B ܒܐܝܘܒ. — [19] A ܝ fin. sec. manu additum.

Digitized by Google

ܬܫܡܫܬܐ ܪܒܐ. ܘܟܠܗ ܕܪ̈ܓܫܐ ܒܐܝܕܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܒܠܐ
ܚܒܪ ܐܢܬ. ܕܡܬܐܠܨܝܢ ܐܢܘܢ[1] ܥܡ ܘܐܦ ܕܩܕ̈ܡܝܐ[2] ܕܒܐ
ܕܟ̈ܠܝܢ ܬ̈ܠܝܐ. ܢܚܒܫܘܢܗ[3] ܠܢܚܫܐ ܒܗ ܐܚܪܢ ܗܘܐ
ܠܘܬ[4] ܐܘܪܫܠܡ. ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ[5]
ܕܡܒܠܠ ܗܘܐ ܒܗ. ܕܐܫܬܥܒܕܬ ܠܟ ܡܦܩܢܝ[6] ܡܢ
ܢܒܠܬܗ̇[7]. ܘܐܘܒܕ ܕܒܢܘ ܕܝܢܐ ܘܫܠܝܐ[8]. ܩܦܨܬ ܗܠܝܢ
ܠܡܦܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܪܗܒܝܢ ܠܚܦܛܗ[9] ܡ̈ܠܐ ܕܠܐ
*B 4 v° b. ܢܘܬܪܢ ܘܕܠܐ ܒܝܕܥܬܐ. ܘܡܣܒܪܝܢ *ܠܗܘܢ[10]
ܕܒܝܕܡܘܬܗܘܢ ܐܫܬܘܕܥܘ. ܡܢ ܕܡܡܟ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܚܙܐ
ܒܕܡܘܬܐ ܥܠ ܐܝ̈ܬܝܐ.:. [11] ܢܫܪܐ ܗܒܝܠ[12] ܡܢ ܐܝܟܐ
ܕܐܪ̈ܦܝܢ. ܡܕܡ ܡܢ ܗܕܐ ܕܒܢܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܠܟܠ
*C 150 r° b. ܐܡܪ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܗܢܐ. ܘܡܢ *ܡܕ̈ܝܢܐ ܕܒܝܢܗ̇.
ܘܒܪ ܬܪ̈ܬܝܢ ܥܕ̈ܢܝܢ ܘܦܠܓܗ̇ ܐܢܬܘܢ ܗܘܐ. ܒܗ ܐܫܬܒܩܬ
ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ ܒܫܬܡܫܬܐ[13]. ܘܫܒܩܗ̇ ܐܒܘܗ ܒܐܪܡܠܘܬܐ
ܫ̈ܢܝܢ ܥܕ̈ܢܝܢ. ܗܘܬ[14] ܕܝܢ ܚܕܐ ܒܠܒܗ̇: ܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ
ܘܦܠܓܗ̇. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܚܝܬ ܒܠܒܗ̇: ܦܠܚܐ ܗܘܬ
ܠܐܠܗܐ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ
ܘܒܚܪܘܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܒܬܫ̈ܒܚܬܐ ܘܒܚܫܐ. ܒܬܪܒܐ
ܗܘܐ ܕܝܢ ܛܠܝܐ ܒܪܗ̇ ܗܘܐ ܕܒܗ̇: ܘܡܢ ܡܫ̈ܝܚܘܗܝ[15] ܐܝܟ
*B 5 r° a. ܕܗܘܐ[16] ܒܪܬܐ ܗܘܐ ܕܗܠܝܢ: *ܒܒܬܠܗ̇[17] ܘܚܣܝܢܘܬܐ
ܘܢܟܦܘܬܐ. ܘܡܚܠܬܗ̇ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܟܠ ܢܦܫܗ ܘܟܠ
ܦܓܪܗ̇[18]. ܘܩܪܝܢ ܠܗ[19] ܒܡܦ̈ܩܢܐ ܘܒܡܫܒܚܬܐ ܕܩ̈ܘܫܐ. ܘܒܗ
ܗܘܐ ܒܪ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ: ܐܦܠܗܘܢ ܒܦܪܛܘܣܝܢ ܕܐܘܒܕܘ
ܕܠܗ̇ ܕܒܝܬܢܝܐ. ܕܬܬܪܥܐ ܠܟ ܘܬܣܒܠ. ܘܠܒܫ[20] ܗܘܐ

[1] B ܐܢܘܢ (deletum). — [2] A ܘ" ܝ". — [3] A ܝ fin. sec. manu additum; B ܒܫܗ". — [4] B ܘܠ". — [5] A om. — [6] B ܡܦܩܘ. — [7] A ܢܒܠܬܗ. — [8] B pl. — [9] B ܚܦܛܗ". — [10] A ins. ܗܘܢ. — [11] Seqq. ad ܐܡܪܝܢ (l. 12) minio scr. sunt in B. — [12] B ܗܒܝܠ. — [13] C ܒܝܬ ܡܫ". — [14] B ܗܘܬ. ܢ" ܥܕ̈ܢ". — [15] A ܡܫܝܚܘܗܝ". — [16] B ܕܗܘܐ. — [17] B ܒܒܬܠܗ ܠܗ". — [18] C ܢ" ܘ"ܒ. — [19] B ܠܗ ܗܘܐ. — [20] B ܘܠܒܫ.

ܡܟܐܒܐ ܬܚܒܒܐ ܐܝܟ ܠܥܡܐ ܕܦܠܣܛܝܢܐ. ܘܡܒܐܠܢܘܬܐ
*ܡܫ̈ܬܠܡܢܘܬܐ ܐܠ̈ܨܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܗ̇ ܒܚܠܦܘܗܝ[1] ܒܚܒܠܘܬܐ. ܠܘ *A 154 r° a.
ܒܗ ܡܬܒܠܠ[2] ܐܘ ܡܬܗܦܟ. ܘܐܫܬܠܡܘ[3] ܠܗ ܒܦܓܥܐ[4]
ܣܒ ܠܡܥܒܕܢܘܬܗ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܪ̈ܪܐ ܕܢܫܠ ܗܘܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܗܘ ܐܢܫܐ ܓܘܢܝ ܠܡܥܕܪܢܘܬܐ: ܒܗ ܢܦܩܐ
ܕܒܠܒܒܗܘܢ ܦܟܠܠ ܦܘܪܫܢ ܬܪܒܝܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ܗ:
*ܘܬܗܪܝܗܘܢ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܒܠܒܬܐ ܕܬܘܒܠܬܐ[5] *B 5 r° b.
ܒܒܕܡ: ܘܠܐ ܬܬܥܒܕ ܠܗ ܒܠܒܬܐ ܕܡܘܣܝܬܐ ܡܢ
ܡܒܒܕܝܘܬܗ ܕܗܘ ܕܠܡܡܠܠܐ: ܘܕܬܬܢܝܐ[6] ܘܬܒܝܪܐ
ܒܠܗܘܢ ܦܠܚ̈ܬܐ: ܗܠܝܢ ܕܡܐܟܠܬܐ[7] ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܡܒܕܢ
ܠܡܬܦܢܝ ܐܟܡܐ ܕܬܘܒܐ ܠܡܫܬܡܗܘܢ: *ܒܠ ܣܒܐ ܡܢ *C 150 v°
ܬܘܒܢܬܐ ܒܝܘܡ ܐܝܟ ܢܣܝܘܢܐ ܥܦܪܐ[8] ܕܗܝܡ ܒܪܘܚܐ
ܒܡܫܐ: ܘܐܝܟ[9] ܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܦܓܠ ܡܢ ܚܠܛܐ ܡܕܥܟܐ:
ܗܝ ܕܐܬܬܗ ܕܠܐ ܓܒܠܘ: ܡܓܒܠܬ ܠܗ ܐܦ[10] ܐܬܬܐ.
ܘܐܬܬܦܒܬ ܕܬܓܒܪ ܠܗ ܒܣܘܪܬ ܠܒܗ[11] ܡܫܬܬܐ
ܪܬܬܐ ܒܬܦܣܬܐ ܡܫܟܐܬܐ. ܘܒܕ ܦܘܪܒܐ ܠܗܪܐ
ܬܗܦܝܢ[12] ܗܘܘ: ܡܒܕܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܡܢ ܒܠܗܘܢ
ܒܡܗܢܐܬ *ܡܗܠܟܐ ܗܘܬ[13]: ܘܫܡܥܐ ܗܘܬ ܕܡܫܬܒܪ̈ܝ *B 5 v° a.
ܗܠܝܢ: ܕܬܘܒܒ ܠܣܬܪܐ ܠܝܢ ܡܫܟܐܐ: ܕܡܢ ܦܠܝܛܘܬܗ
ܚܠܒܐ ܗܘܬ ܒܗ ܪܫܒܬܗ ܕܡܫܬܝܢܐ: ܢܛܪ ܡܢ
ܪܫܒܬܗ ܕܚܠܒܐ ܗܢܐ. ܘܗܡܢ ܡܕܡ[14] ܒܬܢܘܗܝ ܬܪܬܝܢ
ܐܝܟ ܕܡܒܐܣܬܐ. ܘܦܢܝܡ ܣܒܐ ܡܢ ܣܒܪܬܗ. ܘܒܠ
ܒܡܘܣܝܐ[15] ܘܡܟܐܠܝܐ[16] ܗܝܐ ܡܢ ܢܡܫܡܘܗܝ: ܕܐܣܝܐ
ܡܢ ܫܘܦܪܐ ܘܢܫܝܐ[17] ܡܒܝܪܬ ܕܠܐ ܫܘܠܦܐ ܘܕܠܐ
ܫܠܠܐ. ܐܠܗܝܐ ܐܘ ܐܢܫܝܐ. ܗܘ ܒܒܘܪܐ ܐܘ ܗܘ ܕܠܐ
ܫܒܪ. ܡܣܝܐ ܘܡܬܘܪܐ ܫܫܢܝܐ: ܐܘ ܗܠܝܢ ܕܬܝܢ ܕܒܡ[18]

[1] B ܒܒܠܗ ܕܝܢ. — [2] A ins. ܗܘܐ. — [3] A C ܠܡ″. — [4] A marg. ܡܒܠܡ ܐܠܓܒܝܢܐ. — [5] C ″ܦܬ. — [6] B ″ܢܬܘ. — [7] B ins. ܕܝܢ. — [8] B sing. — [9] B ܐܝܟ. — [10] B ܘܐܦ. — [11] B ܠܒܗ. — [12] A ܬܗܦܝܢ. — [13] A ″ܒ ″ܗ ″ܡ. — [14] B ܘܗܡܢ. — [15] B ܒܡܘܣܝܐ. — [16] A ″ܟܐ. — [17] A C sing. — [18] C ܒܡ.

ܘܒ̈ܢܝܢܐ ܡܐܢܝ ܘܒܢܝܢܐ ܒܒ̈ܬܝ܀ ܘܐܦ ܘܒܢܝܢܐ ܘܒܘܪܐ
*B 5 v° b. ܕܒܗܬ̈ܝ܀ ܘܒܬܪ ܡܢ ܡܐܬ̈ܝܢ *ܐܝܟ ܠܛܠܠܐ ܕܒܬ̈ܘܠܝܢ
ܘܐܝܟ ܣܠܩܐ ܦܬ̈ܝܢ. ܘܡܛܠ ܕܪ̈ܗܛ ܗܘܐ ܪܚܡܗ ܒܪܘܚ:
ܘܡܦܩܦܩܐ ܗܘܬ ܒܢܦܫܗ ܢܘܪܐ ܗܝ ܕܐܘܪܚܗ ܦܪܘܩ
ܒܒܠܒܐ܀ ܠܐ ܐܫܬܗܝ ܚܝܠܐ ܕܢܦܫܗ܀ ܐܦ ܐܬܬܢܝܚܬ
*A 154 r° b. ܒܪܘܚܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܘܕܩܢܘܡܐ *ܘܕܩ̈ܢܘܡܐ[1] ܕܒܠܒܐ ܗܢܐ.
*C 150 v° b. ܘܠܐ ܒܠܒ ܒܗ ܡܒܪܗܡ ܘܡܗܘܕܢܝܢ[2] ܗܘܬ ܕܝܢ *ܪܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ܀ ܘܡ̈ܬܠܒܝܢ ܗܠܝܢ[3] ܒܬ̈ܘܒܐ ܘܫܢܐ ܡܬ̈ܝܪܐ
ܕܒܗ܀ ܘܬ̈ܘܒܗ ܕܫܢܝܐ ܘܡܗܡܢ ܒܪܘܚܐ ܕܡܬ̈ܚܠܢܐ܀
ܘܬܒܬܐ ܕܗܘܢܐ ܒܝܘܠܦܢܐ[4] ܕܢܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܬ̈ܫܒܚܬܐ.
ܘܫܬܩ ܗܘܐ ܘܫܠܐ܀ ܒܗ ܢܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܒܫܡܠ ܠܛܒܐ
ܕܟܠ ܢܬ̈ܝܐ. ܒܗ ܫܒܪܐ ܐܟܘܬܐ ܒܡܢ ܢܘܫܒܡܘܗܝ
ܕܢܒܥܡ ܘܫܒܒܝܢ܀ ܕܐܝܟܢܐ ܕܒܝܬܗ ܢܫܡܠܝܘܗܝ[5] ܠܚܘܬܐ
*B 6 r° a. *ܗܘ ܕܢܠܦܝܘܗܝ ܒܛܒܐ. ܘܦܓܪܐ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܠܚܘܕܪܢܗ
ܒܒܠܗܘܢ[6] ܘܐܬܟܢܪ ܗܘܐ܆ ܕܢܗܘܢ ܐܘܪܚܢܝ ܕܐܪܐܠ ܒܗ̇.
ܘܬܘܒ ܕܒܒܢܐ ܒܒܒܢܐ ܠܛܠܐ ܐܘܪܚܗ[7] ܕܢܛܪ ܦܘܩܕܢܝ.
ܘܛܘܒܐ ܢܦܫܗ ܒܗ ܢܒܝ ܡܕܢܚܐ܀ ܠܟܠ ܦܢ ܕܢܦܠ
ܫܪܝ ܒܛܠܝܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܒܪܚܡܗ ܗܢܐ ܗܘܐ ܢܘܫܒܐ
ܘܐܡܪ. ܕܐܢ ܒܒܢܐܝܬ ܠܐ ܢܬܦ ܐܢܐ ܡܢ ܒܠܒܐ
ܠܐ ܬܒܥܐ[8] ܐܢܐ ܡܢ ܫܬ̈ܒܠܬܐ. ܘܡܚܝܐ ܒܢܦܫܗ ܠܢܘܬ
ܛܘܒܢܐ ܚܝ ܕܒܗܢ ܗܘܐ ܒܒܘܫܢܐ܀ ܒܠ ܡܠܝܠ ܛܘܪܐ
ܡܢ ܫܘܪܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ܆ ܕܫܒܚܗ ܗܘܐ ܐܟܠܢܪ. ܠܒܒܐ
ܡܕܢܚܐ ܘܐܦܘܗܝ ܘܕܒܢ̈ܠܐ ܦܘܪ̈ܩܢܐ ܘܐܠܘ̈ܗܐ. ܐܝܟ
*B 6 r° b. ܕܬܬܒܪܝ ܒܗܘܢ ܘܢܗܘܐ ܒܢܝܢܗ܆ ܘܢܬܒܢܘܢܘܗܝ[9] *ܒܗܡܐܝܬ
ܝܒܝܫܢܘܗܝ. ܘܒܗ ܠܛܒܬ ܐܝܟܢܐ ܕܠܐܝܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ܆ ܡܒܛܬ
ܒܡܪܗܒܢܘܬܐ[10] ܒܡܢ ܛܠܝܘܬܗ ܘܛܠܝܘܬܗ܆ ܒܗ[11] ܫܒܝܠ
ܗܘܢܗ ܒܠ ܕܐܒܒܗ ܒܪܗ ܡܠܝܠ ܡܢ ܡܕܡ ܒܬܢܗ. ܘܒܗ[12]

[1] A sing. — [2] B ″ܡܚܡܕܢܝ. — [3] C om. — [4] A ″ܒܝܘܠܦܢ. — [5] B ܫܡܠܝܗ″. — [6] A om. — [7] B om. — [8] Supra duas primas litt. stant in A sig. voc. gr. α et ε. — [9] B ܢܒܢܘܢܗ″. — [10] B ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ ″ܒ ܡܢ. — [11] A ܘܒܗ. — [12] B bis.

Digitized by Google

ܐܬܬܥܝܪܬܗ ܘܐܬܝܬ ܠܡܫܝܚܘܬܗ܆ ܕܡܫܬܒܚܐ ܗܘܐ *ܠܗ̇ ܗܘ *C 151 r° a.
ܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܘܫܪܝܪܘܬܗ ܘܡܬܒܣܡܢܘܬܗ[1]. ܟܕ ܢܦܩ ܗܘ̇ܐ
ܕܠܐ ܒܬܘܠܐ ܚܬܝܡܐ ܢܣܒܚܘܗ̇ ܘܢܦܫܐ ܠܡܘܟܟܐ ܕܗܕܝܪܐ[2].
ܘܗܕܐ ܗܘܐ ܦܪܝ ܐܢܫܐ ܫܘܒܚܐ ܣܓܝܐ. ܘܟܕ ܐܬܦܪܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܐܡܗ[3] ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܬܒܥܐ ܠܐܠܗܐ ܐܦ ܟܕ
ܐܝܬܝܗ ܒܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܩܠܡ ܘܩܠܡ ܥܒܕܘ[4] ܠܗ:
ܘܟܕ ܡܠܝ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ ܘܟܕ̈ܝ[5] ܒܪ̈ܘܡܐ܆
ܐܡܪ[6] ܗܘܐ ܠܗ̇܆ ܕܒܫܠܡܘܬܐ[7] ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܐ ܐܘ ܐܡܪܝ܆
ܕܒܬ̈ܘܠܘܬܗܘܢ *ܬܬܓܒܪܘܢ ܫܠܝܐ ܠܦܦܠܣ[8] ܟܐܢܐܝܬ ܕܠܐ *B 6 v° a.
ܒܕܠܘ܆ ܟܕ ܗܘܟܝܢ *ܗܠܝܢ ܕܡܘܕܝܢ ܠܡܘܢ ܘܗܠܝܢ ܕܐܠܗܐ *A 154 v° a.
ܠܐܠܗܐ܆ ܘܢܬܪܘܢ ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܐܟܣ̈ܢܝܬܐ[9]
ܒܐܪܥܐ ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܬܠܡܝܕܐ܆ ܗܠܝܢ ܕܐܬܕܒܪܬ[10] ܠܗ
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܝܟܐ ܠܐ ܡܫܬܡܥ ܐܢܫܐ ܕܐܬܦܢܝ ܠܐܠܗܐ܆
ܟܕ ܡܬܦܪܢܣ[11] ܐܝܟܐ ܕܟܬܒܬܗ ܕܥܠܡܐ܀
ܘܟܕ ܗܘ ܕܝܢ ܢܩܦܝܢ[12]܆ ܡܫܒܠ ܒܝܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ
ܕܦܘܠܚܢܐ ܬܦܠܐ܆ ܗܝ ܕܐܬܬܠܡܕܬ ܠܥܠܝܡܘܬܐ ܦܘܠܚܢܐ
ܘܦܪܝܐ ܗܘܐ ܒܗ[13]. ܘܡܬܦܠܠ[14] ܕܡܐܢܐ ܗܘܐ ܠܒܢܝܐ:
ܘܠܐ ܥܠܝܒ ܗܘܐ ܠܗ[15] ܒܟܐܪ̈ܘܗܝ ܢܩܕܐ ܕܒܢܝܐ: ܐܝܟ
ܡܪܟܐ ܕܥ̈ܠܠܝܐ ܫ̈ܒܝ ܡܢܩ̈ܘܗܝ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܦܟܠܘ
ܒܪܕܘܬܐ: ܘܠܐ ܦܩܦܪ ܗܘܐ ܒܬܚܠܝܬܐ ܕܒܥܠܡܐ:
ܒܗܘ ܕܐܬܦܠܦܠ[16] ܡܢ ܦܘܠܚܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ *ܘܫܪܝܪܘܬܐ *B 6 v° b.
ܕܡܪ̈ܒܝܢܘܗܝ܆ ܡܢܬܐ ܒܢܦܫܗ ܒܪܬܢܐ[17] ܪܚܡܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܫܒܠ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܝܡܐ ܦܘܠܚܢܐ܆ ܘܦܪܝܐ
ܗܘܐ ܒܗ ܢܦܝܠܐܝܬ. ܘܟܕ ܡܢ ܟܕܘ ܐܬܬܠܡܕ ܠܗ
ܒܫܪܝܪܐ ܠܗ ܠܥܠܝܡܐ ܦܘܠܚܢܐ *ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܬܐ ܬܠܡܝܕܐ܆ *C 151 r° b.

[1] A ″ܣܘ ܘܠܩܒ. — [2] B ܕܗܕܝܪܐ. — [3] B om. — [4] A ܥܒܕܘ. — [5] A ܘܟܕ̈ܝ. — [6] B ܘܦܩܕ. — [7] A ″ܕܫܠ; BC sing. — [8] A ܠܦܝܣ″; C ܠܦܦܠܣ. — [9] C ܐܟܣ̈ܢܝܐ. — [10] C ܬܪܬ″; A B corr. sec. manu. — [11] B ܡܬܦܪܢܣ. — [12] B ܢ̈ܩܕܬܐ. In B hae tres voces minio scr. sunt. — [13] A ܒܗ̇. — [14] B ܘܡܬܦܠܠ. — [15] C om. — [16] B ܕܐܬܦܠܦܠ. — [17] B ܒܪܬ ܢܐܪ̈ܐ. ܠܗ̇ ܗܘܐ ܐܡܪ.

ܟܝܐ ܠܗ ܟܠܗ ܕܐܬܘ ܚܠܬܐ ܣܘܐ ܐܚܪܢܬܐ ܘܐܦܝܫ
ܗܘܐ ܒܗ. ܗܘ ܕܦܬܓܡܗ ܒܠܚܘܕ. ܘܫܡܥܗ ܬܠܝܘ
ܒܫܬܩܘܬܗܘܢ܆ ܕܠܐ ܬܬܪܒ ܐܡܪܗ ܚܘܫܒܗ ܘܫܘܒܪܗ[1]
ܕܦܓܪ. ܘܚܝܠ[2] ܢܦܫܗ ܕܡܢ ܡܐܟܘܠܬܐ ܕܒܣܝܡܬܐ ܘܡܢ
ܡܫܬܝܬܐ ܕܚܡܪܐ. ܘܬܘܬܒܐ ܕܪ̈ܗܘܡ ܗܘܘ[3] ܠܗ܆ ܐܟܠ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܦܬܓܡܗ. ܘܡܢ ܪ̈ܚܫܐ ܠܪ̈ܚܫܐ
ܡܡܘܬܐ܆ ܐܟܠ ܗܘܐ ܠܣܒܥܐ ܕܢ̈ܚܫܐ ܒܠܚܘܕ[4].
ܘܡܬܪܓܡ ܣܘܐ *ܠܬܪ̈ܝܢ ܝܘܡܝܢ ܠܝܘܡ ܗܘܐ. ܡܐ ܕܐܡܪ *B 7 r° a.
ܡܕܡ ܠܐ ܐܦܠܐ ܗܘܐ[5] ܒܐܪܐܐ ܕܗܘܐ ܒܫܬܩܘܬܗܘܢ.
ܘܡܐ ܕܫܠܡ ܗܘ ܗܘܐ ܕܫܬܡܫܬܗ ܗܘܐ[6]: ܡܢ ܬܘܩܢܐ[7]
ܕܫܠܡܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝܐ ܠܒܝܬ[8] ܪ̈ܚܫܐ:
ܐܝܟ ܡܬܬܚܐ ܗܘܐ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܡܬܡܢܝܢ[9]܆ ܘܐܟܙ
ܗܘܐ ܗܘ ܠܡܕܝܢܐ ܘܡܬܠܝܢ ܡܢ ܕܝܠܗ[10] ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ[11]
ܘܐܬܪ̈ܘܗܝ ܦܬܓܡ̈ܝ ܠܡܫܬܘܬܗ܆ ܘܫܬܩܐ ܕܪܢܫܗ ܥܕܡܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ. ܘܡܬܚܬܪ ܗܘܐ ܘܚܠܝܡ ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܠܪ̈ܚܫܐ
ܡܡܘܬܐ. ܘܣܝܡ ܫܥܝܐ ܗܘܐ ܢܦܫܗ ܥܠ *ܐܪܥܐ. *A 154 v° b.
ܘܕܡܟ ܥܠ ܓܠܠ. ܘܝܗܒ ܐܦ[12] ܕܡܕܡܘܪܐ ܫܘܪܝܬܐ.
ܘܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܦܬܓܡܗ
ܒܒܗ ܥܠܦ ܐܝܟ *ܠܡܕܡܘܪܬܐ. ܘܡܐ ܣܝܡ ܐܡܪܗ ܢܦܫܬ *B 7 r° b.
ܠܡܕܒܪܬܐ: ܕܓܠܝܐ ܕܐܦܝܗ̈ܘܢ ܕܒܢ̈ܘܗܝ ܘܝܘܡܐ ܕܦܠܠܝܬܗ
ܐܫܬܠܦ܆ ܬܒܥܐ ܗܘܬ ܠܦܬܓܡܗ܆ ܕܒܢ̈ܘܗܝ[13] ܢܫܝܐ
ܗܝܐ ܕܢܣܝܐ ܐܝܟ ܐܒܒܪܘ܆ ܕܒܠܒܗ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܒܡܒܪܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܣܝܢܗ ܒܡܠܬܐ܆
*ܡܛܠ[14] ܕܫܘܪ ܒܡܪܝܐ ܦܬܓܡ. ܘܡܢܐ ܗܘܬ ܒܗ *C 151 v° a.
ܒܗܢܐ܆ ܡܛܠ ܠܡ ܕܐܬܪ ܒܡܪܝܐ ܕܚܒܝܐ. ܗܘ ܐܦ ܕܡܢ
ܗܘܢܐ[15] ܕܡܕܒܪܐ ܢܓܕ[16] ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ. ܒܠܠܝܐ ܕܝܢ ܒܒܛܠ[17]

[1] B ܘܗ̇ ܐܪ̈. — [2] B ܕܚܝܠ ܗܝܒܢ. — [3] B ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܗܠܝܢ. — [4] C ̈، ̈ܒ. — [5] A ܒܗ. — [6] B om. — [7] A ins. ܗܠܝܢ. — [8] B ܠܒܝ. — [9] C ܡܬܡܢܝܢ. — [10] C ܒܝܒ. — [11] B ܒܘܠܒܐ. — [12] B ܘܐܦ. — [13] B ܘܗ ܕܒܪܐ. — [14] B "ܕܒܪ. ܒܡܠܬܐ ܢܒܝܗ". — [15] AC ܗܘ̇. — [16] B ܢܓܕ. — [17] A ܠܐܪܥܐ.

ܗܘܐ ܗܟܢܐ܆ ܘܡܬܡܪܡܪܢܐ ܝܬܝܪ[1] ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ
ܠܦ̈ܩܘܕܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܚܙ̈ܝܢܗ ܕܡܬܒܢܝܬܐ. ܘܒܠ ܚܕ
ܒܢܘܗܝ ܡܬܬܢܚ ܪܘܚܐ ܢܪܝ ܗܘܐ ܒܗ ܠܒܗ. ܘܒܚܕ
ܡܢ ܝܘܡܝܢ ܐܡܪ *ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܢܘܚܡ܆ ܐܬܕܟܪ *B 7 v° a.
ܕܚܘܫܒܬܐ ܐܝܬ. ܠܐ ܚܫܚܬ ܕܬܗܘܐ ܐܝܟ ܫܥܬܐ ܕܫܠܝܐ
ܒܩܢܘܡܐ[2] ܘܫܘܬܐܣܐ ܘܒܟܪ̈ܝܐ܆ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܕܒܪܝܢ
ܕܠܟܠܐ ܘܠܬܠܬܐ ܗܘܝܐ ܠܐܘܣܬܗܘܢ. ܐܡܪ ܠܗ[3]
ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢܐ ܐܡܪܬ ܡܪܝ܆ ܐܡܪ ܠܗ. ܦܘܩ
ܗܘܝܘ ܕܢܚܐ. ܘܚܙܘܩ ܡܢ ܠܒܠܒܐ܆ ܒܥܠܐ ܕܠܐ ܢܦܩ ܠܟ
ܒܗܕܢܐ. ܠܟܠܚܕ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܠܒܠܒܐ܆ ܢܦܠܬܐ ܗܘܐ[4]
ܕܦ̈ܓܪܐ ܘܢܦܠܬܐ[5] ܕܢܦܫܐ ܘܡܘܒܕܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ
ܥܠܡܐ ܗܘ ܘܢܦܠܬܗ.[6] ܗܠܝܢ ܗܘ ܦܓܥܘܢ[7] ܒܐܢܫܐ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܕܡ. ܘܦܩܕ ܐܢܘܢ[8] ܠܗܠܝܢ[9] ܕܡܢ ܦܘܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ܆ ܐܝܟ ܐܪܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܘܡܦܪ̈ܫܬܐ ܕܒܢܝܐ
ܩܕ̈ܝܫܐ. ܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ[10] ܒܬܪ ܠܫܠܝܚܐ ܠܦܘܩܕܢܐ *ܦܘܠܘܣ: ܗܘ *B 7 v° b.
ܕܬܘܪ ܡܢ ܠܒܟܘܢ ܐܝܟ ܠܒܪܗ܆ ܕܐܡܪ ܒܗܘ
ܡܦܢܝܢܬܐ[11] ܗܠܝܢ܀ ܚܙܐ ܐܢܐ ܒܢܦܫܝ ܐܚܝ܆ ܕܬܗܘܘܢ
ܦܓ̈ܪܝܟܘܢ ܕܒܣܝܬܐ ܫܘܝܬܐ ܘܡܫܝܚܝܬܐ ܘܡܡܠܠܬܐ
ܠܐܠܗܐ܆ ܒܬܫܡܫܬܐ *ܕܠܠܝܬܐ. ܘܠܐ ܬܬܕܡܘܢ *C 151 v° b.
ܠܟܠܒܐ[12] ܗܢܐ. ܐܠܐ ܐܫܬܠܡܘ ܒܡܘܬܐ[13] ܕܪ̈ܚܝܡܘܢ.
ܘܬܬܒ. ܕܠܐ ܐܢܫ ܦܠܚ ܘܡܬܬܦܪܥ ܒܬܓܡܬܐ ܕܒܠܒܟ
ܕܢܦܩ ܠܗܘ ܡܢ ܕܒܝܫܘ. ܘܬܬܒ ܒܝ[14] ܒܒܠܒܠܘܬܐ܆
ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܠܡܫܒܚܘܬܗܘܢ *ܐܫܬܠܝܘ܆ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ *A 155 r° a.
ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܕܦܘܠܘܣ ܪܚܘܡ. ܘܬܬܒ ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ
ܐܢܘܢ܆ ܒܡܪܗܘܢ ܘܣܦܩ ܚܕ ܟܠܗܘܢ ܒܐܬܪܗܘܢ.
ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܘܡܬܠܡܕܝܢ[15] ܗܘܐ ܒܗܠܝܢ *ܕܢܦܩܢ ܗܘܐ *B 8 r° a.

[1] A ܫܦܝܪ. — [2] B ܒܩܢܘܡܐ. — [3] A om. — [4] B ܗܘ. — [5] C ins. ܗܘ. — [6] Seqq. ad ܦܘܡܗ (l. 13) minio scr. sunt in B. — [7] B ܐܠܐ". — [8] C ins. ܡܢ. — [9] A om. — [10] A "ܢܦܩ. — [11] A ܐܐܦ". — [12] A "ܚܠܒ. — [13] B ܡܘܬܢܐ. — [14] B ܐܝܬ ܗܘ. — [15] B "ܬܒ.

ܡܢ ܡܪ̈ܢܝܬܐ[1] ܡܫ̈ܝܚܝܐ: ܘܢܗܪܐ ܗܘܐ ܘܪܘܪ. ܘܫܬܪܝܬ
ܡܫܬܘܫܛܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗ. ⌉ܕܟܠܢܫ ܗܟܢ[2] ܗܘܐ
ܒܢܦܫܗ[3] ܕܡܬܦܪܫ ܘܡܘܗܒܐ ܕܢܝܪܐ. ܘܟܕ ܢܓܒܬ ܐܒܘܗ
ܒܗܠܝܢ: ܘܐܣܟܡܗ[4] ܠܘܩܒܠܐ ܐܝܟ ܐܝܬܝܬܐ ܐܪܒܠܬܐ:
ܕܒܫܪܪܐ ܒܪܘܒܠܐ ܡܢ ܠܒܪܐ ܘܡܢ ܢܬܐ: ܡܢ[5] ܒܪܗ
⌉ܕܘܩܐ ܐܬܘܗܝ،[6] ܒܗܘܝܗ[7] ܘܢܘܗܪܐ ܕܒܢ̈ܝܢܘܗ: ܒܟܠ
ܦܘ̈ܪܫܢ ܕܟܠ ܠܐ̈ܢܐ ܗܘܬ[8]: ܕܬܓܠܝܘܗܝ، ܡܢ ܒܢܝܢܐ
ܗܢܐ[9]. ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܠܒܪܢܫܐ ܒܡܫܬܒ̈ܪܢ ܗܘ̈ܝ، ܡܢ
ܒܪܒܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܠܘܬܪܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܦ̈ܩܚܐܐ[10]:
ܐܝܠܝܢ ܕܡܠܠܐܝܬ ܚܢܝܢ ܡܢ[11] ܥ̈ܒܕ̈ܚܬܐ ܕܫܠܡܐ.
*B 8 r° b. ܘܗܘ ܚܪܡ ܗܘܐ ܠܗܬ ܩܕܝܫܐ ܕܒܕܘܟܝ ܕܘܟܝ: *ܘܡܥܒܕ
ܗܘܐ ܒܫܡܗܘܢ ܒܪ̈ܕܘܬܬܐ[12] ܘܢܝܫܐ ܕܒܝܠܬ ܐܠܗܐ.
ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܢܐ ⌉ܐܒܢܐ ܕܗܠܝܢ[13] ܦܓܪ ܗܘܐ:[14]
*C 152 r° a. *ܒܪ ܒܡܦܝܢ ܘܫܒܚ ܥܢܝܢ. ܘܕܠܐ ܬܗܘܐ ܓܪܡ[15] ܠܕܝܪܐ
ܡܕܢܚܐ ܕܠܗ ܕܡܒܕܝܬܐ: ܕܡܬܦܪܢܣܐ ܕܟܠܗ ܡܢܘ، ܘܟܘ.
⌉ܘܐܬܦܫܪܬ ܬܡܢ[16]. ܘܟܕ ܫܒܩܬ ܐܒܘܗ ܐܦ[17] ܒܗܕܐ:
ܡܬܓܪܬ ܗܘ ܒܟܕܘ ܕܡܦܬ̈ܟ ܗܠܝܢ ܕܡܬܓܠܝܢ ܡܢ ܒܬ̈ܝܐ
ܬܩܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ⌉ܒܓܒܢܐ ܘܒܐܒܠܐ[18] ܘܒܬܪ̈ܘܢܬܐ[19].
⌉ܘܐܠܦܝܬ ܓܠܝܢ[20]: ܒܟܕ ܢܦܠܚܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܓܪܬܗ
ܐܦ[17] ܠܗ: ܒܗ ܕܒܫܪܪܐ ܐܪܒܠܬܐ ܗܘܬ: ⌉ܘܒܟܠ
ܡܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܫܠܡܐ ܗܘܬ:[21] ܫܠܝܚ ܒܢܝܢܗ ܠܒܢܝܗ
*B 8 v° a. ܕܒܪܗ ܒܟܠܗܝܢ. ܘܡܫܘܫܬ ܒܢܝܢܐ ܒܪܝܪܘ *ܫܓܕܝܢܘܗܝ
ܘܐܣܒܬܗܘܢ ܒܠܗܘܢ: ܘܦܠܓܗ ܒܟܕܘ ܕܒܓܗ ܡܢ
ܒܪ̈ܘܦܗܘܢ: ܠܒܩ̈ܒܠܐ ܘܠܩ̈ܕܝܫܐ ܘܠܐܪ̈ܒܠܬܐ.

[1] A ܡܪ̈ܢܝܐ ܕܒܬ̈ܟܐ. — [2] B ܘܡܕܒܪ" ܗܟܢ. — [3] B ܢܒ". — [4] B ܐܝܟ". — [5] A ܘܡܢ. — [6] B (sic) ܕܡ ܕܗܘܝܐ". — [7] A ܘܐܟܘܗ". — [8] A ins. ܠܓܒ. — [9] A ins. ܠܓܒܐ. — [10] B sing. — [11] A C ܘܡܢ. — [12] A sing. — [13] B ܗܠܝܢ. — [14] A ins. ܐܝܟ. — [15] B ins. ܗܘܐ. — [16] B ܘܬܡܢ ܐܝܟ". — [17] B ܘܐܦ. — [18] B ܗܘܢ ܕܡ ܒܟ" ܘܐ"; A ins. ܪܒܐ. — [19] B ܘܒܬܪܘܢܘܬܐ. — [20] A ܘܠܝܪܬܐ ܕܒܠ". — [21] A om.

ܐܠܐ ܕܝܢ ܪܘܚܢܐ ܕܗܘܐ ܠܗ܆ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܢܘܚܝܢ.
ܘܡܘܕܝܢ[1] ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܪܚܡܢܐ܆ ܘܡܫܠܡܢܐ ܕܗܘܘ[2] ܒܚܝܘܗܝ.
ܕܡܒܒܠܐ[3] ܡܫܦܪܐ ܪܘܚܢܐ ܟܪܝܗܘܬ ܗܘܐ ܘܡܬܬܪ ܒܪܝܠܬ
ܐܝܠܗܐ ܡܫܟܐ ܗܘܐ܆ ܝܬܝܪܐܝܬ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ* ܘܡܫܒܚܘܬܐ. *A 155 r° b.
ܢܡܘܣܐ ܕܗ̇ܘܬ ܠܗܪ ܒܠ ܦܪܘܦܘ ܒܠܚܘܕ ܦܐܝܢܘܬܐ
ܕܩܕܝܫܘܬܐ. ܘܡܫܩܝܢܘܬܐ ܐܟܪܐ[4]܆ ܒܗ ܗܘ ܒܙܒܢ ܗܘܐ
ܒܗܠܝܢ ܫܢܝܐ ܕܐܝܬ ܒܒܝܬܐ ܗܘܐ ܠܠܒܟܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܕܝܢ
ܒܠܚܘܕ ܠܐܠܗܐ. ܘܕܠܐ ܦܘܩ ܐܢܐ ܠܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗܘܢܐ
ܡܒܝܢܐ* ܚܙܩ ܐܢܐ ܠܗܘܬ ܗܘ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܢܐ *B 8 v° b.
ܕܒܝܬܐ[5] ܕܩܒܠܗ ܠܐܠܗܐ ܡܪܚܡܐ ܘܦܩܕܗ܆ ܐܦܝܣܩܘܦܐ[6]
ܕܢܛܠ ܠܗ ܒܗ̇ ܒܕܪܐ ܒܗܘܢܐ ܚܕ *ܐܚܪܢܐ܆ ܕܒܠܝܠܐ *C 152 r° b.
ܢܗܘܐ ܒܗ ܒܫܢܬܐ ܕܢܥܢܚ ܠܗ ܠܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܕܒܕܒ
ܡܫܟܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܬܗܘܝܬܐ: ܕܢܫܠܡܗ ܕܬܠܡܝܕܘܬܐ ܠܐܠܗܐ
ܕܒܝܬܐ܆ ܢܦܩ ܠܗ ܐܝܟ ܕܢܦܠ. ܘܐܬܒܝܢ ܗܘܐ ܒܗ[7]
ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܡܢܗܪܘܬܐ. ܒܦܘܪܢܣܐ ܕܐܬܠܒܐ ܡܪܝܐ.
ܒܬܫܡܫܬܐ[8] ܐܡܝܢܬܐ. ܘܡܫܡܫܢܐ[9] ܦܫܝܛܐ ܘܡܡܟܟܐ[9]
ܘܡܕܒܪܢܐ[10]. ܘܚܣܟ ܢܦܫܗ ܡܢ ܠܚܡܐ ܘܡܢ ܚܡܪܐ
ܘܡܢ ܡܒܫܠܐ. ܘܗܘܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܕܗܘܐ ܡܡܠܚܐ
ܘܦܩܘܣܐ ܒܥܕܢ ܥܕܢ ܐܝܠܝܢ ܕܢܥܝܫ *ܠܬܪܥܝܬܐ. ܒܗ ܢܦܩ *B 9 r° a.
ܗܘܐ ܒܫܢܬܐ ܬܠܬܝܢ[11] ܘܫܒܥܝܢ. ܘܐܬܐ ܐܬܚܙܝ ܕܐܦ
ܠܬܪܥܐ. ܘܐܬܐ[12] ܠܗ ܪܘܡܒܐ[13] ܚܕ ܡܢ ܐܚܘܗܝ ܕܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܐܝܟ ܬܠܬ ܫܢܝܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܘܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡܫܬܥܒܕ
ܗܘܐ܆ ܐܘ ܐܘܣܝܐ[14] ܚܕܐ ܕܐܦܝܐ ܒܝܫܐ܆ ܐܬܚܙܝ
ܕܡܢ ܒܫܠܝܐ ܗܘ ܡܠܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܐܠܐ ܬܘܒ ܕܬܪܥܐ
ܐܘ ܕܦܘܩܕܢܐ ܒܡܠܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܡܛܠ ܕܢܫܟܗ ܕܡܫܟܢܐ
ܡܫܡܫ ܗܘܐ ܒܗ ܒܦܘܡ ܒܢܝܢܘܗܝ ܐܟܪܝܢܬܐ܆ ܐܦ ܠܐ

[1] A C ins. ܚܝܢ. — [2] A C ܘܗܘܘ. — [3] A C ins. ܕܝܢ. — [4] B ܘܐܝܟ ܕܒܥ" ܠܡܐܡܪ. — [5] B ܗܢܝ". — [6] A ܐܦ". — [7] A ins. ܛܒ. — [8] C "ܘܒܬ. — [9] B om. ܘ. — [10] A "ܘܕܒܪ. — [11] B "ܘܬܠ. — [12] A ins. ܗܘܐ. — [13] C ܪܘܡܒܐ. — [14] A ܐܘܣܝܐ.

ܗܝܡܢܘܬܐ[1] ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܕܝܠܗ̇ ܕܡܫܐܠܘܬܐ[2] ܡܫܬܒܚܬܐ
ܗܘܬ ܠܗ̇. ܡܢ[3] ܐܪܥܐ ܕܝܢ ܡܬܗܢܝܢܐ ܠܝ ܗܘܐ. ܡܢ
ܗܪ ܕܐܢܫܐ ܠܡܡܠܐ[4] ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܠܟܠܐ[5] ܡܢܐ
*B 9 r° b. ܕܠܒܟܢ *ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܣܬܘܪܝܢ: ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܡܫܬܐܠܢܝܬܐ ܫܪܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ̇: ܕܟܕ[6] ܡܫܒܚ ܢܒܘܒܘܗ̇[7] ܒܟܠ ܒܝܘ̈ܒܘܗ̇:
ܗܢܐ ܓܒܪ ܐܬܘܬܗ̇ ܗܘܐ ܦܬܘܪܗ ܐܝܟ ܕܒܣܘܓܐܐ:
ܒܒܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܐܒܠܘܬܗ[8]. ܘܗܘܐ ܡܫܪܐ
*C 152 v° a. ܗܘܐ ܐܒܬܗ ܕܠܡܘܗܒܬܗ[9] ܠܒܢܝ ܗܘܐ. *ܘܐܝܬ ܐܒܬܗ[10]
*A 155 v° a. ܕܢܨܒ ܠܗ̇ ܠܡܐܒܠܘܬܗ[11] ܗ̇ܝ ܕܒܘܪܟܬܐ[12] *ܘܐܡܪ
ܗܘܐ. ܘܗܘܢܐ ܕܠܐܠܐܬ[13] ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܡܢ ܦܬܘܪܐ:
ܕܟܕ ܟܕܡܝ[14] ܗ̇ܢܘܢ ܕܒܟܬܒܗ ܒܒܬܪܝܢ ܗܘܘ ܕܢܩܪܘܢ
ܢܩܪܘܢ[15] ܒܡܐܒܠܘܬܗܘܢ[16]: ܦܩܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܗܢܐ
ܒܠܗ: ܘܐܒܬܗ ܕܢܒܢܐ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܐܟܣܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܩܕܝܫܐ: ܒܒܠܗ[17] ܡܫܪܝܬܘܬܐ ܘܒܠܒܘܬ ܒܢܝܐ ܒܢܝܢ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠ ܦܬܘܪܗ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܟܬܪܘܗ ܘܐܡܪ
*B 9 v° a. ܗܘܐ[18]: ܗܢܐ ܠܗ ܚܠܡܘܗܢ ܘܒܫܬܝܗܘܢ. *ܘܡܢ
ܒܠ ܡܪ̈ܝܐ ܘܪ̈ܕܝܐ: ܘܢܦܩܐ[19] ܘܓܢ̈ܝܠܐ: ܘܫܢ̈ܝܐ[20]
ܘܡܫܪܝܐ: ܒܗ̇; ܕܐܟܣܢܝܬ ܦܪ̈ܐ ܗܘܐ ܒܡܪ̈ܒܝܗܘܢ:
ܫܘܦ̈ܪܐ ܒܕܡܘ ܘܢܫ̈ܝܐ ܘܣܘ̈ܪܐ ܡܢ ܕܠܗܘܢ ܦܪܒ
ܗܘܐ ܒܡܫܬܐܝܬ ܒܢܦܫܗ: ܘܡܢ ܒܬܪ ܬܘܒ ܕܗܘܐ
ܐܦܣܩܘܦܐ: ܒܟܠܗ ܒܠ ܒܟܠܗܘܢ ܡܪ̈ܕܝܐ ܐܘܣܦ
ܠܗ. ܡܢ ܦܠܓܗ ܕܝܢ ܕܠܠܝܐ ܒܕܝܢܐ ܠܡܒܕܐ ܕܢܦܩܐ:
ܒܟܠܗܬܐ ܘܒܒܒܐ ܠܒܠܝܐ ܘܒܫܦܘܬܐ[21] ܘܒܕܡ̈ܥܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ. ܕܒ ܐܝܟ ܠܐ ܫܓܒ ܗܘܐ ܒܠ ܒܟܬܗ[22].

[1] B ܗܝܡܢܘܬܐ. — [2] A C om. — [3] C ܘܡܢ. — [4] A ܕܡܡܠܐ. — [5] A ܟܠܐ. — [6] A ܕܟ. — [7] C ܢܒܘܒܘܗ̇. — [8] B ″ܡܐ ܠܒܠܗ̇. — [9] A ins. ܘܗ. — [10] B ins. ܕܝܢ. — [11] A ܠܐܝܬ″ ܗܘܐ. — [12] A ins. ܕܠܗ. — [13] C ܠܐܠܬ″. — [14] A ins. ܘܗܘ. — [15] A ″ܢܩ ″ܢܩܒܕ. — [16] B ″ܘܒܒܒ. — [17] B om. — [18] A ins. ܘܠܗ̇. — [19] B ″ܢܕ. — [20] B ܘܫܢܝܐ; C ܘܫܢܕܝܐ. — [21] B ܘܢܦܩܐ ″ܠܫ. — [22] B ܒܫܢܗ.

ܡܟܐ ܕܐܡ̇ܪܢ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܘܡܬܒܪܢܫ ܗܘܐ ܐܢܫ[1]
ܕܢܣܒ ܒܗ: ܐܝܟ ܕܬܬܒܥܐ ܐܦ[2] ܒܗܘܐ ܕܡܢ ܦܘܠܚܢܗ܀
ܫܐܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ܀ ܕܒܫܐܠܐ ܡܫܐܠܬܐ ܣܢ̈ܝܢ
ܗ̈ܘܝ ܒܫܒܝܠܐ܀ ܒܗ ܕܡܬܚ̈ܙܝܢ *ܕܫ̈ܒܝܠܐ ܡܫܒܚܐܝܬ ܀ *B 9 v° b.
ܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܢ ܐܬܓܠܝܬ ܗܘܬ܀ ܐܪܒܥܐ ܘܡܣܝܒܪܢܘܬܐ.
ܘܦܪܘܬܐ ܘܡܠܒܫܢܘܬܐ[3] ܚܕ ܠܐܩܢܘܡܗ. ܘܠܒܘܫܗ[4] ܕܡܢ
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ *ܡܢܬܗܘܢ ܒܫܒܚܐ[5]. ܘܡܫܐܡܘܢ ܡܬ̈ܕܠܐ. *C 152 v° b.
ܘܟܠܠܐ ܬܫܒܘܚܬܗ܀ [7]ܐܘ ܒܡܫܒܪܢܐ ܕܡܬܒܪܢܐ ܗܘ
ܕܪܘܚܐ ܠܐ ܕܡܬܒܪܢܐ ܗܘܐ܀ ܕܡܢ[6] ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܓܪܐ
ܒܕܡܟܐ ܕܗܘܘܢ ܗܘ̈ܝ ܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ ܒܐܘܪܚܐ܀ ܒܗ ܒܗ
ܒܗ ܒܓܠܝܬܐ ܕܟܠܝܬ ܢܫܐ ܐܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܘܒܬܪܟܢ
ܒܡܪܢܝܐ ܕܡܬܒܪܢܐ ܒܡܢܝܢܐ ܐܘ ܕܐܬܒܪ̈ܝܬܐ ܪ̈ܘܚܢܐ.
ܡܟܐ ܕܒܫܒܪ ܘܡܫܟܚ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܦܠܓܗ ܕܡܬܚܙܐ܀ ܒܗ
ܒܗ ܒܗ ܒܓܠܝܬܐ[7] ܒܕܡܟܐ ܠܠܒܝܐ ܕܐܬܒܫܪ[8] ܫ̈ܢܝܢ
ܕܬܒܠܐ ܗܘܐ[9]. ܘܬܘܒ ܒܗ ܒܡܪܢܝܐ ܡܬܒܪܢܐ ܕܡܬܐܡܝܢ
ܗܘܐ[10]. ܐܡܪܢܐ *ܕܠܐ ܬܒܥܘܢ ܕܢܫܐ ܐܦ ܠܐ *ܚܙܐ *B 10 r° a. *A 155 v° b.
ܡܫܬܐ[11] ܒܓܠܝܐܝܬ[12]. ܒܟܠܗܘܢ ܕܡܢ ܢܓܕ ܗܘܐ
ܡܬܓܠܐ. ܘܩܢܝܢ ܩ̈ܠܝܬܗ ܘܦܫܝܛܘܬܗ ܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܒܬܠ̈ܝܬܗܘܢ[13] ܗ̈ܘܝ. ܘܗܝ ܚܙܬܗ ܚܪܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܘܫܘܐ
ܕܐܦ̈ܝܗܘܢ܀ ܠܐ ܡܬܦܚܡܢܐ ܗܘܘ ܠܚ̈ܝܘܗܝ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫ[14]
ܢܫܒܘ܀ ܥܠ ܕܐܚܪܢܬ ܘܐܦ ܫܘܦܪܗ ܦܪ̈ܝܣܐ[15] ܒܡܟ ܗܘ
ܪܘܚܐ. ܕܐܦ ܠܬܠܬܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘ ܕܬܒܘ
ܡܫܦܪܝܢܘܗܝ ܦܪ̈ܝܣܐ ܕܐܢܫܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܗܘܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ.
ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܠܗܘܬܐ ܥܠ ܕܘܒܪ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܡܢܫܐ܀ ܘܗܘ[16]
ܠܟ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܚܝ̈ܠܘܗܝ ܪܘܚܐ ܘܡܒܪܟܐ
ܒܒܗ. ܘܐܦ ܥܠ ܕܡܫܐ ܢܒܝܐ ܪܒܐ ܥܠܝܒ ܗܟܢܐ.

[1] A ″ܐܢ. — [2] B ܘܐܦ. — [3] B ܠܡܒܣܪܐ″. — [4] B ″ܒܠ. — [5] Supra pr. ܒ et ܐ stat in A sig. voc. gr. *ο*; B ins. ܕܡܫܝܚܐ. — [6] A C ܘܡܢ. — [7] B ins. ܗܘܐ ܐܡܪܝܢ. — [8] A ܠܬܫܒܚ. — [9] B om. — [10] B ܗܘܐ ܡܬܒܪܢܐ. — [11] A ″ܢ ″ܫ. — [12] A ″ܠܒܝܐ. — [13] B ″ܬܠܒ̈. — [14] A om. — [15] A ܪܝܐ″. — [16] B ܘܗܘ.

Digitized by Google

ܘܢܒܗ ܠܗܝ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܕܡܦܢܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ܆ ܘܬܠܝܗ̇
*B 10 r° b. *ܠܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܠܦܘܠܘܣ ܒܐܓܪܬܗ ܗܝ[1] ܕܠܘܬ ܥܒܪ̈ܝܐ.
ܐܦ ܕܐܣܝ̈ܪܐ ܩܛܝ̈ܠܐ ܕܕܒܪܝܢ ܠܡ̈ܠܟܐ ܘܕܝ̈ܢܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ
*C 153 r° a. ܘܡܒܠܠܗܘܢ ܘܫܘܦܪ̈ܐ ܕܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܀ *ܒܬܠܬܗ ܕܝܢ
ܒܫܢܝܬܐ ܗܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܘܒܗ ܦܠܓ ܐܬܐܘܗܝ ܗܘܐ
ܐܚܪܢܐ ܪ̈ܘܚܢܐ: ܡܕܒܪܢܐ ܕܒܪܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ܆ ܒܗ
ܚܠܝܫ ܣܘܦܠ ܗܘܐ ܕܢܐܟܠ ܘܢܫܐܠ ܒܠ ܐܠܝܢ ܕܐܬܠ̈ܝ[2]
ܕܢܬܬܐܠܝ. ܘܒܗ ܦܪܐ ܗܘܐ ܒܟܬܒܘ[3] ܘܡܘܕܥܐ܆ ܒܢܫܐ
ܪ̈ܒܐ ܘܡܫܒܚܬܐ ܦܪܐ ܗܘܐ. ܕܒ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܒܡܦܪܗ[4]
ܘܟܪܒ ܗܘ ܒܓܘ̈ܠܐ܆ ܒܕܘܟܐ ܕܒܠܗܘܢ ܡܫܝ̈ܚܬܐ
ܕܒܪ̈ܝܬܗܘܢ ܒܬ̈ܠܬܝܢ ܗ̈ܘ. ܘܐܦ ܐܡܪ ܣܘ̈ܪܗܘܢ ܠܒܣܝܡ
*B 10 v° a. ܒܬܠܬܐ ܗܘܐ ܒܣܘܪ̈ܬܗ. ܘܒܗ ܒܒܪܢ ܗܘܐ *ܒܦܠܘܪܐ
ܘܒܕܒܪ̈ܐ[5] ܘܒܕܒܪܢܐ: ܠܘܬ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܕܒܗܘܢ ܒܟܪ̈ܝܢ
ܗܘܘ܆ ܘܒܟ ܒܝܘܬܗ ܕܝܘܒܢܐ ܝܣܝܩܐ ܒܪ̈ܝܢܐ ܗܘܐ܆
ܘܡܒܟ ܒܟܪܘܦܣܝܘܬܗ[6] ܕܡܘܪܝܫ ܒܕܡܣܩܝܒܪܘܬܐ
ܦܓܥܬܐ. ܡܫܘܪܐ ܕܝܢ ܪ̈ܒܐ ܘܡܣܝܢܐ[7] ܐܒܪܓ ܗܘܐ
ܠܟ̈ܒܬܗ. ܕܐܦ ܒܗ ܠܘܬ ܓ̈ܠܝܗܘܢ ܢܬ̈ܠܝܢ ܗ̈ܘ، ܢܝ̈ܫܐ
ܢܩ̈ܦܬܐ: ܕܫܬ̈ܩܝܢ[8] ܗ̈ܘ، ܒܬܠܬܗ ܓ̇ܠܝܢܬ ܢܘܬܪ̈ܝܐ܆ ܠܐ
*A 156 r° a. ܢܐܪ ܗܘܐ ܒܦܪ̈ܘܣܐ[9] ܕܢܒܐ *ܒܢܝܢ. ܐܠܐ ܒܗ ܣܪܗ
ܓܪܡ ܠܬܠܬ: ܘܢܐܪ ܒܐܪܒܐ ܘܒܒ̈ܟܐܝܢܗ،[10] ܕܒܒܫܐ
ܘܒܬ̈ܝܢܬܗ܆ ܐܠܝܢ ܕܒܬ̈ܠܬܘܢ ܠܫܝ̈ܢܝܢ ܬܒܠܠ ܗܘܐ
ܠܗ̈ܘܢ. ܘܐܒܬܗ، ܕܫܒܥ ܗܘܐ ܒܗ ܐܝܫ[11] ܫܒܥܐ ܕܡ̈ܕܝܢܐ
*B 10 v° b. ܘܡܒܝܬܪܘܬܐ[12] ܕܕܒ̈ܪܝܗܘܢ܆ ܫܒܠܬܐ *ܗܘܬ ܢܦܫܗ
ܕܝܢܐ ܐܝܟܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܕܘܒ̈ܪܝܗܘܢ ܘܬܒܪܢ ܒܝܢܘܢ.[13]
ܠܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܒܡܫܒܚܬܐ ܒܒܝܫܘܬܐ܆
ܕܠܐ ܒܝܘܡ ܒܪܘܡ ܗܘܐ ܘܡܢܘܪ ܘܡܫܒܒ ܘܡܦܠܓ.[14]

[1] B ܗܝ. — [2] A ins. ܗܘ̈ܝ. — [3] B ܒܬܗ". — [4] A "ܕ "ܒ. — [5] B "ܘܡܒܠ "ܒܕܒܪ. — [6] B ܬܐ". — [7] A ܘܪܒܐ "ܣܝܢ. — [8] B "ܕܫܩܒܪ. — [9] B ܘܦܗ". — [10] B ܘܒܟܬ̈ܒܝܢܗ; C "ܘܒܟ̈ܬܐܝܢܗ. — [11] B ins. ܒܠ. — [12] A pl. — [13] B "ܒ "ܘܡܕ̇ "ܒܪ "ܘܬܒ. — [14] Seqq. ad ܐܝܣܛܠܗ (p. 50, l. 3) minio scr. in B.

ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܗ̣ܘܐ ܗܘܐ¹ *ܒܗ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ܀ *C 153 r° b.
ܕܪܘܡܝܐ² ܡܠܟܐܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܝܐ ܡܢ³
ܐܝܟ ܕܐܬܟܠܠܘ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܦܘܠܝܢܐ ܐܘܣܛܦܣ⁴.
ܕܐܬܟܢܝ⁵ ܗܘܘ ⁷ܠܚܪܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ⁶܀ ܕܢܦܩܘܢ ܠܦܠܣܛܝܢܘܣ
ܕܒܠܣܛܘܢܐ ܘܠܬܫܡܫܬܗ⁷܀ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܗܘܬ ܒܗ̇
ܠܗܡܠ ܫܢܝܐ. ܒܗ ܒܗܢܐ ܕܒܢܐ ܡܫܚܐ ܐܬܬܦܝܣ ܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܠܬܐ ܒܕܢܚܬܐ܀ ܘܐܬܬܩܪܝ ܗܘܐ ܗ̣ܘ
ܗܘܐ *ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܡܣܝܢܘܣ ܕܐ̈ܦܝܣܩܘܦܐ ܩ̈ܕܝܫܐ *B 11 r° a.
ܕܠܗ̇ ܕܗܘܦܪܟܐ⁸܀ ܡܛܠ ܗ̇ܘ¹ ܕܫܡܥܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܡܬܪܬܐ⁹ ܕܗܘܕܪܗܘܢ¹⁰ ܕܠܗ ܕܟܢܫܐ. ܘܥܠ ܒܢܝܐ
ܕܗܟܢܐ ܢܦܫܗܘܢ ܕܒܥܒܘܕܘܢ¹¹ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܀ ܡܟܝܠ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܒܩܘܢܘܢ¹². ܘܥܠ ܒܢܝܐ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ
ܠܗ܀ ܐܡܪ ܒܢܦܫܗ. ܕܐ̈ܚܪܢܝܢ ܙܕܩ ܠܝ ܡܚܝܠ. ܡܟܝܠ
ܐܢܐ ܚܢܢ܀ ܕܠܡܥܢܝܢ ܫܡܫܐ ܠܦܘܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܘ̈ܐ ܪܢܝܐ
ܠܩܦܠܐܐ܀ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬ̈ܢܝܐ ܒܢܝ̈ܐ܀ ܐܘ ܡܢ
ܡܫܒܚܘܬܗܘܢ܀. ܐܢ ܚܠܬܐ ܒܥܒܪܐ ܠܐ ܐܬܠܘܗܝ.
ܘܬܬܐܬܝ ܡܢ ܥܡܘܢܐ ܡܪܝܡܐ܀ ܗܢܐ ܕܦܢܝܢ ܠܗ
ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܬܒܢ ܒܗ ܢܗܒܠ ܢܦܫܗ ܒܬ̈ܦܠܗܐ܀
ܘܠܦܠܪܗ *ܒܚܕ ܡܢ ܩ̈ܘܠܝܢ ܦ̈ܬܝܚܐ ܕܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ. *B 11 r° b.
ܐܘ ܒܕ ܢܦܩ ܕܢܦܩܪ¹³ ܠܗܠܝܢ ܕܬܚܝܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ: ܕܐܝܟ
ܕܚܝܠܘܗܝ ܢܣܒܘܪ ܒܡܠܒܫ ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܡܩ̈ܦܝܢ¹⁴
ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ ܡܬ̈ܚܝܢ: *ܘܠܡܩܒܠ¹⁵ ܢܬ̈ܩܘܡܘܢ ܩ̈ܕܝܫܐ¹
ܡܢܗܘܢ: ܒܕ ܢܦܩ ܕܠܐ ܢܣܬܟܐ ܒܚܝܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܩܠܝܠ
ܒܡܚܝܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܫܡܥܝܢܐ ܡܪܝܡܐ܀ ܐܘ ܒܕ
*ܒܬܐܪܚܝܢ ܠܘܬܗ ܡܫܦܫܐ ܘܫܡܦ̈ܪܢܘܬܐ܀ ܗܠܝܢ *C 153 v° a
ܕܐܘܪܚܐܝܬ ܦܪܟܝܢ ܠܘܬܗ܀ ܐܝܟ ܦ̇ܩܘܢ ܫܠܦܘܗܝ; ܒܕܒܪܐ

¹ A om. — ² B ″ܪܐ. — ³ A C ܡܢܗ. — ⁴ A B ܦܘܠܝܣ″. —
— ⁵ B ″ܬܟ݂ܢ ܗܘܘܢ. — ⁶ B ″ܒܕ (in rasura) ܡܬܠܟܝܢ. — ⁷ B
ܗܘܫܡ̈ܫ″. — ⁸ A ″ܪܦܘܐܕ. — ⁹ A ܡܬܪ̈ܬܗ. — ¹⁰ B ″ܘܕ; A
″ܘܕܘ. — ¹¹ B ″ܢܒ. — ¹² ܿ fin. secunda manu additum in A. —
¹³ B ܕܢܬܦܩܪ. — ¹⁴ B ܡܩ̈ܦܢ. — ¹⁵ A ″ܠܗ ܒܬܘ.

ܠܗܘܢ ܠܡ ܟܠܗܘܢ܇ ܘܐܡܪܝܢ[1] ܠܗ ܕܠܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܬܡܣܒܪ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܘܡܚܒܠܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ *B 11 v° a. ܠܗ܇ ܕܠܡܢܐ ܐܝܠܝܢ ܕܪ̈ܡܝܢ ܘܡܬܢܦܩܝܢ ܕܢܫܒܚܘܢ ܒܗ ܢܬܪܓܠܘܢ ܘܢܬܬܢܝܚܘܢ܇ ܡܕܡ ܕܒܥܝܬ[2] ܡܢ ܡܢܘܗ ܘܡܢܘܬܗ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܒܢܘܢ ܦܪܘܩܐ܇ ܕܡܫܝܚ ܠܡ[3] ܟܠ ܡܪ̈ܗܛܐ ܕܒܕܝܪܐ[4] ܕܡܬܦܪܫܝܢ ܒܝܫܐܝܬ. ܕܡܢ[5] ܗܕܐ ܢܒܙܘܢܝܗܘܢ܇ ܕܢܗܘܐ[6] ܫܒܝܬܐ ܘܪܡܘܬܐ ܘܚܛܦܐ. ܘܠܐ ܒܫܝܢܐ ܘܡܫܡܫܬܐ܇ ܘܐܦܢ ܒܥܦܩ ܘܦܩܐ ܒܝܢܝܫܐ. ܐܘ ܣܝܠܘܬܐ ܕܠܐ ܦܘܪܫܢ ܘܕܠܐ ܒܦܡ܇ ܘܐܦܩܐ ܘܥܝܫܐ܇ ⌝ܘܐܦܢ ܢܥ̈ܝܐ ܦܓ̈ܪܝܐ܀[7] ܘܐܦܢ ܦܓܪܗ ܡܛܠ ܡܢ ܢܦܫܗ܀ ܘܡܟܬܒܬ ܒܬ̈ܪܐ ܕܡܬ̈ܪܐ ܕܪܘܚ܀ ܒܝܠܬ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܕܡܪ̈ܘܢܐ[8] ܘܦܩܪ̈ܘܢܐ ܘܐܪ̈ܥܢܐ܀ ܘܡܢ ܗܕܐ ܢܬܒܥ ܒܡܘܬܐ ܒܒܝܘܬܐ ܗ̇ܘ ܕܠܝܬ ܒܗ̇ ܒܝܬ ܡܢܚܬܐ. ܕܒܗ ܢܥܦܪ[9] ܠܒ̈ܢܝܢܫܐ܀ ܐܝܟ *B 11 v° b. ܢܡܘܣ ܡܪ̈ܟܐ ⌝ܕܡܫܒܚܘܬܐ ܥܠ ܒܕܝܪܬܐ܀[10] *ܢܥܦܩܐ ܒܢܝܫܐ ܕܡܢܚܘܬܗ.[11] ܘܦܩܕ ܠܗ ܠܟܢ[12] ܕܪܒܐ ܕܗܢܐ ܦܬܪ܀ ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܠܝܕ ܘܠܐ ܝܠ ܠܗ ⌝ܠܗܢܐ ܒܠܒܒܐ[13]܀ ܕܐܝܠܝܢ ܬܘ̈ܒܐ ܘܡܫܡ̈ܪܐ ܐܬܬܪܟܢ ܠܡܢܘܒܗ. ܘܐܝܢܐ ܕܗ̇ܘܐ ܪܢܝܐ ܡܬܐܪܬ ܒܒܕܬܐ ܕܐܠܗܐ܇ ܕܠܐ ܒܥܡ ܘܕܠܐ ܪܢܝܢ[14] ܘܕܡ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܒܒܠܒܒܡ. ܐܝܢ *C 153 v° b. ܪܒܒܢܬܐ[15] ܕܐܠܗܐ *ܕܒܬܠܐ ܕܢܛܪ ܢܫܒܒܢܐ ܕܒܪܒܢܘܬܗ܇ ܒܝܘܡܐ ܕܬܒܥ ܐܠܗܐ ܒܦ̈ܩܕܬܐ ܕܒܢܝܫܐ. ܘܐܝܟܢ ܬ̈ܠܒܬܗ ܕܠܒܗ[16] ܕܐܠܗܐ ܢܣܠܝܢ. ܘܕܐܝܟܢ ܕܗܘܐ ܗ̇ܘ ܒܠܒܒܐ ܢܗܘܐ. ܘܢܒܥܒ ܠܥܠܡܐ ܠܡܒܒܐ ܕܐܡܪܢ. ܐܬܕܪܟܘ[17] ܒܡ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܒܢܝܫܐ.

[1] A ܐܡܪ″. — [2] AC ܡܕܒܥܝܐܬ. — [3] A om. — [4] A ins. ܠܡ. — [5] AC ܘܡܢ. — [6] A om. ܕܢܗܘܐ. — [7] A om. — [8] B ܕܡܪ̈ܘܢܐ. — [9] B ܢܦܥܪ. — [10] B ܐܝܟ ܗܘ ܀ ″ܕܗ ܒܕܝܪܬܐ ܕܡܫܒ̈ܚܬܐ (sic). — [11] B ins. ܢܡܘܣ. — [12] C ܠܟܡ. — [13] A ܠܗܢܐ ″ܠ. — [14] C ܪܢܝܢ. — [15] C ܪܒܝܬܐ. — [16] C om.; A in marg. add. — [17] B ″ܕܐ.

ܘܡܛܠ ܕܗ̇ܘܘ ܪ̈ܫܝܥܐ ܘܬ̈ܪܒܘܬܐ ܠܡܕܒܪܬܐ[1] ܕܐܠܗܐ.
ܐܝܟ ܒܡܕܒܪܐ[2] ܕܢܘܪܐ ܘܕܗ̇ *ܕܢܗܘܘܢ: ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ *A 156 v° a. *B 12 r° a.
ܒܗܝ ܡܢ ܕܡܟ̈ܬܒܢܘܢ ܥܘܡܩܐ ܐܘ ܛܠܠܐ ܒܪܘܡ. ܘܠܐ
ܐܝܟ ܡ̈ܠܟܐ ܕܡܬܪܚܡܢܘܬܐ. ܐܠܐ[3] ܕܢܗܘܘܢ ܕܒܓܘܬܐ
ܥܒܝܪܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܡܬܐܡܪܬ ܕܝܢ ܠܡܗܝܡ̈ܢܐ.
ܘܡܫܒܚܝܢ· ܠܚܡܬܐ [5]ܫܠܦܘܗ̇ ܢܦܫܗܘܢ [4]ܘܡܘܒܕܗܘܢ
ܒܕܒܪܐ ܠܢܥܡܬܐ ܐܚܪܬܐ ܒܐܘ̈ܠܨܢܐ ܕܫܠܦܘܗ̇. ܐܝܟ
ܕܗ̤ܘ ܒܡܫܝܚܐ ܐܫܠܡ ܢܦܫܗ ܫܠܦܘܗ̇ ܠܡܘܬܐ ܨܒܝܢܐ.
ܘܕܢܦܘܩ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܬ̈ܚܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܒܟ̈ܒܝ ܡܪܟܐ
ܠܡܩܒܠ ܢܦܫܐ. ܘܕܢܗܘܐ ܢܓܕ ܘܡܚܠܓܡ. ܘܒܟܐ[6]
ܘܡܚܠܡ ܘܡܚܢܩܐ ܪܘܚܗ. ܘܠܐ ܢܗܘܐ [7]ܣܒܠܢ. ܘܠܐ
ܢܗܘܐ ܥܒܪ ܥܠ ܣܒܪܐ: ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܦܘܠܚܢܐ[7]. ܘܢܗܘܐ ܕܟܝܐ ܘܒܐܝܐ. *ܘܡܬܦܠܓ ܠܗ ܥܠ *B 12 r° b.
ܟܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܢܗܘܐ ܫܦܝܐ: ܘܠܒܝܢ ܢܦܫܗ ܡܢ
ܬ̈ܚܘܝܬܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܢܥܒܪ، ܒܟܒܕܗ ܠܦܘ̈ܠܚܢܐ[8]
ܕܐܘܦܠܠܝܢ ܡܕܝܢܐ· ܘܠܡܠܦܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ [7]ܠܦܘܠܚܢܐ
ܗ̇ܢܘ[7] ܕܠܘܬ ܠܦܠܦܘܗ [9]ܘܠܦܠܚܬܐܘܗ· ܗܠܝܢ ܕܡܫܪ̈ܪܐ
ܓܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܗܕܐ ܪܒܬܐ. ܕܚܙܝܢ ܕܬܗܠܠ
ܥܠ ܢܦܫܗ ܕܢܦܫܩ ܠܗܘܢ· *ܠܒܐܝܫܘܬ ܡܬܦܪܫ ܠܪ̈ܒܢܐ *C 154 r° a.
ܗܢܐ ܕܐܦܣܩܘܦܘܬܐ. ܢܦ̈ܩܬܐ ܒܢܝ[10] ܡܬܦܠܓܠܝܢ ܠܗ
ܕܐܟܙܢ ܒܕܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܘ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܟܠܠܐ. ܠܘ[11]
ܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪ̈ܐ: ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܒܡܫܝܚܐ[7] ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ[12] ܦܘ̈ܩܕܢ. ܒܟܠܐ[13] ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܦܪܘܫ ܠܐܠܗܐ
ܠܢܝܫܐ[14] ܕܡܩܪܒ ܒܟܠܗܘܢ، ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܗܕܐ· *ܐܢ *B 12 v° a.
ܢܥܒܘܕܗܘܢ[15] ܣܐ ܡܢ ܢܦܫܗܘܢ، ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܕܐ· ܘܡܢ ܚܠܦܬ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ[16] ܬܐܡܪ ܢܦܫܐ ܚܕܐ ܡܢ ܚܕܐ

[1] A ″ܕܒܪ. — [2] B ܐܝܟ (sic). — [3] B om. — [4] B ″ܕܢܦܫ. — [5] C om. — [6] A ܘܡܓܡ. — [7] A om. — [8] A sing. — [9] B ܠܦܠܦܘܗ. — [10] C ins. ܩ̈ܠܝܥܬܐ. — [11] B ܘܠܘ — [12] B ″ܕܐ ″ܘܒܗ ܚܝ̈ܘܗܝ″ ܟܠܬܐ. — [13] B ″ܒܟ. — [14] B ″ܪܒ. — [15] B ܢܥܒܘܕܝܗܘܢ. — [16] B ܗܘܬ″.

Digitized by Google

ܕܒܪܢܫܘܬܗ.¹ ܘܟܕ ܚܙܐ ܐܢܫ ܠܗܠܝܢ ܘܠܕܘ̈ܟܝܬܐ ܕܒܗܝܢ:
ܘܗܝܡܢ ܐܢܫ ܢܘܟܪܐܝܬ ܡܕܡ ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܢܦܫܗ: ܘܐܬܬܟܪܝ
ܒܪܒܘܬܗܘܢ² ܕܗܠܝܢ ܥܬ̈ܝܕܬܐ: ܘܒܫܦܠܐ ܪܒܐ
ܘܡܪܓܢܐ³: ܘܒܡܬܡܟܟܢܘܬܐ ܡܫܝܢܐ ܕܐܬܬܐ ܥܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܢܒܥܘ ܦܘ̈ܩܕܢܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫ̈ܠܡܢܐ ܒܛܘܒܐ:
* A 156 v° b. ܡܢ ܒܢܝܢܐ *ܗ̇ܘ ܡܢܝܢܐ ܗܢܐ: ܘܗܟܢܐ ܚܕ ⁷ܡܢܝܢܐ ܒܢܝܢܐ
ܒܪ ܡܠܘܬܗ⁴ ܕܫܒܒܘܗ ܗܘܐ ܕܒܢܝܢܐ⁵: ܐܝܟܐ ܕܒܫܪܪܐ
ܥܐܕܐ ܗܘܐ ܕܒܪ ܚܘܡܪܗ ܢܗܘܐ: ܘܓܙܘܗ ܬܪ̈ܥܘܗܝ
* B 12 v° b. ܡܢ *ܒܬܪ ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܗ ܕܐܒܘܗܝ ܒܡܕܝܢܬܐ ܬܪܘܓܠܐ⁶.
ܒܗ ܕܒܛܠܬܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܬܠܬܐ ܐܦܝ̈ܣܩܘܦܐ⁷ ܒܝܕ
ܝܘܪܘܬܐ⁸ ܡܦܠܓܐܝܬܐ⁹. ܒܗ ܗܘܐ¹⁰ ܢܣܡ ܫܒܝܥܝܐ.
ܕܒܗ ܐܝܟ ܡܢܘܢܐ ܕܒܬܠܝܬܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܘܟܕ ܐܬܓܒܝ ܘܒܝܘ ܕܓܒܘܗܝ ܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܗܢܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܒܝܬܐ ܥܬܝܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܒ̈ܕܐ¹¹
ܕܐܠܗܐ: ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܦ̈ܩܝܕܐ ܐܦܝܣ̈ܩܘܦܐ ܕܬܗܘܐ
ܚܫܝܢ ܗܘܘ: ܘܡܫܡܫܝܢ ܕܬܫܡܫܬܗܘܢ¹² ܒܢܘܒܬܐ
ܗܕܐ: ܒܟܢܘܬܐ ܘܒܒܪܘܬܐ ܪܒܬܐ¹³. *ܘܐܡܪ ܚܕ
* C 154 r° b.
* B 13 r° a. ܡܢܗܘܢ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܬܘܗܝ¹⁴ *ܢܣܛܘܪܣ ܡܠܦܢܐ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܠܝܢ. ܠܐ ܬܬܚܫܒܘܢ ܐܚܝ. ܐܝܟܐ ܢܦܩ
ܐܝܟܐ ܒܒܝܬܗ. ܘܡܫܡܫܝܢ ܐܝܟܐ ܒܐܠܗܐ: ܕܐܢ ܐܝܬ
ܠܗ ܢܝܫܐ ܘܫܒܝܐ ܕܗܘܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܪܐ ܗܢܐ
ܕܓܒܬ ܫܡܘܬܗܘܢ ܒܡܥܒܕ ܐܝܟܐ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܒܫܢܬܐ
ܙܠܘ¹⁵: ܘܢܓܡ ܬܐܪܓܝܣ ܒܐܘܪܚܐ ܕܢܓܡ ܒܗ ܡܢܝܢܐ
ܢܘܚܝ ܗܘ̇ܐ ܕܒܫܡܗ: ܘܐܫܬܡܠܝܗ ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܚܕ ܢܬܪ
ܫܢܝ̈ܢ ܡܢ ܡܢܝܢܬܐ: ܕܡܠܟܘ ܒܬܪ ܬܪ̈ܝܢ ܡܐܬ̈ܝܢ¹⁶. ܗ̇ܘ

¹ Seqq. ad ܫܝܢܐ (l. 4) minio scr. sunt in B. — ² A pl. — ³ B ″ܘܡܪܓܢ. — ⁴ A ″ܡܢ ″ܡܠ ܒܪ. — ⁵ A •″ܕܒܢܘ. — ⁶ B ܬܪܘܓܠܐ. — ⁷ C ܘܦܩܡ″. — ⁸ A ܬܪܐܝܬ″. — ⁹ A om.; B ܡܦܠܓܢܘܬܐ, sec. manu corr. — ¹⁰ B ܢܣܡ (sic). — ¹¹ B ܠܥܒ̈ܕܐ. — ¹² A ″ܒܬ. — ¹³ A ins. ܗܘܘ. — ¹⁴ B ins. ܡܠܦܢܐ ܚܣܝܐ. — ¹⁵ A ″ܙܘ. — ¹⁶ A ܘܐܬ̈ܝܢ.

ܕܝܢ ܢܦܫܢ ܕܒܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗ[1] ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܥܕ ܐܚܪܐ. ܕܒܢܝܐ ܐܢܐ ܕܚܢܝܢ ܒܪܝ، ܐܬܪܚܡ ܥܠܝ. ܥܡ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܐܣ̈ܝܘܬܐ ܕܢܦ̈ܫܢ ܗܘ̈ܝ، ܠܡܫܬܐܠܢܘܬܗ. ܘܐܡܪ *ܠܗ [*B 13 r° b.] ܗܘ ܚܣܝܐ ܢܒܘܟ ܐܦܝܣܩܘܦܐ: ܒܗܢܐ ܕܒܢܝܐ ܕܬܘܕܝ̈ܬܐ ܒܪܬܐ ܡܪܢܝܬܐ: ܡܬܒܪܟܝܢ[2] ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܢܦܫܝ ܠܦܪܚܐ ܕܠܡܩܒܠ ܒܫܠܕܒܒܢܗ: ܢܦܩܘܢ ܕܡܫ̈ܡܫܢܗ[3] ܗܦܟܬܐ ܘܢܒܙܘܢ. ܐܦ ܠܚܒܠܬܐ ܗܝ، ܠܒܢܝܐ ܚܪܡ ܐܢܬ ܒܢܝܗ. ܘܐܦ ܒܝܫܬܐ ܗܝ، ܐܡܪ ܠܝ ܕܐܦ ܚܢܝ ܢܚܪܡ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܡܪܢܝܐ ܒܟܠܗ ܕܚܒܝܒܘܬܐ ܥܕ ܚܕܐ. ܒܪܝ، *ܕܠܩܘܒܠ ܥܒܕܝܢ [*A 157 r° a.] ܐܝܟ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܟ[4]. ܕܕܫ̈ܠܝܬܐ[5] ܕܐܒܗ̈ܬܟܘܢ ܐܬܬܝܗ ܬܫܡܫܬܐ ܗܕܐ. ܘܒܕ ܕܡܫܠܠܝܢ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܐܬܘ ܩܠܝܠܐܝܬ ܫܩܠܘܗܝ ܘܐܒܠܘܗܝ ܠܕܝܪܐ. ܘܒܕ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܒܠܗܘܢ[6] ܘܐܪܬܝܘܗܝ، ܘܠܒܒܘܗܝ *ܒܩ̈ܠܝܠܬܐ. [*B 13 v° a.] ܡܪܒܝܗ ܠܗܘܢ ܐܒܪܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܒܬܪܟܢ ܕܒܪܗ ܘܐܣܬܝܗ ܠܬܠܐ: ܠܐܪܒܐ [7]ܕܐܬܒܢܝ، ܥܡ[7] ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ[8]. *ܘܐܘܬܒܘܗܝ، ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ [*C 154 v° a.] ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܬܡܢ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܦܫ ܒܠܚܘܕ ܒܝܘܡܘܗܝ[9] ܕܐܦܝܣܩܘ̈ܦܐ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܠܕܘܒܪܗ[10]: ܚܒܝܫ ܗܘ ܡܕܝܢܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܩ̈ܢܘ ܣܐ̈ܬܐ: ܘܠܟܠܗ ܡܠܝܪܘܬܗ[11] ܕܡܫ̈ܒܚܐ ܕܒܪܬܐ: ܘܡܛܠܠ ܒܒܗܘܢ ܛ̈ܠܠܐ ܕܡܬܪܢܝܘܬܐ ܘܐܘܣܘܬܐ [7]ܕܩܕܝܫܘܬ ܡܫܝܚܐ[12]. ܒܕܒܝܪܘܬ ܐܠܦܐ ܠܒܢܝ ܕܡܕܒܪܢܐ ܠܗܐ ܘܠܒܐ ܡܢ ܣܐܦܐ ܕܐܘܪ̈ܚܐ[13] ܡܫ̈ܚܬܐ ܒܦܘ ܢܒܝܐ. ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܘ̈ܝ، ܡܢܝܢ ܚܪ̈ܒܬܐ[14] ܡܫ̈ܚܬܐ ܕܡܕܒܪܢܐ[15]. ܘܡܕܒܪ ܗܘܐ ܠܐܪ̈ܥܝܢ ܕܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܐܝܟܢ ܕܐܬܦܣܢܝܢ ܒܦܓ̈ܪܝܬܐ: *ܘܒܩ̈ܡ ܠܗܘܢ ܘܡܫ̈ܝܢ ܗܠܝܢ [*B 13 v° b.]

[1] C om. — [2] B ″ܘܡܒܪܟ. — [3] B ܢܝܫ″. — [4] C ܢܘܗܝ″. — [5] A ″ܕܝܢ. — [6] A om. — [7] A ܕܡܪܬܗ, a ܕܡܪܝܬ corr. — [8] A ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. — [9] B ins. ܕܟܠܗܘܢ. — [10] B ܠܕܘܒܪܢܗ. — [11] B ܡܠܝܪܘܬ. — [12] A ܚܝܐ″ ܘܬܐ″. — [13] B ″ܘܪ̈. — [14] B ܥܕܬܐ. — [15] C ″ܕܡܕܒܪ.

ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ: ܕܐܝܟ ܢܐܬܐ ܘܐܦ ܠܡܪܚܐ ܦܘܣܩܢܐ ܕܪܘܡܝܐ ܕܢܩܒܠ ܠܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܠܩܕܘܢܐ܆ ܚܠܦ ܕܡܦܝܣܝܢ ܠܗ ܠܗܘܢܐ ܕܢܩܒܠ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܕܡ ܗܘ ܗܕܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܡܩܝܡ ܠܡܩܒܠ ܦܘܣܩܢܐ ܕܟܠܩܕܘܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܗ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܟܝܢܗ¹ ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܘܐܡܪ. ܬܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ ܢܦܫ² ܘܫܪܐ ܐܚܝܢ. ܗܘܘ ܒܨܠܘܬܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܐܬܡܫܡܫܘܢ ܐܩܠܝܣܝܐ ܫܠܡ ܒܫܝܢܐ. ܘܕܠܐ ܬܒܥܐ³ ܠܗܘܢ ܒܗܘܢ ܒܐܩܠܝܣܝܐ. ܟܕ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܫܢܝܐ ܘܐܩܠܝܣܝܐ ܘܕܝܪܬܐ ܘܬ̈ܫܘܬܐ ܕܡܫܠܦܐ܆ ܡܫܬܠܛܐ⁴ ܚܕܬܐ ܡܐܬܠܝܡܐ⁵.

*B 14 r° a. ܡܕܒܪܢܘܬܗ⁶ ܡܢ ܫܘܦܐ. ܘܡܬܢܚܡ ܡܢ *ܗܪ̈ܛܝܩܘ ܩܠܝܩܝܐ⁷. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܟܠܗܘܢ ܘܐܘܕܝܘ ܠܐܠܗܐ: ܕܠܐܝܢܐ ܪܚܫܐ ܥܒܪ ܠܗܘܢ܆ ܐܡܪ ܠܗܘܢ܆ ܐܦ⁸ ܬܫܒܘܚܬܐ ܟܠܗ̇

*A 157 r° b. ܕܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܠܩܕܘܢܐ. ܘܟܕ ܟܕܠܗ̇ *ܘܠܬܫܡܫܬܗ̇ ܘܠܬܫܒܘܚܬܗ̇: ܘܠܗܝܡܢܘܬܐ⁹ ܕܐܠܘܗ̇ ܕܢܘܡܪܘ: ܘܕܥܘܡ

*C 154 v° b. ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܐ *ܚܠܦ ܡܦܪܫܐ ܠܫܪܒܐ܆ ܒܬܪܟܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܬܘ ܠܝ ܕܩ̈ܠܝܩܘܬܐ⁷. ܘܐܝܬܝܘ ܠܗ. ܘܟܕ ܐܫܟܚ ܒܗܘܢ ܫܡܗ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ¹⁰ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܝܠܗ̇ ܕܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܗܦܟܘܗܝ، ܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܩܕܘܢܝܘܣ ܕܟܠܩܕܘܢܝܐ܆ ܦܩܕ ܕܢܬܠܝܐ ܫܡܗ ܕܗܢܐ ܘܕܐܚܪ̈ܢܐ ܒܟܠܗ¹¹ ܟܬܒ̈ܐ ܥܠܡܟܘܬܗ. ܘܕܢܬܠܐ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܐܝܠܝܢ

*B 14 r° b. ܕܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܝܡ ܒܟܢܫܐ܆ *ܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܦܠܝܚ ܠܫܢܝܐ ܦܚ̈ܪܢܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܢܐܪ̈ܐ ܕܟܕܝܫܬܐ ܫܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܫܡܗ ܗܘܐ ܦܘܠܐ. ܠܘ ܐܒܘܢܐ ܗܘ ܡܪܝ܆ ܐܦܝܣܩܘܦܐ. ܕܟܠܟܐ ܐܝܬ. ܘܡܦܩܕܝܢܗ¹² ܚܠܦ ܗܕܐ ܗܘܐ ܡܦܪܣܘ. ܠܐ ܕܝܢ ܕܓܒܐ ܗܘܐ ܟܝܢܗ ܕܗܢܐ. ܘܢܣܪ¹³ ܒܗ ܐܢܦܐܝܬ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ

¹ A ܗܢܐ ܕܠܗܘܢ''. — ² C ܢܦܫܐ. — ³ AC ܬܒܥܘܢ. — ⁴ B ''ܫܗ. — ⁵ B ''ܬܗܘ. — ⁶ A ܕܒܪܢܘܬ; C ܡܕܒܪܢܘܬ. — ⁷ B sing. — ⁸ B ܘܐܦ. — ⁹ A ''ܠܗ ܘܐܦ; B ins. ܫܢܝܐ. — ¹⁰ B ''ܘܢ. — ¹¹ B ''ܕܒ. — ¹² ܒ postea additum in A. — ¹³ B ܘܢܣܐܪ.

ܥܒܕܬ ܠܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܕܐܬܐܡܪ[1] ܒܕܡܘܬܐ ܠܗܢܐ܀ ܘܦܩܕ ܕܢܦܩܘܢܝ ܡܢ ܠܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܕܟܐ. ܚܙܝܬ ܕܢܝܚ ܠܐܠܗܐ ܘܢܬܦܝܣ ܠܡܫܝܚܐ܀ ܐܢܬܘܢ ܒܠܚܘܕ ܕܗܢܘ ܕܠܐ ܒܡܚܕܐ ܒܟܐܦܐ. ܦܠܐ ܕܢܬܒܪܘܢ ܟܠ ܕܝܕܥܝܢ ܡܫܝܚܐ: ܥܬܝܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܗܕܪܘ ܒܥܠܡܐ ܘܡܫܡܫܢܐ *ܗܠܝܢ[2] ܕܬܢܝܬ ܡܬܩܒܠܝܢ܀ ܠܐܠܗܐ ܦܠܐ *B 14 v° a.
ܠܡܬܬܦܣܘ ܗܢܘ ܡܢ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܐܬܬܠܝܣܘ[3]. ܒܗ[4] ܒܡܥܠܐ ܦܬܓܡܗ ܒܠܗ ܒܕܬܐ: ܒܡܢ ܐܣܪܝܬܐ ܡܫܬܐܠܬܐ ܕܗܦܟ ܗܘܐ ܕܠܐ ܕܢܠܬܐ ܐܝܟ ܕܠܥܝܢ ܕܒܕܝܬܐ ܘܠܝܘܒܒܗ: ܘܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܠܠܬܐ܀ ܘܕܬܗܘܐ[5] ܝܒܝܒܐ ܘܡܬܦܠܚܐ[6]. ܕܒܗ ܒܗ ܘܒܢܐ: ܒܗ ܘܠܠܠ ܦܬܓܡ ܗܘܬ ܠܗ[7] *ܘܐܫܬܡܥܬ: ܒܢܝܬܐ ܠܠܠܬܐ *C 155 r° a.
ܐܘܪܫܠܡ[8]: ܘܡܢܝܢ ܘܠܠ ܒܕܡܐ ܠܫܡܥܬܐ[9] ܩܛܠܘ ܗܘܐ: ܒܠ ܕܒܢܐ ܕܢܦܩܘ ܒܝܘܡܐ ܒܡܪܝܐ[10] ܒܝܫܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܗܘ: ܘܡܥܕܪܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܠܐܢܬ ܕܒܒܗ ܠܡܒܪܫܬܐ ܗܘ ܕܐܣܦ[11] *ܒܗܘܢ ܫܠܝܐ. ܘܒܗ ܐܝܟ *B 14 v° b.
ܕܠܡܐܡܪ ܢܒܝ *ܐܝܟ ܕܚܒܝܢܘܢ: ܘܒܗܒܗ[12] ܕܢܠܦ *A 157 v° a.
ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܦܫܬܗܘܢ[13] ܠܐܐ ܗܘܐ ܘܡܬܬܒܫ: ܐܘܕܘ ܘܫܒܚܘ[14] ܠܐܠܗܐ܀ ܕܗܒܪ ܐܝܟ ܒܐܬܪܘ ܢܫܒܐ ܕܗܒܬ ܠܗܘܢ ܦܬܓܡܗ. ܒܕܒܝܠ ܕܢܫܪ ܒܗ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܒܡܫܬܒܚܢ ܗܘ܀ ܠܐ ܒܒܪ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܢܐ[15] ܕܒ̈ܢܬܐ[16] ܡܢ ܒܝܘܡܐ ܠܦܪܬ[17]. ܘܒܗ ܢܚܠܘ ܘܒܢܐ ܕܐܬܬܠܡ ܚܢܝܢ ܗܢܘ ܚܣܝܢ ܒܠ ܒܪܘܚܗ܀ ܐܫܬܕܪ ܗܘܐ ܦܩܘܕܐ ܐܦ ܠܗܪܒܐ ܠܡܒܕܩܐ܀ ܕܢܫܬܘܢ ܡܢ ܒܪܗܘܬܗܘܢ܀ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܠܠܝܢ

[1] B ܕܐܬܡܪܬ. — [2] B ″ܗܠ. — [3] A C ܐܬܬܠܝܣܘ. — [4] A C ܘܒܗ. — [5] C ″ܘܬܗ. — [6] B ܡܬܦܠܚܐ″ ܡܬܦܠܚܐ″. — [7] B ܗܠ. — [8] B ܐܘܪܫܠܡ″; in A stant sig. voc. gr. α et η supra ܕ et sub ܒ. — [9] B ܘܬܒܐ″. — [10] B ″ܒܠ. — [11] B ܕܐܣܦ ܗܘ. — [12] C ″ܘܒܗ. — [13] B ܕܒܦܫܬܗܘܢ. — [14] B ܒܚ″. — [15] B ″ܐܪ. — [16] B ܕܒ̈ܢܬܐ. — [17] B ܒ̈ܢܬܐ ܠܒܗ″ ܡܢ ܦܪܬ.

ܕܐܬܦܪܢܝ ܒܒܢ̈ܬܗܘܢ¹ ܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܠܩܝܕܘܢܐ. ܘܕܠܐ
*B 15 r° a. ܬܘܗܝܐ ܫܪܝܪ ܐܦ² *ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܕܒܬܪܗ܆ ܒܗ
ܒܝܫܐ ܕܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܢܫܐܝܬ ܢܦܘܫ³܆ ܐܝܟ ܠܗܕܐ
ܕܐܬܦܓܪܬ⁴ ܠܐ ܫܠܡ. ܘܦܓܥܐ ܠܗ ܐܝܟ ܗܘ ܕܒܬܚܬܐ
ܥܠ ܡܫܝܚܐ: ܕܒܐܘܠܝܐ ܒܗ ܒܒܗ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ܀
ܘܠܐ ܕܡܢ⁵ ܐܚܪܢ ܕܐܬܒܣܣ ܒܫܠܝܛܐ ܘܡܫܠܛܠ⁶
ܢܦܫܗ ܢܫܝܟܘܬܐ⁷܆ ܢܗܘܐ ܫܘܬܦܐ⁸ ܒܚܝ̈ܠܐ
ܕܡܬܚܢܢ⁹ ܒܒܘܠܐ ܡܢ¹⁰ ܐܒ̈ܗܬܐ ܡ̈ܫܝܚܐ܆ ܐܝܟ
*C 155 r° b. ܕܣܦܪܘ ܐܢܫܝܢ *ܡ̈ܫܚܘ ܡ̈ܫܝܚܬܐ ܠܒ ܡܢ ܢܘܚܡܗ
ܕܐܠܗܐ. ܘܫܢܝ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܗܢܘ ܕܡܢܘܬܐ ܠܐ
ܢܩܒ. ܘܥܠ ܐܝܢܐ ܕܕܠܡܘܬܐ ܠܕܘܒܬܗ. ܗܘܝܐ
ܡܚܠ ܒܡܘܩܡܗܘܢ¹¹ ܕܩ̈ܕܝܫܬܐ ܐܣܦܩܪ¹². ܕܓܠܐ
*B 15 r° b. *ܐܢ̈ܫܐ ܣܠܩ ܐܢ̈ܫܐ. ܕܓܠܒ ܣܠܩ ܥܢ̈ܝܐ. ܘܣܛܩܦ ܟܦܐ
ܣܠܩ ܡܫ̈ܢܝܐ. ܗܦܛܡܘ ܣܠܩ ܡܛ̈ܡܒܢܐ.
ܡܢܝܓܝܬ ܣܡܘܬܐ ܬܟ̈ܠܬܐ ܕܠܐ ܬ̈ܒܕܟܐ ܢܓܠܘ ܒܗ̇
ܒܡܪܚܬܐ¹³ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܘܡܛܠ ܐܦ̈ܠܝܣ ܘܡܛܠ ܫ̈ܢܝܢ
ܫܒܩܘ ܠܡܘܟܐܗ̇ ܕܐܢܫܘܬܐ ܡܦܪܐܝܬ ܠܡܚܢܘܗܝ.
ܘܡܢ ܒܠ ܦܘܡܗܘܢ ܘܡܢ ܒܠ ܦܬܝܢ܆ ܘܠܐ ܕܐܦ̈ܠܝܬܐ
ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ. ܘܫܡܥܐ ܘܩ̈ܢܝܢܐ ܕܕܠܐ ܬ̈ܢܒܝܢ¹⁴
ܒܬܒܝܢ¹⁵. ܘܦܫ̈ܬܐ ܕܡܬܬܒܢ ܒܡܦܪܐ ܘܡܒܘܠܐ
ܠܗܬ ܗܘ ܕܕܠܡܘܬܐ. ܘܡܦܘܪܐ ܘܡܡܟܪܐ ܘܡܚܟܪܐ
*A 157 v° b. ܘܡܦܪ̈ܢܘܬܗ *ܕܐܪܓܐ ܐܬܦܫܛܘ ܐܢ̈ܫܐ ܡܢ ܩܕܡ
*B 15 v° a. ܐܠܩ̈ܝܣܘܢ¹⁶. ܘܡܐܟܣܡܘܣܐܗ¹⁷ *ܘܡܫܢܩܫܐ¹⁸ ܢܩ̈ܘܫܐ
ܘܐܦܠܝܐ܆ ܫܠܡܘ ܫܡܘܢ ܗܦܛܡܘ܆ ܕܐܠܗܐ ܕܢܒܡܣܘܢ

¹ B ܒܢܝ̈ܬܐ. — ² B ܘܐܦ. — ³ B ܕܢܦ ܐܢ. — ⁴ A ܒܗ. — ⁵ B ܕܡܢܝܢ. — ⁶ A C ܡܫܠܛܠ. — ⁷ C ܢܫܝܟ. — ⁸ A pl.; puncta erasa in B. — ⁹ B ܕܡܬܚܢܢ, a ܕܡܬܚ corr.; duae voces seqq. erasae sunt; in A alterum ܬ postea additum est. — ¹⁰ C om. — ¹¹ C ܒܐܩܗܘܢ. — ¹² B ܪܦܐ. — ¹³ B ܗܬܐ. — ¹⁴ A ܬܢܒܝ̈ܢܐ. — ¹⁵ B ܬܒܝܢ; C corr. a ܒܬܬܒ. — ¹⁶ A ܐܠܩ̈ܝܣܘܢ. — ¹⁷ B ܣܘܪܘ; C ܣܘܣܪܘ. — ¹⁸ A ܒܫܢܩ ܐܦܘ; B ܫܢܩ ܘܡܫܢܩܬ.

ܒܫܪܪܗܘܢ܀ ܘܠܐ ܐܬܦܠܓܘ[1] ܠܫܘܒܒܗܘܢ ܡܪܘܕܐ
ܘܦܘܪܥܢܐ[2]. ܘܦܩܕܘ ܫܒܝܐ ܗܕܐ ܠܐ ܢܬܒܛܠܘܢ ܕܒܠܚܝܐ
ܕܥܡܐ ܢܒܝܬܐ܀ ܡܢ ܕܒܠܬܐ ܕܪܘܦܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܐܪܥܐ
ܕܒܝܫܬܐ ܦܓܥܬܐ ܕܒܢܝ ܠܬܫܥܬܐ ܕܡܫܬܒܠܢܐ
ܕܦܚܕܝܢ ܗܘܘ.[3] ܘܒܫܘܬ ܗܠܝܢ ܫܩܝܬܐ܀ ܒܫܠܝܐ ܐܬܬܘܗܝ
ܗܘܐ ܗܘܐ[7] ܚܒܪܐ[4] ܕܐܠܗܐ ܒܝܕ ܡܢ ܡܕܒܪܐ܀ ܡܢ
ܒܬܪ ܕܫܢܝ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ܀ ܒܫܢܐ ܘܡܦܠܬܐ
ܕܒܝܬܗ. *ܘܚܕ ܦܫܝܓܐ ܗܘܬ *ܡܕܡ ܚܝܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܬܗ
ܕܐܠܗܐ: ܕܬܬܐ ܕܢܬܒܥܘܢܝ[5] ܣܘܥܪܢܐ ܕܒܥܒܪܗ[6] ܗܘ[7]
ܕܐܬܚܠܠ[8] ܠܗ܀ [7]ܓܡܪ ܘܫܪ[9] ܒܚܒܪܐ ܬܚܒܝܒܐ. ܒܗ
ܪܐܐ ܗܘܐ ܬܘܒ ܒܗܝ ܕܐܬܦܩܕܬ ܠܗ ܡܢ ܡܪܢ[10] ܒܗ
ܫܒܚܘܢ. ܕܐܚܪ ܠܘ ܓܒܪܘܗܝ ܘܐܓܒܪܘܗܝ ܘܢܩܡܬܗ. ܘܗܠܝܢ ܕܡܢ
ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܘܬ[11] ܦܘܪܣܐܘܗܝ܀ ܕܢܫܡܠ ܠܗ
ܒܫܒܬܐ ܗܘ ܐܘܟܠܘܣ ܒܣܠܩܐ ܕܐܠܗܐ܀ ܘܡܫܒܪ
ܒܝܫܬܐ ܐܝܟ ܦܠܘܣ ܦܠܓܐ ܕܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܘܬܘܒ
ܠܗ ܢܬܓܠܠ ܠܝ ܕܬܘܣܦ ܢܦܫܝ ܠܡܒܢܝܐܝܬ ܡܕܡ
ܐܠܗܐ ܦܠܝܣܐ ܕܠܐ *ܒܗܬܬܐ܀ ܕܢܒܪܝ ܬܪܝܢܐܝܬ *B 16 r° a.
ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ.[12] ܘܬܘܒ[13] ܕܢܒܪܐ ܠܗ ܒܒܪܐ
ܕܡܫܒܪܢܐ.[14] ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܢܘܚܝܢ܀ ܐܬܠܒܒ
ܒܗܠܝܢ ܘܡܢ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܫܡܪ ܒܠ ܢܦܫܗ ܘܒܠ
ܠܒܪܐ ܕܟܠܒܐ ܘܠܫܒܒܐ[15] ܕܢܫܝܐ܀ ܘܒܒ ܒܫܪܪܐ
ܒܒܪܐ ܕܡܫܒܪܢܐ܀ ܐܝܟ ܕܐܬܒܐܬܪܬ[16] ܡܢ ܠܒܠ.
ܘܒܕ ܗܘ ܦܓܥܐܐ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܢܦܫܗ ܘܦܠܛܗ ܕܒܒܪܐ܀
ܪܗܛܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܠ ܦܢܝܢ܀ ܡܢ ܡܘܕܐ ܘܡܢ ܡܕܝܢܬܐ.
ܠܡܕܒܪܐ ܠܒܪ[17] ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܝܬ ܪܘܡܗ. ܘܫܒܩ

*C 155 v° a.
*B 15 v° b.

[1] ܘ fin. sec. manu additum in A. — [2] C pl. — [3] Seqq. ad ܠܗ (l. 10) minio scr. sunt in B. — [4] B ″ܗ ″ܠ. — [5] B ܒܝܬܗ″. — [6] B ܕܒܪܐ. — [7] A B ܘܗ̇. — [8] B ܕܐܬܚܠܠ. — [9] B ܡܫܝܚܐ ″ܘ ܡܐܟܠ. — [10] C ins. ܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. — [11] A ܠܘܬ. — [12] Seqq. ad ܕܡܫܒܪܢܐ (l. 19) minio scr. sunt in B. — [13] A C ܬܘܒ. — [14] B ins. ܘܬܘܒ. — [15] B sing. — [16] A ܕܐܬܒܪܬ. — [17] B ܒܪ.

ܗܘܐ ܒܥܘܠܐ ܠܚܐܪܘ̈ܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ: ܒܚܠܡܗ ܒܥܢܝܐ
*B 16 r° b. ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܡܫܠܡܢܝܐ. ܒܗ ܕܩܒܠ *ܗܘܐ ܐܓܪ̈ܬܐ
*A 158 r° a. ܡܟܬܫܢܘܬܐ: ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܦܠܢܝܪܐ *ܡܫܐܘܪܐ[1] :
ܡܢ ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ[2] ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܟܪ̈ܣܛܝܢܐ ܗܘܘ
ܠܐܬܪܘ̈ܬܐ ܕܚܣܝܐ. ܘܐܦܣܩܘܦܘ[3] ܠܗ ܒܗܘܢ
*C 155 v° b. *ܒܐܓܪ̈ܬܐ[4] ܡܫܝܚܝܐ ܗܠܝܢ: ܕܒܓܒܐ ܒܥܘܠܐ
ܒܟܪ̈ܝܗܘܢ ܘܒܟܘܪܗ ܕܠܗܘܢ[5]. ܘܦܢܘ ܠܡܫܟܢܐ ܡܢ
ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܗܪ̈ܛܝܩܘ.[6] ܘܟܕ ܚܙܐ ܚܠܠܐ ܒܗܠܝܢ
ܚܠܦܝܢ: ܥܒܪ [7]ܒܬܪܗ ܘܒܥܐ[7] ܡܫܝܚܝܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܫܟܢܘܗܝ. ܕܢܗܘܢ ܗܘܘ ܒܟܢܢܐ ܬܟܝܠܐ. ܗܠܝܢ
ܕܐܬܦܩܕܘ ܕܢܣܩܘܢ ܕܢܐܟܠ ܐܢܘܢ ܒܟܠܗ[8] ܗܝܡܢܘܬܐ.
ܘܟܕ ܐܫܟܚ ܐܢܘܢ ܕܡܫܪܪܐܝܬ ܡܢܚܝܢ ܒܗܠܝܢ:
ܗܢܘ ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܪܪܐ: ܘܠܗ; ܕܒܠܗ ܠܐ
*B 16 v° a. *ܒܡܫܬܒܚܝܢ: ܒܗܘ; ܕܒܠܥܘܗܝ ܡܠܝܢ ܗܘܘ: ܓܒܪ
ܠܗܘܢ ܟܕ ܢܦܩܘ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܒܓܒܪ
ܕܐܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚܘܬܐ: ܠܘܬ ܗܢܘܢ [7]ܕܠܐ ܫܠܡܝܢ[9] ܠܗ[7].
ܘܐܬܒܪ[10] ܗܘܐ ܠܗ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܥܒܪ̈ܬܐ ܦܓܥܐܝܬܐ:
ܕܠܐܠܗܐ ܦܠܐ ܠܡܬܦܠܦܠܘ ܢܬܪ ܡܢ ܕܠܡܫܝܚܐ.[11]
ܘܬܘܒ ܫܠܡܠܝܢܐ ܪܒܐ[12] ܗܘܐ[13] ܠܬܪ̈ܝܢܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ
ܟܕ ܡܦܠܦܠܘ[14] ܕܠܗܘܢ: ܕܢܓܒܘܢܝܗܝ ܕܢܦܩܘܢ
ܒܢܘܗܝ ܒܡܗܒܬܐ ܒܓܒܪ ܘܠܐ ܐܬܦܠܦܠܘ ܠܗܘܢ.
ܟܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܐܢܫܐ ܐܫܡ ܒܢܝܗܘܢ ܒܡܗܒܬܐ
ܕܠܗܘܢ ܦܓܥܬܐ: ܟܕ ܗܘܘ ܠܐ ܙܒܢ ܠܡܫܡܫ[15] ܡܢ
*B 16 v° b. ܠܗ; *ܫܪܝܪܬܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ. [7]ܘܐܝܟ ܕܒܦܩܘܕܘܬܐ[16]
ܠܡܐܡܪ: ܘܠܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕ ܘܠܐ ܡܢ ܐܢܫ ܐܚܪܝܢ

[1] B ܡܐܘܪܐ. — [2] B ܕܝܢ ܗܘܘ ″ܦܝܠܣܘ. — [3] C ܩܘܦ″. — [4] B ܕܬܪ̈ܬܝܗܘܢ″. — [5] C ܠܗܘܢ″. — [6] Seqq. ad ܠܗܘܢ (l. 16; vide n. 10) minio scr. sunt in B. — [7] A ܒܬܪ. — [8] B ins. ܗܘ. — [9] A ″ܕܫܠܡ. — [10] B ܘܐܬܒܪ. ܠܗܘܢ. — [11] Seqq. ad ܠܗܘܢ (l. 21) minio scr. sunt in B. — [12] C om. — [13] B ins. ܗܘܐ. — [14] A ܡܐܪܘܦܐܪܘܣ. — [15] A ܠܡܫܡܫ. — [16] A ″ܒܦ ܦܐܘ; C ″ܒܦܘ.

ܥܒܠ ܡܪܢ ܕܐܬܩܪܝ ܡܠܟܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܪܢ ܘܒܡܪܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܒܗ ܕܝܫܒܬ *[C 156 r° a.] ܠܗ ܐܟܒܗ ܒܗ ܦܠܡ: ܫܠܐ[1] ܗܘܐ[2] ܒܡܣܒܪܢܘܬܐ: ܗܘ ܘܗܠܝܢ ܕܒܟܒܗ ܩܕܡ ܠܡܬܗ. ܒܕܓܠܡ[3] ܗܘܐ ܒܝܢܝܗܘܢ ܒܡܕܐ ܠܕܝܠܗ. ܐܦܠܐ ܡܢ ܟܠ ܚܡ ܕܗܘ ܥܒܠ ܡܪܢ ܕܢܣܟܐ ܐܘ ܕܦܐܟܒܐ ܐܘ ܕܗܡܒܐ.[4] ܠܐ ܒܐܟܝܕܘܗܝ ܘܠܐ ܒܢܕ ܐܢܫ ܐܢܫ. ܠܐ ܒܡܐܬܐ ܘܠܐ ܒܠܒܐܬܐ. ܘܕܐܫܒܘܩ[5] ܦܓܪܢܝܬܐ[6] ܕܐܬܦܬܚܘ ܒܢܘ ܕܟܠܒܟܐ ܠܡܬܗܘܢ. ܒܗ ܡܢܝܢ *[B 17 r° a.] ܗܘܐ ܕܢܦܩ ܐܢܘܢ ܠܡܬܗ[7]. ܒܬܪܡ[7] ܝܬܝܪܐ[8] ܐܢܘܢ[7]. ܘܗܦܟܘ *[A 158 r° b.] ܠܐܬܪܘܬܗܘܢ ܘܠܕܒܝܪܘܬܗܘܢ[9] ܕܒܝܬܗ ܗܘܘ ܒܗܘܢ.[10] ܗܘ ܕܝܢ ܗܠܟ ܗܘܐ ܠܦܢܝܬܐ[11] ܘܡܫܝܚ ܬܫܪܝܬܐ ܐܣܘܦ ܡܢ ܕܐܬܝܬܐ: ܟܠ ܥܡܠܝܬܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ[12] ܕܟܕܬܐ. ܘܦܘܪܩܢܗ[13] ܡܢ[14] ܚܪܫܘܬܐ ܕܐܬܕܝܢ ܟܬܒܐ. ܥܒܕܘܗ[15] ܗܘܘ ܠܘܬ ܟܠ ܟܢܫܝܢܘܬܗ ܘܟܠ ܒܢܝܢܫܗܘܢ. ܐܦ[16] ܒܟܘܡܪܝܐ ܕܟܐܪܟܐ ܕܦܪܘܣܝܐ. ܕܐܬܬܘܗܝ ܗܘܘ ܡܠܝܠ ܒܟܝܢܝܐ. ܘܗܘܐ ܠܗܘܢ ܚܫܟܐ ܕܢܥܕܪܘܢ ܠܡܬܗ. ܘܠܘܬ ܠܦܢܝܬܐ[17] ܘܓܪܐ ܠܕܘܪܐ ܕܚܣܝܘܬܐ[18] ܬܐܘܒܐ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܕܪܐ. ܐܝܟܐ ܕܐܦ ܗܘ ܟܠܬܪ ܗܘܐ ܒܥܩܒܪܐ ܐܠܗܐ ܕܐܬܝ[19] ܗܠܝܢ. ܘܢܝܚܡ ܗܘܐ ܘܪܕܐ[20] *[B 17 r° b.] ܒܐܠܗܘܬܐ ܘܒܗܠܝܢ ܕܠܒܟܐ. ܘܒܗ ܒܢܦܫܗ ܕܢܥܕܪܘܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ ܘܢܓܒܘܢ ܠܗܘܢ ܐܦܣܩܘܦܐ. ܕܒܓܝܢ ܕܢܬܟܫܦܘܢ ܣܠܝܩܐܝܬ[21] ܣܠܩ ܡܢܒܝܬܗ ܕܢܬܪܐ ܕܢܫܪܪܐ. ܕܕܒܓܬ

[1] B ܐܐܠܐ. — [2] AC ins. ܚܢܪ. — [3] A ܒܗ ܓܠܡ. — [4] A ins. ܠܗ ܗܘܘ ܕܚܒܝܬܝܢ, C ܘܡܒܝܬܐ, B ܘܡܒܝܬܐ vel ܘܡܒܝܬܐ erasum. — [5] B ″ܐܫ ܘܒܗ. — [6] C ܐܐܠܐ″. — [7] C om. — [8] A ܒܬ″ ܐܒܢܪ ܘܝܬܝܪܐ; B ܝܬܝܪܐ ″ܒܘ; C om. — [9] B ܐܬܝ″. — [10] Seqq. ad ܚܝܠܐ (l. 14) minio scr. sunt in B. — [11] B ܒܢܝܢܐ. — [12] B ܗܝܡ″. — [13] B ܘܦܘܪܩܗ. — [14] C ܕܡܢ. — [15] B ܥܒܕܘ ⁘ ܚܝܠܐ. — [16] B ins. ܐܢܫܝܢ. — [17] B ܠܦܢܝܬܐ. — [18] B ܚܣܝܐ ܐܟܘܣ ܡܢܘ ܠܦܢܝܐ. — [19] A ″ܕܕ. — [20] A ins. ܒܦܢ. — [21] B ″ܣ ܬܫܒܘܚܬܐ″; AC ″ܣ ″ܕܣ.

Digitized by Google

ܗܘܬ ܠܗ̇ ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܪܘ ܬܡܢ܆ ܡܢ ܚܠܦܬ
*C 156 r° b. ܠܦܘܠܚܢܗ ܕܣܛܪܛܝܘܛܘܣ¹ *ܕܗܘܐ ܦܠܚ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܗܕܐ
ܐܣܛܪܛܝܘܬܐ ܒܒܪܝܐ܆ ܡܛܠ ܕܢܩܘܫܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ ܗܠܝܢ
ܠܡܕܝܢܬ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܟܕ ܢܕܥܘ ܕܢܝܫܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ
ܗܢܐ܆ ܫܒܩܘ ܚܘܣܝܢܗ. ܘܐܫܬܕܪܘ ܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܝܢ ܡܢ
ܐܬܪܐ ܗܘ̇. ܘܡܫܡܫܢܐ² ܘܡܠܦܢܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܬܪ̈ܝܢ
*B 17 v° a. ⌝ܩ̈ܫܝܫܐ ܘܫ̈ܡܫܐ: *ܘܕܫܡܫܐ³ ܒܪ̈ܝ، ܡܩܪܒܝܢ ܕܩܘܪܒܢܘܗܝ:
ܘܕܟܪ،⁴ ܟܪܝܘܢ ܕܫܡܪܝܐ: ܘܕܟܪ،⁵ ܢܘܚܐ⁶ ⌝ܕܩܘܪܡܣܝܘܣ܆
ܘܦܘܩܘ⁷ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܕܪܘ܆ ⌝ܘܦܩܕܘ ܠܐܬܪܗܘܢ⁸
ܒܫܪܘܬܐ. ܘܐܬܦܢܝܘ⁹ ܒܚܕܘܬܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܫܪܝܘܬܐ
ܕܫܪܝܪ ܘܐܬܩܪܝܬܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܒܝܘܡܝ ܕܡܠܟܘܬ ܕܗܠܝܢ
ܩ̈ܫܝܫܐ ܕܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܒܐܬܪܐ ܗܘ̇: ܒܡܕܝܢܬܐ
⌝ܕܫܠܡ ܒܡܫܝܚܐ¹⁰ ܢܓܘܬܐ. ܡܢ ܒܒܒܝܢܘܬܐ ܕܗܪܛܝܩܘ
ܘܡܢ ܕܣܢܩܐ. ܘܒܝܘܡܝܗܘܢ ܒܗ ܠܐܝܢ ܣܠܩܘܗܝ ܕܫܪܝܪܐ܆
ܫܠܡܘ ܫܢܝܗܘܢ ܒܐܬܪܘܬܐ ܙܢܝܐ. ܘܬܘܒ ܡܢ ܒܬܪ
*B 17 v° b. ܗܠܝܢ ܢܕܒܐ ܕܫܒܒܗ ܗܠܝܢ *ܩܕܫܐ ܕܫܒܫܬܗܘܢ
ܒܬܪܟܢ ܡܢ ܠܟܠ: ܘܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܒܐܬܪܐ ܗ̇ܘ: ܕܐܠܐ
ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܠܐ ܦܫܘ ܒܝܘܡܝܗܘܢ: ܘܒܝܘܡܝܗܘܢ ܣܓܝܐܝܢ
*A 158 v° a. *ܗܘܘ ܒܗܬ ܐܘܣܛܐ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܫܪܝܪܐ܆ ܐܬܐ ܬܘܒ
ܠܗܘܬܗ ܕܗܢܐ ܡܫܝܚܐ¹¹ ܢܘܚܢ: ܒܗ ܐܬܘܗܝ، ܒܢܝܢ ܡܢ
ܦܬܪܐ ܠܘܬ ܢܫ̈ܝܐ ܕܫܒܛܝܢ ܒܗܘܢ: ܒܝܘܡܝܗܘܢ
ܕܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܫܬܒܚܘ¹² ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܕܒܒܝܠܐ
ܕܐܬܝܗܘܢ ܗܘܘ ܐܬܘܪܘܬܐ¹³܆ ܒܗ ܕܒܢܝܢ ܒܒܒܗܘܢ¹⁴
*C 156 v° a. ܐܢ̈ܫܐ ܕܒܦܫܛܝܢ *ܗܘܘ ܕܢܘܚܘܢ ܠܗܘܢ¹⁵ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܀

¹ B ܣܘܪܘ". — ² B "ܫܡ̈ܫܐ ܘܐܦܢ. — ³ B ܕܡ ܒܠܘܢ: "ܡܘܬ" ܫܡܫ ܐܒܘܣ ܕܢܫܡܫܐ. — ⁴ B ܘܒܪ،. — ⁵ B ܘܐܒܘܣ ܒܪ، (sic) ܕܩܘܪܒܢܐ. — ⁶ A C ܢܘܚܐ. — ⁷ C ܘܗܘ ܀ "ܪܘܣܣ". — ⁸ B (sic) ܐܦܣܩܘܦܐ ܒܝܘܡܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܕܫܡܫܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܐܫܬܒܚܘ "ܒܗ ܬܘܪܬܗܘܢ". — ⁹ B "ܘܐܦܩ. — ¹⁰ A "ܕܒܫ. — ¹¹ B om. — ¹² B et A pr. manu ܒܝ". — ¹³ B ܐܬܪܗܘܢ. — ¹⁴ B ins. ܐܦ. — ¹⁵ B (sic) ܘܐܦ ܗܘܢ; C ܒܬܪ "ܠ.

ܣܠܩ ܗܘܐ ¹ ܕܚܒܪܘ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܣܠܩ ܒܫܡܝܐ. ܘܒܪ
ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܚܘܫܒܐ ܟܠ ܗܕܐ. ܦܪܫܘ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܬܢܝܘ *ܠܕܪܓܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ. ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ *B 18 r° a.
ܕܬܢܝܬ: ܘܐܬܬܢܝܬ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܡܬܪܚܡܢܘܗܝ ܕܗܠܝܢ
ܡܕܝܢܬܐ: ܕܐܬܘ ܡܢ ܐܬܪܘܬܐ ܐܚܪܢܝܐ ܬܪܬܝܢ ܕܩܠܝܢ
ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܗܢܐ ܗܘܐ ܢܘܚ: ܘܡܦܪ ² ܠܗܘ ܕܐܬܘܗܝ ܕܒܢܝܐ
ܕܒܢܬܐ. ܕܐܘܣܝܐ ܕܐܝܠܝܢ ܬܫܡܫܬܐ ܒܚܒܪ ³ ܐܠܗܐ
ܒܐܬܪܘܗܝ ܕܒܢܝܐ ܗܢܐ ܒܐܬܪܘܬܐ ⁴ ܕܫܡܝܐ. ܘܡܦܩܘ
ܒܗܘܢ ܒܢܝܐ ܕܡܗܝܡܢܐ. ܘܐܬܡܦܝܣܬ ܠܡܒܢܝܘ
ܒܡܗܝܡܢܝܘܬܗ. ܘܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܒܢܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܠܦܐ ⁵
ܕܐܚܪܢܐ ܡܦܢܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܦܠܛܘ ܡܢ ܦܘܪܩܢܗ ܕܫܘܒܐ
ܢܗܝܪܐ ܝܗܒܘ ܠܗܘܢ ܕܗܘܐ. ܫܦܝܪܐܝܬ ܘܡܗܝܡܢܐܝܬ.
ܘܚܙܐ ܗܘ ܠܗ ܚܢܢ ܕܒܢܝܐ ⁶ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ⁷ ܐܟܣܢܝܐ
ܗܘܘ ܠܗ. ܡܢ ܒܠܒܗ ܣܓܝܐܐ ܕܗܘܐ ܡܢ *ܗܠܝܢ *B 18 r° b.
ܕܐܬܬܚܕܘ ܒܐܪܬܘܬܐ ܗܘܠܝܢܐ ܕܢܘܠܝܐ ⁸ ܗܘ ܕܡܢ
ܡܕܝܢܬ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܐܠܦܪܢܣܘܣ. ܒܪ ܒܬܪ ܗܘܐ
ܠܒܠܘܪܘܣ ⁹ ܐܟܣܢܝܘܬ: ܡܒܪܘܢ ܘܡܪܬܐ ܘܫܠܡ ܡܢ
ܒܬܪܐ ܩܕܝܫܐ: ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܬܐ ¹⁰ ܕܐܢܬܪܟܝܐ ܕܫܡܝܐ. ¹¹
ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܦܠܝܛܘܬܗ ¹² ܕܗܕܝܐ ܢܘܠܝܐ ܘܡܢ ܢܦܠܘܢ
ܢܦܪܝܐ. ܘܠܦܠܘܓܐܐ ܐܚܪܢ، ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ¹³ ܕܐܠܗܐ ܡܢ
ܠܡܘܬܒܐ ¹⁴ ܕܗܢܐ ܕܗܘܐ. ¹⁵ *ܘܕܐܝܠܝܢ ܐܟܪܣܬܐ ܬܘܒ ¹⁶ *C 156 v° b.
ܡܕܒܪ ¹⁷ ܗܘܐ ܒܟܠܗܝܢ ¹⁸ ܕܡܕܒܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ. ܠܟܠ
ܒܪ ܕܝܘܢܐ ܗܘܬ ¹⁹ ܒܡܘܬܗ ܕܗܢܐ ܦܠܓܡܘܣܝܐ.

¹ B ܗܠܝܢ. — ² B ܘܦܪ". — ³ B ܚܒܪ. — ⁴ B "ܒܘ. — ⁵ B ܐܠܦܐ. — ⁶ A om. — ⁷ B "ܐܝ. — ⁸ B "ܠܘܠ. — ⁹ B ܕܘܠܗ ܠܠܠ. — ¹⁰ B sing. — ¹¹ B ins. ܗܘܝܢ ܕܗܘܘ ܒܗܘܢ ܡܢ ܕܒܢܝܢܐ ܠܫܘܬܐ ܕܐܝܟܐ ܕܚܙܝܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ.. — ¹² A ܘܬܗ. — ¹³ B ܝܪ". — ¹⁴ B ܗܘܬܐ". — ¹⁵ Seqq. ad ܒܡܫܝܚܐ (p. 63, l. 4) minio scr. sunt in B. — ¹⁶ B "ܐܝ"ܘ ܬ. — ¹⁷ A ܡܕܒܪܬ. — ¹⁸ B ܗܘܐ ܠܗܘܢ". — ¹⁹ B ins. ܐܘܟܝܬ ܠܗܘܢ.

Digitized by Google

*B 18 v° a. ܘܠܣܘܢܗܕܘܬܐ ܕܟܢܝܫ¹ ܐܝܟܐ ܕܐܬܬܢܝܚܬ² *ܒܠܚܘܕܝܗ
ܒܢܫܬܐ ∴ ܕܗܢܐ ܦܠܘܡܐ ܕܩܢܝܐ ܓܒܝܢܝܐ ܘܒܝܢܝܐ
*A 158 v° b. *ܘܡܪܢܝܐ ܘܦܪܘܣܘܦܐ ܘܠܐ ܒܛܠܐ³ ܕܒܟܡܣܪ ܕܡܪܢ
ܘܐܠܗܘܢ⁴ ܢܥܘܒ ܒܡܫܝܚܐ ∴ ܗܟܢ⁵ ܕܝܢ⁶ ܐܬܬܚܝܒܬ
ܘܒܠܕܬ ܘܒܓܒܗ ܠܒܢܬܗܘܢ⁷ ܕܛܠܝܐ ∴ ܘܪܘܡܘܣ
ܒܚܫܬܐ ܕܗܢܐ ܒܠܥܒܕܐ ܕܦܪܘܡ⁸ ∴ ܘܡܠܐܟܪܐ⁹
ܕܐܒܘܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܗܠܝܢ¹⁰ ܘܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܦܘܪܣܐ
ܡܓܪܬ ܗܘܬ ܕܡܒܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܪܥܗܘܢ,¹¹ ܒܗ
ܕܝܢ ܒܒܝܐ ܗܘ ∴ ܐܠܐ ܐܢ ܕܡܐ ܪܚܝܡܐ ܒܢܝܫܐ ܐܝܟ
ܕܠܡܐܡܪ¹² ∴ ܠܐ ܦܫ ܠܗܘ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܒܢܝܐ. ܒܗܘ
ܕܡܬܚܢܢܐ ܗܘܬ ܒܕܬܐ ܚܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ∴ ܘܪܒܢܐ
ܘܡܩܒܠܐ ܒܕܝܠܗ ܬܪܬܝܢܐ. ܐܝܟ ܕܗܘ ܡܚܒܐ ܠܒܪ
*B 18 v° b. ܦܫܝܐ ܚܪܝܡ ܗܘܘ ܗܘܝܢ ܐܢܫܐ *ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ¹³
ܕܐܠܗܐ. ܒܗܘ ܕܗܘܝܢ ܗܘܘ¹⁴ ܠܗܢܐ ܪܚܫܐ ܡܫܪܝܪܐ
ܕܡܦܠܠ¹⁵ ܕܚܕܪ ܠܥܘܪܐ¹⁶ ܢܚܡܫ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܠܗ ܡܕܡ
ܢܦܘܫܐ ܦܩܚܐܐ.¹⁷ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܘܐܝܠܝܢ ܡܬܢܣܝܬܐ
ܓܠܦ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ ܕܢܗܘܘܢ ܚܒܝܢܐ¹⁸ ∴
ܐܝܟܐ ܗܘܬ¹⁹ ܕܢܬܬܥܠܝ²⁰ ܠܬܘܪܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܪܚܝܡ ܗܘܘ
ܕܢܒܚܘܢ ܐܢܫ ܒܫܘܒܚܐ. ܐܠܐ ܒܡܠܠ ܕܠܐ ܬܫܒܚ
ܠܗ²¹ ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܕܐ ܡܘܕܝܐ ܦܩܚܐܐ: ܘܐܡܪ²² ܗܘ
*C 157 r° a. *ܕܦܫܝܩ ܠܗ ܕܬܬܡܠܐ²³ ܠܗ ∴ ܐܡܪ ܐܢܐ¹⁹ ܐܦܠ
ܘܬܘܕܝܬܐ ܡܢ ܡܦܩܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܢܦܩܝܢ ܗܘܐ ܡܥܒܕܢܗܘܢ

¹ A ܘܠܣܘܢܗܕܘܣ ܕܟܢܝܫ; B ″ܘ ܕܟܢܘܫ ܠܘܬ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ. — ² A ″ܐܬ ܕܐܦ. — ³ C ܒܛܝܠܐ. — ⁴ A ins. ܘܦܪܘܣܘܦ. — ⁵ C ″ܕܬ. — ⁶ A C om. — ⁷ B ″ܠܠܒ. — ⁸ C ܕܦܪܘܣܘܦ. — ⁹ A ܘܡܠܐܟܘܪܐ; B ܘܡܠܐܟܪܐ. — ¹⁰ C ″ܗܘ. — ¹¹ Seqq. usque ad ܦܩܚܐܐ (l. 16) minio scr. sunt in B. — ¹² B ″ܒ ″ܕ ″ܐ. — ¹³ B ܚܪܡܗܘܢ″. — ¹⁴ C ins. ܠܗ. — ¹⁵ A ܡܦܠܠ. — ¹⁶ B ″ܥܘܪ. — ¹⁷ B sing. — ¹⁸ A ܓܠܦ ″ܕܚܕ ″ܘܐ ܬܠܬܐ ܕܝܢ ″ܐܝ : ″ܒ ″ܕܢܗ ″ܠܘ ܗܘܘ ܕܐܬܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. — ¹⁹ B ins. ܕܝܢ. — ²⁰ B ins. ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ, quae cum seqq. ad ܗܠܝܢ (p. 64, l. 2) minio scr. sunt. — ²¹ B ܠܗ. — ²² C ܘܢܣܒܐ. — ²³ A ܕܬܬܡܠܐ.

ܒܬܪܐܝܬ ܕܝܢ ܕܝܠܦܘܬܗ ܕܫܠܝܚܐ ܠܦܘܠܘܣ[1]. ܕܐܬܝܬܘܢ
ܗܠܝܢ* ܗܘܝܬܘܢ. ܦܠܚܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܪܘܬܗܘܢ. ܗܘܝܬܘܢ[2] *B 19 r° a.
ܬܚܝܢ ܒܪܘܚ. ܗܘܝܬܘܢ ܐܚܝܕܝܢ ܒܠܗܘܬܐ. ܗܘܝܬܘܢ
ܡܣܒܪܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗܘܝܬܘܢ ܦܬܚܝܢ ܠܒܢܝ̈ ܥܕܬܐ
ܡܬܦܝܣܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܐ ܬܐܪܓܘܢ ܕܡܣܪܒܘܢ
ܠܬ̈ܚܝܬܐ. ܒܗ ܐܠܗܐ ܒܪ ܦܠܚ ܐܝܬܘܢ. ܘܠܒܪܐ
ܒܒܢܝܗ ܬܬܠܘܢ ܠܐܢܫ ܒܠܬܐ ܕܬܘܩܠܬܐ. ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܓܕܦ[3]. ܟܠ ܕܟܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ
ܦܩܕܘܢ ܠܐ ܬܦܘܩ. ܐܠܐ ܐܪܐ ܕܫܦܝܪܐ ܘܢܫܝܚܐ
ܠܒܣܝܐ. ܡܕܡ ܒܚܪܝܐ ܐܘ ܒܬܫܒܘܚܬܐ[4] ܡܪܝܡܬ̈ܐ
ܠܐ ܬܬܒܥܘܢ. ܐܠܐ ܗܘܘ ܕܒܥܘܬܐ ܠܡܫ̈ܒܚܢܐ܀
ܒܡܠܠܬ̈ܐ ܡܫܦܝܢܐ܀ *ܘܒܫܒܚܐ ܘܒܡܫܒܚܢܘܬܐ *A 159 r° a.
*ܘܒܒܝܫܘܬܐ[5]. ܒܗܠܝܢ ܚܘܘ ܢܦܫܟܘܢ ܕܡܫ̈ܬܥܒܕܢܐ *B 19 r° b.
ܐܢܬܘܢ ܕܒܫܝܢܐ ܘܒܫ̈ܠܡܐ ܫܪ̈ܝܪܐ: ܘܐܝܟ ܗܘ ܕܡܪܢ
ܢܝܪ ܡܕܡ ܒܢܫܡܘܢ ܢܣܒܘ ܕܒܫܝܢܐ ܒܗ ܕܚܠܒܢ[6]. ܘܐܝܟ
ܦܘܩܕܢܗ ܕܫܠܝܚܐ ܠܦܘܠܘܣ܀ ܗܘܘ ܡܟܝܠ ܘܠܟܠ
ܒܡܕܒܪܢܐ ܗܝ ܕܒܫܝܐ܀ ܗܫܐ ܕܗܘܝܬܘܢ[7] ܫ̈ܝܢܝܐ
ܫܪ̈ܝܬܐ ܘܩܠܝܠܐ ܕܢܦܫ ܒܢܝܫܐ. ܠܐ ܒܪܘܚܬܐ ܘܠܐ
ܒܙܒܢܐ. ܘܠܐ ܒܡܕܡܕܡܐ ܓܠܝܐ. ܘܠܐ ܒܠܒܘܫܬܐ[8]
ܕܡܬܩ̈ܠܬܐ ܒܡܫܬܪܚܬܐ ܕܢܦܫܐ ܘܕܦܓܪܐ ܘܕܗܘܢܐ[9].
ܘܢܬܒܣܡܘܢ ܒܫܠܝܐ ܕܠܒܝܬܗܘܢ܀ *ܘܡܬܥܘܕܪܝܢ ܠܐܠܗܐ *C 157 r° b.
ܕܐܫܬܘܕܝܘܬܗܘܢ ܡܕܡ. ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܘܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܦܠܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ܀ ܡܕܡ ܕܢܦܪܘܒ *ܐܝܟ ܠܡܫܒܩ ܐܒܪܐ *B 19 v° a.
ܕܒܗܘܬܐ ܒܬܫܒܚܬܗ ܗܘܝ ܒܪܘܚ ܠܡܬܗܘܢ[10]. ܬܘܒ
ܕܡ ܬܘܪ ܗܘܐ ܒܗ ܐܢܫ ܡܬܬܥܝܪ܀ ܘܐܬܒܣܪ ܕܠܝܫܘܥܘܗܝ
ܚܨܝܪ ܗܘܐ ܡܢܝܢܐ. ܐܬܚܙܝܬ ܕܝܢ[11] ܡܢ ܗܘܐ ܠܗ[12]
ܠܗܕܐ. ܕܒܕܝܐ ܡܫܟܚܐ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܪܚܡ ܫܦܝܪ

[1] A ins. ܩܕܝܫܐ. — [2] B (sic) ܗܘܝܬ″ . ܠܡܪܘܬܗܘܢ. — [3] C pl. — [4] B ins. ܕܝܢ. — [5] B ″ܕܒ ܗܠܝܢ ܒܡ. — [6] B ܚܠܝܒ. — [7] B ܕܗܘܝܬܘܢ ܐܝܬܘܢ. — [8] B ″ܒܠܒܘܫܐ. — [9] C ″ܘܗܘ. — [10] B ܠܗܘܢ ″ܒܪ. — [11] A om. — [12] B ܠܗ.

ܘܐܝܟ ܐܡܪܬ ܕܐܬܝܬܐ: ܡܢ ܩܕܝܡ ܗܘܐ ܒܫܠܡܘܬܐ[1]
ܘܡܬܐܢܝܚܘܬܐ[2] ܘܡܟܝܢܘܬܐ[3] ܘܒܫܝܢܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܡܫܝܢܘܬܐ ܒܝܘܡܬܗܘܢ ܕܡܕܒܪܢܐ ܡܫܝܢܐ ܘܕܒܪܐ: ܘܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ
ܕܐܪ̈ܐ ܐܪܐ ܘܫܝܢܐ[4]: ܒܕܡܐ ܕܡܬܓܠܓܠܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ
ܕܠܡܐܡܪ ܫܩܠܘܗܝ ܕܡܕܒܪܢܐ ܡܢ ܕܩܕܡܘܗܝ. ܒܕ
ܚܘܡ ܘܓܠܝܦ ܐܝܟ ܒܝܕܗ ܒܠܗ[5] ܒܝܕܐ ܕܪܢܐ ܒܥܠܝܬܐ
*B 19 v° b. ܡܫܬܐܠܐ[6]. *ܘܡܬܢܪܝܢ ܒܫܘܠܛܢܐ ܗܘܐ[7] ܡܫܐܠܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ.
ܘܐܡܪܬ[7] ܕܡܬܦܪܢܣ ܗܘܐ ܡܕܡ ܒܒܢܝܐ: ܦܫܪ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܕܢܫܝܐ ܠܗ ܠܒܢܝܐ ܡܫܝܢܐ ܐܝܟ ܕܘܟܐ.[8] ܘܒܕ
ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܗܘܢ[9] ܕܒܝܫܐ ܘܕܬܘܪܓܡܐ ܕܒܕܝܬܐ[10] ܡܫܝܢܘܬܐ
ܒܡܬܚܡ̈ܬܐ ܗ̈ܘܝ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܕܠܒܪ̈ܐ ܗܢܐ: ܒܢܝܐ[11]
ܐܦܪܝܡ ܗܘ ܕܐܬܦܠܡܒܐ[12] ܬܫܒ̈ܘܚܬܗ ܕܦ̈ܪܫܐ ܗܢܐ.
ܘܐܫܬܡܥ[13] ܒܡܫܡܥܐ ܠܡܟܠܠܬܗܘܢ. ܘܕܐܫܪܝܪܐܝܬ[14]
ܠܐ ܡܫܦܪ ܗܘܐ ܕܟܪܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܫܪܪܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
*A 159 r° b. ܫܘܒܚܗ ܡܬܪܢܐ: ܗܘܐ *ܕܝܢ ܡܢ ܡܪܗܘܢ ܕܒܠܗ
*B 20 r° a. ܬܪ̈ܝܬ[15] ܒܢ̈ܝܐ: *ܐܠܐ ܒܕ ܢܬܠܒܟܘܢ ܗܢܐ ܡܫܝܢܐ:
*C 157 v° a. ܘܢܬܦܠܓܢ *ܘܢܬܬܢܘܢ[16] ܒܫܘܒܫܝܐ ܐܘ ܒܐܣܡܘܪܐ
ܪܡܘܬܐ: ܘܓܢܣ ܕܡܫܒܚ ܘܓܢܐ ܒܚܝܠܐ ܠܡܫܒܚܘ
ܘܠܡܬܟܠܠܘ ܠܦܠܚܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܕܐ: ܐܠܐ ܒܕ ܗܘ ܚܘܬ
ܘܡܫܡܪ ܐܝܟ ܪܒܝܘܗܝ. ܒܟܐ ܡܢ ܦܠܚܐ ܒܕܐܠܦܘܗ
ܒܠܗ ܪܒܝܘܬܗ: ܡܟܕܡ ܕܡܬܠܒܟ ܕܡܫܡܪ ܒܟܢܫܬܗ:
ܘܥܒܕ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܒܐ ܘܚܝܠܐ ܕܡܫܡܪܐ: ܘܢܚܬ
ܠܟܢܝܫܐ. ܘܡܬܦܠܚܬܐ[17] ܒܫܠܝܢ ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܐܝܫܘ[18]
ܡܫܬܐܠܬܐ ܫܒܝܩ ܠܡܫܬܐܠܐ[19] ܠܪܒܝܘܗ. ܘܕܡܫܬܡܠܝܢܘܬ

1 B pl. — 2 B "ܢܝܚܘܬܐ. — 3 C sing. — 4 B ܫܝܢܐ". — 5 B ins. ܗܘܐ. — 6 B ins. ܗܘܐ ܡܬܢܪܝܢ. — 7 B .܀. ܒܝܬ ܡܫܝܢܐ ܕܡܢ ܒܝܬ" ܐܝܟ ܕܒܠܗ. "ܘ. — 8 Seqq. ad ܗܘܐ (l. 11) minio scr. sunt in B. — 9 A ܬܗܘܢ". — 10 B ܕܒܕܝܬܐ. — 11 B ܒܕ ܗ" ܕܝܢ. — 12 B "ܠܡܒܐ". — 13 B "ܫܬܡ. — 14 B "ܪܝܪ ܠܗ ܒܕ ܘܒܕ. — 15 B ܬܪܬܝܬ. — 16 A "ܬܢܘ. — 17 A ins. ܕܝܢ. — 18 B ܫܘܐ"; C ܐܝܫܘܥ. — 19 C "ܠܬܐ.

ܢܦܩܘܗܝ¹ ܠܡܕܒܪܐ ܕܒ̈ܝܬܪܝܐ܆ ܐܬܦܪܫ ܘܐܫܬܒܩ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܚܒܝܒܘܗܝ܆ ܘܫܕܪ² ܐܢܘܢ *ܠܘܬ *B 20 r° b.
ܡܕܒܪܐ ܕܢܝܚܝܢ ܕܦ̈ܠܫܬܐ: ܘܐܦܣܗܘ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ ܟܕ
ܡܢ ܠܗ³ ܡܫܘܕܥܐ ܕܠܐ ܒܝܕܥܬ: ܕܡܛܠܠܐܘܬ ܢܫܕܪ
ܦ̈ܠܛܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܘܡ̈ܕܒܪܐ ܒܡܕܒܪܗܘܢ܆ ܘܐܬܛܠܒܘܢ
ܛܘܒܢܐ ܗܢܐ ܚܝܕ ܒܥܘܕܢܬܐ ܕܪܘܡܝ܆ ܡܢ ܛܘܪܐ
ܕܡܬܩܪܐ ܕܡܫܝܚܪ⁴. ܠܗܕܡ ܚܢܢ⁵ ܫܢܝܢ ܗܘܐ ܕܘܝܪܐ
ܗܘܐ܆ ܡܛܠ ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ ܕܢܫܝܚ ܗ̈ܘܝ ܒܡܕܒܪܐ ܗ̇ܘ ܡܫܝܚܐ.
ܐܬܝܗ ܠܗ ܚܢܢ ܠܡܕܒܪܐ ܗ̇ܘ ܣܓܝܐ ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܡܪܘ
ܠܗܬܗ ܡܢ ܐܦܪܝܡ܆ ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ⁶ ܕܬ̈ܠܠܝܬܐ ܒܠܥܘܗܝ
ܕܒܪܝܐ. ܘܐܣܬܒܪܘܗܝ⁷ ܕܕܡܘܬܐ ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ⁸ ܕܡܫܡܫ ܠܗ.
ܘܡܕܒܪܐ ܪ̇ܒܬܐ ܐܫܬܡܠܝܬ *ܣܓܝܐ ܗ̇ܘ. ܡܫܡܫܢܗ⁹ ܕܡܢ *B 20 v° a.
ܕܒܪܝܐ¹⁰ ܡܗܪܕܘܢ. ܘܫܕܪ ܒܠܥܘܗܝ ܦܩ̈ܝܕܐ¹¹ ܡܫܬܐܠܬܐ¹².
ܒܗܘ ܡܫܡܫܢܘܬܗ¹³ ܚܕ ܡܢ ܕܝܠܗ܆ ܕܐܬܢܝܚܘܗܝ ܗܘܐ ܐܦ
ܗܘ¹⁴ ܣܓܝܐ. *ܘܫܕܪܘ¹⁵ ܠܗ ܠܛܘܒܢܐ ܦ̈ܩܘܕܐ ܘܡ̈ܫܡܫܢܐ¹⁶ *C 157 v° b.
ܘܐܬܝܢ ܡܢ ܡ̈ܕܒܪܐ. ܟܕ ܕܡܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܐܦ ܠܡ̈ܫܡܫܢܐ܆
ܡܢ ܡ̈ܕܒܪܐ ܘܡܢ ܦ̈ܩܘܕܐ ܕܐܬܦܢܝܘܢ¹⁷ ܒܕܘܟܬܐ. ܘܬܘܒ
ܐܦ¹⁸ ܗ̇ܘ ܕܐܫܬܡܪ ܒܗܘܢ ܕܐܦܪܝܡ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܗܢܐ
ܡܫܡܫܢܐ¹⁹: ܕܐܬܢܝܚܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܬ ܟܠܗ ܡܡܬܪܘܢ܆
*ܘܫܕܪ ܗܘܐ ܒܬ ܐܦܪܝܡܘܬܐ²⁰ ܗ̇ܘ ܕܡܫܬܐܠܬܐ ܬܡܢ *A 159 v° a.
ܫܡܫܐ ܕܠܡ̈ܫܡܫܢܐ: ܕܡܫܡܫܗ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ²¹: ܗܢܐ
ܕܦܪܚܘ ܡܢ *ܘܡܕܒܪܐ²² ܕܠܡܫܡܫ ܠܗܢܐ ܗܠܝܢ ܡܢ ܦܬܓܡ *B 20 v° b.
ܐܝܟ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ܆ ܗ̇ܘ ܗܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܕܡ ܕܫܡܫܬ ܠܡܫܡܫܢܐ
ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܬܢܝܚ ܟܠ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܕܡܬܐܠܨ

¹ B ܗܦܩܘܢ. — ² B ܘܫܕ̈. — ³ A ܒܡܫܡܫܢ. — ⁴ B ܕܡܫܝܚ. — ⁵ A om. — ⁶ B sing. — ⁷ B ܕܡܫܡܫ ܕܕ ܘܐܣܬܒܪܘܗܝ. — ⁸ B pl. — ⁹ B ins. ܗܘܐ. — ¹⁰ B ″ܠܝܠ. — ¹¹ A ܦܪܝܐ. — ¹² C sing. — ¹³ B ܡܫܡܫ. — ¹⁴ C om. — ¹⁵ B ܫܕܪܘ; A ins. ܗܘܘ. — ¹⁶ A ܘܡܫܡܫܢܐ; rasura in B. — ¹⁷ B ins. ܗܘܘ. — ¹⁸ B ܘܐܦ. — ¹⁹ C ″ܗܘܘ ܠܗ. — ²⁰ B ″ܒܘܠܝܐ; C ″ܒܘܠܝܐ. — ²¹ B ″ܡܫܡ. — ²² C ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܦ.

ܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܘܗܘ ܐܠܗܐ[1] ܢܦܩ ܒܢܐ ܥܡܪ ܐܬܪܢ ܗܢܐ[2] ܡܩܕܫܬܐ[3]. ܘܥܒܪ ܒܒܗ ܠܒܪܗ ܕܗܢܐ ܕܒܬܐܪܢ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܒܐܣܟܡܐ ܠܟ ܕܐܣܝܐ. ܗܘ ܗܢܐ ܟܫܢܐ ܕܝܢ ܫܠܠܝ ܐܡܪ ܠܝ܆ ܕܬܘܪܐ[4] ܡܠܠܝ ܒܟܢܫܐ ܡܢܟ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ[5] ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܐܬܪ ܕܒܟܪ ܗܘܐ ܡܕܝܢܐ ܘܗ̇: ܗܘ ܡܫܠܡ[6] ܟܠܗܘܢ ܕܐܫܬܪܪܘ ܡܗܝܡܢܐ ܘܦܫܝܛܐ܆

*B 21 r° a. *ܫܒ̇ܩܘ ܘܐܙܠܘ ܠܘܬ ܟܢܫܐ ܕܒܢܝܐ ܕܒܟܪ ܗܘܐ ܠܒܪ ܡܢ ܛܘܪܐ܆ ܕܐܝܬܘܗܝ[7] ܗܘܐ ܡܢ ܬܪܥܝܬܐ ܕܗܘܠܝܢ ܡ̈ܠܟܐ ܕܒܝܬ ܢܘܠܝܐ[8]. ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܕܡܫܟܠܐܝܬ ܐܬܘܗܝ ܕܠܡܣܒܠܐ. ܘܟܠܗ ܠܗ ܪܐܙܐ[9] ܘܐܫܬܘܕܝܘ ܠܗ ܐܝܟ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ܆ ܘܗܘ ܐܬܐ ܐܝܟ ܠܒܪ ܕܒܟܪ

*C 158 r° a. *ܗܘܐ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܠܗ ܠܛܘܪܐ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ܆ ܘܫܘܝ ܐܝܟ ܒܡܪܢܐ ܘܒܘܪܟܐ ܕܒܟܪ ܗܘܐ ܒܗ ܗܘ ܐܬܠܛܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܒܘ. ܘܗܒܘ[10] ܢܒܗܘ ܟܠܗܘܢ ܒܕܡܘܬ ܫܒܘܬܐ ܒܟܪ̈ܝܬܐ[11]܆ ܒܕ ܡܫܬܥܠܝܢ ܗܫܬܦܘܗܝ ܘܦ̈ܠܠܝܢ ܡ̈ܫܬܬܗܘܢ ܐܬܪܘܬܐ: ܬܠܬܐ ܕܝܢ ܗܦܟܐ ܐܝܬ ܗܘܐ

*B 21 r° b. *ܬܡܢ܆ ܘܒܟܕܘܡܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܕܠܠܝܐ[12] ܡܫܬܪܝܢ ܗܘܘ ܒܗ ܒܡܫܟܢܐ ܗ̇ܘ ܕܒܟܪ ܗܘܐ ܬܘܬܒܘܬܗ ܒܫܢܬܐ ܗܢܐ. ܘܕܫܢܬܐ ܦܓܪܗ ܐܝܟ ܟܪܝܐ܆ ܕܠܐ ܢܫܬܒܩܘܢ ܒܫܢܬܐ. ܐܠܐ ܟܕ ܒܫܢܬܐ ܕܡܦܩܬ ܐܫܬܒܩܘܢ ܘܦ̈ܩܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ܆ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܡܫܟܐ ܒܟܐܬ ܗܘܐ[13] ܕܡ ܒܪܢܐ ܡܫܟܐܐ. ܠܒܬܪ ܕܝܢ ܐܬܦܫ[14] ܐܠܠܝܢ ܕܒܕܝܪܝܢ ܗܘܘ ܒܒܪܗ ܕܗܢܐ ܡܕܝܢܐ ܘܠܡܒܕܪܗ: ܘܙܪܩܘ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ܆

*A 159 v° b. ܕܢܘܕܥܘܢ ܕܐܝܢܐ[15] ܗܘ ܒܫܡܗܘܢ *ܗ̇ܘ ܕܠܗ ܚܒܝܫ ܗܘܘ̇ ܘܐܡܪܘ[16]. ܒܕܐܡܦܪ ܐܝܟ ܒܪܢܫܬܐ ܚܕ ܕܡ ܗܠܝܢ[17]

[1] B ܘܐܠܗܐ. — [2] C om. — [3] B ″ܡܩܕܫ. — [4] Rasura post ܪ in B. — [5] B ܫܡܥ. — [6] A ins. ܕܒܟܪܗ. — [7] B ″ܝܐܘ; in A ܝ fin. sec. manu additum est. — [8] B ins. ܠܛܘܪܐ. — [9] B ܕܐܪܙܘܗܝ. — [10] B ″ܗܒܘ. — [11] A sing. — [12] B ″ܕܐܠܠ. — [13] A ins. ܗ̇ܘ. — [14] B ″ܠܐ. — [15] B ″ܝܐ; C ܢܘ″. — [16] B ܗ̇ܘ ܐܡܪ″. — [17] C ܗܢ̇ܘܢ.

ܕܐܬܠܒܟܘ܆ ܕܗܘܘ ܗܘ[1] ܕܡܬܒܥܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܢܦܠ
*ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܐ ܐܦ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܘܚܝܢ *B 21 v° a.
ܡܥܒܕܘ[2]. ܕܠܘܬܝ ܕܡܛܠܬ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝܐ ܒܪܝܬܐ
ܗܕܐ[3] ܕܝܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܕܐܬܠܘܝܐ[4]. ܘܒܗ[5] ܟܠܗ ܠܠܝܐ
ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܗܘܐ[3] ܐܫܬܡܫܘ ܗܘܘ: ܒܗܘ ܕܠܐ
ܐܫܬܘܕܝܘ ܠܗ̇[6] ܕܢܫܬܒܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܐܬܘܬܗ
ܘܚܝܬܗ ܦܐܝܬܐ܆ ܐܝܟ ܟܕ ܕܢܘܕܘܢ ܕܡܬܕܟܪܝܢ[7] ܗܘܘ
ܚܕ ܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܐܬܠܒܟܘ ܘܚܠܝܫ ܗܘܘ ܡܢ ܕܡ̈ܘܬܐ
ܒܩܝܡܬܐ[8] *ܕܡܫܬܪܪܐ ܘܬܝܠܝܢܐ ܐܝܟ ܕܠܡܫܪܝܢܐ. *C 158 r° b
ܘܠܐ ܐܢܫ ܕܡܢܗܘܢ ܐܫܬܘܝܘ ܕܐܬܚܒܐ[9]. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܡܢ
ܒܪܝܫܗ ܠܕܘܟ ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ. ܒܗ̇ܘ *ܕܡܢ ܡܥܠܘ[10] ܦܘܣܐ *B 21 v° b.
ܚܠܡܗܘ. ܘܒܗ ܢܦܫ ܐܫܟܚܘܗܝ ܘܐܦܩܘܗܝ. ܘܒܗ ܚܝܠܗ
ܗ̇ܘ ܡܫܡܫܢܐ[11] ܕܦܬܓܡܐ ܡܫܒܚ ܚܝܠܗ ܒܐܪܒܥܐ
ܘܐܫܬܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܥܠܝ ܕܢܬܠܠ ܒܒܗ
ܕܢܦܩܬ ܒܗ ܕܡܬܓܒܪܐ. ܒܗ[12] ܐܡܪ ܗܘܝܐ. ܐܘ
ܫܘܐ ܠܡܘܬܐ ܒܝܫܐ܆ ܡܢܗ[13] ܥܒܕ ܐܢܬ ܗܘܪܐ.
ܘܐܠܘ ܠܐ ܓܒܪܐ ܐܢܬ ܒܝܫܐ܆ ܒܛܘܒܐ ܛܘ̈ܒܐ ܚ̈ܛܝܐ
ܘܕܫܒܠܐ ܘܚܝܘܬ ܐܪ̈ܝܘܬܐ ܘܚܝ̈ܘܬ ܒܪܐ[14] ܠܐ ܚܙܐ
ܗܘܝܬ. ܠܡܢܐ ܡܢܪ ܐܢܬ ܥܠ ܡܢ̈ܝܢ. ܠܟܠܗ ܗܢܐ
ܛܘܒܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ܆ ܘܚܫܝܚܠ[15] ܐܢܐ ܠܗܠܝܢ ܕܚܙ̈ܝܢ
ܒܗ܆ ܘܡܫܝܢ ܐܢܐ ܐܢܐ.[16] ܩܛܝܠܬܐ ܕܡܢ ܡܛܠܠ ܗܘܐ
ܚܕܗ ܒܥܘܒܕܐ ܐܬܘܪܐ ܗܘ. ܘܥܙܝ ܗܘ ܛܠܝܢܐ
ܢܛܠܠ ܐܝܟ ܚܢܢܗ ܒܗ ܡܐܟ ܡܒܝܢܘܗܝ ܒܟܠܗ
ܕܡܢܡܢܘܬܐ. ܢܦܘܩ ܐܢܬ ܠܝ ܐܟܠܠ܆ ܐܘ ܐܫܠܐ
ܘܬܒܥܐ ܕܡܢ ܕܪܥܐ ܐܢܬ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܡܛܠܠ
ܫܐܠܬ ܕܡܢ ܕܐܢܬ ܠܝ[17]. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܬܘܗܝ

[1] B om. — [2] Sic mss. — [3] A om. — [4] A ܕܗܘܝܢ ܐܠܐ" Seqq. ad ܗܘܐ (l. 15) minio scr. sunt in B. — [5] B ܒܗ ܘܒܬܗ. — [6] B ܠܗܘܢ. — [7] A "ܕܡܬ. — [8] B sing. — [9] B ܗܘ ܠܡܐ". — [10] A ܥܠܝܐ. — [11] B ܡܫܡܫܢ. — [12] A ܕܒܗ. — [13] B ܡܢ. — [14] A ܒܪ̈ܝܐ" ܕܒܪ̈ܝܐ. — [15] A ܡܛܠܠܝܢ. — [16] Desunt in B folia duo. — [17] A ܠܗ.

Digitized by Google

ܘܟܢܫ ܘܣܝܡ܇ ܕܣܓܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܢܝܬ ܒܠܒܝ ܠܐ ܡܫܬܝܢ. ܡܠܦܐ ܕܢܦܫܟ ܐܢ ܟܢܝܫ ܕܐܬܕܟܪܘ ܬܬܪܓܫܬ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒܬ܇ ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܐܬܦܢܝܬ. ܘܠܐ ܗܠܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܗܘܐ ܫ̈ܘܝܐ ܡܬܢܟܦܬܐ ܒܟܬܒ ܒܗܘܢܐ ܠܡܪܐ. *ܘܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܗܘܐ. ܘܫܡܥܘ ܒܠ ܢܫܡܗ ܠܗܘ ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ. ܒܬܫܥܐ ܝܪܚܝ ܦܩܕ ܠܗ ܢܦܩ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ ܫܪܝ ܡܦܩܗ ܗܘ[1] ܡܢܗܘܢ ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܢܒܝܗܘܢ܇ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܦܓܪܐ܇ ܘܐܡܪܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܡܢ܇ ܘܐܡܪܬܗ. ܡܢ ܒܬܪ ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܡܪܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܦܩܕ ܠܗܠܝܢ ܕܢܒܝܗ. ܘܐܬܚܙܝ ܒܠܗ ܒܦܓܪܐ ܗܘ ܕܢܒܝܐ ܗܘܐ ܒܗ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢܗ ܡܢ ܒܬܪ ܕܦܩܕܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܐܬܚܫܒܘ. ܘܡܢܗ ܒܫܝܢܐ ܒܡܫܪܝܬܐ܇ ܘܡܪܢܗܘܢ ܘܐܘܠܕܘܗܝ ܡܢ ܠܡܪܐ ܗܘ. ܘܐܬܪܚܡܘܗܝ ܒܠ ܒܫܝܢܐ ܚܕܐ ܕܐܬܬ ܗܘܐ ܒܒܗܘܢ. ܐܬܬܚܕ ܗܘܬ ܕܝܢ ܢܫܡܬܐ ܕܫܒܩܬ. ܘܗܘܐ ܠܡܪܕܝܢ ܒܬ̈ܒܥܐ[2] ܡܢ ܬܠܬ ܫ̈ܢܝܢ ܒܝܘܡܐ ܒܕܡܐ ܠܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܒܬܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܐܘܪܚܐ. ܒܬܠܬܐ[7] ܘܒܠܠܝܐ ܒܗ ܡܢܢ ܠܐ ܡܬܢܝܚ ܗܘܐ ܠܗ[3] (ܠ)ܡܫܡܫܘܬܐ[4]. ܘܒܗ[7] ܠܐ ܐܬܚܙܝܘ ܐܘܪܚܐ[3] ܕܫܡܠܐ ܠܢܝܚܝܢ[5]: ܒܕܡܘܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܢܫܡܬܐ ܘܡܬܠܟܐ ܕܠܠܝܐ. ܠܢܝܚܝܢ ܓܝܪ[6] ܦܩܕ ܡܪܝܢܐ ܕܢܬܦܘܢ܇ ܠܡܪܐ ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܐ܇ ܒܕܡܐ ܕܫܩܠ ܡܢܢ ܕܐܬܦܢܝ ܠܗ. ܘܡܬܠܠܘܬܐ ܐܬܠܝܢ ܗܘܘ ܕܫܡܥܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܐܘܪܚܐ ܗܘ ܘܠܐ ܐܫܡܥܘ[ܗ][7]. ܘܢܬܚܬ ܡܢ ܬ̈ܒܥܐ ܒܢܝܫ ܡܪܘܦܬܐ ܚܕܐ܀ ܘܦܪܩܗܘܢ ܒܡܬܚܬܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܪܟܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܗܘܬܐ ܒܗ ܢܬܚܡܝܢ[8]. ܘܬ̈ܒܥܘܢ ܐܫܟܚܝܢ ܒܩܕܠܐ ܕܡܪ̈ܢܗܘܢ. ܠܠܝܐ ܗܘܐ[9] ܓܝܪ ܡܪܝܢܐ ܠܠܝܐ ܗܘ܇ ܕܒܫܠܡܐ

[1] A ܗܘ. — [2] A sing. — [3] C om. — [4] A ܡܢܗ; C om. — [5] C ܠܢܝܚܝܢ. — [6] A om.; C ins. in marg. — [7] A ܗܘ; in C finis illegibilis est. — [8] C ܢܬܚܡܝܢ. — [9] C ܗܘܐ.

*C 158 v° a.
*A 160 r° a.

ܘܕܒܪܝܘܬܐ ܘܕܡܘܪܫܐ. ܘܠܢܛܠܝܢ *ܗܘܐ ܗܦܟܝܢ ܦܘܪܣܐ *C 158 v° b. ܠܐܠܝܢ ܕܐܬܠܝܘ ܒܗܘܢ. ܘܡܬܝܪܬܘܬ ܒܐܪܥܐ ܐܚܪܢܝܐ ܗܘܐ ܕܐܦܣܩܘܪܘ. ܘܟܕ ܥܒܕܘ ܒܢܘܦܪܐ: ܘܫܠܡ ܗܘܘ ܕܗܠܝܢ ܚܠܝܢܐ ܒܦܩܘܬܗ[1] ܘܡܕܥܘܢܗ: ܘܡܕܒܪ ܠܐ ܛܠܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܒܪ ܠܒܢܘܗܝ: ܘܐܝܟ ܕܠܒܐܬܪ ܘܠܘܬ ܡܢܚܐ ܗܘܬ ܒܗ ܢܦܫܐ: ܘܠܟܠܗ ܗܦܟܝܢ *ܕܬܫܡܫܬܐ *A 160 r° b. ܡܢ ܐܝܟܐ ܕܒܟܘܗ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܕܢܦܩܘܗ ܗܘܐ ܘܠܘܬ ܒܠܫܘܢܗܘܢ: ܕܡܛܠ ܐܪܐ ܚܠܝܬܐ ܐܬܠܒܟܝܢ. ܕܫܠܘ[2] ܒܫܘ ܕܚܒܪܐ ܕܠܐ ܢܠܛܦ ܐܢܘܢ. ܘܥܡܪ[3] ܥܡܗ ܒܫܠܡܘܢ. ܘܟܕ ܚܙܘܗ ܠܢܫܐ ܠܥܡܐ ܐܚܪܢܐ: ܥܛܠܘ ܠܡܪܬܐ ܚܕܐ ܕܒܥܘܬܗܘܢ. ܘܫܒܩܘܗܝ ܒܒܝܬܐ ܚܕ ܕܟܗܢܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܢܛܠܝܪ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗ[4] ܐܢܬܬܐ ܕܝܠܕܬ ܒܟܘ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܢܩܒܝܢ ܕܚܙܝܘ ܠܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܢܬܬܐ ܒܗܘ[5] ܐܘܠܨܢܐ ܕܣܘܬܗ[6]: ܡܟܪܟܐ ܗܘܬ ܒܠ ܒܝܫܘ ܘܡܛܠܬܗ ܕܒܥܠܐ.[7] ܐܢܬܬܐ ܓܝܪ[7] ܡܡܫܟܢܬܐ ܗܘܬ[8]. ܒܒܪܐ ܕܐܦܠܐ ܒܐܦܝܗ ܕܐܢܫܗ ܡܒܪܢܐ ܗܘܐ ܕܥܡܗ ܒܥܠܝܬܐ: ܒܪ ܐܢܬܬܐ ܚܝܬܐ ܐܫܪܝܘܗ[9] ܟܕ ܡܛܠܛܪ ܘܡܬܐܪܬ. ܘܟܕ ܐܟܠܘܗ ܠܢܝܚܝܢ: ܦܩܕ ܡܪܘܒܐ ܘܫܒܩܘܗܝ ܒܡܫܘܕܥܝܢ. ܘܐܫܠܡܘ[10] ܠܗ ܚܡܪܐ[11] ܒܒܪܝܢ ܦܬܟܡܫܐ ܕܢܛܪܘܢܘܗܝ. ܘܡܒܕܗ ܒܗ ܒܒܝܬܐ ܕܫܒܩܘܗ ܕܒܒܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܡܢ ܠܒܪ. ܘܐܬܟܒܬ ܕܢܦܩ ܗܘܐ ܠܒܪ ܬܚܠܘܗܝ. ܢܦܩܝܢ *ܗܘܘ ܒܒܪܗ *C 159 r° a. ܒܝܘܡ ܘܢܛܪܝܢ[12] ܠܗ ܙܘܢܐܝܬ. ܘܡܫܒܚܬܐ ܕܝܢ ܕܒܝܬܗ ܠܐ ܢܒܛܠ ܗܘܐ: ܐܦܠܐ ܐܢ ܡܒܣܝܢ ܗܘܘ ܫܦܝܐ ܗܠܝܢ ܐܘ ܚܒܝܫܝܢ܀ ܒܬܪ ܕܝܢ ܢܩܒܬܐ ܡܠܠ: ܒܝܬܐ ܡܪܘܒܐ ܕܐܬܚܪ ܗܘ ܕܐܙܠ ܕܐܡܪ ܠܐܦܝܩܘܣ ܘܡܫܒܪܗ: ܕܐܬܠܒܝܢ ܢܦܫ ܗܘܐ ܢܒܝܫ ܒܢܝܚܝܢ. ܘܫܐܠ ܒܫܐܝܬܐ

1 A ܐܬܘ″. — 2 A ″ܕܘ. — 3 A ܘܪܝ″. — 4 A ܒܗ̇. — 5 A ins. ܟܠܗ. — 6 C ܗܬܘ″. — 7 A ܐܝܬܕܝܢ. — 8 C ″ܒ″ܠ″ܗ. — 9 , fin. sec. manu additum in A. — 10 A ܠܡ″.″ܘܢܘܥܡܒ. — 11 A om. — 12 A ins. ܗܘܘ.

ܒܒܛܠܠܘܬܐ݂ ܕܒܢܝܐ ܗܢܘ ܠܒܪܐ ܗܘܝܐ܂ ܕܐܬܛܫܝܬ
ܡܢ ܕܘܒܪܐ܂ ܘܡܥܕܪ ܠܒܢܝܗܘܢ ܘܒܢܬܗܘܢ[1] ܐܝܟ ܥܒܕ
ܒܟܬܒܬܐ. ܘܟܕ ܝܠܕ ܕܕܚܠܬܐ ܐܬܬܘܣܝ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܐܡܪ
ܒܠܗܘܢ܂ ܦܩܕ ܕܢܣܒܐ ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܒܝܬܗ ܒܠܗܘܢ
ܕܘܪܒܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ܂ ܘܒܠܗܘܢ ܕܝܫܘ ܫܠܡܘܬܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ܂ ܘܦܩܕ ܕܒܢܘܗܝ ܡܢ ܒܪ ܕܢܒܥܫ
ܗܘܐ܂ ܘܐܒܠܗ ܡܕܒܪܢܗܘܢ. ܘܟܕ ܒܟܠ ܘܡܠܟܝܢ[2] ܒܠܗܘܢ
*A 160 v° a. ܕܢܚܫܘܢ ܥܠ ܐܪܒܥܐ ܡܕܒܪܢܘܗܝ ܕܒܒܪܐ܂ ܢܝܚܐ *ܦܪܘܦܘܣ
ܘܦܐܘܬܗ ܘܡܣܒܪܢܘܬܗ[3] ܘܡܬܒܣܡܘܬܗ ܘܢܟܦܘܬܗ
ܘܡܣܒܠܢܘܬܗ ܚܣܝܐ܂ ܘܦܫܛ ܐܝܕܗ ܠܘܬ ܕܘܒܪܢܘܗܝ
ܘܪܚܡ ܠܗܘܢ ܒܗ. ܒܕܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ[4] ܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܘܪܫܐ ܠܦܘܫܩܐ: ܘܬܘܪܐܝܬ ܠܬܘܠܡܫܐ܂ ܕܐܢܫܘ ܕܩܕܝܡ
ܕܢܘܕܥܘܢ ܚܕ ܠܢܕ[5] ܒܕ ܥܬܝܩܝܢ ܘܠܐ ܡܬܟܠܠܝܢ ܡܕܡ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ܂ ܕܠܝܠܐܝܬ ܡܢܕܝܢ ܒܢܕ ܢܓܢܐ
ܕܪ̈ܒܘܬܗܘܢ. ܗܢܐ ܡܕܝܢ[6] ܚܘܝ ܒܢܓܢܐ[7] ܕܪ̈ܒܘܬܗ܂
ܕܗܢܐ ܠܡ ܒܒܪܐ ܒܪ ܚܐܪܐ ܗܘ ܘܠܐ ܥܒܕܐ[8] ܗܘ܂
ܘܡܦܩܐ ܗܘ ܘܠܐ ܥܒܕ ܒܢܫܬܐ[9]. ܡܛܠܠ[10] ܚܕ ܡܢ
*C 159 r° b. *ܕܘܪܒܢܐ ܕܬܘܟܝܢ[11] ܕܐܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܫܝܛܢܐ݂ ܘܐܡܪ.
ܒܢܐ ܐܢܐ ܡܪܝ܂ ܐܢ ܒܟܠ ܗܢܐ ܡܕܡ ܡܫܪ[12]܂ ܡܢܝܐ
ܡܐܟ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܗܝ܂ ܡܛܠ[13] ܢܡܘܣܐ ܕܪ̈ܫܝܛܢܐ.
ܐܝܟ ܕܢܦܩܬ ܠܒܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܐܬܘܗܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ
*B 22 r° a. ܗܢܐ *ܡܪܘܒܢܐ܂ ܦܩܕ ܡܢܝܐ ܘܢܬܒ ܡܕܒܪܢܘܗܝ ܒܠ
ܐܪܒܐ. ܡܛܠܠ ܒܒܗ ܒܢ ܡܬܪܒܝܢܐ܂ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܗܘ ܢܘܐܢܬ. ܐܪܒܝܐ ܐܪܓܝܫܬ ܒܒܪܐ ܕܐܬܒܘܬܟ܂
ܕܬܒܒܪ ܠܐܬܪ ܡܢ ܒܠܒܝܢ. ܠܐ ܢܕܒ ܐܝܬ ܕܦܠܝܛܐ
ܗܝ ܗܕܐ ܐܢܬܬܐ[14]܂ ܠܘܒܢܐ ܒܠܠ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܢܐ

[1] A ܕܪܘ ܠܒܢܝܗܘܢ" ܒܢܬܗܘܢ". — [2] C ܘܡܠܟܝܢ. — [3] C ܘܒܠܗ̇ ܘܡ" ܦܐ". — [4] A ins. ܗܘܐ. — [5] A ܢܕ. — [6] A ܡܕܡ; C ܡܕܝ. — [7] A ܒܢ ܕܢܓ". — [8] C ܥܒܕ. — [9] A ins. ܗܘ. — [10] C ܘܠܠ". — [11] C ܕܬܘܟܝܢ. — [12] C ܘܐܡܪ. — [13] A ܘܡ". — [14] B ܐܢܬܬܐ.

ܡܬܪܓܡܢܐ[1] ܗܟܢܐܝܬ. ܠܘ ܕܫܪܝܪܘܬܢ ܒܒܪ̈ܬ ܠܡܗܘܐ
ܐܝܟܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܬܠܬܐ ܕܬ̈ܠܠܬ ܗܘ[2] ܕܒܒ̈ܪ ܐܝܟܐ. ܕܐܪܙܠܐ
ܠܗܬ ܩܘ̈ܪܫܐ ܗܠܝܢ. ܕܗܘܐ ܓ̈ܒܝܐ ܡܦܩ̈ܐܬܐ ܒܒ̈ܪܝܢ
ܒܦܠܘܪܐ ܗܘ̇ ܕܠܒܒܬܘܢ ܡܢܗ ܐܢܝܢ ܕܠܒܟܪ ܒܢ̈ܫܬܐ.
ܘܓܒܘ[3] ܠܗܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟܐ. ܕܬܪܒ ܗܘܬ ܒܗ ܪܒܘܬܒܘܢ[4]
ܘܡܕܡ ܥܒܪ ܫܘܬ. *ܒܡܕܒܪܐ[5] ܠܗܢ[6] ܐܢܬܘܢ ܐܝܟܢ *B 22 r° b.
ܕܢܫܡ ܐܢܬܘܢ ܠܗ. ܡܕܒܪܐ[7] ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܠܗ ܥܝܢܐ ܒܝܢܬ
ܬܬ̈ܪܝܢܘܢ ܗܠܝܢ ܬ̈ܠܒܘܬܐ. ܠܐ ܢܪܒ ܐܝܟܐ ܦܠܓܠܓܐ
ܘܦܠܓܠܓܐ. ܬܬ̈ܪܝܢܘܢ ܠܗܢ ܬ̈ܠܒܐ ܐܝܟܢ̈ܐ ܐܢܬܘܢ[8]
ܒܡܘܟܐ. ܘܐܝܟ ܗܘܟܐ ܐܢܬܘܢ ܒܝܬ ܪ̈ܡܘܟܐ ܦܟܪ ܐܝܟܐ[9]
ܕܐܢܬܘܢ. ܘܐܝܟ ܒܝܬ *ܪ̈ܡܘܟܐ ܐܢܬܘܢ ܗܘܟܐ ܐܢܬܘܢ[10] *A 160 v° b.
ܡܬܠܬܠܗ[11] ܕܫܝܢܐ ܀ ܡܪ̈ܕܝܢܐ ܐܡܪ[12] ܀ ܐܡܝܢܐ ܐܡܪ
ܐܝܬ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܬ. *ܒܗ ܕܗܘܝܐ ܡܦܩ̈ܐܬܐ ܡܒܪܝܢ ܠܢ[13] *C 159 v° a.
ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܗܬܢ ܀ ܡܕܘܝܢܐ ܐܡܪ[14] ܀ ܗܐ
ܡܢ ܥܠܝ ܠܟܡܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܪܪܬܘܢ. ܢܐܡܪܘܢ ܡܠܟܐ
ܐܫܟܚܘ ܠܝ ܒܗ ܠܟܡܘܢ ܘܡܟܝܠܘܢ[15]. *ܘܬܘܒ[16] ܡܦܫܘ ܐܝܟܐ. *B 22 v° a.
ܕܐܝܟ ܦܫܡ ܬܫܪܪ ܢܒܘܬܒܘܢ[17] ܒܗ ܚܒܫ ܐܝܟܐ ܗܘܟܐ
ܐܢܫܐ ܫܪ̈ܝܐ. ܘܬܒܪܘܢ ܒܒܠܗ ܐܬܪ̈ܝܢ. ܘܫܐܠܘܢ
ܘܠܬ̈ܠܒܒܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܦܪܢܣܝܢ[18] ܘܠܬ̈ܝܚܕܘܢ. ܘܚܢܘܢ
ܕܫܡܥܠ ܠܝ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܡܕܡ. ܘܐܝܟ ܡܫܬܥܒܕ ܡܕܡ[19]
ܒܬܪܝ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܬܦܠܦܠܢ ܐܝܟܐ ܒܗܡ܆ ܐܘܕܥ
ܡܛܠܬ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ[20]. ܗܘ̇ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܡܢ ܐܒ̈ܗܝ
ܫܒܬܗ[21]: ܘܡܢ ܕܐܝܬ̈ܝܐ ܢܦܩ ܫܘܬ ܀ ܡܪ̈ܕܝܢܐ ܐܡܪ[22] ܀
ܡܕܝܢܐ ܡܕܝܪ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠ ܥܡܘܪ[23] ܘܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܫܠܝܛܝܢ

[1] A ܠܗ ″ܘ ″ܒ ″ܒ ܡܬܒܗܘ. — [2] A ″ܬܕ ܗܘ. — [3] A ܘܓܒܘ. — [4] A ܢܒܘܬ″. — [5] B C(?) ܡܕܒܪܐ. — [6] B om. — [7] B ″ܘܐ. — [8] C ܐܢܘܢ. — [9] B ins. ܠܝ. — [10] ܝ fin. sec. manu additum in A. — [11] B ܡܬܠܬܠܗ. — [12] Minio scr. in B; C ܐܡܪ ″ܡ. — [13] B om. — [14] Minio scr. in B; AC ܐܡܪ ″ܡ. — [15] A ܘܡܐܟܝܠܘܢ. — [16] B ܬܘܒ. — [17] A ܢܒܘܬ″. — [18] B ܠܢܣܝܢ″. — [19] A ins. ܡܢ. — [20] A ″ܗ ″ܡ. — [21] B ܫܒܬܗ″. — [22] Minio scr. in B. — [23] C ܥܡܘܪܐ.

*B 22 r° b. ܒܐܪܥܗ. ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܡܫܬܐܠܬ ܥܠܒ *ܐܢܐ ܕܡܪܪ ܥܠ ܡܪ̈ܢܘܬܗ܆ ܘܐܝܟ ܒܥܠܐ ܐܢܬ ܡܪܒܢܐ ܐܢܐ ܠܝ ܠܡ̈ܘܗܒܐ ܘܡܫܒܚ ܐܢܬ ܠܗܘܢ[1] ܒܚܝܠܐ܆ ܘܫܢܝܐ[2] ܐܢܬ ܒܚܝܠ ܡܫܝܚܐ܀ ܠܡܠܟܐ ܐܡܪ[3]܀ ܐܢܐ ܐܢܐ ܥܠ ܡܠܟܝܢ ܘܒܠܐ ܘܡܫܝܚܐ ܘܪܝܫ ܒܫܝܢܐ ܠܐ ܡܪܝܪ ܐܢܐ. ܐܢܐ ܦܡ ܐܝܟ[4] ܒܡ̈ܠܬܗ܆ ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܬܬܚܝܒܝܢ ܚܝ̈ܝܢ ܡܫܒܚܝܢܗ ܐܢܫܘ܆ ܐܝܟ ܕܒܠܒܟܐ. ܘܡܠܟܐ ܐܢܐ ܥܠܝܗܘܢ ܕܐܝܟ ܕܚܝܘ ܕܐܠܗܐ ܢܟܪ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܒܗ ܫܡܥܬ ܕܫܡܥܬ[5] ܠܡܠܟܘܬܐ ܗܢܐ ܥܠܗ܆ ܡܟܐ ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܕܡܒܥܐ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܗ ܕܒܠܝܟ ܡ̈ܠܟܐ ܢܗܘܐ ܒܟܝܢ
*B 23 r° a. ܘܗܘ ܕܩܢܘܡ ܒܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ *ܠܘܬ ܩ̈ܪܝܒܘܗܝ. ܬܒܥܘܢ.
*C 159 v° b. ܐܘ ܗܘܢ ܕܡܠܟܗܘܢ ܒܒܥܠܐ ܦܬܪ̈ܘܗܝ ܡܢܟܝܢ܆ *ܐܘ ܗܢܐ ܒܥܠܐ ܫܒܩܬ[6] ܐܢܘܢ ܡܫܝܚܐ ܕܪܝܫ ܠܗܘܢ.[7] ܘܐܡܪ ܗܘ[8] ܠܡܠܟܐ܀ ܬܐܠܦ[9] ܪ̈ܒܘܬܗܘܢ܆ ܕܠܐ ܡܬܚܠܠ ܡܕܡ ܐܢܫܝܢ ܪ̈ܚܡܝܢ ܠܟ܆ ܐܠܐ ܥܠ ܕܠܐ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܗܝܡܢܘܬܟ ܗܢ ܕܫܒܩܬ ܒܗ܆ ܘܦܘܩܝܢ ܦ̈ܩܘܕܝ.[10]
*A 161 r° a. ܡܫܬܡܥܢܐ ܐܢܐ ܠܐܚܪܬܐ[11]. ܗܢ ܕܐܦ ܦܘܩܝܢ *ܒܗ ܡܢܗܘܢ ܐܒܗܬܝ܆ ܕܡܫܠܡ ܗܘܘ ܠܗ܀ ܡܘܕܥܢܐ ܐܡܪ[12]܀ ܐܢܐ ܕܡܫܡܫܐ ܐܢܐ܆ ܘܐܝܬ ܠܝ ܬܪܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܡܢܘ ܒܠܝܢ ܡ̈ܠܟܐ܆ ܕܐܠܗܐ ܡܫܡܠܐ ܐܢܬ ܡܕܡ
*B 23 r° b. ܕܐܚܝܕ ܐܢܬ ܘܡܫܡܠ ܐܢܬ ܡܕܡ *ܐܚܪܢܐ܆ ܬܪ̈ܝܨܘܢ ܦ̈ܝܠܝ ܢܩܡ ܐܢܐ ܡܕܡ̈ܝܢ܆ ܡܫܡܠ ܗܘܐܬ ܥܠܝ ܕܢܦܫܘܢ. ܠܝ ܒܫܡܝܟ ܡܢ ܕܒܟܐ ܕܬܪ̈ܝܨܘܢ܆ ܘܠܐ ܐܫܬܠܦ ܡܕܡ ܕܐܚܝܕ ܐܢܐ. ܢܠܦܬ ܠܒܢ ܕܡ̈ܬܠܬܐ ܐ̈ܚܝܢ ܐܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܝ. ܘܒܬܪ ܐܚܪ̈ܝܬܐ ܡ̈ܬܐܠܬܐ ܕܫܐܠܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܐܬܐܡܪܗ ܦܬܓܡܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܗܘܐ܆ ܫܐܠܗ

[1] A ܐܢܬ ܠ̈ ܘܡܫܒܚ. — [2] B ܘܫܢܝܐ. — [3] Minio scr. in B; A ܠܡ̈ ܐܡܪ. — [4] B ܐܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡ. — [5] B ܕܡܫܡܥܬ. — [6] A ܫܒ̈. — [7] Tres voces seqq. minio scr. in B. — [8] A ܗܘܐ. — [9] A ܬܐܠܦ cum sig. voc. gr. η sub ܬ. — [10] B ܘܦܩ̈ܘܕܝ (a ܦܘܩܝܢ corr.) ܐܝܟܢ. — [11] A B ܐܚܪ̈ܬܐ. — [12] B ܡܘ̈ ܐܡܪ (minio scr.).

ܠܒܪ ܕܡܫܟܢܐ ܗܘܐ. ܦܓܪ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܡܘܫܐ ܡܬܛܡܪ[1]
ܠܗ ܒܢܝܗ. ܘܐܬܬܐ ܐܢܫ ܡܢ ܕܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܐܢ
ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܕܢ ܕܬܬܠ: ܒܗܘ ܕܢܕܥܘܢ ܣܢܝ ܕܒܦܠܐܝܬ
ܐܬܬܠܒܒܬ: ܡܢܘܦܝܢ ܠܝ ܘܡܟܪܡ ܐܢܬ. ܐܡܪ ܠܗ
ܠܦܘܠܢܐ[2]. ܠܐ ܫܪܝܪܐܝܬ[3] ܐܠܐ ܐܬܬܐ ܦܠܠܚܐ ܕܠܝܡ
ܕܡ̈ܘܬܒܐ: *ܘܠܒܒܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܐܫܬܘܩ ܠܐ ܫܪܝܪܬ *B 23 v° a.
ܘܠܐ ܡܕܡ ܦܓܥܐ ܐܢܫܐ: ܘܠܐ ܡܢ ܐܢܫ *ܕܢܫܠ ܐܢܫܐ *C 160 r° a.
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ.[4] ܘܗܕ ܟܠܗ ܬܗܡ[5] ܒܢܝܚܡ ܡܫ̈ܒܚܬܐ
ܬܠܬܝܢ: ܫܢܝܢ ܐܦܝܣ ܡܕܡ[6] ܕܡܢ ܠܦܘܩܢܐ. ܘܡܠܝܘ[7]
ܒܫܠܐ ܕܫܒܩܠܗ: ܦܩܕܘ[8] ܘܐܫܬܠܡ[9] ܠܡܕܒܪܐ.
ܘܕܒܪܘܗܝ[10] ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܠܕܪܐ: ܒܫܠܐ ܡܣܟܢܐ ܕܡܫܒܠܗ
ܗܘܐ ܒܬܡܗܐ. ܘܐܬܒܢܫ ܬܡܢ ܡܫ̈ܒܚܬܐ ܢܚܫܐ.
ܘܡܟܠ ܗܘܐ ܒܗ ܡܦܠܚܢܘܬ[11] ܒܡܒܐ[12] ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܕܕܪܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܦܪܝܢ ܠܩ̈ܫܝܫܐ ܘܠܐ
ܠܐܠܗܐ: ܕܐܬܦܠܚܘ ܠܗܘܢ ܘܢܒܠܡ ܠܗܘܢ. *ܘܐܡܪ *B 23 v° b.
ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܬܪ ܬܫܥܝܬܐ ܦ̈ܘܠܚܢܘܬܐ ܕܗܢܘ ܐܝܟܢ:
ܕܒܫܐܝܬ ܐܠܨܝܢ ܡܫܟܢܐܝܬ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܕܕܠܐ
ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܢܬܦܢܝܘܢ[13] ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܫܦܝܪ: ܕܢܫܒܩܘܢ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ: ܕܟܠܢ ܐܢܫܐ ܕܬܫܬܦܪܘܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ. ܠܐܦܝܣ ܘܠܐ ܠܫܪܝܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܝܫ
ܚܝܒܐ ܒܠܘܬ ܗܘܐ ܕܐܬܬܐ ܐܦܝܣܩ: ܘܬܡܢ ܐܝܟ
ܕܡܩܒܪ[14] ܗܘܐ ܠܗ: ܦܦܒܪ[15] ܠܗ ܒܢܝܫܒܗܘ[16] ܠܡܕܝܢܬܐ
ܘܣܩ ܐܝܟ ܕܠܦܘܠܚܢܐ: ܫܒܩ[17] ܒܬܪܗ ܚܕ ܐܚܐ:
ܘܐܟܠܗܘܢ ܠܬܡܢ ܒܬܘܒܢܐ *ܦ̈ܘܠܚܢܐ. ܘܗܕ ܓܠ: *A 161 r° b.

[1] C ins. ܗܘܐ. — [2] B ܐܡܪ ܠܗ ܠ" (minio scr.) — [3] B ܫܪܝܪܐ. — [4] Seqq. ad. ܕܕܪܐ (l. 14) minio scr. sunt in B. — [5] B ins. ܒܗ (sic). — [6] B bis. — [7] B ܘܡܠ". — [8] A B ܦܩܕ. — [9] A C ܘܐܫܬܬܠܡ. — [10] A ins. ܘܗܘ. — [11] A ܦ̈ܘܠܚܢܬܐ. — [12] Supra pr. ܒ stat in A sig. voc. gr. *α*. — [13] B ܢܬܦ". — [14] A ܕܐܬܩܒܪ; B ܕܡܬܩܒܪ. — [15] B ܒܦܒܪܠ; A ins. ܗܘܐ. — [16] , fin. sec. manu additum in A. — [17] B ܘܫܒܩ.

Digitized by Google

*B 24 r° a. ܐܬܟܢܫܘ ܟܠܗܘܢ ܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ *ܕܡܫܚܢܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ܆
ܘܡܩܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܡܐܬܝܬܐ ܕܪܘܫܐ ܕܠܗܘܢ܁ ܘܐܡܪܝܢ
ܠܗ. ܠܡܢܐ ܠܝ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ. ܠܡܢܐ ܗܢܐ ܟܠܗ ܕܠܒܫܬܗ
ܠܡܬܐ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܡܬܒܥ ܐܢܬ[1] ܠܗܕ ܢܦܫܟ ܐܝܟ
ܣܓ̈ܝܐܐ. ܐܢܫ ܡܢܘܢܐ ܚܝܦܘ ܕܬܒܥܬ[2] ܗܢܐ ܗܘܐ ܒܥܕܡ
ܕܚܒܝܒ ܡܫܝܚܐ[3]. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܗܢܐ ܐܢܐ ܕܐܢܫܬ
*C 160 r° b. ܐܣܛܘܡܛܝܩܐ[4]܁ *ܠܐ ܢܬܦܪܐ ܒܕܬܐ ܐܣܛܪܘܢܐ[5]
ܕܩܘܢܐ. ܐܝܟ ܕܢܕܒܝܢ ܐܢܘܢ ܘܐܢܬ ܠܒܘܢ ܕܬܠܟܘܢ[6]܁
ܐܢܕܐ ܐܣܛܪܘܢܐ ܢܬܦܪ ܫܦܐ ܠܕܘܟܝܐ ܕܚܣܝܢܘܬܐ
ܘܡܡܪܕܐ ܡܕܢܚܐ܁ ⌈ܐܘܣܛܘܡܘܢ ܐܣܛܘܡܘܦܩܐ[7] ܕܡܥܕܝܢܝܢ܁
*B 24 r° b. ܒܗܠܝܢ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܒܗ ܐܢܫܝܢ ܗܘܘ *ܐܪܘܡܢܝܛܐ[8]
ܠܒܬܐ. ܐܘ ܐܬܐܣܘܣܘܣ[9] ܗܘ[10] ܪܒܐ܁ ܐܘ ܐܢܫܐ
ܕܐܚܘܬܗܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܠܗ. ܒܠܗ ܒܝ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܒܗܬ̈ܝܢ
ܠܝ. ܐܦܠ ܗܢܐ ܐܬܦܠܦܘ ܠܒܪܝ ܦܠܝܘܪܐ܁ ܘܡܪܐ
ܘܡܪܝܡ ܟܠܗܘܢ. ܘܐܙܠ ܐܢܬ ܒܐܢܫ̈ܐ ܘܒܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܒܘܪܣܝܟ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܡ ܕܝܢ ܡܬܚܡܝܢ ܗܘܘܬܘܢ ܠܝ⌉܁
ܘܐܬܘܢ ܢܦܫܝܢ[11] ܗܘܝܬܘܢ ܘܐܙܠܝܢ ܒܚܪܝܢ[12] ܟܠ
ܬܫܘܒܚܢ. ܟܕ ܠܐ ܐܬܝܠܕܬܘܢ. ܠܐ ܐܢܫ ܪܚܡܐ ܐܢܕܗ
ܟܠ ܚܪܒܐ ܕܦܕܐ ܘܗܪܪ ܠܒܘܬܪܗ܁ ܘܢܫܢ ܠܟܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ܁ ܐܝܟ ܕܟܠܦܘܬܗ[13] ܕܦܪܘܣ. ܘܗܘ ܬܘܒ ܐܡܪ[14]
*B 24 v° a. ܠܝ. ܐܬܕܟܪܘ[15] ܠܐܢܬܬܗ ܕܠܘܛ.[16] *⌈ܘܬܘܒ ܒܫܡܥܐܠ[17]
ܢܒܝܐ ܟܠܗܒ܁ ܕܒܝܐ ܕܒܟܐܠܝܢ ܒܥܒ̈ܕܐ[18] ܕܐܪܥܐ ܡܕܡ
ܡܪܢܐ ܒܒܢܝܐ ܕܒܒܟܠܐܕܐ[19]܁ ܟܡ ܕܒܟܐܠ ܒܬܪܥܐ
ܒܪܢܫܐ ܠܡܦܩܕ܁ ܢܦܩ ܠܗ ܒܬܪܥܐ ܬܘܒܢܐ. ܘܟܡ

[1] B ܬܬܒܥܬ. — [2] A C "ܒܥܬ. — [3] A ܐܢܬ. — [4] A ܐܣܛܘܡ"; C ܐܣܛܘܡܛܝܩܐ. — [5] A B ܐܣܛܪܘܢܐ. — [6] In A stat sig. voc. gr. η supra ܬ. — [7] C ܘܗ "ܐܣ "ܐܣܛܘ. — [8] A C "ܐܪܘܡܢܝܛܐ; B "ܐܪܘܡܢܐ. — [9] A "ܐܬܐܣܘ"; B ܐܬܐܣܘܣ. — [10] B om. — [11] A "ܢܦ ܘ."ܢܐ. — [12] A ins. ܗܘܝܬܘܢ. — [13] A ܟܠܦܘܬܗ. — [14] B ܐܡܪ. — [15] B "ܐܬ; C ܕܟܪ". — [16] Seqq. ad. ܢܦܩ (p. 76, l. 3) minio scr. sunt in B. — [17] C "ܒܫ. — [18] C ܥܒܕܐ. — [19] B ܟܠܐܕܐ".

ܕܥܐܠ ܒܬܪܥܐ ܬܢܝܚܐ: ܢܦܩ ܠܗ ܒܬܪܥܐ ܠܒܪܝܐ. ܘܠܐ ܢܦܘܩ ܒܬܪܥܐ ܕܥܐܠ ܒܗ[1]. ܐܠܐ ܠܡܘܒܠܗ ܢܦܘܩ ܀ ܘܒܪ[2] ܚ̇ܒܪܐ ܗܘܐ ܕܐܒܪܗܡ ܬܐܘܪܝܐ ܕܐܠܗ̇ ܕܗܘܐ: ܠܦܘܬ ܚܣܝܐ ܕܡܩܒܠ ܗܘܐ ܠܗ ܕܐܒܪܗܡ: ܗ̇ܪ ܕܐܦ ܒܪ ܠܐ ܢܒܥܝ ܐܒܪܗ̇ ܠܗܘܢ: *ܕܠܐ ܦ̇ܠܐ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ (*C 160 v° a.) ܕܐܬܬܠܒܒܘ[3] ܠܡܥܒܕܐ: ܘܐܚܕܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܦܘܩ̈ܕܢܝܗܘܢ ܒܚ̈ܝܠܐ[4]: *ܕܢܦܩܘܢ[5] ܠܡܫܡܫܬܗܘܢ ܘܢܛܪܘܢ ܗܠܝܢ (*A 161 v° a. *B 24 v° b.) ܕܒܐܪܥܐ ܘܠܐ ܕܒܫܡܝܐ: ܘܢܫܬܠܛܘܢ[7] ܥܡ ܙܝ̈ܢܐ[6] ܘܢܛܠܠܘܢ ܠܟܠ ܪܘܚ[7]: ܘܢܫܬܥܒܕܘܢ ܥܠ ܟܠ ܒܢܫ: ܘܢܪ̈ܕܘܢ ܠܟܠ ܥܡܠ: ܘܢܫܬܘܢ ܡܢ ܟܠ ܚ̈ܝܝܢ[8]: ܐܝܟ ܕܒܚܣܕܐ ܢܚܡܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗܠܝܢ ܡܬܗܦܟܝܢ: ܐܠܐ ܘܗ̇ܘ ܠܫ̈ܠܝܛܐ ܕܢܫܟܚܘܢ ܒܨܒܝܢܗܘܢ ܘܡܕܘܒܪ̈ܝܗܘܢ: ܥܠܝܢ ܒܛܠܡܘܣܗ[9]. ܟ̇ܕ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܬ̈ܠܡܝܕܐ[10] ܕܒ̈ܣܩܘܠܐ[11]. ܐܡܪ̇[12] ܠܗ ܚܕ ܡܢܗܘܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܦܣܘܠ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܪܥܝܢܐ[13]. ܠܝܬ ܗ̇ܪ[14] ܕܐܡܪܬ ܡܢ ܠܟܠ ܒܬܪܥܐ ܕܡܫܐܠ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܗܘܢܐ. ܥܢܝܬ ܘܗܘ ܠܡܐܡܪ ܘܠܡܬܒܥܘ.[15] *ܕܒܛܠܠܗܘܢܐ ܦܠܚܝܢ ܐܢܬܘܢ: (*B 25 r° a.) ܕܠܐ ܢܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥ̈ܕܢܐ ܘܠܐ ܚܠܝܘ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܡܪ[16] ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܕܩ̈ܛܝܢܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܐܡܪܘܢ ܠܝ: ܐܘ ܒܫܠܝܐ ܐܘ ܒܠܥܕܐ: ܠܐ ܗ̇ܘܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܦܐܘܠܘܣ[17]: ܗ̇ܘ ܕܡܓܒܬ ܟܠܗܘܢ ܕܐܡܪܬ ܢܓܪܐ ܕܢܓܒܐ[18] ܐܝܟ ܕܡܥܒܕ ܠܗ ܡܫܪܬܐ. ܟܠ ܢܓܪܐ ܕܦܬܝܪ ܠܒܬܗ̇: ܚܝܠܐ[19] ܐܝܬ ܠܗ ܗܘܐ ܕܐܝܟ ܠܒܢܘܗ̇[20] ܢܫܬܠܛ. ܘܐܬܬܢܒܗ ܒܠܘܬܗ ܘܡܕܡ ܥܢܝ. ܘܠܡܫܒܩܐ ܐܚܪܢܐ:

[1] A C om. — [2] B ܒܪ. — [3] A ܒܪܘ″. — [4] A ″ܒܐܚ̈ܝܐ. — [5] B ″ܕܢܦܩܘ. — [6] B ″ܙܝ ″ܝ ܘܥܡ. — [7] C ܪܘܚ. — [8] B ܒܚ̈ܝܝܢ. — [9] B ܒܛܠܡܘܣܗ. — [10] C sing. — [11] B ″ܕܒ̈ܣܩܘܠ. — [12] C ܐܡܪ̇. — [13] A B ″ܕܪܥܝܢ. — [14] A ܘܗ̇. — [15] Seqq. ad ܥܢܝ (l. 24) minio scr. sunt in B. — [16] B ܘܐܡܪ. — [17] A ܦܐܘܠܘܣ; B ܦܘܠܘܣ. — [18] B ܕܢܒܝܐ. — [19] B ܒܐܝܕܐܝܬ ܠܗܬܗ ܕܦܬܝܪ. — [20] B ܠܒܢܘܗܝ.

ܐܬܟܢܫܘ ܒܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ[1] ܡܕܝܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ܆ ܘܡܥܕܪܘ̈
*B 25 r° b. ܘܡܪܐܘܗܝ. ܘܗܒܝܢ ܒܕ ܗܒܝܢ *ܒܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܒܕ
ܦܢܝ ܠܗ[2] ܕܡܛܠܢܐ ܘܕܠܘܬܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܐܡܪ[3] ܠܗܘܢ.
*C 160 v° b. ܟܕ ܕܠܐ ܒܒܝܬܗ[4] *ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܐܘ ܐܝܠܝܢ ܕܕܒܝܪܝܢ[5]
ܫܠܡܘܬܐ ܦܩܝܕܬܐ ܕܒܥܘܬܐ܆ ܘܡܛܠܬܗ ܐܠܝܢ ܠܒܢܝܐ
ܕܐܠܗܐ ܕܢܬܒܥܒܕ ܒܟܠ ܫܢܝܢ. ܘܕܠܘ[6] ܠܥܕܪܐ
ܠܛܠܘܡܝܐ[7] ܥܒܕ ܡܛܘܠܬܐ ܕܒܠܒܐ ܐܝܟ ܕܒܝܘܡܬܗ
ܫܬܦܐ. ܐܡܬܝ ܫܢܝܬܗ ܐܘ ܥܒܕܬܗܘܢ܆ ܕܒܦܩܕܐ
ܘܒܫܘܛܪܐ ܒܐܠܝܢ ܒܒܢܝܢܐ ܠܒܝܬܐ. ܠܚܪܢܐ
ܐܛܝܒܘܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܗܘܢ܆ ܕܡܢ ܛܘܪܐ ܘܡܢ ܡܕܒܪܐ
ܠܐ ܢܦܠܘܢ[8] ܠܘ ܐܠܗܐ ܐܢ ܣܒܐ[9] ܠܒܝܬܐ. ܠܗܘ[10]
ܕܗܘܐ. ܠܗܘ ܦܐܪܘܣܐ[11]. ܕܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ
*B 25 v° a. *ܒܠܗ ܐܪܥܐ. ܘܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ ܪܫܝܬܐ[12] *ܘܡܫܟܢܘܬܢ[13]
*A 161 v° b. ܐܢܫܝܢ ܫܘܦܪܐ. ܘܒܗ ܛܠܒ ܗܘܢ܆ ܐܝܟ ܕܒܗܢ
ܒܠܒܒܝܐ ܥܪܩܝܢ ܒܢܝܫܐ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܦܪܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܐܛܝܒܘܗ ܠܠܒܝܐ: ܒܕ[14] ܠܝܬ ܠܗܘ ܘܠܐ ܚܕܐ ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ܆ ܠܗܘܢ ܟܢ[15] ܦܠܐ ܗܘܐ ܕܢܛܠܦܘܢ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ܆ ܘܠܐ ܠܘ ܠܡܗܡܢܐ. ܘܐܢ[16]
ܐܬܐ ܐܢܫ ܠܗܘ ܘܡܫܐܠ ܠܘ ܡܛܠ ܫܪܪܐ: ܐܦ ܕܒܠ
ܟܢ ܐܢܫܘ. ܒܗܝ[17] ܕܐܡܪ ܐܢܫ ܫܪܪܐ܆ ܟܛܠܝܢܘ[18]
ܟܛܠܐ ܐܢܫܐ. ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ܆[19] ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܣܛܘܦܘܪܐ[20]
ܒܘܪ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܡܕܢ[21] ܒܬܪ ܒܕܝܐ. ܒܡܘܬܢܝ[22]
*B 25 v° b. ܕܗܒܪܐ. ܒܒܐܝܢ[23] *ܐܘܦܕܟܐ. ܒܕܡܝܢ ܕܐܪܝܢ

[1] A C ″ܘܦܘܠܣ. — [2] A om. — [3] A ܐܡܪ. — [4] B ܒܕܝܬܐ. — [5] A ܕܕܒܝܪܝܢ. — [6] B ܘܕܐܠܘ. — [7] A ܘܣ″; B ″ܡܢ ܛܠܘܡܝ. — [8] B ܢܦܠ″. — [9] B om. — [10] B ins. ܟܢ. — [11] A ″ܪܪܪܐܦ; B ܦܐܪܘܣܝܐ. — [12] C ″ܪܫܝܬ. — [13] A ″ܡܫܟ ܦܐܘ. — [14] C ܒܕܘ. — [15] A C om. — [16] B ܐܢ. — [17] B ܗܝ. — [18] B ܟܛܠܝܐ. — [19] Seqq. ad ܒܬܪܐ (l. 22) minio scr. sunt in B. — [20] B ܒܪܣܛܘܦܘܪܘܣ″. — [21] B ܕܐܡܕܢ. — [22] B ܒܡܘܬܢܝ. — [23] B ″ܒܘ.

ܡܛܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ⌜ܠܐܠܗܐ. ܐܡܪ[1] ܠܗ ܗܘ ܛܘܒܢܐ.
ܗܢܐ ܡܡܠܠܐ[2] ܕܦ̈ܠܠܐ ܗܘ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܕܥ. ܟܠ ܕܝܢ
ܡܕܡ ܕܠܒܝܫ ܕܡܫܝܢܐ ܐܘ ܕܠܒܝܫ[3] ܐܝܟ ܡܪ̈ܝܫܐ
ܡܕ̈ܒܪܢܐ ܕܫܘܫܘ ܠܝ ܗܢܐ ܒܝܫܐ ܕܡܥܡܕܢܐ: ܘܗܠܝܢ *ܐܣ̈ܝܪܐ *C 161 r° a.
ܕܐܡܗܘܢ[4] ܒܠܝܗܘܢ ⌜ܒܠܬܐ ܩܕ̈ܝܫܬܐ[5]: ܕܢܒܝܘ
ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܒܗܢܐ ܠܒܫܐ ܡܥܡܕܢܐ[6]: ܡܛ̈ܠܝܢܐ
ܐܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܡܠܬܝ. ܐܦ ܠܝ ܠܒܝܫܐ ܗܘ[7] ܠܝ
ܒܬܘܠܐ[8] ܕܡܫܝܢܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ[9] ܦܪܝܐ ܗܘܐ ܠܝ ܗܘܝܘ
ܡܛܠܝܢܐ. ܗܢܐ ܡܥܪܝ ܗܘܘ ܒܡܒܠܠܗܘܢ ܕܠܗܬܗ.
ܘܗܢܐ ܡܥܠܡܝܢ ܗܘܘ ܀ ܡܥܒܝܢ[10] ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܡܕܒܪܬܐ
ܗܕܐ ܕܐܣܝܟܬܐ[11]. ܒܫܝܢܐ ܠܐ ܐܝܕܘܥܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܡܢ
ܡܪ̈ܘܬܐ ܘܡܢ ܡܛ̈ܝܒܘܬܐ ܐܫ̈ܝܢܬܐ. ܡܚܝܢܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܒܪܝܢܘܬܐ ܕܐܝܫܝܢ ܐܦ ܡܛܠܝܐܐ: ܕܢܗܘܘܢ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܡܠܟܐ. ܘܡܛܘܠ ܡܢܐ ܠܒܪܐ ܠܚܠܗܘܢ.
ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪ ܡܢ ܐܫ̈ܝܢܬܐ ܡܛܠܝܐܬܐ.
ܕܒܣܦܪܐ ܠܗ ܡܛܠܝܐܐ ܡܟܢܫ ܗܘܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܛܘܒܢܘܗܝ.
ܘܒܗܕܐ ܬܘܒ ܐܬܦܫܛܬ ܕܠܠܡܗܘܢ ܘܓܒܐ ܫܪܪܐ.
ܐܬܬܓܒܬ[12] ܕܝܢ ܗܕܐ ܒܫܘܠܛܢܐ: ܘܠܐ ܐܫܬܒܚ
ܕܢܫܠ ܠܗ ܡܕܡ ܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܠܐ ܠܗ ܘܠܐ ܠܐܠܝܢ
ܕܒܡܗ ܗܘ̇ ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܚܝܠܐ ܀ ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܦܪܝܡ
ܦܛܪܝܪܟܐ ܡܢ ܣܠܩ ܡܛܠܝܐܐ ܕܒܡܗ: ܡܒܠܗܘܢ
ܒܪܘܚܐ ܡܛܠܝܐܐ. ܒܪ̈ܘܟܐ ܘܡܪ̈ܘܒܐ ܘܡܚ̈ܘܕܝܢܘܬܐ[13]
ܕܒܕܘܝܢ. ܘܟܠ ܢܦܫܐ ܗܘ̇ ܕܒܥܠ ܒܗ: ܠܒܢ̈ܝ ܢܦܪܐ:
ܫܒܪ ܘܐܬܝܗ *ܠܡܣܝܒܐ ܡܢ ܒܪ ܕܡܒܝܫ ܗܘܐ. ܒܪ ܐܘܠܝܡ *A 162 r° a.
ܡܢ ܡܕܒܪܗܘܢ ܘܡܢ ܒܫܬܪܗ ܙܘܒܢܐ ܡܛܠܝܐܐ ܒܪ
ܛܟܣܝܢ ܫܘܛܪܐ. ܐܬܬܪܐ ܕܝܢ ܠܝܬ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ܀
ܕܢܒܕܐ ܐܢܫ ܦܫܝܛܐ ܕܪܟܠܗ ܘܢܛܠܝܢ: ܡܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ

[1] A ″ܘܐ. ܐܠܗܐ. In B voces ″ܠܛ-″ܐ minio scr. sunt. — [2] B ܡܒܠܠܐ. — [3] B ܕܠܒܫ. — [4] B ܕܐܡܗܘܢ. — [5] C sing. — [6] B ܡܥܡܕܢܐ. — [7] A om. — [8] B ܒܬܘܠܐ. — [9] B ins. ܐܢܐܝܬ. — [10] Desunt in B folia duo. — [11] C ″ܫܪ. — [12] A ″ܘܐ. — [13] C ″ܘܡܗܕ̈ܝܢ.

Digitized by Google

*C 161 r° b. ܕܒܣܝܡܝܢ ܗܘܘ ܠܫܬܝܐ *ܗܕܐ. ܘܪ̇ܡܝܢ ܗܘܘ ܪ̈ܘܡܚܐ ܥ̇ܠܘܢ ܕܕܒܝܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܠܐܠܗܘܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܡܒܣܡܘ ܡܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܕܢܟܪܘܣܘܗܝ ܒܝܫܬܗܘܢ܇ ܒܗ ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܗܘܢ ܗܘܘ ܠܟܘ̈ܪܗܢܐ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗܘܘ܆ ܗ̇ܘ ܕܦܠܫܬܗ̇ ܡܢ ܦܠܓܘܬܟ ܠܡܫܒܚܘܬܟ܆ ܗ̇ܘ ܓ̇ܘ ܢܗܘܐ ܒܚܝܟ. ܘܓܠ ܡܕܒܪܢܘܬܗ̇ ܕܐܦܪܝܡ܆ ܐܬܬ ܕܢܬܒܥ ܗܘܐ ܒܠܝܟܐܝܬ ܒܡܡܪ̈ܡܢܝܢ ܕܒܥܕܬܐ. ܘܫܬܒܩܝܢ[1] ܒܒܟܝܐ ܘܒܒܟܐ ܐܦܝܣܩܘܦܐ܆ ܘܒܒܟܐ ܡܫܝܚܝܐ ܡܢ ܕܠܗܘܢ ܡܢܚܝܢ ܗܘܘ ܡܕܒܢܝܗܘܢ. ܐܬܐܡܪ[2] ܗܘܐ ܠܗ ܠܒܪ ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܦܣܘܣ[3]܆ ܕܠܐ ܬܬܒܠܠ ܒܒܗܘ ܡܕܝܢ ܒܒܟܐ. ܕܡܕܝܢ ܕܬܐܬܐ ܫܡܫܘܬܟ ܠܡܪܟܐ: ܒܠܠܝܢ ܒܒܗܘ ܦ̈ܓܠܐܬܐ ܐܝܟ ܕܢܬܓܠܘܢ܆ ܘܐܓܠܝܒ ܠܝ ܗܘ ܐܒܗܬܗܘܢ. ܘܐܠܘ ܠܐ ܡܠܠܠ܆ ܪ̇ܘܒܐ ܡܓܠܐܐ ܗ̇ܘܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܘܡܢ ܒܫܘܒܐ ܐܦܪܝܡ܆ ܘܕܒܪ̇ܘ̣ ܘܒܠ ܠܒܝܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܐܬ̈ܪܐ ܡܢ ܕܠܗ܆ ܘܠܐܣܝ̈ܪܐ ܡܢ ܢ̈ܒܝܐ ܒ̈ܫܘ ܒܠܒܒܝ ܘܠܪ̈ܘܦܝܐ ܡܣܒܠܡܠܡܢܘ[4]. ܦܫܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܗܠܝܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܕܗܢܝܢ ܢܐܡܪ ܦܠܐ ܠܗ. ܗܢܘܢ ܢܬܪ̈ܓܡ ܦܠܐ ܠܗ. ܘܒܗ ܒܠܗ ܒܒܟܐ ܠܒܪ ܒܡܫܟܐ ܗܘܐ: ܕܢܝܫܐ ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܒܦܘܩܐ ܗ̇ܘܐ ܠܡܘܒܪ̈ܢܐ܆ ܥܙ̈ܪ ܕܢܐܡܪ ܐܦܪܝܡ ܠܢܘܚܝܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܗܕܝܢܐ. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܐܡܘܪܐ ܦܠܛ ܐܝܟܐ ܠܝ܆ ܕܠܐ ܢ̇ܦܠܐ ܐܝܟܐ ܕܐܬܟܠܠ ܒܚܝܟ ܒܗ ܢܬܒܥ ܐܝܟܐ ܘܐܝܬ ܡܐܡܪ ܐܝܬ. ܐܠܐ ܢܬܦܢܐ ܒܡܢ ܫ̈ܢܝܐ ܒܡܫܒܐ ܘܒܥܫܢܐ. *ܘܡܕܒܪܢܘܬ[5] ܒܙ̈ܢܐ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ܆ ܕܐܢ

*C 161 v° a. ܥܙ̇ܝܪܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܠܝ܆ ܢܦܘܩ ܠܒܝ ܕܐܬܥܒܕ ܬ̈ܠܠܘ[6]. ܐܢ ܕܝܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܒܡܫܟܢ ܐܝܬ܆ ܘܠܐ ܐܢ ܚ̇ܒܝܒܬ ܕܬܬܦܠܫܘ[7] ܥܒܡܝܢ ܣܝܡ ܠܝ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܗܕܐ

[1] C ܘܫܬܒܩܢ. — [2] A ''ܐܘ. — [3] A ''ܒܗ ''ܠ; C per transpositionis signa ''ܠ ''ܒܗ. — [4] A ''ܠܡܠܡܠܘ''. — [5] A ܒܐܝܬ''; C ܒܕܐܝܬ''. — [6] C ܬ̈ܠܠܝܢ. — [7] C ܕܬܬܦܠܫܘܢ.

Digitized by Google

ܘܡܫܝܚ. ܕܐܝܢܐ* ܐܝܟܢܘܗܝ[1] ܡܕܡ ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ[2]. ܘܠܐ *A 162 r° b.
ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܡܘܬܪ ܐܢܐ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܬܬܘܪܘ
ܩ̈ܠܝܬܐ ܕܢܦܩܘ ܡܢܗ. ܕܡܠܠ ܒܗܘܢ. ܕܩܢܝ ܩ̈ܠܝܬܐ.
ܒܡܫܒܚܢܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ؛ ܒܗܝ ܦܘܪܫܢܐ ܒܗ̇ ܕܗܘܐ
ܐܣܛܘܡܣܛܝܩܐ[3] ܒܥܒܕܐ ܕܢܝܩܘ: ܕܦܘܪܫܢܐ
ܘܡܛܠܬܘܦܠܝܛܐ[4] ܠܐ ܐܡܪ ܕܟܠܗ̇ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܗܘ[5]
ܗܘܐ ܕܐܬܬܚܝܒ ܒܠ ܒܥܠܬܐ ܗܕܐ. ܕܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܠܚܘܕ
ܡܥܝܢܐ ܕܐܬܬܬܪ؛ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܢܐ ܠܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܐܦܢܡ ܐܡܪ. ܦܣܝܩܘ ܠܟܠܢܫ ܫܠܝܛ ܕܢܐܡܪ. ܘܠܐ
ܐܝܟ ܒܐܣܟܡܐ ܚܕܐ ܘܠܐ ܒܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܐܠܐ
ܫܠܝܛ ܠܟܠܢܫ ܕܢܐܡܪ ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܕܡ ܕܨܒܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܚܫܝܒܐ ܘܠܐ ܡܣ̈ܩܦܢܘܬܐ ܐܫܟܚܘ ܦܣܝܛܘ[6]
ܕܠܡ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܫܟܚܐ ܘܡ̈ܠܝܐ ܘܐܚ̈ܪܢܝܐ ܠܒ̈ܢܝܐ.
ܐܡܪ ܠܝ ܕܝܢ ܒܐܝܢܐ ܦܘܪܫ ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܡܕܡ
ܕܢܘܗܪ. ܠܐ ܓܝܪ ܦܠܐ ܠܗ ܠܐܢܫ ܕܐܟܢ ܒܫܟܚܬ
ܦܘܡܗ: ܢܕܪ[7] ܗܘܢ ܒܦܣܝܩܘܬܐ ܕܠܗ. ܘܢܬܚܡܐ
ܠܩ̈ܘܡܐ[8] ܘܠܡܫ̈ܡܠܝܐ. ܗܠܝܢ ܕܟܠܢܫ ܢܥܒ ܕܒܫܟܚܬ
ܦܘܡܗܘܢ. ܘܡܬܗܦܟܝܢ ܒܗ ܡܩ̈ܘܡܐ[9] ܐܚ̈ܪܢܐ. ܘܒܦܪ
ܠܗܘܢ ܕܒܗ ܒܫܟܚܬ ܦܘܡܗܘܢ ܢܒܥܘܬܘܢ[10]. ܦܠܐ ܠܝ
ܓܝܪ *ܕܗܘܝܬ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ̈ܘܟܐ ܢܗܦܘܟ؛ ܢܦܫ ܐܡܪ. *C 161 v° b.
ܦܠܓܘܬ ܐܡܪܬܘܢ. ܫܦܝܪ̈ܢ ܡ̈ܠܐ. ܘܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܒܒܟܘܢ ܗܫܐ. ܕܠܝܬ ܡܬܒܥܝܢܐ ܡܫܝ̈ܪܐ ܕܦܣܝܩ
ܠܡܫܪܝܐ. ܡܢܗܝܢ ܠܒܢܝܐ ܘܡܣܬܟܠ ܠܢܗܘܪܐ. ܠܝܬ
ܗܫܐ ܡܬܒܥܝܢܐ ܕܕܐ̈ ܕܠܐ ܦܫܝܩ[11] ܒܐܦ̈ܝܐ ܐܦܢܡ
ܐܡܪ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܫܦܝܪܬ ܠܝ: ܐܝܟ ܥܠܐ ܐܢܐ
ܠܝ. ܐܝܬ ܗܪܟܐ ܫܠܡܘܬܐ: ܡܠܠ ܒܗܘܢ ܒܗܘܢ ܡܢ
ܕܟܠܐ ܐܝܬ؛ ܘܒܬܪ ܡܫܝܚܐ ܪܘܚܢܐ ܡܬܠܡܠܡܢܐ.
ܘܣܓܠ ܢܦܫܗ ܕܐܒܝܬ ܕܒܢܘܗ ܕܦܠܘܡܐ ܒܡܠܬܗ̇

[1] A ܐܝܟ̈ܢ. — [2] A ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܟ̈ܦ. — [3] Mss. ܣܛܘܡܐ". — [4] C "ܡܛܠ̈. — [5] A "ܕܗ. — [6] C "ܦܣܛܘ. — [7] A "ܕܗ. — [8] A "ܠܩ̈ܘ. — [9] A "ܘܡܠܝܢ ܡܩ̈ܘ. — [10] C ܢܬܘܢ". — [11] A ܦܫܝܩܐ.

ܒܒܪ̈ܝܬܐ. ܗܘ ܕܡܒܚܪ¹ ܒܢ̈ܝܬܗ̇ܘ ܘܡܦܠܛ ܦܘܡܗ

* A 162 v° a. ܒܡܒܠܠܗ. ܗܟܢܐ ܠܒܪ ܕܒܪܐ *ܗܘܐ ܕܢܡܠܠ. ܘܐܡܪ

ܠܗ ܒܡܠܬܐ ܪܡܐ ܘܚܟܝܡܐ ܗܟܢܐ܀ ܒܪܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ

ܐܡܪܐ܆ ܚܕ ܡܢ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܓܫܡ

ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ. ܘܝܠܕܬ ܠܐܠܗܐ² ܠܡܫܝܚܬܐ ܕܒܪܬܝ³

ܒܪܝܫ ܕܥܡܐ ܘܡܒܪܝܐ (.......)⁴ ܕܡܒܝ̈ܢܘܗܝ ܘܡ̈ܫܝܚܘܗܝ.

ܐܡܪ ܡܕܡ ܥܠܘܗ̇ ܕܡܫܝܚܬܐ܂ ܒܐܝܕܐ ܚܕ ܐܝܬ ܠܒܪܬܐ

ܡܫܝܚܬܐ܀ ܢܘܣܚ ܐܡܪ⁵. ܠܐ ܬܬܗܦܟܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܟ܂

* B 26 r° a. *ܐܘ ܬܡܦܟܢ ܕܡܫܚܠ ܐܝܬ ܠܘ⁶. ܢܟܝܢ ܒܢܝܐ

ܠܡܒܠܠܐ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܗܘܫܐ⁷ ܘܡܠܘܗܝ ܡܩ̈ܕܡܝ ܬܫܘ⁸܆

ܚܕ ܒܢܝܐ ܘܡܘܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܓܫܡ ܡܒܪ̈ܝ

ܐܝܟܐ. ܐܝܟ ܐܟܡܘܬܐ ܡܩ̈ܝܡܐ܆ ܘܐܝܟ ܠܡܟܝܢܐ

ܡܦܪܠܘܗܝ܂ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܡܚܝܠܐ ܒܒܢܐ܂ ܠܡܒܠ

* C 162 r° a. ܐܢܠܝܢ *ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ܀

ܦܘܫܩܐ ܐܡܪ⁹܀ ܕܠܒܠܐ ܚܕ ܒܢܐ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ

ܕܐܬܓܫܡ܂ ܠܡܒܠܐ¹⁰ ܚܕ ܒܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ

ܘܕܠܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܐܝܬ܀ ܢܘܣܚ ܐܡܪ¹¹܀ ܠܐ ܗܘܐ܀

* B 26 r° b. ܦܘܫܩܐ ܐܡܪ¹¹܀ ܒܕܡ *ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܒܢܐ ܕܡܠܬܐ

ܘܐܚܪܢܐ ܗܘ¹² ܒܢܐ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܢܘܣܚ ܐܡܪ¹¹܀ ܦܪܫܬ

ܬܘܕܝܬ ܘܫܠܡܬ ܘܗܦܟܐܝܬ. ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܕܡܕܡ ܚܕܬܐ¹³

ܠܐ ܐܡܪ ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ. ܠܐ ܠܗ ܒܦܓܪ ܐܦܠܐ

ܒܡܠܬ ܒܝܫܬ ܕܐܬܒܠܒܘܢ¹⁴ ܦܬܟܡܐ. ܠܐܝܪ ܗܘ¹⁵

ܠܗ ܒܠܒܐ ܗܘ ܕܒܒܒܘܢ¹⁶ ܡܒܠܠ. ܐܝܟܐ ܐܝܟ

ܕܐܡܒܪ ܠܐܩܢܘܡܐ ܡܩ̈ܝܡܐ ܐܡܪ ܐܝܟܐ ܐܝܟ ܕܡܢ

ܠܟܠ ܐܡܪܬ܆ ܚܕ¹⁷ ܒܢܐ ܘܡܘܡܝܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ

¹ Mss. (C ?) ܡܒܚܫܝܢ. — ² ܠ init. erasum in A. — ³ ܝ fin. sec. manu additum in A. — ⁴ Aliquid excidisse videtur. — ⁵ A "ܝ ܐܡܪ. — ⁶ B ܠܡ. — ⁷ A ܗܘܫܐ. — ⁸ A ܡܩ̈ܕܡܬܐ ܕܬܫܘ. — ⁹ Minio scr. in B. — ¹⁰ C ܠܡܒܠܐ. — ¹¹ Minio scr. in B. — ¹² B ܚܪ̈ܢܝܐ". — ¹³ C ܚܕܬ. — ¹⁴ B "ܕܐܬܓܒܠ. — ¹⁵ B ܗܘ̣. — ¹⁶ A "ܕܐܦ ܒܒܒ. — ¹⁷ C ܕܚ.

ܕܐܬܟܢܫܘ. ܕܠܐ ܒܘܠܒܠܐ ܕܠܐ ܫܘܚܠܦܐ. ܘܬܪ̈ܝܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܡܢ ܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܝܢ
ܢܕܥ *ܐܢܐ ܠܗ[1] ܠܡܫܝܚܐ ܚܕ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ *B 26 v° a.
ܬܪ̈ܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܚܕܝܘܬܐ: ܕܠܦܘܠܓܐ ܕܐܩ̈ܢܘܡܐ
ܐܬܚܫܒܘܢ ܀ ⌉ܪܘܦܝܣܐ ܐܡܪ[2] ܀ ܗܠܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܝܢ[3]
ܦܫܝܛܝܢ: ܐܘ[4] *ܐܬܦܠܓܠܘ[5] ܠܗܘܢ. ܠܝܬ ܐܝܟܘܢ. *A 162 v° b.
⌉ܢܘܣܒ ܐܡܪ[2]. ܠܐ ܬܫܐܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ̈ܢ ܠܦܘܡܝ.
ܡܥܒܕ ܠܛܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ⌉ܗܘ ܕܐܬܒܪ[6] ܒܐܬܐܒܪܐ
ܕܠܗ ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ[7] ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ܀[8] ܘܡܢܗ ܕܐܬܘܗܝ
ܗܘܢܐ ܥܠܝܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ: ܕܐܝܟ
ܚܫܘ ܕܡܠܬܐ ܐܫܬܡܠܝ ܠܗܘ ܡܢܐ ܕܠܐ *ܐܬܚܙܝ܆ *C 162 r° b.
ܐܘ ܕܫܒܩ ܒܣܘܪܐ ܒܢܝܐ ܕܫܘܚܠܦܐ ܠܗܘ ܕܠܗ *ܕܡܠܬܐ. *B 26 v° b.
ܠܝܬ ܦܘܪܫܐ ܓܒܪ. ܕܚܕ ܗܘܝܘ ܒܪܐ ܐܬܘܗܝ ܐܡܪܝܢ
ܘܚܕ ܚܝܠܐ ܕܝܠܗ: ܐܦ[9] ܡܬܝܕܥ ܕܗܘܦܟܐ[10] ܒܡܫܘܚܬܐ
ܕܒܣܪܐ: ܕܢܦܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܝܘܚܕܢܘܬܐ܀ ܦܠܝܢ ܬܘܒ
ܡܫܡܠܝܘܬܗ: ܡܛܠ ܕܬܘܒ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܐܒܪܬܐ ܕܝܠܗ ܕܠܗܬ
ܐܩܘܣܛܘܣ[11]: ܕܐܬܘܗܝ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܗܟܝܠ: ܒܗ
ܠܗܠܝܢ ܕܒܢܝܢ ܐܬܘܗܝ ܗܘ ܚܕ[12] ܡܟܠܝܘܗܝ ܒܪܐ
ܘܡܪܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟ ܕܒܣܘܟܠܐ ܡܦܪܫܝܢ
ܚܕ: ܕܬܪ̈ܝܢ ܟܝ̈ܢܝܢ[13] ܒܢ̈ܝܢܐ ܐܬܩܪܝܘ[14] ܐܡܪܝܢ ܚܕ. ܡܢ ܒܬܪ
ܕܝܢ ܚܕܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܟܕ ܕܡܛܠ[15] ܠܗ ܡܢ ܒܪܘ ܦܫܝܛܐ
ܕܠܬܪ̈ܝܢ. ܕܚܕ ܐܬܘܗܝ *ܡܬܝܕܥܝܢ ܚܝܢ ܒܢܝܢܗ ܕܒܪܬܐ *B 27 r° a.
ܐܝܟ ܕܚܕ. ܒܪܢܫ ܕܡܬܚܙܐ ܘܡܬܓܫܫ܀ ⌉ܪܘܦܝܣܐ ܐܡܪ[16]܀
ܐܬܘܗܝ ܗܘ ⌉ܡܠܬܐ ܕܢܣܒܬ[17] ܒܫܘܡܠܝܐ ܐܘ ܠܐ: ܐܘ
ܒܠܗܘ ܚܕ ܡܫܝܚܘ ܠܣܒܪܗ܀ ⌉ܢܘܣܝ ܐܡܪ[16]܀ ܐܡܝܢܐ

[1] A om. — [2] Minio scr. in B. — [3] A ܟܝ̈ܢܐ. — [4] B om. — [5] A ܒܠ″. — [6] B ܕܐܬܒܪ om. — [7] B ܗܘ̣. — [8] Verba citationis minio scr. sunt in B. — [9] A ܐܦ. — [10] B om. — [11] C ܐܩܘܣܛܘܣ. — [12] A om. — [13] B ins. ܓܒܪ. — [14] A ܕܝ″; B ܕܝ″ ܗܠܝܢ (si ܘ scriptum sit, incertum). — [15] A ܕܡܛܠܬܗ. — [16] Minio scr. in B. — [17] B ܡܠܐ ܕܝܢ″.

ܬܘܒ ܠܛܘܒܢܐ ܡܘܪܝܠܝܘܣ܆ ܐܡܬܝ، ܗܟܢܐ ܕܐܢܫ[1]
ܕܡܬܟܫܦܢܘܬܐ ܡܬܬܟܫܦ܆ ܬܪܝܢ[2] ܕܠܫܕܪܐ ܠܐ
ܡܬܡܠܠܝܢܬ ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܢܬ ܐܬܒܝ[ܢܬܘ][3] ܫܢܝܐ
ܐܡܚܝܢܬ ܗܘܝܐ ܐܝܢܐ܀[4] ܘܦܘܫܩܗ̇ ܕܚܝܐ ܪܘܦܝܢܐ
ܠܡܠܬܗ ܕܡܫܝܚ܆ ܘܠܐ ܝܗ̣ܒ ܠܗ ܕܢܬܠܠܝܗ̇[5] ܠܡܠܠܗ̇
*B 27 r° b. ܒܪܘܣܘܣ ܗܕܐ. ܘܐܡܪ ܒܗ̇ ܦܠܐ܆ ܗܐ ܬܪܝܢ *ܐܡܪܬ
ܕܫܢܝܐ ܗܘܝܐ ܐܝܢܐ. ܘܡܛܠ ܒܗ̇ ܦܫܝܛܝܢ ܬܪܬܝܗܘܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ، ܠܥܒܕܐ܆ ܘܦܐܝܢ ܡܕܡ ܐܦܝܗ̈ܘܢ، ܕܡܫܝܚ ܒܗܬ[6]
*C 162 v° a. ܠܗ ܠܐܦܪܝܢ ܘܐܡܪ[7]. *ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܦ ܒܗܬܐ.
ܫܒ ܗܘ ܐܠܗܐ܆ ܡܢ ܒܗܬܐ ܕܡܬܢܫܝܢ ܕܘܝܐ ܬܪܝܨܘܬܐ.
ܘܐܪܝܒܗ ܒܠܗܘܢ ܒܡܬܒܥܐ܆ ܘܠܐ ܬܘܒ ܡܥܒܕܘܗܝ،
*A 163 r° a. ܠܡܫܝܚ ܕܡܠܠ[8]. *ܢܪܕܝܢ ܗܘܘ ܒܢܝ ܕܡܒܥܐ[9] ܒܬܪܗ
ܠܡܐܡܪ. ܘܡܫܘܕܐ ܢܦܩ ܐܦܪܝܡ ܠܘܬ ܒܥܠܐ܆ ܘܡܥܒܕܗ
ܠܪܘܦܝܐ ܠܘܬܗ܆ ܘܠܐܫܬܝܐ ܒܗ ܕܪܥܝܢ. ܘܢܦܩ ܘܐܡܪ
ܠܒܥܠܐ. ܗܐ ܢܒܝܠܗܘܢ ܒܐܝܢܐ ܐܝܡܪܐ ܦܪܩܠܝܬܗ܆
*B 27 v° a. *ܘܐܟܠܬܗ ܠܟܗ ܕܐܝܟܢܐ ܕܦܪܝܣ܆ ܘܐܝܟ ܕܬܚܘܝܢ ܫܡ
ܐܝܕ، ܐܦ ܗ̣ܘ. ܘܐܡܪ[10] ܐܦ ܗ̣ܘ ܬܪܝܢ ܒܬܢܝܐ ܒܠ
ܡܫܝܚܐ.[11] ܡܬܢܒܝܢ[12] ܕܢܫܬܘܦ ܠܝ܀ ܘܡܫܘܕܐ
ܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܒܪܝܢ[13] ܐܝܟ ܕܒܬܝܒ܆ ܒܬܘܦܝܐ
ܕܡܫܪܐ ܘܡܩܒܠܢܐ ܕܠܒܥܠܐ܆ ܕܡܫܪܝܗܘܢ[14] ܗܘ ܒܠܫܘܕ܆
ܡܕܡ ܕܫܡ ܒܫܘܢܝܗܘܢ ܕܒܣܪܐ܆ ܘܐܠܗܗܘܢ ܒܪܫܗܘܢ
ܘܬܫܒܘܚܬܗܘܢ ܒܡܬܬܗܘܢ܆[8] ܘܐܝܟ ܕܬܒܥ ܠܐ
ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܒܪܢ ܡܛܘܠ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܠܒܪܫܗܘܢ܆
ܘܗܠܝܢ ܕܬܪܝܨܘܬܗܘܢ ܒܠܗ̇ ܒܐܪܒܐ ܗܘ܆ ܗܠܝܢ ܕܒܗ ܠܐ

[1] B ins. ܕܠܗ̇. — [2] B ܬܪܬܝܢ. — [3] Ita B marg. sec. manu; A C om. — [4] Seqq. ad ܕܡܫܝܚ (l. 5) minio scr. in B. — [5] C ܡܠܠܝܗ̇". In B cetera huius columnae ob lacerationem deperdita sunt. — [6] B ܒܗܬ. — [7] A ܘܐܡܪ. — [8] Cetera huius columnae desunt in B. — [9] A ܕܒܥܐ. — [10] B ܘܐܡܪ. — [11] A ins. ܗܘܐ. — [12] C ܡܬܢܒܝܢ ܗܘ". — [13] A ins. ܗܘܘ. — [14] A "ܕ ܒܥܠܝ; C "ܒܥܘ.

Digitized by Google

ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܚܘܠܩܐ ܕܗܘܐ: ܕܢܦܩ ܕܝܢܐ ܒܗ[1] ܡܫܡܫܢ:
*ܘܟܕ ܥܠܘܗܝ ܒܣܐ ܡܠܐ ܒܗ ܡܫܡܫܢ ܠܡܛܘܪܐ *B 27 v° b.
ܕܚܘܠܩܐ ܗܢܐ. ܫܢܝܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܡܠܦܢܐ ܫܪܝܪܐ
ܡܢܗ, ܐܦܝܣܩܘܦ.[2] ܫܢܝܐ ܡܫܝܚܘܬܐ ܠܒܪܘܢܐ ܕܫܪܝܪܐ. ܟܠ
ܕܠܐ ܥܠܡ̇ ܠܝ ܗܪܛܝܩܐ ܗܘܐ[3]. ܒܗܡ ܐܣܝܢܘܬܐ
ܡܫܝܚܘܬܐ ܦܫܝܫܘܬܐ ܕܩܕܝܫܝܢ ܗܘܘ. ܘܩܡܬ ܦܪܗܣܝܐ
ܘܛܠܒܘ ܒܗ: ܕܐܝܟܢ ܠܗܘܢ ܢܘܚܢ[4] ܬܪ̈ܝܢ ܒܒܢܝܐ
ܠܡܫܝܚܐ. *ܘܒܗ ܢܡܘܣܐ ܡܫܠ ܪܓ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܒܩܪܗ[5]: *C 162 v° b.
ܒܗ ܢܓܫܐ[6] ܗܘ̇ ܛܘܒܢܐ ܒܝܬ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܗܘ ܒܠܗ
ܡܘܪܫܐ ܡܫܝܚܝܐ: ܕܪܓܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗܡ ܪܘܚܢܐ ܘܒܢ̈ܘܗܝ.
ܒܗ[7] ܡܬܢܠܦܝܢ ܗܘܘ[8] ܒܠܗܘܢ: ܒܠ ܗܘ ܕܐܝܟܢ
ܕܠܡܐܡܪ ܡܠܠ ܡܫܡܐ ܗܘܬ ܒܗ ܢܦܫܐ. ܢܘܗܪܐ ܗܘܐ
ܒܢܐ. ܘܡܢ ܒܒܠܗ ܕܡܢ ܕܢܘܗܪܐ ܘܡܢ ܡܘܪܫܐ ܡܫܝܚܝܐ:
ܠܡܫܝܚ ܢܦܫܐ ܗܘܬ ܒܪܬ ܩܠܗ. ܘܒܬܪܗܢ ܐܘܒܠܗܘܢ
ܠܒܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܘܒܫܡܗܘܢ ܒܒܝܬܐ ܛܘܒܢܐ. ܘܡܢ
ܠܗ ܠܘܬܗ ܘܡܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܘܦܠܐ[9]: ܐܘܡܢܘ ܢܛܘܪܐ܀
ܘܠܡܘܡܐ[10] ܐܫܪܝܐ: ܐܝܬܐ ܒܢܡܘܣܐ ܪܘܦܢܝܐ ܘܫܪܝ
ܕܢܪܘܫ ܒܟܡܗ. ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ ܒܡܘ̈ܒܗܘܢ ܟܠ ܠܒܒ
ܒܡܘ̈ܒܗܘܢ *ܕܛܘܒܢܐ. ܘܡܫܡܠܠ ܗܘܐ ܒܡܫܡܬܐ: ܒܗ *A 163 r° b.
ܢܦܬܠ ܦܘܡܗ ܘܪܫܡܗ ܐܝܟ ܫܢܝܐ ܠܦܘܬ ܛܘܢܦܘ ܕܐܡܪ
ܗܘܐ. ܘܩܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܛܘܒܢܐ.
ܟܠ ܐܢܬ ܡܡܠܠ ܐܢܬ ܘܠܐ ܢܣܒ ܐܢܬ ܠܟ ܕܐܡܠܠ.
ܗܢ ܒܒܥܬ ܠܟ ܐܦ ܐܬܡܠܠ ܡܢܗ ܦܛܪܝܪܟܝܢ:
ܕܦܘܩܕܬ ܡܠܬܗ ܗܪ ܕܡܥܡܕܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗ̇ ܒܫܘܠܡܗ̇
ܕܠܐ ܒܝܒܗܪ. ܗܕܐ ܓܡܥܡܕ̇ ܠܐ ܐܝܬܝܗ̇
ܕܡܩܠܣܛܝܩܝܐ[11]. ܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘܬܘܢ[12] ܕܡܥܡܕܝܬܝܢ. ܗܟܢܐ
ܡܬܠܡܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܟܠܢܫܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܥܡܕܝܢ ܛܘܒܢܐ

[1] A ins. ܠܐ. — [2] A om. — [3] B ܗܘ̇. — [4] A ܠܗܘܢ ″ܢ. — [5] B ܠܡܒܕܩ. — [6] A ins. ܗܘܐ. — [7] A ܘܒܗ. — [8] Cetera desunt in B. — [9] A pl. — [10] A ins. ܕܝܢ. — [11] C ″ܕܡܩܠܣ̈. — [12] A ܗܘܘ″ cum sig. voc. gr. α supra ܘ; C marg. ܒܥܐ.

Digitized by Google

ܡܬܠܒܟ ܗܘܐ ܒܡܫܪܝܬܐ܀ ܘܪܘܦܝܢܐ ܐܡܪ. ܕܠܐ
ܪܫܡܐ ܕܒܗ ܪܫܡܝ. ܒܬܪ ܕܒܗ ܐܬܪ ܐܢܬ܀ *ܢܘܚ ܐܡܪ. * C 163 r° a.
ܪܫܡ ܕܠܝ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܘܒܬܪ ܕܡܫܝܚܐ܆ ܦܛܪܝܪܟܐ
ܡܪܝ ܣܐܘܪܐ. ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܬܐܘܕܘܣܝܘܣ.
ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܡܪܝ ܐܢܬܝܡܘܣ.[1] ܒܗܢ ܫܢܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܐܘܪܬܕܘܟܣܐ[2] ܕܪܕܝܦܝܢ ܚܠܦ ܫܪܪܐ܀
ܘܡܟܝܠܐ ܫܒܩ ܘܡܟܢ ܗܘ ܣܟܘܠܬܐ ܪܘܦܝܢܐ܆ ܘܐܡܪ ܢܛܪܐ
ܚܠܗܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ ܢܘܣܝ: ܘܒܠ ܗܠܝܢ ܕܐܬܕܒܪ[3] ܐܚ̈ܝܗܘܢ
ܒܡܬܠܐ ܢܒܬܐ܆ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܡܢ ܪ̈ܘܚܐ
ܒܬܒܥܬܐ܆ ܕܠܐ ܢܕܚܠܝܢ ܡܢ ܕܡܬܚܠܠܝܢ܆[4] ܘܠܐ
ܕܡܬܚܣܝܢ ܒܗܘܕܝܐ ܪ̈ܚܝܩܝܢ܆ ܘܠܐ ܐܟ ܕܡܬܚܫܒܝܢ
ܠܗܘܢ. ܘܐܬܠ ܡܢ ܠܘܬܗ ܒܚܠܡܗ ܢܒܝܬܐ ܗܕܐ[5]
ܫܐܕܝܬܐ. ܘܗܘܝܬ ܗܘ ܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܗܠܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܕܒܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗ ܒܢܝܬܗ܆ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ
ܕܦܠܓܘܬܐ. ܬܬܐܡܢ ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ[6] ܢܛܘܪܐ ܕܝܠܗ
ܕܐܦܪܝܡ܆ ܢܚܒܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܐܬ̈ܦܘܗܝ. ܘܒܗ ܒܢܘ
ܕܒܗܠܝܢ ܡܫ̈ܝܬܐ ܒܕܡܘ ܕܡܫܪܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܡܓܢܘ܆
ܫܠܦܘܗ̇ ܠܐܘܪܚܘܬܐ ܗܕܐ ܘܫܪܘ ܒܐܪܥܬܐ܆
ܕܐܬܬܗ̇ ܕܦܠܣܛܝܢܘܬܐ. ܘܫܕܪܘ ܕܒܪܘܗܝ ܠܒܪ ܕܒܝܫܝܢ
ܗܘܘ܆ ܐܦܪܝܡ ܘܕܒܪܗ ܠܒܪ ܪ̈ܚܡܐ.[7] ܘܡܠܠܘ ܒܒܗܘܢ[8]
ܒܚܣܝܘܬܐ ܕܢܛܦܘܣ ܠܗܘܢ ܒܩܛܝܠܬܐ. ܘܕܒܒܠ
ܠܕܘܟܬܗ ܕܒܝܬܐ ܡܦܢܝܢܐ. *ܘܒܪ ܢܝܫܘ ܕܐܦܠܐ ܒܗܕܐ * A 163 v° a.
ܡܬܛܦܘܣ ܠܗܘܢ܆ ܐܬܬܠܝܘ ܢܛܪܬܐ ܒܠ ܡܢ ܕܒܠܝܢ
ܗܘܘ. ܘܕܒܪܘܗ ܒܪ ܒܠܘ ܗ̇ܘ ܕܐܡܒܪ[9] ܘܐܒܠܗ ܠܒܝܬܐ
ܫܪ. ܘܬܘܒ ܢܦܩܘܢ ܒܗ ܢܦܩܘܢ ܫܩ̈ܠܐܠܐ ܪܘܡܢܐ ܗܘܐ
ܠܗ. ܘܒܪ ܢܝܫܐ ܕܠܐ *ܡܬܛܦܘܣ ܠܪ̈ܕܘܦܝܗܘܢ܆ ܦܪܩܐ[10] * C 163 r° b.
ܗܘܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܡܪܢܐ. ܗܒ ܦܘܩܐ ܕܠܐ ܥܕܡ ܐܢܬ܀

[1] A om. — [2] A ܗܘܘ ܗܠܝܢ″. — [3] A ins. ܗܘܐ. — [4] A ܒܚܘܪܐ ″ܕܚܙܪ. — [5] C ″ܢ (sic) ܚܠܡܗ ″ܒܗ. — [6] A ܒܡܫܠܡ″. — [7] C ܕܒܝܫܐ. — [8] A ܒܪܙ ″ܒ ܠܠ″. — [9] C ܕܐܡܒܪ. — [10] C ܦܪܩܐ.

Digitized by Google

ܕܢܒܼܪ ܦܪܡܘܣ. ܢܒܐ ܠܗ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܐܝܬ.[1] ܕܒܠܐ
ܐܝܬ ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܫܪ ܠܗ܀ ܢܩܫ ܐܒܪ. ܢܚܫ ܕܗܢܐ.
ܡܩ̈ܒܠܬܐ ܘܦܪܡܘܣ[2] ܐܡܝܢܐ܆ ܐܢ ܡܫܪ ܐܝܬ
ܠܡܩ̈ܒܠܬܐ܆ ܠܡܢܐ ܫܒܩ ܐܝܬ ܦܪܡܘܣ. ܡܫܬܘܕܐ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܐܝܟ. ܐܦܠܐ[3] ܗ̇ܘ ܬܠܡܐ ܐܠܗ ܐܒܪ
ܠܗ ܕܐܫܪܘܪ[4] ܫܪܝܪ ܗ̇ܘܝܬ. ܡܢ ܕܡܦܩܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬܗ
ܚܒܪܘ܀ ܘܡܛܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܘܩܦܠܐܝܬ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܒܪܘ ܠܗܬܐ܆ ܫܕܪܗܘܢ[5] ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ܆ ܡܢ ܕܗܡܢܐ
ܩܦ̈ܠܐܐ ܕܐܬܬܚܡܒܘ ܕܢܘܟܠܝܘܢ. ܘܫܒܠܬ ܐܘܪܝܟܘܬܗ
ܡܢ ܒܗ ܕܒܪܗ ܡܢ ܢܒܝܟܝܢ ܒܕܡܐ ܕܐܒܠܗܘܢ
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ܆ ܢܘܩ̈ܒܠܬܐ ܠܬܠܬܝܢ. ܒܗ[6] ܡܬܐܢܒܠ ܡܢ
ܡܕܢܚܬܐ ܠܡܕܒܢܚܬܐ ܘܡܢܐܝܬ. ܘܬܘܒ[7] ܕܢܣܘܩܘܢܗ
ܠܠܡܟܐ܆ ܕܗܘܢ ܢܘܣܦ ܗܘ ܕܗܠܝܢ ܦܫܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܗܘܐ[8] ܓܢ̈ܝܐ ܢܫܬܐ܆ ܐܝܟ ܕܡܬܚܠܠ ܐܬ̈ܪܘܬܐ ܕܐܟܠܝܢ
ܕܒܬܪ ܐܠܗܐ ܒܠܗܘܢ ܬܒܠܝܢ ܗܘܘ܆ ܕܬܩ̈ܢܝܢ ܐܟܠܝܢ
ܕܐܬܒܥܠ ܘܐܬܬܪܥܠ ܒܒܢܬܗ ܕܐܦܪܝܡ ܕܠܒܝܢܐ.
ܒܗ ܕܝܢ ܬܒܥ ܡܢܝܢܐ ܗܢܐ ܠܢܪ܆ ܒܗ ܦܠܓ ܗܘܐ
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܢܒܝܗ ܡܡܚܝܠܐ ܗ̇ܘ ܕܕܒܢܪ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܗ̇ ܒܢܪܢ ܒܒܝܬܐ܆ ܒܕܪܬܐ ܕܒܒܪܐ ܢܗ:
ܕܒܐܬܒܪ ܗܘܐ ܒܠܗܘܢ ܕܐܢܬܗܘܢ ܢܦܩܐ܆ ܒܗ
ܡܬܢܛܪ ܘܡܪܐܝܬ. ܒܫܬܐ ܕܝܢ ܩ̈ܦܠܐܬܐ ܐܡܣܒܠ
ܗܘܐ[9] ܗܢܐ ܡܡܚܝܠܐ܆ ܠܐܢ̈ܫܐ ܬ̈ܡܝܡܝܢܐ ܕܠܒܢܝ
ܡܢܗ̇ ܕܢܪ܆ ܘܡܒܠ ܡܬ̈ܪܐ ܘܡܒܠ ܬ̈ܡܢܝܐ[10] ܕܒܐܠܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܝܢ܆ ܡܚܡܬ ܦܫܪ* ܗܘܐ ܘܠܗܝܢ[11] ܒܬ̈ܪ ܡܫܝܬܘܬܗ. *C 163 v° a.
ܘܐܦ ܒܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܒܦܓܪ ܗܘܐ ܒܗ܆ ܐܦ ܡܡܚܝܠܐ
ܘܐܦ ܒܬܪܥܐ ܘܐܦ ܐܝܬܘܬܐ܆ ܢܒܝܐ *ܪܒܐ ܫܒܩ *A 163 v° b.
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܬܠܬܐ.[12] ܦܫܪ ܗܘܐ ܠܗ ܕܒܗܠܝܢ

[1] A om. — [2] A ″ܦܪ ܘܐ. — [3] A marg. ins. ܐܢ. — [4] A ins. ܠܐ. — [5] C ܫܕܪܘܗܝ. — [6] A ܘܒܗ. — [7] A ܬܘܒ. — [8] C ܕܗܘܐ. — [9] A ins. ܗ̇ܘ. — [10] C sing. — [11] A ″ܘܒܗܠ (ܘ supra lin. insertum). — [12] C ܬ̈ܒܠܬܐ.

ܒܢ̈ܫܬܐ ܟܠܗܝܢ ܕܢܟܒ ܗܘܐ܂ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܘܦܘܪܢܣܝܢ
ܕܗܘܦܟܘܢ ܡܬܗܦܟܐ ܗܘܬ ܠܗ ܫܠܝܛܘܬܗܘܢ. ܟܠ ܗܢܐ
ܠܒܪ ܡܕܒܪܐ܂ ܘܟܠ ܗܢܐ ܫܘܕܥܐ ܒܝܕ ܢܦܫܗ ܕܢܓܠܐ
ܒܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܒܢ̈ܫܬܐ. ܒܚܕ ܡܢ ܢܩ̈ܒܝܢ ܕܝܢ ܒܗ̇
ܒܫܢ̈ܐ܆ ܠܓܘ ܠܡܫܡܫܢܐ ܚܕ ܐܪܬܘܕܘܟܣܐ[1] ܡܢ
ܐܚ̈ܝܢܐ܆ ܘܦܪܥܗ ܒܫܓܠܐ ܠܒܝܬܗ܂ ܘܐܬܠܒܝܗ̇ ܡܢ
ܐܪܒܐ ܒܦ̈ܢܝܬܐ ܕܐܬܛܠܠܐ ܒܕܢܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܦܩܕܐ[2]
ܗ̇ܘ ܡܢ ܐܘܠܨܢܐ ܘܐܡܪ. ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ
ܫܒܩܢܝ. ܘܩܘܡ[3] ܡܣܬܒܠܐ ܡܪܢܐ ܚܒܪܗ܂ ܡܛܠ ܕܠܐ
ܐܬܦܫܡ ܠܝ ܕܢܬܗܦܟܘܢ܆ ܕܠܐ ܢܬܚܫܘܢ ܒܠܒܗܘܢ
ܫܒ̈ܗܒܗܘܢ. ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܡܦܪܢܐ܆ ܐܘ
ܕܢܛܠ ܘܦܠܓ ܕܡ̈ܒܗܢܐ. ܡܚܕܦܢܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܗܢܐ
ܘܡܒܗܪܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܒܗܝܬܗ[4] ܕܠܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܬܢܝܚ܆
ܕܐܬܒܝܐܘܢ ܕܠܐܪ̈ܟܐ ܚܝܘܬܐ ܡܪܘܚܬܐ ܐܫܬܠܛ ܗܢܐ
ܡܕܢܚܐ ܢܘܚ܆ ܡܢ ܐܒ̈ܘܗܝ ܗ̇ܢܘܢ ܕܦܪܫܘ ܢܦܫܗܘܢ ܕ̈ܒܝܬܐ
ܕܒܕܬܐ. ܒܕܒܐ ܫܩ̈ܠܐ. ܒܕܒܐ ܬ̈ܠܬܐ[5] ܕܡܪܬܝܢܘܬܐ
ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ܆ ܫܒܩ ܗܘܐ ܒܝܬܗ ܕܐܣܝܪܐ ܗ̇ܘ
ܕܕܒܪ ܗܘܐ܆ ܫܠܦ ܦܘܪܣܐ ܕܢܦܫܗ ܕܗܘܐ ܗܘܐ܆ ܘܠܐ
ܪܓܝܓ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܠܒܗ ܡܢܗܐ. ܘܒܗ ܐܡܡܘܢ ܗܘܐ
ܗܢܐ ܠܡܕܢܚܐ ܢܘܚ: ܘܚܒܝܒ ܠܬܠ̈ܡܝܕܐ[6] ܕܟܠ ܬܪܥܗ̇
ܕܐܘܢܓܠܝܣܐ܆ ܐܫܠܡܗ ܕܒܝܫܝܢ ܒܕܪܐ ܕܡܬܘܪܥܐ
ܕܡܫܒܚܘ ܡܫܝܚܐ܆ ܒܡܪ[7] ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܕܒܕܒܬܐ
*C 163 v° b. ܕܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. *ܘܦ̈ܘܬ ܬ̈ܠܬܐ ܘܐܦ̈ܝܣܩܘܦܐ ܕܒܕܒܬܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܦܛܪ̈ܝܘܗܝ ܘܐܚ̈ܪܢܐ ܩܠܝ̈ܠܐ: ܒܬܡ ܕܡ̈ܪܝܐ
ܕܠܗ̇ ܕܕܝܢܐ ܘܕܫܪ̈ܪܝܗ̇ ܒܟܠܗ̇ ܒܒܪ̈ܝܬܐ[8]. ܘܒܗ ܓܠ
ܦܠܓܐ ܠܐܪܥܐ ܡܬܚܪܦܐ: ܘܦܘ̈ܪܢܣܐ ܗܠܝܢ ܕܕܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ: ܘܩܡ ܒܫܘܬܗܘܢ܆ ܡܛܠܗܘܢ[9] ܐܝܟ ܠܡܘܒܗܘܢ.
ܘܡܦܩܐ ܗܘܐ ܕܬܘܕܝ ܠܐܠܗܐ ܕܫܟܢܝܢ܆ ܐܝܟ ܡܒܪܬ
ܒܗ̇ܘ ܚܕܐ ܫܘܠܡܗܘܢ. ܐܝܬ ܠܒܪ ܕܠܘ̈ܬܗ ܐܫܬܪ ܗܘܐ

[1] C pl. — [2] A ins ܗܘܐ. — [3] A ܘܩܡ. — [4] A om. — [5] C sing. — [6] C ins. ܗ̇ܘ. — [7] A ″ܒܘ. — [8] A ܪܘܬܐ″. — [9] A ″ܒܡܘ.

ܒܠܗܘܢ. ܐܝܬ ܕܡܗܝܡܢܐ ܙܢܝ ܗܘܐ. ܐܝܬ ܕܪܢܝܗ ܒܡܫܢܝ
ܗܘܐ. *ܐܝܬ ܕܥ̈ܡܠܗܘܢ ܡܦܠܓ ܗܘܐ. ܐܝܬ ܕܐܚ̈ܘܗܝ *A 164 r° a.
ܦܠܚܝܢ ܗܘܐ ܚܕܐ ܠܚܕܐ. ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܒܠܝܠܝܐ
ܘܡܫܚܐ ܠܚܕܐ. ܦܫܐ ܗܘܐ ܠܘܬ ܕܪܘܫܬܐ. ܘܐܡܪܘ ܠܗ
ܒܬܪ ܬ̈ܚܒܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܬܦܢܝܘ ܡܢ ܬܡܢ ܦܠܛܪܘܒܐ
ܒܗܕܐ ܐܚܪܬܐ ܕܥܒܪ ܠܗ܃ ܕܬܬܒܢܐ ܒܗܕܐ ܕܝܪܐ܃
ܘܬܬܦܠܛܪ ܘܣܪܐܝܬ. ܘܗܘܐ ܗܠܝܢ ܕܣܡܟܝܢ ܕܦܠܛܪܘܢ:
ܘܠܗܠܝܢ[1] ܕܐܝܬ ܒܒܢܝ. ܗܒ[2] ܫܘܬܦܗܘܢ[3] ܠܐܦܝܣܩܘܦܘܣ:
ܘܐܡܪܘ ܡܕܡܕܡܗܘܢ ܕܠܐ ܒܪܘܚܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܕܒܥܒܕܐ
ܦܟܘܡܝܘܣ. ܗܘ ܕܡܬܬܒܥ ܗܘܐ ܐܡܪ. ܒܠܚܘܕ ܦܟܘܡܝܘܣ
ܡܬܬܒܥ ܐܢܐ ܕܐܡܪܬ. ܐܦ ܡܬܦܬܠܛܪܘ ܡܬܦܬܠܛܪ
ܐܢܐ: ܠܡܢܐ ܒܠܚܘܕ ܦܟܘܡܝܘܣ. ܒܠܗܘܢ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܒܠܗܘܢ ܘܐܚ̈ܪܢܐ. ܘܡܒܕܬ ܘܡܬܦܠܛܪ ܐܝܟ ܕܠܐ
ܬܒܪܘܟ. ܘܐܡܪ. ܐܢܐ ܕܙܢܝܬܐ ܦܓܥܐܬܐ ܐܚܪܬܐ܃
ܘܗܫܐ ܬܘܒ ܐܡܪ ܐܢܐ. ܕܡܠܠܬܐ ܐܠܘ ܐܡܪ ܠܟ
ܕܐܚܪܘܟ ܠܐ ܒܪܘܟ ܫܘܫܬ. ܕܠܘ ܡܕܡ ܫܢܝ ܐܢܐ
ܠܐܢܫ. ܘܠܐ ܡܣܢܪܐ ܠܝ ܒܥܒܬܐ ܠܐܢܫ. ܘܒܬܪ ܗܕܐ
ܡܟܘ[4] ܒܠܗܘܢ ܦܓܥܐܬܐ. *ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܒܚܕܘ *C 164 r° a
ܡܕܡ ܕܦܩܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐ ܬܬܟܠܘܢ ܒܓܕܦܐ ܐܝܟ
ܣܟܠܘܬܟܘܢ. ܕܗܘܢ[5] ܕܡܦܩܐ ܒܐܘ̈ܪܚܬܟܘܢ ܡܟܘ ܒܚܕܘ[6].
ܘܣܒܪܘܗܝ ܒܡܘܬܐ ܕܡܠܬܗ ܗܘܐ[7] ܠܟܘ ܡܢ
ܒܬܪ ܚܕ: ܠܗ ܘܠܐܬ̈ܪܐ ܐܝܟܢ ܡܢ ܕܠܗ܃ ܘܐܬܪܟܘ
ܡܫܠܐ ܒܐܘ̈ܦܘܗܝ. ܗܢܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܦܝܣܟܘ
ܕܦܠܛܪܘܢ ܥܒܕܐ. ܠܦܠܛܪ̈ܐ ܘܕܝܪ̈ܐ ܘܥܘܡ̈ܪܐ. ܣܕ
ܒܟܘܡܘܢ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܥܘܡ̈ܪܐ ܦܪܝܫ ܗܘܘ ܠܗ ܒܪ ܐܚܪܢܐ܂
ܡܛܠ ܚܒ̈ܪܘܗܝ ܒܒܥܬܐ܂ ܗܠܝܢ ܕܡܪܒܘܗܝ ܘܗܘܐ ܥܘܡܪܐ
ܒܬܪ ܬܡܢ ܢܠܝܘܣ ܡܣܡܐ. ܡܛܪܪ ܗܘܐ ܠܘܬ ܠܚܒܪ̈ܐ
ܘܠܢܟ̈ܐ ܘܡܫܬܡܥܢ ܒܗܘܢ܂ ܘܡܫܬܠܡ ܗܘܐ[8] ܠܒܝܬ
ܐܡܝܪܐ܂ ܟܠ ܕܠܐ ܡܫܬܦܩ ܗܘܘ ܠܡܪܕܘܬܐ ܬܪܝܨܬ

[1] A ̈ܠܗܘ. — [2] A ܗܒܘ. — [3] C ܫܘܬܦܗܘܢ". — [4] C ܡܟܘ. — [5] A ins. ܕܝܢ. — [6] A ܒܚܕܐ. — [7] A om. — [8] A om.

Digitized by Google

ܒ̈ܢܝܐ. ܐܦ ܠܒ̈ܢܬܗܘܢ ܕܡ̈ܗܝܡܢܐ ܕܡܕܒܪ ܗܘܐ
ܘܫܐܠ ܕܢܛܠܠܬ̇ ܗܕܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܘ¹ ܦ̈ܠܚܐ:
*A 164 r° b. ܐܦ ܚܒ̈ܪܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ *ܠܡܫܝܚܐ ܢܘܚܝ:
ܕܐܦ ܒܛܠܠܐ ܕܡܫܘܬܦ ܗܘܐ. ܒܗ ܐܣ̈ܝܪܬܐ
ܦ̈ܠܚܐܬܐ ܕܡܫܝ̈ܚܝܢ² ܗ̈ܘܝ ܠܗ. ܗܟܐ ܗܠܝܢ ܚܒ̈ܪܐ
ܦܪܨܘܦܗ̇ ܘܩܘܡܬܐ ܩܠܝܠܐ. ܘܛܠܠ ܗܘܐ ܟܠܗ ܒܥܒܪ
ܗܘܐ: ܐܬܬܣܝܡ ܕܢܛܪܘܢܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܗܢܐ. ܕܐܝܠܝܢ
ܕܝܢ ܒܬܒܥܬܐ ܐܡܨܠܘ ܦ̈ܠܚܐ ܐܢܫ ܕܢܬܩܛܠ. ܓܙܪܐ
ܗܘܐ ܥܠ ܟܘܡܪܐ ܦ̈ܠܚܐ ܡܢܨܚܢܐ: ܘܒ̈ܟܝܢܐ
ܕܠܩ̈ܛܡܐ ܘܕܚ̈ܫܝܬܐ³. ܘܒܕ̈ܝܪܐ ܘܒܫ̈ܝܢܝܬܐ
ܕܐܘܪ̈ܚܣܛܐ: ܘܒܟܒܠܐ⁴ ܕܠܐ ܫܠܝܐ. ܘܐܡܪܬ ܗܘ
*C 164 r° b. ܕܦܠܚ ܒܡܕܒܪܐ: ܘܠܫܒ̈ܝܐ ܫܪ̈ܝܢܐ ܘܠܐ *ܬ̈ܠܒܡܣܐ
ܕܦܓܪ ܗܘܐ: ܬܫܒܘܚܬܐ ܗܝ ܠܥ̈ܬܝܕܘܬܗ⁵. ܘܒܬܪ ܗܕܐ
ܕܐܬܬܘܬ̣ܗ ܕܒܢܝܢܐ ܘܕܐܬܚ̈ܫܒܬܐ ܕܦܓܪ ܗܘܐ: ܠܡܘܣܒܐ
ܕܠܐ ܦܠܛ ܕܡܫܬܒܩ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ. ܟܠܠܐ ܕܝܢ
ܒܗܘ ܒܡܪܢܐ ܘܒܡܪܐ ܘܐܠܝܐ⁶ ܠܡܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܠܡܬ
ܗܠܝܢ ܕܒܟܗ: ܒܐܪܬ ܗܘܐ ܗܢܐ ܒܪ ܐܪܒܐ: ܘܣܒ ܡܢ
ܣܢ̈ܐܘܗܝ ܠܘܬܗ ܡܢ ܐܣܩܘܦܘܬܗ ܕܬܪܒܐ. ܘܗܠܝܢ ܣܢ̈ܐܘܗܝ
ܐܣ̈ܝܪܐ ܕܡܢ ܠܒܪ: ܢܟܝܢ ܗܘܘ ܡܘܦܠܐ ܒܐܦ̈ܝܗܘܢ
ܕܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܓܘ: ܘܢܟܝܢ ܒܠ ܐܣܩܘܦܘܬܐ ܡܢ ܠܒܪ.
ܘܡܟܐ ܕܗܟܢܐ⁷ ܗܘܐ ܛܘܒܢܐ ܕܢܦܘܩ ܠܒ̈ܢܝ ܬ̈ܓܠܝܗܘܢ:
ܦܬܝܚ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܠܒܪ ܡܘܦܠܐ ܘܢܦܩ ܗܘܐ.
ܘܡܟܐ ܕܓܒܐ ܕܡܬܠܛܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܒܠ ܕܡܒܥܬܗ. ܘܠܐ
ܕܡܬܪܢ ܗܘܐ ܐܢܫ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܟܗ ܕܢܟܠܠ ܒܟܗ
ܕܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܠܒܟ ܘܢܛܪ ܒܒܝܬܐ. ܒܐܝܡܡܐ ܕܝܢ
ܦܬܝܚ ܗܘܘ ܠܗ ܠܡܘܦܠܐ: ܘܢܦܩ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܒܟܐ
ܗܘܐ ܠܗܘ̈ ܒܫܬܐ ܦܪܢܣ ܒܗ ܒܡܬܛܪܢ ܬܪ̈ܒܐ ܘܩ̈ܘܡܐ.
ܘܟܠܠܝܗ ܒܡܬܒܥ ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܗ :·:
ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܟܗܘ ܕܛܘܒܢܐ: ܗܘ

¹ A ܢܓܪ̈. — ² A ܕܡܫܝ̈ܚܝܢ. — ³ C ܕܝܪ̈: — ⁴ A ܘܐܦ ܒܟ̈. — ⁵ A ܒܢܫܡ̈. — ⁶ C ܘܐܠܝܐ. — ⁷ A ܕܐܡܟܢ.

ܕܒܟܠ ܙܒܢܐ ܢܦܫ ܗܘܐ ܠܗ: ܘܒܩܦܠܐܬܐ¹ ܕܡܫܬܒܚ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܬܠ ܡܢ. ܠܗܢܐ ܥܕܪ ܐܦܪܝܡ ܘܕܒܪܗ
ܡܢ ܠܘܬܗ. ܘܫܒܩܗ ܒܥܘܡܪܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܚܝܐ ܗܘܬ
ܡܢܗ ܬܡܢ ܩܠܝܠ. ܒܕܐܡܪܝܢ ܚܠܡܘܗܝ. ܕܗܘ ܡܫܡܫܢ
ܠܗ *ܕܠܐ ܢܒܠܦ ܠܗ. ܘܐܬܝ̈ܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܦܫܘ ܠܘܬܗ *A 164 v° a.
ܡܢ ܕܝܠܗ: *ܐܬܐܠܨܘ ܒܬܚܘܡܗܘܢ: ܘܡܒܩܘܗܝ ܘܫܒܩܘ. *C 164 v° a.
ܘܡܢ ܗܕܐ ܚܠܬܐ ܐܬܢܟܪܬ ܐܘܕܗܝܘ ܐܝܠܝܢ ܕܢܛܪܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ. ܒܐܡܗܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܡܫܬܕܪܝܢ ܗܘܘ ܠܘܬܗ
ܕܛܠܝܢܐ ܢܘܚ ܩܛܠܐܐ: ܘܕܪܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗܘܢ: ܘܐܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ ܕܢܕܒܪ ܒܥܠܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܒܚܢ. ܘܗܕܐ
ܡܛܠ ܕܢܥܒܕܘܢ ܒܗܠܝܢ ܩܠܝܠܐ ܘܢܩܕܫܘܢܗܝ ܒܗܘܢ.
ܘܢܦܬܚܘܢ ܚܠܡܘܗܝ ܦܘܡܗܘܢ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܐܠܐ ܕܢܠܐ
ܚܕܐ ܡܫܪܐ ܠܗܘܢ.܀ ܘܡܥܠ ܗܠܝܢ ܩܕܡܝܢ ⁷ܕܐܬܗܘܐ
ܐܢܫܐ² ܕܒܗܬܐ ܕܐܬܛܠܘܒܝܐ: ܗܘ ܕܒܝܬܐ ܐܦܪܝܡ
ܗܘܝܐ ܕܐܬܬܠܝܢ: ܡܢ ܓܠܠ ܗܦܘܟܝܐ ܕܐܬܝܢ ܕܗܘܐ
ܒܩܘܪܒܗ ܐܬܡܠ: ܘܚܒܝܫܝܢ ܗܘܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܩܛܝܠܐܐ:
ܘܥܕܪ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܦܪܝܣܕܘܛܐ³ ܘܒܐܘܕܝܐ ܘܕܝܪܝܐ
ܕܡܠܛܠܐ ܕܐܬܛܠܘܒܝܐ: ܘܐܝܟ ܕܠܡܐܡܪ ܒܢܝܫܐ
ܕܠܐ ܡܢܢ: ⁷ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܐ⁴ ܒܫܢܝ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕ
ܡܛܠܠܬܗ ܕܐܟܪܐ: ܒܠ⁵ ܝܫ ܐܦܪܝܡ ܢܫܡܪܝܐ ܕܝܠܗ
ܕܕܝܪܐ ܕܒܬܐ ܘܡܘܒܘ ܒܢܝܫܐ: ܐܝܟܐ ܕܫܒܝܫ ܗܘܐ ܗ̇ܘ
ܛܠܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܢܫܡܪܝܐ: ܗܟܢܐ ܡܫܬܦܪ ܗܘܐ
ܠܗ ܠܐܦܪܝܡ ܐܝܟ ܕܠܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. ܕܢܘܚܝܢ
ܗ̇ܘ ܕܫܒܫ ܒܕܡܪܝ: ܕܢܘܟ ܝܐܕܝܟ⁶ ܬܒܥܐ ܘܕܢܒܠܗ ܠܝ.
ܘܗ̇ܘ⁷ ܥܕܪܢܝ ܠܘܬܝ. ܘܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܛܠܝܐ ܗܢܐ ܒܚܠܬܗ
ܒܕܝܢܬܐ. ܘܩܡ ܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܐܦܪܝܡ ܘܢܦܩ
ܠܘܬܗ. ܒܪ ܕܒܢܪ ܒܒܗܘܢ ܐܚܝܢ ܡܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܢ
ܐܚܪܢܐ ܩܛܝܠܐܐ. ܘܥܕܪ ܘܢܛܪܗܘܢ. ܘܫܒܩ ܠܘܬܗ ܠܕܝܪܗ
ܕܕܝܪܐ ܗ̇ܘ *ܡܢܝܫ ܒܚܠܬܗ ܠܒܢܝܫܘܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ. *C 164 v° b.

¹ A ܩܦܐ ܘܐܦ. — ² C ܐܢܫܢܐ (sic) ܕܐܬܗܘܐ. — ³ A ܘܦܪܝܣܕܘܛܐ. — ⁴ A ܕܦܘܩܕܢ. — ⁵ A ܒܠܘ. — ⁶ A ܝܕܝܟ. — ⁷ A ܘܗ̇ܘ.

ܫܘܒܚܬ ܕܬܫܡܠܝܬ ܐܝܟܢ¹ ܒܟܠܐ ܐܝܬ. ܘܐܬܒܪܝܬ ܐܝܟܢܐ:
ܕܠܐ ܐܬܦܪܫܬ ܠܐ ܢܦܠ. ܕܐܝܟܢܐ ܢܦܩ ܐܝܟܢܐ ܠܗܘܬܗ.
ܡܢܐ ܚܒܪܬ. ܡܢܐ ܐܬܢܨܒܬ. ܫܠܡ ܐܝܬ ܠܒܪܬܐ
ܡܕܡܝܬܐ: ܠܐ ܒܟܐ ܐܝܟܢܐ ܕܬܠܬܐ ܒܪ̈ܣܝܗ. ܓܒܐ ܗ̇ܘ
*A 164 v° b. ܢܦܫ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܡܬܝ ܒܥܐ ܕܐܬܚܠܠ[2] ܠܗܬܝ. *ܠܐ
ܥܠܡܝܢ ܕܡܬܢܨܒܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܢܫܡܬܐ ܦܫܝܛ ܠܗܘܢ
ܠܡܐܡܪ. ܠܐ ܫܪܝܪܐܝܬ ܠܐ ܒܟܐ ܠܝ ܘܠܐ[3] ܡܬܢܨܒ
ܠܝ ܕܐܣܝܪܝ: ܘܠܐ ܕܐܬܚܠܠ ܠܟܘ ܡܢ ܬܪ̈ܥܝܬܗ ܕܗܘܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܒܗ ܠܟܘܢ ܡܢܝ. ܠܗ ܒܒܗܝܐ ܐܝܟܢܐ
ܕܐܬܓܠܝܬ. ܘܠܝܢ ܪܝܫ ܕܡܢܝ ܘܐܡܪ. ܢܦܫ ܠܗܘܢ ܠܗܘܠܝܢ
ܢܦܫܬܐ ܕܢܦܫܬܗ ܠܒܪܬܗ ܕܡܢܝܢܐ. ܗܘܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܗ̄ܝ
ܕܡܫܬܘܕܝ ܒܪܢܫܐ: ܘܐܡܪܬܘܢ ܘܡܬܒܬܘܢ ܒܠܝ
ܕܐܡܪܬ ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܡܪ ܐܝܟܢܐ: ܕܐܠܗ
ܐܝܬܐ ܡܢܝ ܘܐܦܪܝܢܐ ܦܛܪܘܢܐ ܕܠܝ: ܘܐܡܪ ܠܝ:
ܕܐܡܪ[4] ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܠܡܢܝܢܐ ܡܢ ܒܬܪ ܢܦܫܬܐ:
ܬܪ̈ܬܝܗܝܢ ܐܝܟ ܦܐܝܢ ܗܘܝܬ ܒܠ ܪܝܫ ܘܚܪܢܝܢ
ܗܘܝܬ ܠܗ. ܠܒܢܝܐ ܦܫܛܬܘܢ ܡܠܝ ܒܪܢܫܐ ܘܠܐ
ܢܡܠܬܘܢ ܠܝ ܕܐܬܡܠܠܬܗ[5]. ܐܬܬܠܒܬ ܡܢܗܘܢ
ܒܦܩܕܢܘܬܐ ܢܠܦ ܫܪܪܐ: ܘܐܡܪܬܘܢ ܕܠܐ ܡܫܢܝܢܐ
ܕܠܐ ܬܐܡܪ ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܢܦܫܬܐ. ܘܫܪܝܬ
ܕܐܬܪܐ ܡܕܡܡܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܛܘܒܢܐ ܦܘܠܘܤ:
*C 165 r° a. ܕܐܡܬܝ *ܕܢܝܚ ܕܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܡܬܚܫܒ: ܬܪ̈ܝܢ
ܕܠܒܢ̈ܝܐ ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܝܬ ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܢܝܬ
ܐܬܢܣܒܘ[6]: ܫܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܢܐ ܐܢܫܢܐ܀ ܘܡܢ[7]
ܗܪܟܐ ܐܢܒܬܘܢ ܒܠܝ ܘܐܡܪܬܘܢ. ܕܐܡܪܬ[4] ܬܪ̈ܝܢ
ܒܢ̈ܝܢ. ܘܫܠܝܬ ܡܢ ܕܐܘܣܦ[8] ܗܠܝܢ ܐܝܬܝ̈ܬܐ:
ܕܐܬܝܗܝܢ ܗܠܝܢ: ܕܡܒܪܬܘܢ ܒܐܦ̈ܝܗܝܢ ܒܡܬܠܬܘܢ[9]܀
ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܢܣܒܘ[6]: ܬܦܪܫ ܐܢܫ ܘܠܐ ܒܠ ܒܠܗ:

1 A ܕܝܢ. — 2 A ̈ܐܒܠ. — 3 A ܘܐܦܠܐ. — 4 A ܕܐܡܪ. —
5 C ܡܠܠܬܗ. — 6 A ̈ܢܣ. — 7 A ܡܢ. — 8 A ܗܘܝܬ ̈ܕ ܗܝ. —
9 A ̈ܒܡܬܠ.

ܐܠܐ¹ ܚܕ ܠܗܘ̇ ܕܡܢ ܬܪ̈ܝܢ܀ ܘܐܠܗܐ ܘܒܪܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܘܡܪܝܐ ܚ̇ܘܫܒܢ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܡܫܪܪܐܝܬ ܚ̇ܘܫܒܠ ܀
ܬܪ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܕܡܬܒܥܐ ܐܝܟ ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܕܐܡܪܬ ܒܗܠܝܢ܀ ܡܢ
ܒܬܪ ܚܕܘܬܐ܀ ܐܘ ܕܐܫܬܠܦܬ ܒܡܕܡ ܡܢ ܕܡܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܗܟܢܐ ܒܢ̈ܝܢ: ܘܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ ܘܒܬܪ ܒܬܘܗܝ܀
ܚ̇ܘܝܢ ܗܘܝܬ² ܠܟܠ ܕܐܢܫܝܢܐܝܬ ܒܬܪܒܐ܀ ܐܠܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܩ̈ܕܝܫܐ܀ ܗܠܝܢ ܕܡܠܦܝܢ
ܘܐܬܗܘܪܝܢ ܒܢܘܗܝ ܀ *ܘܚܪ ܐܦܪܝܡ ܠܗ̇ܘ ܗ̇ܘ ܪܫܝܡܐ܀ *A 165 r° a.
ܘܐܡܪ. ܠܐ ܬܬܒܥܘܢ ܡܢܝ ܪܫܝܡܐ. ܡܢܗ ܗܘ ܗܢܐ
ܡܒܠܠ. ܘܗܝܟ ܡܢܝܐ ܘܚܟܡ. ܘܒܬܪܗ ܠܐܬܗ ܕܗܘܝܢ
ܐܠܝܢ ܕܐܬܗܘܘ³ ܡܝ̈ܬܐ ܘܡܫܒܚܢܐ܀ ܘܡܝܬܝܢ
ܗܘܘ ܠܗ. ܘܚܕ ܡܢܗ ܐܬܒܢܐ ܐܝܟ ܘܐܡܪ. ܐܦ ܠܝ
ܦܘܡܐ ܐܝܬ ܠܝ. ܘܐܟܢ ܚ̇ܝܝ ܡܢ ܡܝܬܝܢ ܐܚܘܬܟܘܢ.
ܗܘ ܠܝ ܕܝܢ ܕܝܢܬܐ ܬܫܘܒܚܬܗ⁴ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܢܬܐ ܐܘ
ܢܠܘܦ. ܠܐ ܢܠܘܦ ܠܝ ܗܘܘܐ܀ ܚܒܝܫ ܗܘ ܒܟܘܗܢ *ܘܐܡܪ *C 165 r° b.
ܠܗ. ܢܬܒܝܢ ܚܕ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܝ ܦܘܡܐ ܐܟܠ ܕܒܒܠܐ.
ܐܟܠ ܕܒܪ̈ܐ. ܟܕ ܐܣܝܪܬܐ ܩܛܝܠܬܐ ܕܐܬܚܙܝܢ
ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܒܒܢܝܢ. ܘܡܚܒܫ ܐܢܘܢ ܒܗ ܡܢܒܢܝܢ ܐܝܟ
ܕܡܥܢܒܬܐ ܘܩܛܠ ܠܒܘܒܬܗ. ܘܒܗ ܗܘܬ ܐܢܫܝܢܐ܀
ܓܢܝܘ ܗܠܝܢ ܕܒܢܝܫܢ ܗܘܘ ܠܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ. ܘܐܦܪܝܡ
ܩܛܠ ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ⁵. ܘܦܩܕ ܒܗ ܩܛܠ ܕܢܫܬܪܪ
ܗ̇ܘ ܕܐܬܦܢܝ ܗܘܐ ܡܢ ܢܘܚܡ ܕܢܛܠܛܪ ܒܪܘܚܬܐ
ܐܣܝܪܬܐ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܗ ܕܢܘܚܡ. ܘܩܪܒ ܢܒ̈ܝܐ ܬܪ̈ܝܢ
ܕܢܛܝܫܝܢ ܗ̣ܘ ܢܘܚܡ܀ ܐܘܪܒ ܚܠܝܐܝܬ ܒܟܠ ܒܡܬܘܗ
ܕܩܪܝܒ. ܘܬܠܝ ܐܦ ܚܢܘܟܐ ܕܢܒܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܘܡܒܪ ܕܠܐ
ܢܬܐܡܪ. ܢܗܒܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܘܣܦܝܛ ܒܬܪ̈ܘܬܐ ܩܛܝܠܬܐ
ܘܒܐ̈ܪܥܐ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ܀ ܘܠܐ ܦܣܩ ܗܘܐ
ܘܠܐ ܓܠܠܐ⁶ ܡܢ ܗܕܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܗܝܠ ܗܘܐ ܒܗ
ܪܓܪܐ ܡܕܡ ܕܒܢܝܐ܀ ܠܦܘܡܗ ܕܠܗ ܕܡܪܝܐ܀ ܩܛܠ ܠܗܬܗ

¹ A ܠܐ. — ² A ins. ܐܪܐ. — ³ A ins. ܗܘܘ. — ⁴ C ܘܡܫܒܚܗ″ (sic). — ⁵ A ܦܘܠܝܣ″; C ܢܦܘܠܝܣ″. — ⁶ A ins. ܗܘܐ.

Digitized by Google

ܠܛܘܒܢܐ ܚܕ ܡܕܝܢܐ ܒܬܪ ܕܘܒܪܐ ܘܦܩܪ ܫܠܝܐ܆ ܐܝܟ ܕܢܝܚ' ܒܢܝܢܚ ܚܝܐ ܡܢ ܬܕܒܪܬܐ ܕܦܩܪ. ܘܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܠܝܕܘܪܐ. ܪܫܝܥܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܣܢܐ ܡܢ ܕܝܪܬܐ ܕܒܛܘܪܐ¹ ܕܐܢܛܝܘܟܘ. ܗܿܘ ܗܢܐ ܣܒܝܥ *ܗܘܐ ܒܗ̇ *A 165 r° b. ܒܕܝܪܐ ܕܣܘܡܒܝܣ ܒܚܣܝܐ܆ ܒܛܠܠܬܗ ܕܫܪܒܐ ܕܡܣܟܢܘܬܐ. ܗܿܘ ܗܢܐ ܗܟܢܐ܆ ܡܕܡ ܬܠܬܐ ܫܢ̈ܝܢ ܕܢܦܩܬ: ܐܦܝܣ ܘܡܠܟ ܠܘܬܗ ܕܢܘܣ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܒܪ ܕܢܣܒܝܗ ܗܘܐ܆ *ܘܐܘܪܒܗ ܘܐܓܒܪ ܠܗ. ܕܒܬܘܠܘܬܗ² *C 165 v° a. ܕܐܒܘܗܝ ܦܘܣܩܢܐ ܘܦܩܝܢ ܥܪܝܪܐ ܒܪܝ، ܗܡܐܘܪܐ ܦܛܪܒܐ܆ ܠܐ.ܐܝܟ ܢܡܘܣ ܒܩܢܘܢܐ ܟܠ ܥܠܕܗ، ܒܟܐ ܕܟܬܒܬ ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܬ. ܒܗܠܝܢ ܗܢܝܢ ܢܩܦܬܐ ܟܬܒܬ ܐܝܟ. ܐܠܐ ܐܦ ܐܝܟ ܠܐ ܬܬܒܝܢ. ܐܠܐ ܐܬܠܒܒ. ܡܠܠܐܝܬ ܠܒܪ ܐܦ³ ܐܬܐ ܐܝܬ ܒܬܪ، ܘܒܬܪ ܬܠܬܐ ܢܩܒܠ ܐܬܬܚܝܕ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܪܒܐ. ܘܐܝܟ ܕܐܠܦܘ ܠܢ ܩܕܡܐܝܬ ܡܢ ܐܒܝܠܐ ܕܐܣܬܦܪ ܗܢܐ ܗܘܐ ܠܛܘܒܢܐ: ܘܐܝܟ ܕܢܝܚ ܐܦ ܢܝܚ³ ܒܥܝܢܝܢ ܐܒܝܠܐ ܗܘ ܐܒܘܪܐ ܕܗܘܝܘܢ ܒܚܝܘܗܝ܆ ܚܕ ܡܢ ܒܥܠܝܗܘܢ، ܐܒܝܢܝܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘܐ. ܦܪܘܩܢܐ⁴ ܕܡܫܒܚܐ ܒܒܐ ܠܗ܆ ܕܢܝܚܬ ܗܘܐ ܡܢ ܐܝܣܪ ܚܝܘܗܝ، ܒܕܡܐ ܠܬܝܢܬ. ܘܓܢܝܙ ܗܘܐ ܒܡܬܝܢܘܬܗ ܒܝܘܡܗ: ܒܗ ܠܒܝܫ ܠܗ ܠܦܪܘܩܢܐ ܗܘ܆ ܘܦܩܐܡ ܗܘܐ ܒܫܡܝܫܐ ܟܠܗ ܢܡܘܣܐ܆ ܒܬܫܡܫܬܐ⁵ ܘܒܬܓܠܘܬܐ⁶. ܒܡܣܝܒ ܗܘܐ ܠܒܪ ܟܠܗ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܢܘܪܐ. ܘܒܟܕ ܡܢ ܢܩܦܝܢ: ܒܗ ܫܢܝܢ ܫܢܝܢ ܒܗ ܒܠܡ ܡܢ ܠܠܠ܆ ܦܪܒܘ ܡܕܡܝܗܘܢ، ܐܝܟܢ ܟܠܝܘܡܐ ܚܕ ܕܒܬܫܡܫܬܐ ܗܘܐ ܡܢ ܦܘܪܣܐ ܒܢܝܬܐ: ܒܗ ܒܦܠܦܪ ܒܢܘܠܐ ܕܫܠܝܐ⁵ ܘܐܪܒܝܢܘܗܝ، ܡܕܡܝܗܘܢ، ܒܗ ܡܐܢܝܢ ܒܫܡܫܐ ܡܕܝܢܐ ܗܘ ܘܣܝܡܐ⁷. ܘܠܝ ܟܠܗܘܢ، ܘܡܫܝܚܗ ܒܫܝܢܐ ܕܬܓܠܘܬܐ. ܘܒܬܪ ܬܠܬܐ ܢܩܦܝܢ ܥܣܪ ܒܝܘܡܗ ܗܘ ܕܡܫܝܢܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܗܘܐ ܒܛܘܦܣܐ ܘܒܣܟܐ. *ܘܡܫܝܚܗ *C 165 v° b.

¹ A ins. ܗܘ. — ² A sing. — ³ A om. — ⁴ A ″ܦܘܪܘ. — ⁵ C pl. — ⁶ A sing. — ⁷ A ″ܢܚ.

ܦܓܥܐ ܐܠܗܝܐ܀ ܕܢܫܒ ܡܠܐ ܕܦ̈ܓܥܘܗܝ ܘܫܪܒ ܪ̈ܚܡܐ ܕܕܝ̈ܠܗܘܢ. ܐܬܬܙܝܚ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ܆ ܘܕܒܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ ܕܐܬܬܙܝܚ ܐܝܟܐ ܕܐܠܝܢ ܪܘܚܢܝܐ. ܘܒܡܫܝܚܝܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ: ܕܐܬܬܩܢܬ ܚܕܬܐ ܐܬܒܪܟܬܐ *A 165 v° a. ܘܐܪܟܢ ܘܬܫܒܚ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܕܫ̈ܡܝܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ܆ ܒܫܬܐ[1] ܒܫܒܛ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܒܦܠܓܗ ܕܝܘܡܐ܆ ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܗܘ ܪܥܝܐ ܪܘܚܢܝܐ܀ ܗܘ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܫܡܫ ܗܘܐ ܠܡܪܗ[2] ܡܪܢ ܒܝܬܗ܆ ܘܐܢܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܠܘܩܒܠ ܒܟܒܕ ܒܥܘܕܪܢܗ. ܘܐܦܣܩܘܗܝ ܡܢ ܒܘܪܢܐ ܕܢܒܘܫܬܗ ܘܡܢܗܘܢ܆ ܒܒܝܬܐ ܚܪܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܚܙܝ ܗܘܐ ܒܗ ܐܝܟ ܕܠܗ ܕܥܢܝܐ: ܘܫܘܡܪ ܗܘܐ ܒܫܝܢܘܗܝ: ܒܥܒܝܘ ܒܡܣܒܪܢܘܬܗ ܘܡܣܟܢܘܬܗ ܘܕܘܒܪܘܗܝ ܬܩܢܐ. ܘܡܕܢܚܐ ܬܘܒ ܡܢ ܡܕܒܪ[3] ܗܘܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܗ ܐܬܬܙܝܚ ܠܡܟܢܐ܆ ܡܠܟܘ[4] ܟܠܗܘܢ ܫܦܝܪܐܝܬ܆ ܘܐܫܬܘܕܝܘܗܝ܆ ܡܢ ܒܪ ܕܐܫܬܘܕܝܘܗܝ ܗܘܐ܀ ܘܡܫܡܫܘܗܝ ܥܠ ܒܪܢܫܐ ܒܢܬ ܩܘܕܫܐ. ܘܐܦ ܕܘܒܪܗ ܗܘ ܗܘܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܚܪܬܐ. ܘܫܕܪܘ ܠܐܦܝܣܩܦܘܣ[5] ܕܒܗܬܐ܀ ܕܐܬܐ ܒܝܫܐ ܠܗ: ܕܫܟܢ ܐܠܗܐ ܠܗܬ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܟܠܐ ܡܛܠ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܫܬܕܪ: ܕܫܒܩܗ ܗܘܐ ܦܬܝܚܘܬܗ: ܡܛܠ ܫܠܝܘܬܗ ܕܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܢܥܒܘܪ ܠܗ. ܒܒܓܕ ܗܘܐ ܠܗ ܕܝܢ ܡܟܢܐ ܘܫܒܩ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ ܐܝܠܝܢ *ܕܫܠܝܛܝܢ ܒܒܝܬܐ: ܘܐܡܫܝܚܗ *C 166 r° a. ܢܛܘܪܐ ܘܡܪܐܝܬ܆ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܦܠ ܕܫܒܒ܆ ܘܢܗܘܐ ܪܘܚܐ ܘܬܒܝܬܐ ܒܗܢܝܘܬܐ܆ ܘܢܦܩܘܢ ܒܛܝܒܐ ܫܡܝܐܝܬ ܗܘ ܕܒܡܫܬܘܡܠܐ ܠܗܘܢ. ܘܐܬܦܩܕ ܕܝܢ ܗܘ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ ܕܝܘܡܗ ܫܒܝܥܝܐ. ܗܦܟܐ ܕܝܢ ܒܠܗ ܙܒܢܐ ܕܫܡܫܘܗܝ܆ ܒܗ̈ܝ ܒܒ̈ܝ ܘܫܒܚܬܐ ܫܬܐ. ܒܢܐ ܕܝܢ ܥ̈ܠܝܐ ܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥ. ܘܒܗܘܢ ܕܢܒܘܬ ܘܐܬܪܐܝܬ ܒܒܝܬܐ ܕܒܡܘܬܗ܆ ܫܦܝܪܐܝܬ ܒܟܠܗ

[1] A ܒܐܫܬܐ. — [2] A ܐܬܡܪ. — [3] A ܡܕܒܪ. — [4] A ܡܠܟܘ. — [5] C ܐܦܝܣܩܦ̈ܘܣ.

ܗܘܐ ܥܠ ܚܘܫܒ ܕܥܒܕܬܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܕܗܘܐ ܥܠܘܗܝ ܐܫܬܥܝܘ[1] ܠܢ. ܘܫܪܝܘ ܠܐܘܕܥܘ ܘܓܢܒܪܘ *ܐܠܦܘܗܝ ܠܡܠܟܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܫܦܝܪܐ ܐܬܬܚܝܒ ܘܐܫܠܡ ܪܘܚܗ. ܘܣܗܕܘܬܗ ܓܡܪ. ܘܐܬܝܗܒ ܦܓܪܗ ܒܩܘܒܪܐ. ܘܢܦܩ ܒܠܠܝܐ ܕܥܪܘܒܬܐ[2] ܕܫܒܬܐ[3] ܕܫܡܥܘܢ ܢܘܦܪܗ ܕܢܘܚܡܐ ܘܫܡܫܗ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܒܥܘܬܐ ܕܦܠܓܐ ܐܬܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝ ܒܗܝܢ ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܕܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܠܦܬܟܪܐ ܕܣܓܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܦܠܚܝܢ ܠܐܠܗܝܢ ܗܢܐ ܕܐܬܒܝܗܘܢ. ܘܦܠܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܠܗܘܢ ܘܪܕܦܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܡܫܦܝܢ ܫܡܗܘܢ ܐܝܟ ܒܢܝܫܐ ܣܓܝ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܒܝܘ ܒܗܘ ܢܡܘܣܐ ܘܕܝܢܐ. ܕܐܠܗܝܗܘܢ ܦܓܥ ܒܫܡܝܐ. ܗܢܘܢ ܠܒܪ ܐܬܘܗܝ ܐܬܪܐ[4] ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܗܘܢ ܗܘ[5] ܡܫܝܚܐ *ܒܫܡܝܪܘܬܗ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܐܬܘܗܝ. ܗܢܘܢ ܢܗܘܐ ܐܦ ܡܫܡܫܢܝ. ܕܠܗ ܫܘܒܚܐ[6] ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ[7] ܀

*A 165 v° b.

*C 166 r° b.

ܫܠܡܬ ܬܫܥܝܬܐ ܕܣܗܕܐ ܘܩܛܝܠܐ ܦܬܘܠܐ[8] ܢܘܚ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܐܬܠܐ ܕܒܪܝܬܐ[9] ܀

[1] A ܐܫܬܥܝܘ. — [2] C ܗܘܬ". — [3] A "ܒܫܘ. — [4] C ܐܬܪܐ. — [5] A om. — [6] A ins. ܘܐܝܩܪܐ. — [7] A ins. ܐܡܝܢ. — [8] A ins. ܘܒܪܝܟܐ ܘܩܕܝܫܐ ܕܒܡܪܢ. — [9] A ins. ܘܒܨܠܘܬܗ. ܢܬܪܚܡ ܥܠ ܟܬܘܒܗ ܕܐܬܪ ܟܠ.

T

S F

P3 - 371-91 - SB
502-04
B

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

STANFORD UNIVERSITY LIBRARY

Digitized by Google

Vitae virorum apud Monophysitas celeberrimor...

Digitized by Google